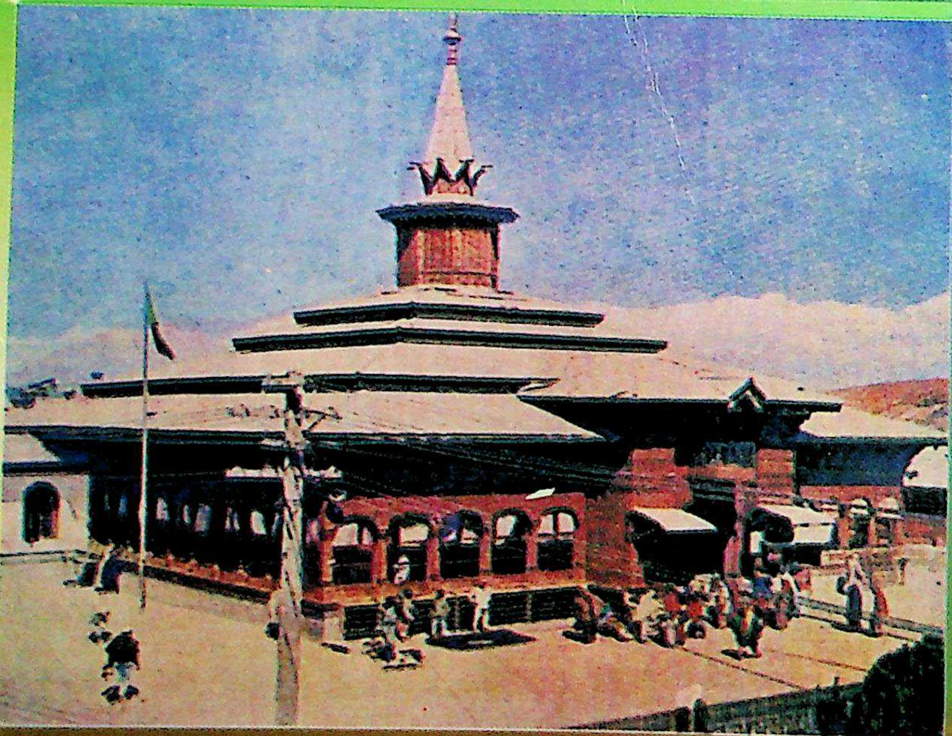
شیرازہ

(خاص نمبر)



جموں و کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

شنڈ پوش

(شیرازہ، جلد ۱۵ شمارہ ۲۔ خاص نمبر)

نگران :

محمد یوسف ٹینگ

ایڈیٹر :

امین کامل

جموں و کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

پبلشر : سیکریٹری اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر کشمیر

چھاپ خانہ : جے کے آفسیٹ پرنٹرز دہلی

گوڈنیک چھاپ : ۱۹۷۸ء

دوٗیم چھاپ : ۲۰۰۳ء

موٗل : اکھ ہتھ داہ روپیہ (Rs. 110)

ایڈیٹر سُنٛد پتہٕ :

ایڈیٹر کوٗشُر شیرازٕ

جموں وکشمیر کلچرل اکیڈیمی

لال منڈی سرینگر

ترتیب

سرنامہ

حضرتِ علمدارِ کشمیرؒ چھِ کاشرِ کلچرکہ تہٕ اعلا شعوٗرُک اَکھ زِندٕ عَلامتھ۔ مذہبی رلہٕ ژار امن پسندی، رُوحانی یژھ پژھ تہٕ بُدالیس کھوژُن، یہِ سہٕ کاشرِ کردارٕچ اکھ اہم تہٕ ممتاز خصوٗصیت چھےٚ، چھےٚ یمن تہٕ یتھی نےٚ ہوٚبن ریٚشن تہٕ خدا دوستن ہُند دیُت۔ یہِ دیُت رٹِھ راوُن تہٕ سگناوُن چُھ سون فرض۔

یُہُس آیہ ریاستی حکوٗمتہٕ کِہ طرفہٕ حضرت علمدارؒ سٕنز شےٚ ہتیم برسی مناونہٕ۔ اَتھ سلسلس منز سپز مختلف رنگارنگ تقریبہٕ سیمینار آیہ منعقد کرنہٕ یمن منز حضرتِ شیخ سٕنز زِندگی تہٕ شاعری مختلف کوٗنو سام آیہ ہینہٕ۔ مُشاعرٕ سپدی یمن اندر حضرتِ علمدار سٕندِس عظمتس خراج آو پیش کرنہٕ۔

شیرازہٕ تہٕ چُھ پنُن حقیر بوگ ہیتھ پیشِ خدمت۔ مختلف قلمکارو چھِ پننہِ پننہِ اندازٕ تہٕ سوچہِ مطابق یمن پہلوٗ نظر تراومژ۔ ضروٗری چھُنہٕ ہر کانسہِ ہنٛدی خیالاتھ آسن ہوی۔ یا کینہہ واقعات تہٕ تاریخ یمہِ اَکی قلمکارن

۱۹۷۸ء

بیان آسن کرٛۍ مٕتۍ نیبرن تحقیقہٕ تلہٕ تہٕ صٲنی۔ اما پوٚز اُکس کتھِ پیٹھ چھہ ہم سارٕی متفق زِ حضرت شیخؒ چھِ کاشرِ زبٲنۍ ہنٛد تہٕ کاشرِ قومکہِ کلچرٕکی اکھ بلنٛد پایہٕ، مُشفِق، مہربان تہٕ رُوحٲنی رہنما اٲسۍ مٕتۍ۔

مےٚ ہیوٚک نہٕ پنُن مضمون یتھ منٛز شامِل کٔرِتھ، کیٛنژھا طویل آسنہٕ کِنۍ تہٕ کیٛنژھا حالاتن ہنٛدِ وار وہتسار آسنہٕ سببہٕ۔

مےٚ چھےٚ وۄمید زِ شیرازُک یہِ خاص شُمارٕ یِیہِ پسنٛد کرنہٕ، یمیُک زَن یہِ حق چھُ تھاوان۔

امین کامِل

موخصر حالاتِ زندگی

کشتوارس مَنز اوس بڈ۪ہ کالہٕ پیٹھٕ راجپوتَن ہنٛد سورج وَنشی
خاندانُک راج۔ اَمی خاندانُک اَکھ راز، اوگر دیو یا اوگرا سِنٛز ژوٚل کشتوار ترٛاوِتھ
تِکیاز تَس خلاف کٔر پنٛتری بأے بولدار دیوان لگاوتھ۔ اوگر دیو ییلہِ تَس کُنہِ
اَنٛدٕ پوٗش نہٕ تمیٚ ہیٚش کشیر ہنز وَتھ۔ اَمہِ وَقتہٕ اوس کشیرِ پیٹھ ہنٛدو راج۔
جے سِمہاہَس پَنتہٕ پننہٕ والیو راجو مَنز کمیٚ نام رازن دیٚت اوگرہ دیوَس رہ پہٕ وَن
جاگیر، ییتہٕ تمیٚ لسُن بَسُن ہیٚوت۔ اوگرہ سِنٛزن پتٕر زَنگا سِنٛز اوس راز، سُنٛد
دَربأری تہٕ اَنٛدازٕ موجوٗب گرٕتھ یہٕ راز سہدیو آسُن۔ اُتھہِ وَقتَس مَنز کوٚر زُلچو ہَن
کشیرِ پیٹھ حملہٕ یتھ مَنز زنٛگا سِنٛز مارٕ گَو تہٕ اُتھ تستی آد تُسنٛد مال جاداد تہٕ لوٗٹنہٕ،
زنٛگا سِنٛزن نیٚچو ہونٕر سِنٛز رُود دارِیا ہَس کالَس زُولرٕ بالن تہٕ چھالن پھیران
تہٕ گوٚپھن مَنز دوہ دِن گُذاران۔ آخرس ییلہِ حالاتھ ہَن گھنڈ ڈنٛجہِ پیٹھ آے،
ہونٕر سِنٛزن کوٚر گوڈٕ سۄتہِ ٹھکانہٕ۔ ہونٕر سِنٛزن نیٚچو گرزا سِنٛز بنیو تلہٕ سَرکس
گُٹھہ رازٕ کھمنی وانو سُنٛد سپہ سالار یُس بورد وُڈرِ پیٹھ اَکس لڑایہِ مَنز مارٕ گو۔ گرزا

سَنٛزُن نیٚچُو سلر سَنٛز اوس مول مَرنہٕ کِنی دِل بَرداشتہٕ گۄمُت تہٕ تَس اوس نہٕ اَکِس جاے قرار۔ پھیران پھیران ووت ہُبہ اَکِہ دۄہہ وٚبیجہٕ بٕروٕر یاسمن رٕیشِس نِش یَیِہٕ ڈیسر سہ مُسلمان سپُد تہٕ سلر سَنٛزرس تھوو تمی شیخ سالارالدین ناو۔ یاسمن رٕیشن اوس پلاسمن رٕیشن تہٕ خلاصمن رٕیشن سُند کینشہٕ کوٚٹ لوے۔ وارہٕ پاٹھی وۄن وِنہٕ پتہٕ چھُ ننان زِ حضرت شیخہٕ سُند پیر وۄتر چھُ راز ہٕ بکرماجیتس سیتی رلان۔ پَننہٕ پیرہٕ دۄنٛز یک مختصر ذکر چھُ علمدارِ کشیرن اَکِس شُرکس مَنٛز یتھہٕ پاٹھی کوٚرمُت۔

بگُن وۄنُو کَنٛد شوبہ اوُسس دلے
ینٛدِ شو کرالہٕ گرِ پانٛژھِ پانٛڈو
سَنٛزرے چھُم مول سَنٛزرے چھَم ماجی
کل تھاو کوٗل میٛون چھُ سَنٛزرے ہو
جَد میٛون بگن وۄن اوگر سَنٛز اوسو
سنت پتہٕ رۄدُس ڈرپتا سَنٛز
ڈرپتا سَنٛزرس تَسمے ییٚلہٕ وِدِو
پوٗت پتھ رۄدُس زنگا سَنٛز
زنگا سَنٛز ییٚلہٕ زَن اندر مورو
پتھ تَس رۄدُس ہُنر سَنٛز
ہُنر سَنٛزرس سنت گَم وۄپتو
اَکھ سنت رۄدُس گرزا سَنٛز
گرزا سَنٛزرس سلر تہٕ سلو سلرُن بہ چھُس ننداسَنٛز

شیخ سالارُالدین رود کینژرس کالس یاسمن ریشس نش قرار کرِتھ تسندی چاروآے رچھان۔

کینژرن لوکن ہُند وَنُن چُھ زِ سالارالدین گو حضرتِ سید حسین سمنانی صابنہٕ اَتھہٕ مُسلمان اوگر دیوبیلہٕ کشتوار پیٹھ ژٕلتھ آو دیان تسنز اَتھہٕ لٔنڈ گیہٕ اَرہٕنی پرگنس منز کھی زوگی پورِ آباد۔ اَمے لٔنجہٕ ہنٛدِس اَکِس شخصس اُس اَکھ کور یُس نمی کیموہ ہیچ اَکھ ڈونبنی دوہہٕ ماجہ کنہ تھاو۔ خدایہ سُند کرُن وُنہٕ اُس یہ کور دوہ دے چوان زٕ دوہ ہس منز گے اَمس کورِ ماَلس ماجہ علاوہٕ سارٕی انگ آشناو مرتھ۔ راز کور دنہٕ نادہنس تہٕ کانہہ۔ ڈونبہٕ تیچ یہ کورِ ہن تہٕ اَنن پنُن گرٕ یٔتہٕ جوان سید تہٕ اَمس پننسے خاندانس منز اَکس ووہ رٕ دِس ستی نیتھ کورُن یس پرٛاتہٕ زنانہٕ ہنٛدِ زٕ شری ششہ تہٕ گوندرٕ اُسی۔ کھاندر کرِتھ گو اَمس کورِ یس بڑ وٚنہہ کُن شُدرہ ماج ناوپوگو ڈنیک خانہ دار مرتھ نہٕ یہ آیہ پھیرتھ دوہ دِ ماجہ نش روزنہٕ۔

اَکہٕ دوہہ گو شُدرہ ماجہ ہُند دوہہٕ مول یاسمن ریشس نش تہٕ تس کورُن عرض زِ مےٚ نش چھنےٚ کشتوارکہٕ رازٕ قبیلچ اَکھ کوریس مےٚ اَکس ڈومبس ستی کورمُت اوس مگر سو گیہٕ بٕنے سَر۔ یہ اوسُس اَمس کورِ کُتہٕ شریف گرس منز کرُن یرھان۔ اَما پوز وُنہٕ چھمنہٕ کینہہ پلہٕ پوان۔

ریشہٕ وٚلنس پھیرتھ۔ اَمس کرد شیخ سالار دِہنس ستی تکیا زِ سُہ تہٕ چھ کشتوارکہٕ رازٕ قبیلہٕ منز۔ ڈومبس آیہ یہ کتھ لسند تہٕ سُد کھاندرٕ تہٕ

کوٗرُکھ کیٚمہہ ٹھکانہٕ۔

ڈیان اَکہ دوٚہہ گےیم دٕہ شوٗرے باٹہٕ یاسمن رٚیشس خبر۔ رٚیوٗش اوس اَمہ ساعتہٕ اَکس ناگس ٹٕھس پیٹھ بیٹھتھ۔ خبر کیٚتھ یاٹھی وآٹہٕ لل دید پوٚشہ گوٚنڈا اَتھس کیٚتھ ہیٚتھ اَتھ جایہ۔ یاسمن رٚیشی ہیوٚت لل دیدِ پوٚشہٕ گوٚنڈ تہٕ دِتُن سدرٕ ماجہِ یہِ وُنتھ زِ یہ کھاوِ ژٕھرِ آوتھ۔ خدا دِیِ ژے گوٚبرُیس ہیوٗن وآرِث حال آسہِ۔

اَتھ متعلق چھِنے بیاکھ رِلوایتھ تہٕ۔ ڈیان کھیٚ ژوگِ پوٗر اوس ژٕیرِ شامَن اَکھ بٹہٕ پنٕنہِ زنانہٕ وَنان زِ صُبحَن سیٚٹھا سُلہٕ کھسَن کھیٚ ناگہٕ مٔنٛز زِ پوٚشہٕ گوٚنڈی۔ اَکھ آسہٕ ہی گوٚنڈ تہٕ بیاکھ آسہِ اَرِ تہٕ گوٚنڈ۔ یوسہٕ زنانہٕ ہی گوٚنڈس تُلہِ تہٕ مُشکھ ہیٚتھ واپس ترٛاوِتَس زیٚوِ تیٚتھ سنتان لیُس سیٚٹھا تھدٕ پایک رٚیوٗش بنہٕ تہٕ عالمس گژھہ مشہوٗر۔ تہٕ یوسہٕ اَرِ تہٕ گنڈِس مُشکھ ہیٚیہ تس تہٕ زیٚوِ تیٚتھ پُلِیُس سیٚٹھا خدا دوس آسہِ۔ اَما پوٚزٕ گوہ ڈنگس برابر پرٛاوِنہٕ تھفرٕ زٕ تہٕ نہٕ سپدِ مشہوٗر۔ سالارالدین اوس اَمہِ ساعتہٕ اِتفاقَن یٚیمبرٕ کنی ییکان۔ تمی لوٚز یہِ کیٚتھ۔ گرٕ واتِتھ تجَن شدرٕ ماج سیٚتی تہٕ دوت ناگس پیٹھہ ہی گوٚنڈ کھوٚت شدرٕ ماجہِ ہیوٚت اَتھ مُشکھ تہٕ ژرٛایہ پانس۔

بٹِنی آیہ ژٕیرِ پیٚہَن تمہِ ہیوٚت اَرِ تہٕ گوٚنڈس مُشکھ۔ شدرٕ ماجہِ زاو شیخ العالمؒ تہٕ بٹِنہِ تمہِ سادلیُس بابا بام الدین ناوٕ مشہوٗر چھُ تہٕ یُس سنٛز زیارَت بمہِ زوِ چھیٚ۔

یاسمن رٚیوٗش پیوٚ سخ بیمار تہٕ اَتھی سیٚتی گوٚ یمہِ عالمہٕ۔ کیٚنٛہہ کال گژھتھ

روٗزٕ سُدرٕ ہاتھ گژھ پھِھِرٕ. دیان گو بہِ کھوٚرِ آسنکس وقتس آس لل دید تس خبر آسمٕ ہیٚنہٕ کیٚمُہ لیوان گرٕھان تہٕ سُدرٕ ماجہِ گوٚبُر زٕہِنیچ خوش خبر وَنان۔ آخر زاد ۱۳۷۷ءِ منز بجہِ عینبر دوہ ہہ تس نیٚتھٕ پُیَس بُرٔوٚنہ کنُ شیخ نورالدین نورانیؒ شیخ العالمؒ، علمدارِ کشیر ناو پیو۔ یَس نُنٛدِ ریٚوش تہٕ دُنان چھِ۔ بٹہٕ چھِ اَمس سِہزا نُنٛدٕ ریٚوش ناوٕ لول باگران تہٕ گجگاہ کران۔

دیان زیٖنہٕ پتہٕ ہیٚوت نہٕ علمدارَن دودٕ چوٚنے مُٹھٕ۔ داریاہ کوٗشش کٔرِتھ تہٕ سپنِز نہٕ تَسنٛدِس مٲلِس ماجہِ شُر دودٕ چاونَس منز کامیابی۔ دیان اَمی ساعتہٕ وٲژ لل دید اور تہٕ گو چھِ منز تُلِتھ وٚونُن حضرتِ شیخس :

"چیٚنے مالِ چیٚنے۔ یینہٕ مَنٛد چھوکھ نہٕ تہٕ دوٚنی چھکھ چینہٕ مَنٛد چھان۔"

دیان لل دید آس اکثر اَمس بچَس وُچھنہِ کیٚمُہ لیوان۔ ییلہٕ یہ ہَن کھنٛڈ بڈ پیو بایو بٔنٛدو ہیٚوت یہ دُنیاہی لوہ لنگرس کنُ پھیرن۔ اما پوٚز اَمس اوس نہٕ یمَن کتھَن کُن دِل لگان۔ حضرتِ شیخ اوس لوکچارٕ پیٹھے دِیہٕ وتن وٚنی دِوان تہٕ راتَس دوہَس عبادَتھ تہٕ ریاضت کران۔

دیان اکہِ دوہہ نیٚو حضرتِ شیخ دوہٕ بایو جبر کٔرِتھ پانَس سیتی ژوٗرِ تہٕ اَکس امیرَس ژوٚٹکھ سٔتی بوٚرٕ۔ حضرتِ شیخ اوس سارِنے لوٚکٹ اَمہِ کنی ژوٗنکھ لیہ ہیے سٔتی بُرِ کِنی اندر تہٕ دوٚپہس گوٚبی گوٚبی چیٖز نیٖرٕ پلوٚنی۔ اَندرٕ آسی کُٹھس منز کَم سو نہٕ سَنٛدی تہٕ رو پیہٕ سَنٛدی چیٖز مگر علمدارَن پلنوٚکھ اور گو بہِ چیٖر ژنگی مۄ للیو چیٖز دِ بدل وہ کھلن۔ وہ بایو گرہس سنخ اڈ زاڈ تہٕ دٔوپہس

اَدساٰے دوٗ زِ پلناو لوٚتی لوٚتی چیز۔ اَتھ پیٹھ پلنوٗکھ تٔمی پھیرِتھ شُپ، پَرٔژُن تہٕ بیٚیہِ یِتھی کیٚنہہ چیز۔ دوٗہہ بابَن کٔھژِس سَنٛخ ژکھ تہٕ اوٚنگُھ ٹٕسنی
بَرِ مَنٛزٕ نیٚبر گٔدِتھ۔

دوٗہا بنوٗ حضرتِ شیخہٕ ہٕنٛدِ دوٗہہ بابَس اَنی گادٕ تہٕ ژادَر کٔتہٕ تام ژوٗرِ تہٕ اُمِس دوٚپُکھ یِم دوٗ شوٚرے چیز گرٕ واتناوٕنی۔ حضرتِ شیخ اوس چیز ہیٚتھ گرٕ کُن پکان زِ وَتہٕ دُٔتھس ہاوٗنی۔ ہونٛین ہُنٛد "وَو وَو" بوٗزِتھ تھاو اُمی ژادَر گادو کَمرَس پیٹھ تہٕ پانہٕ ہیٚژن ژھرِ وے اَتھو گرٕ کُن دَتھ۔ گرٕ واتِتھ بیٚیلہِ بابَو گاوِ تہٕ ژادرِ متلق پرٛژھ گار کٔرِس۔ تٔمی دوٗنکھ پھیرِتھ ؎

آنگنہٕ ناد لایان چھُ ہونو
بابو کُن دِتھ شُرٕژ تو
یتیمی یُتھ وُوٗو تٔمی تیٚشتھ لوٚنو
ہوٗن چھُے دَپان وَد با وَو

بیٚیہ اَکہِ لٹہِ ژوٚٹ اُمی ہٕنٛدِ بابو کھوڈٕ وٕنی اُکس گرَس ٹٕسنی پوٚرِ تہٕ حضرتِ شیخ سوٗزُکھ بَرٕکی مکانَس اَنٛدَر۔ اَتہٕ وُچھی اُمی ساری گرٕ واٚلی نیتھہٕ نٔنی شوٚنگِتھ تیٚسرِ مَنٛزٕ ہانان۔ اُمی تُجٕ یٔنی وَنٛیچ ژادَر تہٕ ترٛاوِن یِمَن نیتھہٕ نٔنیَن پیٹھ۔ نیٚبر نیٚبرِتھ بیٚیلہِ دوٗہہ بابَو دُلیل پرٛژھس۔ ننٛدٕ ریٚشی دوٚنکُھ ؎

کھوڈٕ وٕنی ڈیٚشِتھ جماتھا نٔنی
دُرٕنی ژھنی مکھ یٔنی کٔھنی

وۄہ رٲیِن ییلہِ حضرتِ شیخ کُنہٕ لوگنہٕ تمو ژھٔن سُہ مٲج ہیتھ گرٕ
گُڈتھ یتھ اٗمِس پانَس پیٹھ پییہ تہٕ کُنہٕ کٕن کرٕ رو نہٕ زو نہٕ۔ وۄنی سوزٕ ماجہِ سُہ
وۄہری کٲم ہیچھنہٕ اَما پوٚز اَتہٕ لوگ تمی ہیچھنہٕ بدل بحث کرُن ییٚمہِ کنی وۄوُر
بتنگ آو نہٕ نیبوٚن اَتھ رٹِتھ واپس ماجہِ نِش تہٕ تَس وۄنُن زٕ اٗمِس چھنہٕ کامہ
کارَس ستی کانہہ دلچسپی۔

وۄنی اوس حضرتِ شیخ کم کاسہٕ جوان گومُت تہٕ تَس کوٚرکھ ڈاڈہ سَر ترٛاکِس
اکبر دین نہٕ کورِ زٕ دٕیٚبِ ستی کھاندر۔ لیکن بابہٕ حیدر تہٕ زوٚن دیٚد زٕ شُرؠ زاے۔
ییٚلہِ علمدار ترٛہہ وُہُر وۄت تمی وۄن ماجہِ زٕ مٕنے دِتہٕ دُنیا ترٛاوِتھ عُقبا
سَرنک اجازتھ۔ خُدائے چھُ رزاق سُہ تھاوِ نہٕ اَسہِ زانہہ تہٕ بوچھہٕ ہوٚت سُہ سؠد
پانہٕ گوچھ بلہِ چہ گوچھ منٛز گوشہ نشین تہٕ تسند عیالک بار پیو سٕندرِ ماجہِ ہندِس
نکھن پیٹھ۔ اَگہِ ووہہ آیہ سٕندرِ مٲج گوچھ منٛز تَس نِش تہٕ کرِن تَس دُنیاہس
کُن پھیرنٕچ وارِیاہ کوشش یتھ کانہہ نتیجہِ دراو نہٕ۔

اَتھ پیٹھ دوپُس ماجہِ، میانہٕ دوہ ستی چھے
ژٕ رتھ ماز کھوٚتمت۔ مٕنے گرٛھتی واپس۔ حضرتِ شیخنہ سُند روح دراو
کاہہ منٛز تہٕ جانادار بنتھ بیوٚڈتھ تتھ برٛتس پیٹھ ییٚمیک اَکھ حصہ وُنہٕ تہٕ گوچھ
بلہِ موجود چھُ۔ ژھرے بٔنے حس کاے۔ روز شدرِ ماجہِ برٛد ژھہ کنہٕ۔ تمہِ کوٚر
علمدارس زار پار زِ سُہ اَژِن بٔیہِ مُرس منٛز تہٕ وۄنی کرِنہٕ سو زانہہ تہٕ مطالبہ۔
حضرتِ شیخ ژاو دُبارٕ مُرس منٛز تہٕ اَمہِ پتہٕ کرِ نہٕ زانہہ تہٕ ماجہِ تسندس ریاضتس
منٛز کانہہ مداخلت۔

زٕ رے دِپہ تہٕ اُس ئبڈس مالِ ہشنزٕ کوٗر۔ تَس دِژ اَکہٕ دوہہ لوٗکو زیرٕ تہٕ گیٖہ علمدارس وننہٕ زِمیثون تہٕ شُرن ہُنٛد چارٕ کرٕ۔ شُرِ زٕ تژاوِ لَس گوٚ پچھٕ مشنزٕ تہٕ پانہٕ دژا یہٕ۔ حضرتِ شیخَن تژو شُرن دون پَنُن خرقہٕ پیٚٹھ تہٕ موٗنگُن خدایس زِ یِتھٕ پاٹھی یِم دِتی تھکھہٕ تِتھے پاٹھی نِکھ وٲپس یِتھ مَنٛے پیٚٹھ بار پیٖیہ نہٕ۔ راتی نہٕ مُشرِ گے زٕون دِپہ تہٕ بابہٕ حیدر خدایہ ہشنزٕ وتہٕ۔ صُبحَن ییٚلہٕ شُدرٕ ماج خبر اتر معلوم کرٕنہٕ ادر واتٕ تِمہٕ تلٕ شُرِ زٕ تہٕ کرنادِن دفن۔ زٕ رے دِپہ تہٕ کرٕ اَمہٕ پتہٕ خدایے وتھ اختیار۔ شیخ سالارالدین، سدرٕ ماج، زٕ رے دِپہ بابہٕ حیدر تہٕ زٕون دِپہ یِم چھِ سارِی کیمُہ دفن۔

کیمُہ چھِ گوٚ پچھِ مشنزٕ رٕودی تِم بہَن وُری بَن۔ اَتھ وقتَس دوران کھیوٚنہٕ تِموٚ دوہپ ہاکہٕ تہٕ ہوٚ چھِ ہنٛدِ درٲے بیٖیہٕ کیٚشہ۔ یِتہٕ چھُ وَنتہٕ پوان زِ شتوہن وُرین کھیوٚ نہٕ تِموٚ زانہٕہ تہٕ ان۔

دپان اَکہٕ دوہہ آسہٕ گوٚ پچھٕ بلہٕ نیٚبرٕ کنہٕ زنانہٕ کنٛتہٕ کران، یِمہٕ حضرتِ شیخ نِہ بوزان آسی۔ زنانہٕ آسہٕ وَنان زِ دوہپ ہاکھ تہٕ ہنٛد کھیتھ چھُ علمدار جلان زوٗس مشنزٕ۔ اَتھ پیٚٹھ وُژھس بیاکھ زنانہٕ — "لوٗکھ چھا مَتی زِ تِم چھِ چار دایَن نِیہٕ سوزان —" یہِ بوزِتھ تژاوِ تِموٚ دوشوٗے چینٛز کھیٚنی۔ دوٚنی آسی گامٕہ دوہس پیٚٹھ گذارٕ کران۔ شُدرٕ ماجہٕ ییٚلہٕ شیخہٕ کاملہٕ سُنٛد فاقہٕ فقرٕ رے روزٕنک حال وُچھ، سو گیہٕ سخ پریشان۔ اَتھ پیٚٹھ وونُس علمدارن ؎

یُس ساد دوہپ ہاکس تہٕ ہنٛدے
سُے ساد سوٗم زٕس گرنٛدے ژاو

دوٚد ترٲوِتھ پوٚنی لُس مَنٛڈے
شُرِ سمسارَس کَندے زاو

بَہَن وُرِیَن گوٚچھِ مَنٛز روزُنہٕ پَتہٕ دژاو علمدار کٔشیرِ طرفَن پھیرُنہٕ تہٕ کینٛژَس کالَس رٕوٚدی وارِیاہَن جایَن۔ دُپان سِرینٛگرِ رٕوٚدی کینٛژَس کالَس خانقہہ۔ کیٚنٛہہ دوٚہ گُذٲرِتھ وژارِناوُکھ تہٕ۔ مگر اکثرٲسی تِم سَرِیوُکھوٚتہٕ گامَن بیترِ پھیرُنَس لٲرِی۔ دُپان اَکِہ دوٚہہ وٲتی پھیران پھیران مٹَن۔ تَتہٕ وُچھن لُکھ گاڈِ رٔٹان تہٕ اَلاوَس پیٹھ بُزِتھ کھیوان۔ گاڈَن ہُنٛد مُشکھ آو پیٚپرِ کَئِ ملَس تہٕ تَس گوٚمنَس گاڈِ کھینٛک رَغبتھ۔ یِم تہٕ گیہ اَلاوَس نَشہٕ تہٕ اکھ دَزِ وُنی ہٕر لوٚدُکھ آسَس پہِ وُنِتھ زِ کھیٚنے نفسہٕ۔ پہِ چھیٚنے بُزِتھ گاڈ۔ نفسَن وُنُس پھیرِتھ تہٕ آبنٛدِ پہِ تِرِ وَنہٕم پہٕ کَر تھی پیٹھ عمل۔ یِہُنٛدلہٕ تہٕ اَمہِ وَتہٕ نِش زانٛہہ تہٕ۔

دُپان اَکِہ دوٚہہ وُچھَن کورِ ہَنٛد تہٕ۔ کَرِ زِھ گڈان تہٕ دوٚپنکھ ؎

کَنٛدِ مٲج چھِہ وُنِلُے کَتران

ترِن دِوان دردتو
کَنٛدِ مٲج چھِہ پلک سَران
اُتھ پیٹھ وَزَھَس کورِ پھیرِتھ
عاصا ہِنٛد چھُکھ ساسا کتران
کَنہٕ چھُکھ کَران موٚدرِ ہیٹے

رِہوایتھ چھیٚنے زِ اَمی دوٚہہ پیٹھ تِرووِ تِموٚ عاصہ ڈکھُون تہٕ اَکِس رَتہٕ رٕوٚدی راتَس دوٚہَس عبادتَس مَنٛز مشغوٗل تہٕ خدایَس رٕوٚدی خآرمنگان حضرتِ

شیخ آسی باغو منٛزٕ پھیران روزان۔ اَکہ دۄہہ وٲتی أکِس باغس نِش تہٕ
اُتھین کوٚرُکھ رٔژھ کھنڈ قرار۔ پتہٕ مُریدہٕ ستی اوٚسکھ تمی وۄنُکھ ــــ
ــــ "حضرت توٚہی کیاہ چھِوٕ سوچان" دٔرجواب وۄنُکھ پیرَن "دپان چھُس
یم ژٕہی پتھین گزاران چھُس تم ژٕہی گژھن جنتس منٛز روزنہٕ وقتہٕ منٛز کم
ہیٚتھے پاٹھی آسی اَکہ جنگلہٕ منٛزٕ پھیران اَتہٕ وُچھن کم تام لکھ کٔلی
ژٔٹان۔ قدم ٹھہراوِکھ تہٕ لٔگی سوچنہٕ۔ پتہٕ مُریدہٕ ستی اوٚسکھ تمی وۄنُکھ ــــ
"پیر سوچان کیاہ چھِو؟" پیرَن دیُت دماہ تہٕ وۄنُنس ــ "بہٕ سوچان
چھُس یم لکھ کیاز چھِہ کُلین ژٕٹہٕ تہٕ ژٕر کران۔ یمن چھےٚنہٕ خبرٕ زِ:

"اَن پوشہ تیلہ ییلہ وَن پوشہ"

بیاکھ رِوایتھ چھےٚ زِ اَکہ دۄہہ کوٚر کمی تام شخصن حضرت شیخس سال۔
علمدار گو جنٛد ژھٔنتھ وقتہٕ برٕ وٕشتھے اور مگر اَتہٕ دیُتس تہٕ ڈیڈی دانو اندر
اَژنے تہٕ ژھُنکھ کڈِتھ۔ حضرتِ شیخ گو واپس تہٕ آو نوٚ سرٕ جان پوشاکھ لاگتھ
وُچھِتھے یہ اور وودت آمس دٕرائے ساری بتہٕ نہٕ لوگہس واوجہ وا وکرُن پیٚیمہٕ
ساعتہٕ پیرَس ضیافت برٕونہہ کُن آنکھ اٲکھ والنہٕ بدل تراوی تمی ژٕری یلہ
تہٕ یکے تراوِن بانس منٛز یہ ونتھ ؎

زیٚٹھو نرو کھیٚیو سال۔

ونہٕ چھِہ یوان زِ اَکہ دۄہہ اوس شیخ کامل کُس تام مُسہ وٲنی ہٕندس
وانس پیٹھ آمی وقتہٕ آو اَکھ دوۄر پنُن اَکھ کیپر ٹُکرٕ اُمس کٔنہ۔ مُسہٕ وٲنی
ہیٚتی ہٕتھ تہٕ بہانہ تہٕ کیپر ٹُکرٕ ملی ہنٛس دوٚین گُٔدل۔ بیچارٕ دوۄر اوس نہٕ مجبور

تمۍ کرٕ عاجزی تہٕ زارٕ پارٕ کٔرتھ ہیوٚت مُسہٕ وٲنۍ کپٕر ٹکرٕ کم موٗلہٕ ٹلی ہنٛس پیپھ رٲضی مُسہٕ وٲنۍ تُل کپٕر ٹکرٕ تہٕ تھوٗوُن اَکس بنٛڈلس منٛز۔ رٔژھ کھنٛڈ گژھتھ آو اکھ خریدار مُسہٕ وٲنِس نِش وَردن ٹلی ہیٚننہٕ۔ مُسہٕ وٲنۍ ہاوۍ تس گوڈ گوڈ واریاہ کپٕر تھان مگر خریدار روٗدُس وَنان مےٚ گوٚژھ اَمہٕ کھوتہٕ موٗلُل۔ آخرس کوڈ مُسہٕ وٲنۍ سُے کپٕر ٹُکرٕ یُس تمۍ کمے کال بٔروٚنٛہہ مُچہٕ موٗلۍ ٹلی ہیوٚتمُت اوس تہٕ ہُکنُن خریدارَس سیٹھا درۄگ موٗلہٕ یہٕ وَنتھ زِ یہ کپُر بَنی تہٕ سأری سے بازرس وۄن دِتھ کُنہٕ حضرت شیخ اوس یہ سوٗرُے نظارٕ وُچھان۔ تمۍ وۄن مُسہٕ وٲنِس "تھاوکھ نا مےٚ تہٕ اتھی بنٛڈلس منٛز یُتھ مبٲتہٕ موٗل ہُر ہیے" مُسہٕ وونۍ گوٚ یہ بوٗزِتھ سخ شرمنٛد تہٕ سأری سے کارٕ بارس لٔج دِنٛہ دراو پیرِ کامِلس پتہٕ پتہٕ۔ شیخ کامِلن چھ پانہٕ وۄنمُت سہ

ڈوٗٹھیوکھ مُسہٕ وٲنِس رکھزالس

تیشٕھُے وَر مےٚ دِتو — دِیہ

گوکچھ بلہٕ پتہٕ کوٚر علمدارن دٔر یہ کامہٕ بہن وٕری بن قرار۔ اَتہٕ اوس اکھ آسن بسَن وول شخص سُنٛگی گنٛنے اَمِس خدمتھ کران۔ دپان ییٚلہٕ علمدار سُنٛگی گنٛیٖن دوت تس آس اکھ گاو یوسہ ہانٛٹھ آس تہٕ زٕ بہٕ آسس کانہٕ۔ حضرتِ شیخہٕ سنٛدِ ونہٕ گیہ سُنٛگی گنہٕ ینۍ زنانہٕ اَمِس گاو وُچھنہٕ تہٕ بہن وٕری بن روٗزہٕ یہ گاو دۄد دِوان یُس سُنٛگی گنہٕ ینۍ گرٕ کی تہٕ حضرت شیخ چوان آسی۔ اکہٕ دۄہہ گے سُنٛگی گنہٕ ینۍ بأتھ زٕ کوٚت تام سالس تہٕ کوٚر تھأوکھ گرِ پیٚہرس خدمتھ بایتھ۔ پیٚہرس ییٚلہٕ دۄد دچُنک دَق ووت یہٕ کوٚر گیہ دۄد ہیتھ حضرت شیخ سنٛدِس

کمرس منز۔ اَتہ وُچھن داریا۔ رتی تہ جان شخص بہتھ۔ پیر ووتھ تہ روٹن دود پیالہ، سیتی وونن اُمس کورِ زِ یہ تمہ وُچھ تیمچ گرٹھ تہ سوہ کانسہ نش باوتھ کرِنی۔ کورِ ییلہِ مول ماج واپس آے تس رووذ نہ کتھے تہ ژھنن سورے مالس ماجہ وُنِتھ۔ کینہہ کال گژھتھ گیہ یہ کور مرتھ۔ ییمہ کنی سنگر گنہ ہنز زنانہ سخ ناراض گیِہ۔ تمہ لاگی وونی پیرس دود سوزنس بہانہ کرِنی۔ گرا اَس دِ پان گاد دُبت نہ تہ گرا خبر کیاہ کیاہ۔

گاو روٹ وونی دود تہ۔ چُناں چہ اکہ دوہہ وون تمہ پیرس زِ چون کُس سوچھ چھم بہن وری ین آسہ مانم گاو باہ پہن دِتی متی۔ یہ اَس سوہ وزِییلہ شنگی گنے گراوس نہ۔ پیرن وون خادم بایہ زِ تہ تراد کانس بَر ووتھ تہ ہیے بلہ ناو۔ تمی کوری تہ کانہہ منز ڈلے باہ چارواے۔ پیر ووتھ تہ دزاد تہ ووپنکھ — "ہرگاہ یہ آرس بیپارِ اوسس تہ شنگی گتے آو تیلہِ روزِ دزِ یہ گلمے تہ ہرگا اپور آرس اوسس تورمت تیلہ نہ کینہہ۔" امہ ساعتہ اوس سنگرام ڈار تہ پیرس نش آمت۔ لیُس تس سیٹھا خدمتھ کران اوس تہ یسنز تھلِ مل پتہ ژزاہ آباد گیہ۔ پیر اوس آرس تورمت زِ شنگی گنے آو تمی کرِ ئیس سخ زاہ پار۔ مگر پیرن مونس نہ کینہہ۔ یہند یہ ملاقات سپُد امہ ساعتہ کانزِ وڈر منز انز یور جایہ۔ امہ ساعتہ ووتھس شنگی گئے وَدان وَدان "پیر ژِ دراکھ اما پوز اسہ کُس ڈوکھ رود۔" اتھ پیٹھ ووُنس پیرن ستہ برلسوا دوہہ آسہ یہ ابدس تام درِ یہ گامہ روزان تہ لیس منگنہ آسہِ ین، سہ گژھِ دیوتے مین۔ تس نیرِ ضرور حاجتھ۔" درِ یہ گامہ نیرتھ ووت پیر لیکان رود یہ ون

یُس تٔسندِ بُزرگَن ہُند جاگیر اوس۔ روٗ پہٕ وٕنہٕ رۆد علمدارٕ ہٕنٛز وٕری بَن۔
اَتے چھِپے سوکُنی یتھ پیٚٹھ ہٕنٛز تمی ہٕنٛز شتن عالمن ہٕندِ سوالن ہُند
جواب دِیُت۔ وَننہٕ چھُ یِوان زِ اَکھ اَکھ عالِم یِنَس سیٚتی سیٚتی اُس کُنی تہٕ بڈان
تہٕ لوٚتامتھ پیٖرَس علاوٕ بہہ وٕنی شتن عالمن اَمہٕ کنہٕ پانَس پیٚٹھ جاے دِژ۔ روٗ پہٕ
وٕنے ہیٚدی پیٖر کامِل رحمتِ حق۔ سٕنہ اوس ۸۴۲ ہجری مطابِق ۱۴۳۸ عیسوی
روٗ پہٕ وٕنہٕ پیٚٹھ آیہٕ ہٕنٛز میت ژرارِ شریف وٲتناونہٕ۔ بیٚنہٕ اَتھ سَران دِتھ
نوٗنٕل ٹینگس پیٚٹھ جنازٕ پرٕنہٕ آو۔ دپان اَتھ جنازَس منٛز اوس بادشاہِ وقت
بڈشاہ صاب تہٕ شامِل۔ جنازٕ پرٕنہٕ وِزی دپان لٔج اَتہٕ ووسہٕ دروس۔ دژیہ
گاہکٕ اَسی دپان اَسی نمون دژیہ گام۔ ژرارکی اَسی دپان اَسی رٔٹون یِیتی تہٕ بادشاہ
اوس دپان زِ اَسی نمون شہر۔ دپان ہنگامہ اوس چلان تے زِ میت ہیٚچھ توٕلِتھ گوٚ
ہوٲئی وُتھتھ تہٕ دپان یتھ جایہ اَز زیارتھ چھِپے تتِن اُس اَکھ ہی ٹھر۔ اَتھی
ہی ٹھرنَس آیہٕ زمین مُنٛزراونہٕ تہٕ میت ہیٚچھ توٕلِتھ وٕتھ زمینہٕ تل۔
شیخ العالمؒ چھُ شاید دُنیہک گوڈنیک بُزرگ تہٕ ریٚوش
یِہنٛدِس ناوَس پیٚٹھ ضرب چھُ ترٲونہٕ آمُت۔ افغان گورنر عطا محمد خانن کوٚڈ
۱۲۲۳ ہجری مطابِق ۱۰-۱۸۰۸ عیسوی منٛز اَکھ سِکہٕ حضرتِ شیخہٕ ہٕندِ ناوٕ
شیخ کامِلس سیٚتی وابستہ زیارتن پیٚٹھ چھِ یِہنٛدِ داریاہ تبرکات موجود یِم ووٚرسہٕ کیٚن
دوہن پیٚٹھ زیارژ کنہٕ ہاونہٕ چھِ یِوان۔ یمن جاین یِم تبرکات موجود چھِ تِمن منٛز
چھُ ژرارِ شریف، دژیہ گام تہٕ کیمُہ خاص کٔرِتھ مشہور۔
حضرتِ شیخٕس کُس اوس پیٖر اَتھ متلق چھِپے داریاہ کتھہٕ وَننہٕ یِوان۔ ربوایتھ

چھےٚ زِ اکہِ دۄہہ اَسی تِم کھِی گامُس مَنٛز۔ راتھ کیٚژِت وُچھکھ پاٚغمبر اسلامؐ پَنٛنِس یارہِ ہیٚتھ زمینہِ پیٹھ نادِ کھُسٕتھ لِکان۔ تِمو دیٚت ہیٚرس آلو تہٕ دۄشوٚنٕس وَن ناو کیٛاہ چھُے۔ ہیٚرَن کوٚر عرض۔ "حضرتن مےٚ چھُ نُنٛد ناو" حضرتو وۄنُکھ والیٚس ناو چھُے ماٚری موٚند۔ ناو وۄل تہٕ گرِتھ اَمی پاکٕ آسُن۔ اَمہِ پتہٕ تُلی حضرتو علمدارٕس دُعا کرنہٕ باپتھ اَتھہ تہٕ صُحابہ صاٚبو کوٚر آمین۔ دۄہان صُبحن ییٚلہِ علمدار نیٚندرِ وۄتھ تِمن بلسے پہٕ پانٕس منٛز اکھ تبدیلی تہٕ ہیٚوتُن تہٕ سورے بوزنہٕ یُن یہ نہٕ عام نظرَن بوزنہٕ چھُ یِوان۔

تِمو ترٛوو کھیٚون چیٚون۔ اکثر آسہ بےٚ ہوش گرِتھ ہیٚتھ پتھر پیٚوان۔ دۄیِم رِوایتھ چھےٚ زِ امیرِ کبیرو اَس سید حُسین سمنانی صاٚبس بٔرونٛٹھے پیرِ کاملس تربیتھ کرنہٕ باپتھ کنٛہ وۄنٛنہ تھاوِمٕژ۔ اکثر لۄکَن ہُنٛد خیال چھُ زِ حضرتِ شیٚخ اَسی اُویسی۔

میر محمد ہمدانی صاٚبنس سیٚتی مُلاقاتھ

حضرتِ امیرِ کبیر ہٕنٛدِ وصیتہ موجوب آے حضرتِ میر محمد ہمدانی صاٚب علمدارٕس سمکھنہٕ ۵، رجب ۱۸۱۴ھ۔ کینٛژن لۄکَن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ مُلاقاتھ سۄد ژژارِ شریفہٕ بۄہ تہٕ کنہٕ زالسہٕ تتھ جایہ ییٚتین ژراٹہ کورِن ہُنٛد استان چھُ کیٚنہہ چھِ دپان زِ یہ مُلاقاتھ سۄد کژالہ پورِ۔ حضرتِ علمدارٕس اُس باطنی طور خبر زِ سمکھنہٕ چھُ میر محمد ہمدانی صاٚب یِوان۔ ییٚمہ کِنی تِم تِمن سمکھنہٕ بُتھ آیہ۔ کیٚنہہ چھِ دپان

زِ نَم آیہ دڑِیہ گامہِ پیٹھ تمن سمکھنہٕ تہٕ کیٚنہہ چھِ وَنان زِ تم آے رٕہ پٮ۪ہٕ وَنہٕ پیٹھ تمن سمکھنہٕ۔ مگر دڑِس انداز چھُ پی زِ تم آسن کرالہٕ پورے میر صاٰبس سمکھے متی تکیاز رِلوایتہٕ موجوٗب تہٕ آسہن علمدار اَمہٕ ساعتہٕ دڑِیہ گامہٕ تکیاز تم گٔے ۶۸۴۲ عیسوی مَنٛز رحمتِ حق۔ یِہَن وٕریَن کوٚہ تموٗ اٰخرس رٕہ پٮ۪ہٕ وَنہٕ قرار لبنے تم وٲتی اٰلہٕ پلہٕ ۸۳۰ ہجری یَس مَنٛز رٕہ پٮ۪ہٕ وَن ییلہِ زِن مُلاقاتھ ۸۱۳ ہجری یَس مَنٛز سَپدان چھُ۔ یِتھ کتھِ پیٹھ چھِ ساری مُتفق زِ اَتھ مُلاقاتس مَنٛز آسہٕ ثاٹہٕ کوٗرِ تمن سِتی۔ اَتھی ملاقاتس مَنٛز کٔر حضرتِ شیٚخَن تہٕ میر محمد ہمدانی صاٰبَن پانہٕ وٲنی رازہٕ باوتھ۔ یَتھ مَنٛز حضرتِ میر محمد ہمدانی یَن تمن کیٚنہہ اجازتھ دِتی۔

زُرارِ شریفہٕ پِم داہ خلیفہٕ حضرتِ شیٚخس سِتی دَفن چھِ تمن ہٕندی ناو چھِ یِتھ کٕنی:-

۱۔ بابا نصر الدینؒ ۲۔ بابا جوگی ریٚشی ۳۔ لولی حاجی ۴۔ بابا رٕہ پٮ۪ہٕ ریٚشی ۵۔ بابا رِیپی ریٚشی ۶۔ سہہ ریٚشی ۷۔ میر محمد ریٚشی۔ ۸۔ مُلا بابا ۹۔ فتہٕ بابا ۱۰۔ جنید ریٚشی۔

اَتھ متعلق چھُ یہ شعر یاد تھاوُن لایق ؎

گردِ شمس العارفین ایں دہ ستارہ روشن اند
نصر الدین و جوگ ریشی لولی حاجی یک تن اند
رٕوپ ریشی ریپ ریشی سہہ ریشی میر ہم
مُلا بابا فتہٕ بابا، جنید ایں دہ تن اند

حضرتِ شیخہ سندین باتے خلیفن ہندی ناو چھ یتھ کنی :۔

۱۔ حضرتِ بابا بام الدینؒ (بمہ زو)۔ ۲۔ شیخ زین الدین ریشی (عیش مقام) ۳۔ یچھم ریشی (چرارِ شریف) ۴۔ غلام الدین ریشی (بدین) ۵۔ مولانا مانک ریشی ۶۔ تار الدین ریشی (وترہیل) ۷۔ قطب الدین ریشی چرارِ شریف ۸۔ سید مدی کنٹھ ریشی (پونپر) ۹۔ شامہ بی بی (پوشکر)۔ ۱۰۔ بہت بی بی (زولس) ۱۱۔ شنگہ بی بی (چرارِ شریف) ۱۲۔ سنگرام ڈار۔ (چرارِ شریف) ۱۳۔ شنگی گنے (دریہ گام)۔ ۱۴۔ بابا لطیف الدین۔ ۱۵۔ وتی ریشی ۱۶۔ سوزن ریشی ۱۷۔ گلاب ریشی، ۱۸۔ وتی بی بی۔ ۱۹۔ سلابی بی ۲۰۔ ریشہ بابا۔

نُندرٛیشِس مُتلق توٲریخی حواله

حضرت شیخ نورالدین نورانی رحمتہ اللہ علیہ ہٕندی حالات، ریاضات کرامات، پند و نصایح تہٕ میوٗٹھ تہٕ موٗدر اثر کرونہٕ کلامہٕ سیتی چھِ کٔشیرِ مَنٛز توٲریخہٕ تہٕ تذکرن ہٕندی صفحات مُزرین۔ بیٚیہِ چھہٕ ابتداء پیٹھے نورنامہٕ تہٕ ریشی نامہٕ تصنیف آمٕتی کرنہٕ۔ توٲریخن، تذکرن، نورنامن تہٕ ریشی نامن ہٕندی حوالہٕ چھہٕ یتھہٕ پاٹھی:-

تاریخ کشیر مصنّف سید علی بن سید ماگرے

یہ چھِ گوڈنیچ تاریخ یوسہٕ اکہٕ ڈسی یاب چھےٚ۔ مولف سید علی چھہٕ حضرت شیخ العالمہٕ سٕندِ وِصالہٕ پتہٕ لگ بھگ ۸۰ وُری آسی متی۔ یمو چھُنہٕ پننہٕ تاریخک سالِ تألیف درج کورمُت۔ پنٕنس تاریخس مَنٛز چھہٕ یم لیکھان زِ ییلہٕ مرزا حیدر کاشغری ین ۹۵۷ھ یس مَنٛز خان پورکِس قلس پیٹھ راتھ کیٚتھ حملہٕ کرنٕچ تیاری کٔرتہٕ متیٲنی مٲلی سید محمد ماگرین تہٕ مےٚ یعنے فقیر سید علی ین وٗن مرزا حیدرس زِ زمہٕ کر راتھ کیٚتھ اتھ قلعس پیٹھ حملہٕ، مگر تمو مون نہٕ، تہٕ تم گیہٕ اتھی حملس مَنٛز، ۲ ذی قعد ۹۵۷ھ ہجریس مَنٛز مارہٕ۔

سید علی ین چھُ پنہٕ حضرت شیخ العالمن ہنٛد تارٟخ تولد تہٕ وِصال لیٛوکھمُت۔
صِرف چھُکھ لیٛوکھمُت زِ یِمو گوٚر بڈشاہ ہنٛدِس دورَس منٛز انتقال۔ یِہنٛدِ تارٟخکی
ماخذ چھِ قاضی ابراہیمہٕ سٕنٛز تارٟخ تہٕ حاجی بابا ادہمی یِم حضرت شیخ العالمہ
ہنٛدی ہم عصر تہٕ ہم صحبت چھِ آسی مٕتی۔ یِہنٛز تصنیف "مقاماتِ اولیاے
کشمیر" یِہنٛدی حوالہٕ چھِ یِمو پننِس تارٟخس منٛز جایہٕ جایہٕ دِتی مٕتی۔

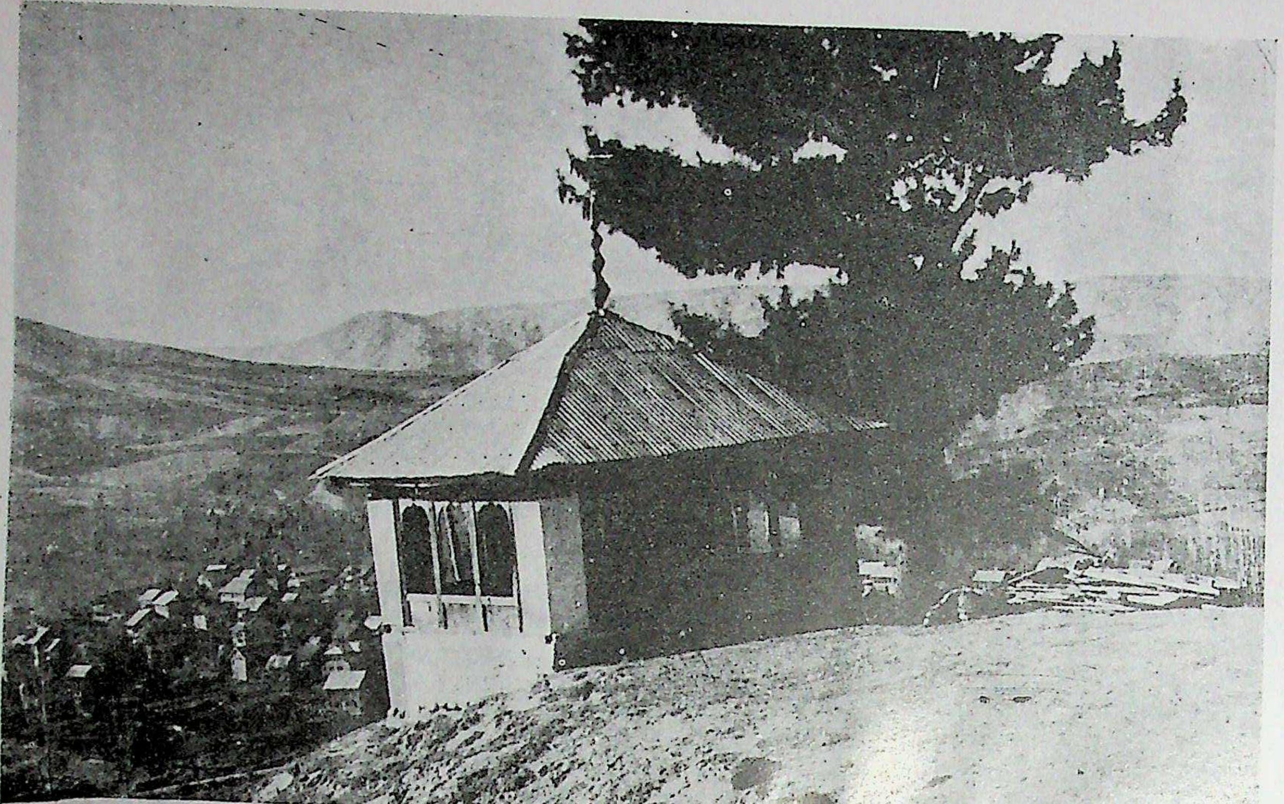
سید علی چھِ لیکھان زِ بڈشاہ ہنٛدِس دورَس منٛز چھُ گوڈٕ حضرت شیخ
سُنٛد وِصال سپدمُت تہٕ تمہِ پتہٕ چھُ حضرت بہاؤالدین گنج بخش سُنٛد:

"سُلطان زین العابدین مُدتِ پنجاہ و دو سال حکومت
باستقلال کرد۔ در ایام سلطنت او شیخ نورالدین علیہ الرحمہ
فوت کردہ و قطب الاقطاب بہاؤالدین شہادت یافتہ۔
وَ در عہدِ وی غفران پناہ بابا حاجی ادہمی آمدہ میر ویس پیش
وی مُرید شدہ تربیت سلوک از وی گرفتہ و برای وی خانقاہی
بناء فرمود در جای کہ باغ میر ویس میگویند، مدفونست۔"

سید علی چھِ بحوالہٕ "مقامات اولیاء" مصنف حاجی بابا ادہمی حضرت
شیخ العالمہ ہنٛد جُملہ اکمل اولیاء آسنٕک تہٕ مرتبہٕ ولایتس مُتلق لیکھان زِ
گوڈنیک دَرجہٕ چھُ حضرت شیخ الشیوخ بہاء الدین صابُس۔ تمہِ پتہٕ چھُ حضرتِ
سُلطان کشمیری یِم اَز اولادِ سلاطین سُوادِ کُنیر چھِ۔ تمہِ پتہٕ چھُ عارف باللہ حضرتِ
شیخ نورالدین نورانی سُند۔ بیٚیہٕ چھِ حاجی بابا ادہمی لیکھان زِ مٕنٛے چھِ یِم ترٛیشوے
بُزرگ وُچھمٕتی۔ اما حضرت شیخ العالمہ ہنٛد زبانہٕ مبارکہٕ پُوز پانہٕ مٕنٛے زِ تمو فرمود زِ



ژارٕ شریف
یَتہِ حضرت نُند ریشۍ آسودٕہ خاک چھِ تہٕ یُہُند
آستان شریف کاشُرِ ہُند زیارت گاہ چھُ



رٕوپہ وَن: ییتہِ حضرت نُندہٕ ریشۍ پننہِ زندگی ہِندۍ آخری کینہہ ؤری گذارتھ دہال لوب

زِ حضرتِ بہاؤالدین چھِ مرتبہٕ ولایتس منز اسہٕ برونٹھ۔

"واین کمالات شیخ بہاؤالدین اوست و ہزم نفس
باباحاجی ادہمی در مقامات اولیاء ایں دیار آوردہ کہ
جُملہ اکمل اولیاءِ کشمیر شیخ الشیوخ بہاء الدین است۔
پس ازاں حضرتِ سلطان کشمیری از اولادِ سلاطین
سواد کُنیر است، بعد ازاں عارف باللہ شیخ نورالدین
علیہ الرحمہ۔ وی گفت کہ من ہر سہ کس را دیدم۔ اما از
زبانِ شیخ نورالدینؒ ایں شنیدم کہ شیخ بہاءالدین
در مرتبہ پیش قدم ما یالست۔"

سید علی چھِ لیکھان حضرتِ میر محمد ہمدانی ینٛ کوٚر حضرتِ شیخ نورالدینؒ
نورانی ییٚس سٟتی ملاقات تہٕ حضرتِ شیخ العالم بنے یہ یہندی مُرید۔ توٚ پتہٕ فرمود
حضرتِ میر محمد ہمدانی صاٮ۪بن زِ حضرتِ شیخ نورالدین چھِ مرتبہ اولیاء اکمل بیٚیہ
یوٚسہٕ ریاضت یم چھِ کران سو ہیکہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ کرِتھ۔

"حضرتِ سید بحاضرانِ مجلس فرمود کہ مرتبۂ شیخ نزدیک
است بمرتبۂ اولیاء اکمل وریاضتی کہ شیخ کشید ہیچ کسی
نمی تواند کشید۔"

سید علی چھِ بحوالہ حاجی بابا ادہمی لیکھان زِ حضرتِ سید میر محمد ہمدانی صاٮ۪بن
کوٚر حضرتِ شیخ العالمس تہٕ یہندِ ین ژٕون خلیفن سٟتی مُلاقات۔ بیٚیہ کوٚرکھ
حضرتِ شیخ العالمس تِتھ دوٚہ دپیالس مُتلق امتحان ییٚس تمو اوٚسکھ عنایت کوٚرمُت۔

سیتی پُرژھکھ نہ تو یہ نش کیتیاہو چھ اَز تام فائض حاصِل کوٚرمُت۔ حضرتِ شیخ العالمؒ فرموٗدکھ نہ حضرت ژوٚرِو زَنہو، یمِن منز بابا بام الدین، بابا زین الدینؒ، بابا لطیف الدینؒ تہٕ بابا نصر الدین چھِ یم بطریقِ اسلام عبادَتھ چھِ کران۔

"حاجی بابا ادہمی آوردہ دَر تصنیف خود کہ حضرتِ میر شیخ را امتحان کردہ کہ درباب حلقۂ کوزۂ شیر گاد کہ عنایت فرمودہ اند، اما بدانیم کہ شیخ بمقام انکسار راطی کردہ آخر معلوم شد کہ بہ کمال رسیدہ بود۔ حضرت شیخ را فرمود تا این غایت از شما ہیچ یکی فیضی برداشتہ۔ حضرتِ شیخ بعرض رسانید: یا حضرتِ چہار کس در عبادتِ حق دَر طریقِ اسلام درآمدہ، حتی المقدوُر ریاضتی می کنند اول بابا بام الدین دوم بابا زین الدین، سوم بابا عبد الطیف چہارم بابا نصر الدین۔ حضرت سید آں ہر چہار کس را دید ہمہ مرتاض و صاحبِ کرامات بودہ اند۔"

۲۔ ریشی نامہ مُصنّفِ حضرتِ بابا داؤد خاکیؒ

یہ چھُ گوڈنیک ریشی نامہ یُس حضرت بابا داؤد خاکی صابن چھُ فارسی نظمس منز تالیف کوٚرمُت۔ حضرت بابا داؤد خاکی صابُن وِصال چھُ سنہ ۹۹۴ ہجری یس منز سپُدمُت۔ اَتھ منز چھِ یمو حضرت بابا ہردی ریشی

پَنٕنٛدۍ حالات دٕرج کٔرِمٕتۍ۔ اُتھۍ مَنٛز چھِہ حضرت شیخ العالمؒ بہٕ رێشٕنٛکۍ زٕٹھۍ چھِہ۔ یِہُنٛد سِلسِلہٕچ ریاضت، کشف تہٕ کرامات، نفس کُشی، پرہیزگاری یِہنٛدۍ گوڈنِکۍ پیر حضرت شیخ حسین سمنانیؒ تہٕ یِہنٛدۍ دوٕن خلیفن بابا بام الدین تہٕ بابا زین الدینٕنٛی ذِکر کران لیکھان،

ریشیانِ ایں دیارِ اکثر اُویسی بودہ اند
چشمہ عبرت ببیں ایشاں بودہ از غیب اکتحال

(یِمہٕ سانہِ مُلکُکۍ اکثر رێشی چھِہ اُویسی سِلسِلٕکۍ آسۍ مٕتۍ۔ عبرتُک اَچھ ڈُچھِہ یِمَن اوس اَز غیب اَچھَن سوٗرمہٕ لٲگِتھ آسان)

شیخ نورالدین ریشی پیرِ جمعِ ریشیاں
زاہدی خوش بود باحق داشت بسیارے اشتغال

(شیخ نورالدین ریشی چھِہ رێشٕن ہٕنٛدۍ زٕٹھۍ۔ یِم آسۍ ہٕتۍ زاہد تہٕ ہر وقتہٕ آسۍ خدا خدا کران)

بود با تجرید و تفرید اہلِ صوم و ہر تیز
تارکِ لحم و عسل سیر و بصل بسیار سال

(یِم تنہا تہٕ تنہائی مَنٛز روزِتھ، زمانہٕ کیٛو روزٕ دارٕ و مَنٛز آسۍ۔ یِمَو واریاہَن وٕریَن ماز، ماچھ، روہَن تہٕ پٔران کھیٛون ترٛوو مُت اوس)

صاحبِ کشف و کرامت بود نطقی خوب داشت
ہم اُویسی بود گفت ایں راوی صاحب مقال

(یِم آسۍ صاحبِ کشف و کرامات، یِہُنٛد کلام اوس میوٹھ تہٕ اثر کرُن

بیٛیہِ آسی یم اُویسی۔ ئہ (مُولف) چھُس وَنان)

شیخ سمنانی حسین را نیز خدمت کردہ بود

پیر خویشش خواند در نظم خودش بے احتمال

(شیخ سمنانی حسین صابَس آسی خدمتھ کران تہٕ تمَن لُش کرٕ کھ روٗحانی تعلیم تہٕ حاصل۔ پننِس پیر ہٕنٛز ذکر چھیٚے یمو پننِس کلامَس منٛز پانہٕ فخر سان کرمُت)

شیخ بام الدین و زین الدین ریشی میشدند

پند ازو بگرفتہ عزلت گیر در بعضے جبال

(شیخ بام الدین تہٕ زین الدین یم بیہنٛد تعلیمہٕ سٟتی ریٛشی بنیے یہ یمن لُش ژٕٹکھ نصیحتھ تہٕ رُدی غار نشین پہاڑن منٛز)

۳۔ بہارستانِ شاہی (تاریخ کشمیر) مصنف نامعلوم

یہ تاریخ چھیٚے سنہ ۱۰۲۳ ہجرِیَس منٛز تالیف سپیٛز مٕژ۔ اَتھ منٛز چھُنہٕ حضرتِ شیخ العالمہٕ سُنٛد تاریخ تولُد تہٕ وِصال لیکھنہٕ۔ مگر یمیٚہِ کتھہ ہنٛز چھیٚے باوَتھ آمٕژ کرنہٕ زِ حضرت شیخ العالم چھِہ تمَن صاحب حال، مشہور تہٕ معروف درویشو منٛز آسی مٕتی یم بڈشاہ ہٕندِس دورَس منٛز آسی۔ یمَو منٛز آسی کینٛہہ تِم تہٕ یم سکندرٕ سٕنٛدِ عہدِ پیٹھٕ بڈشاہ ہٕندِس عہدَس تام حیات آسی۔ یم چھِہ یِہنٛز ذکر یتھ پاٹھی کران:

"در عہدِ سلطنت زین العابدین جماعتی بسیار از درویشان صاحبِ حال معروف و مشہور بودند چوں شیخ بہاء الدین کشمیری

و شیخ سلطان بکلی و شیخ نورالدین ریشی و مولانا عثمان مجذوب و شیخ زین الدین ریشی و میر دیس مجذوب و مولانا نورالدین و میر سید محمد مدنی و سید حسن بلادِ روم وغیرہم کہ بعضی از ایشان از عہدِ سلطان سکندر تا بعہد زین العابدین در حیات بودند۔"

۴۔ نور نامہ مصنف بابا نصیب الدّین غازی

یہ چھُ گوڈنیک نور نامہ یُس دسیاب چھُ۔ بابا نصیب الدین سُند وِصال چھُ ۱۰۴۷ھ منز سپُد مُت۔ اَتھ نور نامس منز چھِ حضرتِ شیخ العالمؒ سٕندین تٕرِ دن خلیفن تہٕ تہندین تبع تابعین ہندی حالات وغیرِ بٔڈِ تفصیلہ سان درج۔ بابا نصیب الدین غازی ین چھُ گوڈنچہ لٕکہِ تاریخ وِصال ۷۷۹ھ لیوٗکھمُت۔ یم چھِ لیکھان :

بالائی سرش زِ ہوشمندی	می تافت ستارہ بلندی
زِ ہجرِ سیّد عالم ازیں دار	کہ بُد ہفتاد و ہفتصد پدیدآ

(۷۷۹ھ)

زِہی شیخی کہ نورالدّین امجد
تولّد یافت در تاریخ سرمد

(۵)۔ اسرار الابرار مصنف بابا داوٗد مشکواتیؒ

جناب بابا داوٗد مشکواتیؒ صابُن چھُ تذکرہ "اسرار الابرار" ۱۰۶۳ھ ہجری یس منز تالیف کورمُت۔ اَتھ منز چھِ سادات، کرامَن، مشائخن اولیاہن تہٕ

ریشن ہندی حالات درج. یمو چھ حضرت شیخ العالمہ سُند تاریخ ولادت ۷۵۷ھ تہ وِصال ۸۴۲ھ ہجری لیوکھمُت۔

"نقلست کہ در تاریخ ہفت صد و پنجاہ و ہفت شیخ نورالدین قدس سرہٗ تولد یافت۔"

"تاریخ وِصال چھکھ ۸۲۰ھ لیوکھمُت تہ وُمر چھکھ ۶۳ ؤری لیچھمِژ "دشیخ قدس سرہٗ شصت و سہ سال عمر یافتہ بود در تاریخ ہشت و بیستم از دُنیا رفتہ۔"

(۶) خوارق السالکین (تاریخ ہادی) مصنف احمد ابن الصبور

اَتھ تاریخس مَنز چھِ مُوختصر مُلکی حالاتن سِتی سِتی ساداتن، اولیاہن تہ ریشین ہندی حالات درج کرِی مِتی۔ یہ تاریخ چھے ۱۱۰۹ھ ہجریس مَنز تالیف سپزمِژ. یمو چھے حضرتِ شیخ العالمہ سُندی حالاتھ بُڈ تفصیلہ سان لیکھی مِتی. یم چھہ لیکھان زِ ییلہِ حضرتِ میر سید علی ہمدانی رحؒ کشیر آیہ، تمہ وَقتہ آسی حضرتِ شیخ العالم ژُدُوہ وُہری. حضرتِ میر سید علی ہمدانیؒ یِیلہِ موضع کیموہ وأتی دتہ وُچھ یمو حضرت شیخ العالم۔ یتہ فرمو حضرتِ امیر کبیرن کہ یمس لڑکہ ہندِ فاضلہ سِتی گژھ اَکھ عالم سرسبز۔

"نوبت آخر بامر جد بزرگوار خود تشریف بایں دیار ارزانی داشتند در آنزماں قطب العارفین حضرتِ شیخ نورالدین قدس سرہٗ چہار سالہ بودہ نزول اجلال جناب سیادت مآب

رضی اللہ عنہ در موضع کیمود کہ وطن حضرتِ شیخ است واقع شد
او را دیدہ فرمودند کہ از فیض ایں پسر عالمی سر سبز خواہد گشت۔"

بیّیہِ چھِ لیکھان زِ:

"بیّلہِ عارف معارف ربانی حضرت امیر سید محمد ہمدانی صاًب کشیرِ آیہ۔ تمہِ وقتہٕ آسں حضرت شیخ العالمنی عُمر ترٛہہ وری زیادٕ۔"

"چوں عارف معارف ربانی حضرت امیر سید محمد ہمدانی دریں
دیارِ لطیف تشریف ارزانی داشتیند
آنست کہ در آں زماں سن مبارک حضرتِ شیخ از سن
تجاوز کردہ بود۔"

تاریخِ وصال چھکھ بیّیمہِ قطعہ مطابق ۸۳۶ھ لیوٚکھمُت:

ز دُنیا نور دین چوں رفت بیروں
کہ بودہ پیشوائی اہلِ تجرید
پی سالِ وصالش ہاتف طیب
بگفتا بود شاہ ملکِ توحید

(۷) واقعاتِ کشمیر مُصنِف خواجہ اعظم دیدہ مری

یہ تاریخ چھےٚ ۱۱۴۸ھ ہس منز تالیف سپنز ہٕژ۔ حضرتِ شیخ العالمہٕ سندین حالاتن منز چھِ لیکھان زِ حضرتِ شیخ العالمن چھُ واریاہ لٹہٕ حضرت میر محمد ہمدآنی صاًبس سیتی ملاقات کوٚرمُت۔ حضرتِ میر محمد ہمدانی سپدے یہ ہیہندن

کمالاتن ہندی قایل تہ مرحبا کورہس۔ بیٚیہ چھ لیکھان زِ حضرت شیخ العالمؒ
اُسی اَمہِ وقتہٕ کِس بزرگس میر سید حسین سامانی صابنس صحبتس منز رۄزی متی۔
تہٕ تمِن نِشہِ چھکھ استفادہ حاصل سپد مُت، بیٚیہ اَمہِ وقتہٕ کین دۄیمین مشایخن۔
یم یہٕندی ہم صحبت، ہم رُتبہ تہ ہم عصر چھ اُسی متی۔ یدان گرٕھان رۄزی متی۔
مزید چھ لیکھان زِ یہٕ کتھ سپز نہٕ تحقیق زِ حضرت شیخ العالمن چھ حضرت میر سید
علی ہمدانی صابس سٟتی ملاقات کورمُت۔ یم چھ حضرت شیخ العالمہٕ سُنٛد تاریخ
وفات سنہ ۸۴۲ ہجری تسلیم کران۔

"ملاقات مقرب سبحانی حضرت میر محمد ہمدانی مکرر کردہ و
حضرت میر قایل بکمالاتش شدند و تحسین نمودند با اکابر
آں وقت مثل میر سید حسین سمنانی بسیار صحبت داشت
بلکہ از خدمت ایشاں استفادہ ہم فرمودہ با حضرت شیخ
بہاء الدین و شیخ سلطان پکلی و بابا حاجی ادہم و امثال
ایشان کہ ہم رُتبہ و ہمسال بودند اکثر دید وا دید وایں کہ ملاز مت
آں قدوۃ الاخیار با جناب امیر عالی مقدار حضرت علی ثانی
زبان زد مردم ست نزد محققین بہ تحقیق نرسید۔ صاحب
اسرار الابرار آں قدوۃ الکبار را در سال ہفصد و پنجاہ و
ہفت و وصال در ہشت صد و بیستم نوشتہ۔ اما مشہور
ایں است کہ در سال ہشت صد و چہل و دو رحلت فرمود۔"

(۸) فتحاتِ کُبرویہ مُصنیف شیخ عبدالوہاب نوُری

یہ تذکرہ چھُ ۱۱۵۳ ھ ہس منز تالیف سپُد مُت۔ اَتھ منز چھِ ساداتن، مشایخن ریشین وَ غازین ہندی حالات درج۔ حضرتِ شیخ العالمن ہندی حالات چھِ بڈِ تفصیلہٕ سان لیکھتھ۔ یم چھِ لیکھان زِ شیخ نورالدین ریشی چھِ سید میر محمد ہمدانی ہندی اصحاب یعنی مُرید اَسی متی۔ یمن باسعادت ولی اللہ ہن ہند تاریخِ ولادت چھُ یتھہٕ پاٹھی وننہ آمت۔

زہی سالی کہ نورالدین

تولد شُد دراں بابخت بیدار

زہجر سید و سالارِ مُرسل

کہ بُد ہفتاد و ہفتصد نہ پدیدار

خطِ ارشاد یُس میر محمد ہمدانی صٲبن حضرتِ شیخ العالمس دِیُتمُت چھُکھ تمیُک تاریخ چھِ شبِ جمعہ ۲۵ شہرِ رجب المرجب ۸۱۴ھ ہجری۔

"قد حررت ہذا فی لیلۃ الجمعہ خامس و عشرین من شہر رجب المرجب سنہ اربع عشر و ثمانمائۃ فی بلد الکشمیر۔"

بیٚیہ چھِ لیکھان زِ حضرتِ شیخ العالمس آسی لوکچارٕ پیٹھے بزرگی ہندی آثار نمایاں۔ یمن اوس قدرتن طبع موزوں عطا کورمُت۔ یُہند کلامِ پاک چھُ کاشُر زبانی منز۔ یُس پند و نصایح تہٕ معرفتہٕ سیتی بَرتھ چھُ۔ بیٚیہ آسی یم حضرتِ میر سید حسین سمنانی صٲبنی ہم عصر۔ تِمہٕ وہری سیُدک مُقام حاصل۔

"از خوردی آثار بزرگی در ناصیہ او ہویدا بود و در اشعار کشمیری طبعی موزون داشتند۔ نکتہاے عالی مشتمل بر نصایح و معارف میگفتند معاصر میر سید حسین سمنانی قدس سرہٗ بود در سی سالگی توفیق توبہ یافتند۔"

(۹) منتخب التواریخ مصنف نارائن کول عاجز

یہ تاریخ چھےٚ بعہدِ عالم شاہ بادشاہ ۱۱۲۳ھ ہجریس منز تالیف سپز مژ۔ یمو چھُ لیوکھمُت زِ حضرت شیخ العالمہٕ سٕنز وِلادت چھےٚ بعہدِ سُلطان قطب الدین سپز مژ۔

"در زمان سلطنت قطب الدین نیر ولدیت شیخ نورالدین قدس سرہٗ اللہ تعالیٰ آں عزیز طلوع نمود۔"

(۱۰) باغِ سُلیمان مصنف میر سعد اللہ شاہ آبادی

یہ تاریخ چھ منظوم فارسی زبانی منز ۱۱۹۴ھ ہجری بعہدِ جمعہ خان الکوزی تالیف سپز مژ۔ اتھ منز چھ حضرت شیخ العالمہٕ سندی حالات مو خصر پاٹھی درج۔ یمو چھ حضرت شیخ سُند تاریخِ ولادت بعہدہ سُلطان قطب الدین ۷۷۹ھ ہجری لیوکھمت۔ تاریخ وِصال چھکھ ۸۴۲ھ ہجری بعہدہ سلطان زین العابدین لیوکھمُت۔

گرچہ آں نور دین بروی زرین
یافت در عہد شاہ قطب الدین

سنہ ہفتاد و نہ دِگر ہفت صد
بود کین مہ برآمد از مقصد
لیک شد پیش ازو دریں طلنش
دیدۂ زین العابدین روشن
ہشت صد بود وچہل و دو کافور
شُد پس پردہ نورِ ظہُور

(۱۱) ریشی نامہ مصنف بہاء الدین متو

یہ ریشی نامہ چھُ ۱۲۱۲ سنہ ہجریس منز تألیف سُپدمُت۔ اَتھ منز چھ حضرت شیخ العالمنی، یہندین خلیفن تہ تبع تابعینن ہندی حالات تفصیلہ سان درج۔ یمو چھ حضرت شیخ العالمہ سُند تاریخ تولُد ۷۷۹ سنہ ہجری لیوکھمُت:

دیدہ چوں مہر دمہ غلامش را
نوندہ ریشی نہاد نامش را

(۱۲) مجموعہ التواریخ مُصنف پنڈت بیربل کاچرو

یہ تاریخ چھے سِکھ دورس ۱۲۵۱ سنہ ہجریس منز تألیف سپزمژ۔ اَتھ منز چھ حضرت شیخ العالمہ سُندی حالات مختصر پاٹھی درج۔ اَمہ تارٖیخکی مؤلف چھ لیکھان زِ حضرت شیخ العالم چھ ریشین ہندی زِٹھ، باسعادت ولی ریاضت شاقہ کرن وٲلی تہ عارفِ باللہ۔ یہندی حالاتھ وغارٕ لیکھنہٕ ہیتی بنہِ اَکھ الگ کتاب۔

لہاذا کرٕ بٔہۍ یمَن باسعادت ولی سٕندۍ حالاتہٕ مۆخصَر پاٹھۍ دَرج ۔ یمُو چھُ تاریخِ تولُد ۷۷۹ھ تہٕ وِصال ۸۴۲ھ لیۆکھمُت :

از آنجا کہ ریشیان کشمیر و خاک نشینان ہنُد قلندراں ولایت و صوفیانِ بغداد دارالسنہ خاص و عام باعتقاد تمام مشہور اند حقایقِ معارف آگاہ مرتاض حقیقت انتباہ واقف رموزِ اسرار خودی و کلّی شیخ نورالدین ولی کہ اشراق انوارِ یزدانی از پیشانی نور آگینش پرتو افگن ضمایرِ متوطناں ایں سرزمین است و تاج سرِ ریشیانِ کشمیر کنو دونہ شمارند بودہ ۔ ہر گاہ قلم دوزبان در تسطیر و توضیح اسم باسم شانِ زبان بر کشاید و فری دیگر باید برنگاشت نظر بر طول مقال قطع نظر ازاں نمودہ تحریر زاد بوم و مسعود مولودش سطری چند نگاشتہ کہ تاریخ مولود سعادت نمودش ہفتصد و ہفتاد و نہہ ہجری و سنۂ رحلت و انتقال ہشت صد و چہل و دو مورخان در قید قلم آوردہ اند ۔ "

(۱۳) تاریخ حسن (اولیائے کشمیر) مُصنف غلام حسن شاہ گامرو

یہٕ تاریخ چھپےٚ مہاراجہ رنبیر سنگھنِس عہدَس منٛز ژٕون جِلدَن منٛز تالیف

سپیزٕ ہش۔ اُتھ منٛز چھِ ساداتَن، مشائخن، رٮ۪شٮ۪ن تہٕ غازیَن ہٕندی حالات تفصیلہٕ سان درٕج۔

غلام حسن شاہ گامرون چھُ بحوالہ مُلا احمد مورخ یم بڈشاہ سٕندِس عہدس منٛز چھِ آسی متی۔ حضرت شیخ العالمہٕ سُند تاریخِ ولادت ۷۵۷ھ ہجری تہٕ وصال ۲۶، ماہِ رمضان ۸۲۰ھ ہجری بمطابق کوشُر سَنہٕ ۲۶، پوہ ۹۱ سنہ بکرمی لیوکھمت:

"مُلا احمد کہ قریب العہد الیشانست تولدِ شیخ در ۷۵۷ھ و وفات ۲۶، ماہِ رمضان ۸۲۰ھ و بحسابِ کشمیریاں ۲۶، پوہ ۹۱ سنہ"

بٮ۪یِس جایہ چھُن حضرت شیخ العالمُن تاریخِ تولُد بروزِ عید الاضحیٰ ۷۵۸ھ مطابق کوشُر سَنہٕ ۳۱، لیوکھمُت:

"حضرت شیخ بروزِ عید الاضحیٰ سنہ ہشت صد و پنجاہ و ہشت ہجری و بحسابِ کشمیریاں ۳۱ سنہ متولد شُد۔"

(۱۴) نوٗرنامہ مُصنف بابا کمال

یہ نوٗرنامہ چھُ ۱۲۵۱ سنہ ہجرِیس منٛز تالیف سپدمُت۔ اُتھ منٛز چھِ حضرت شیخ العالمہٕ سٕندی حالات تہٕ غازہٕ تفصیلہٕ سان درٕج کرِی متی۔ یمو چھُ حضرت شیخ العالمہٕ سُند تاریخِ ولادت بٕرٛسوار ۶، جمید الاول ۷۷۹ھ ہجری بعہدِ سُلطان قطب الدین تہٕ وصال ۸۴۲ھ ہجری بعہدِ بڈشاہ لیوکھمُت:

"کہ ولادت آں سرورِ سرمایہ سعادات تہم جلوس سلطنت قطب الدین اناء اللہ برہانہ بقریہ کیموہ در روزِ نفیس یوم الخمیس ششم ماہ جمید الاول ۷۷۹ھ۔"

تارِیخ وِصال یُس بابا نصرالدین صاۂبن چھُ وۄنمُت:

ڈُپ نصر مہ تارِیخ ورگ
نوند زُوِت گوٚ بایِ سرگ

۸۴۲ھ

رشید نازکی.

نُندہ ریوٚش تہٕ ریٚشی سِلسِلہٕ

ریٚشِتھ چھُ کٲشِرِ اندر تیوٗتے پرٛون یوٗت بذاتِ خوٗد کٲشِر۔ ہٲنزِ تواریخ چھےٚ مختلف دورن اندر چھےٚ کٲشِرِ مختلف سیاسی، مدٕ و جزرن ہنٛدس آوٕلنس منٛز پیران روزمٕژ تہٕ سیاسی تسلُطَن منٛز چھِ زندگی ہنٛدی تمام شعبہٕ عام پٲٹھۍ تہٕ تمدنی شعبہٕ خاص پٲٹھۍ اثر انداز گٲمتۍ۔ یوٗنانیو بیٛٹھہٕ مسلمانن تام اگر اسی کٲشِرِ تمدنٕچ سام ہیمواسی وُچھو یوٗنٲنی، منگول، بُدھ، برہمنی ہندو مت، شیو مت تہٕ اسلام چھِ مختلف تٲریخی دورن منٛز کشیرِ ہنٛدِس تہذیبس پیٛٹھ غٲلب روٗدی متۍ۔ اوے چھُ کٲشِر تمدُن یِمن سارِنٕے اجزاہن ہنٛد اکھ مرکب، مگر خاص کتھ یوٗ سہٕ ڈیٛنٛٹھ گژھان چھےٚ، چھےٚ یہٕ تٲریخی حقیقتھ زِ ریٚشِتھ چھُ پرٛتھ دورس منٛز موجوٗد اوسمُت تہٕ پرٛتھ دورس منٛز چھےٚ ریٚشِن عوامس منٛز اکھ خاص پرتیت تہٕ میمنت آسمٕژ۔ چنانچہٕ یوٗنٲنی دورٕکیو کٲشِر لوٗسکو تَلہٕ چھےٚ یہٕ کتھ بڈٕ جان پٲٹھۍ نَنان زِ غٲر ملکی پادشاہ تہٕ آسی یِمن ریٚتَن ڈیٛنٛجہٕ تھاوان مو کھہٕ نہٕ فقط ریٚشِن ہنٛدِس طرزِ فکرس پتہٕ پتہٕ پکان بلکہٕ اسی فخر سان یِمن سٕکٕن بیٛٹھہٕ پنٕنِس ناوس سٟتۍ ریٚشی لقب تہٕ لیکھان۔

مثالے گوڈ ٕنچہ صدی عیسوی منز چھے کشیر انڈو ساتھیائی بادشہن ماتحت آسان۔ یمو بادشاہو منز چھ اکھ بادشاہ سپل ہور ناوی گُذریومُت۔ اُہند و قتکی سکہ وُچھتھ چھُ معلوم سپدان زِ یِمن ناو سپل ہور لیکھنہ بجایہ اوس یہ بادشاہ یِنُن ناو سپل ریشی لیکھان۔ اُمی ہِنٛدِ دورکی واریاہ سکہ چھِ سائنس (سری پرتاپ میوزیم، عجائب گھرس منز موجود، تہ یِمن سکن چھُ خروشطی رسم خطس منز یِم الفاظ لیکھتھ۔ "مہاراج سہ دھرمہ کا سکہ سپلہ ریشی سہ"۔ تہ دوٚیمہ طرفہ چھے یونانی زبانی منز یہ عبارت لیکھتھ "بیلس بیلیون میگالو سپلہ ریشو" یہ تأریخی شہادت چھے یہ کتھ باوان زامہ وِزِ تہ چھُ کشیر منز ریشی تہ ریشتُ طیس بیٹھ آسی متی۔ یتھے کٔنی اگر اُسی بُدھ دور نمو۔ اَکھ تہ چھ پننی ریشی۔ چنانچہ بُدھ دھرمہٕ کین اکثر اہم ریشن تہ خاصکر ناگ ارجنس متعلق چھُ لوان وَنہٕ زِ تِم آسی شدارد ھ ون (موجود ہاروُن) یعنے شین ریشن ہندِس وَنَس منز روزان تہ شیومتی ریشی چھِ بہر حال تتھ حدس تام اَسہ ویدی زِیمن ریشی نہٕ وَنن چھُ نَنہ وانہٕ غلط باسان۔ مثالے واسوگپتَس متعلق مشہور چھُ زِ مہادیو گری بالہٕ تھنگہ پیٹھہٕ یِر آٹمی یُرِ تہ گُڈن شیوسوترٕ، یا ابھنو گُپتُس آخری عمرِ منز پننی بہہ شتھ چیلہٕ ہیتھ بیر ونزدیک گوپھہِ منز ژادتہ تہ تورِ دراوِ نہٕ واپس۔ اَمہ تو آریخی استدلالہٕ ستی چھُ یہ ثابت سپدان زِ سیاسی ادلابدلی اَڈک طرف ترا وِتھ چھے یتھ مُلکس منز خدا پرس، فلسفی ذہن تھاوَن والین انسانن ہنز اکھ جماعتھ آسمٕژ۔ یِم مُطلق قدرَن ہندی قائل تہ برخودار آسی متی چھِ، فلسفی لفظ کوٚرِ مے عمدن اَمہ کنہِ استعمال زِ یہ جماعتھ چھے زمانہٕ نِشہ بظاہر دوٗر روٗزتھ تہ زمانہٕ کین تقاضن نِش واقف آسمٕژ تہ روٗحانی نَد برٛونہ پکہٕ نادِ نہٕ باپتھ

خاںٔکس پٮ۪رتھ نوٚس رۄلس پانٔس ستی ڈیکہٕ منز رٕتھ اَتھ واس کرنس تیار آس منز۔ مثلاً
وُچھتو برہمن ازٕ تام ییلہٕ اَکھ اندر کھنہٕ گیہ ہنٛدی آثار یاد گے، بُدھ مذہبن ترٛوو ییٚنہٕ
پرتھ تہٕ کاشرِ لوٗ ریشیو منز باگ ارزن سارٕوے کھوتہٕ سرٕس چھُ پرزلوو یہ تقاضہٕ
تہٕ بُدھ مذہب برٛونٛہہ یکہٕ ناوٕنس منز بنیاواکھ اہم رُکن۔ تہٕ ییلہ بُدھ متس رٔسمن
ہُنٛد سوٗسر لوٗگ تہٕ شنکر آچاریہ ہن لنکایہ پیٹھ کٔشیر تام اَیہ کمزوری وٕتھہ ناو، کٔشیر
منز لوٗگ اُمی وِزِ ترکہ فلسفس یا شیومتس زبردس عروٗج تہٕ واسوگپت، سوم آنند،
ابھنوگپت تہٕ بانٛتے ریشی رۄدی پیز کسہ اٰتھی رٕ خس لارٔی یُس زیادٕ ترقی یافتہ تہٕ عوامی
مزازس نکھہ اوس۔ مے چھُنہٕ مطلب زِ پٔرمختلف مذہبن ہنٛز وٕتھ ہنے۔ مگر یہ وَنُن
چھُ ضروٗری زِ ساںٔنیم ریشی چھِ ییٚنہ سوٗچہ ترٛاہ منز زبردس ترقی پسند تہٕ جدید تقاضن
لارِ دِٲہی متی۔

اسلام چھُ اٹھمہ صدی عیسوی ہنٛدس دوٚیمس دہلس منز ہندوستانس کُن ییٚنُ
پرتوٗ تراوان۔ ۱۲-۷۱۱ ہس منز چھُ محمد بن قاسم سنٛدک صوبہٕ فتح کران۔ اَمہ وقتہٕ ہنا
برٛونٛہہ ڈیٚہن چھُ کٔشیر ہنٛد بجٕھہ بوٚڈ راجہ للتادتی وسط ایشیا، افغانستان تہٕ ہندوستان
تام فوج کشی کران۔ تہٕ یموٗ دوشوٚے واقعو برٛونٛہہ چھُ سوداگرن ہنٛدِ ذریعہ اسلام
آسان ساحلی علاقن منز متعارف گومُت، تہٕ چونکہ کٔشیر چھے اَمہ وِزِ تہٕ ییٚنہ سیاسی
فلاکتہٕ باوجود علمی، مذہبی تہٕ فلسفی مادان منز زبردس اہمیت تھاوان۔ اَدٕ کینی چھِ
اسلامیچ شوٚے انفرادی رنگس منز کٔشیر تام تہٕ واتان۔ چنانچہ یہ چھے اکھ تاریخی
حقیقت زِ راجہ داہر سنٛد نیچو جیا ییلہٕ کٔشیر ژٕلتھ یوان چھُ اُمس چھُ آسان اکھ
مُسلمان حلیم بن اسحاق آسان ستی۔ واریاہ چھِ مسلمان ہنٛدی یہ قافلہٕ کٔشیر منز یوت

بڈان زِ یم چھ ییمٕ اکھ محلہٕ سرینگرس منز بناوان۔ کاشرِ بُدھ کیتھ ہیندی آسی یمن ناپاک زانان تہٕ، تہٕ اوے آسکھ ملیچھ ونان۔ یہنز روزن جایہ پیوٚ ملیچھ مر (ملی چہ مر) ناو۔ مگر مسلمان ہند رسوٗخ چھ ژۄدٲہمہٕ صدی عیسوی ہندس دویمس ژۄبس تام آسان تیوٗت بڈٕ پومت زِ ہرشہ دیوچھ یمہٕ لس فوجس منز ترک مسلمانن کمانڈر بناوان۔ اکثر مورخن ہند خیال چھ زِ ہرشس تہٕ اوس مسلمان خیالو نشہٕ متاثر۔ اوے لوٗٹی آمی مندر تہٕ مورتی پھٹراوِن۔ پی این کے بامزے چھ کلہن سُند بیان ییتھ کنی پیش یمن لفظن منز ونان۔

ہرش تہٕ چھ اسلامی تالیمہٕ نش متاثر یوان لوزنہٕ۔ سُہ اوس بُت پرستی خلاف اوے کرِن مندر مسمار تہٕ یہنز دولتھ لوٗٹِن۔ کلہن چھ تمس مسلمان زانان۔

ژۄدٲہمہٕ صدی عیسوی منزے چھ محمود غزنوی ہندوستانس پیٹھ یمنی حملہٕ شروع کران۔ تہٕ تمہٕ پتہٕ یہنز کشیرِ ہُند اکھ حصہ قبضس منز کران۔ امیک سیاسی کیو تمدنی نتیجہٕ تہٕ چھ کشیرِ پیٹھ پیوان۔ تہٕ اسلامک پرتو چھ کشیرِ منز بلواسطہٕ پاٹھی شولُن ہیوان۔ یپاری چھ کشیرِ ہندس شمالی حصس منز اسلامک تبلیغ برو نہٕ ٹھے شروع آسان گومت۔ بقولِ کامل صاحب "کشیر چھے ترییو طرفو اسلامہٕ کس نرغس منز آسان"۔

باہمہٕ صدی عیسوی منز چھ اسلام بحیثیتہٕ اکھ تحریک کشیرِ منز شروع گژھان تہٕ وُستھ ذاتن ہندی لکھ چھ یتھہٕ پاٹھی اکھ لوٗس مذہبس نالہٕ متہٕ رٹان زِ تیہاز پننہٕ پاٹھی عامہٕ کہٕ اعتبار چھ یہ مذہب یخلاص، انسان دوستی تہٕ مساوات ک علمبردار آسان۔ یوٗہے وقت چھ ییلہٕ شمالی ہندوستانس منز محمد غوری پننی حکومت قایم کران چھ۔

یہ صورت حال چھےٚ کشیر اندر تبلیغ اسلامکی دروازٕ ڈٕھتھ تراوان تہٕ مبلغ، صوفی
چھہِ یِیلہٕ یاٚتھی کشیرِ اندر داخل سیدان۔ چنانچہٕ ترٛوٲہمہٕ صدی منز چھہٕ کشیر منز رنچن شاہ
سلطان صدرالدین ہندِ ناوٕ کشیر منز اسلٲمی حکومتچ بنیاد تراوان۔ اَمہٕ پتہٕ چھہٕ
اسلام بجہٕ پتہٕ اکھ عقیدٕ کشیر منز مرلوٚط طریقس منز برونٛہہ پکان۔ شہمیرس پتہٕ سلطان
قطب الدین سنٛز وقتس تام چھہٕ ایرانہٕ پیٹھہٕ اکثر سادات کشیر منز تشریف انان۔ چنانچہٕ
جہانیان جہاں گشت حضرت میر سید جلال الدینس علاوہ چھہٕ سید شریف الدین عبدالرحمن
بلبل شاہ صاحب سید تاج الدین، سید حسن بہادر، سید مسعودؔ، سید یوسف، سید
کمال الدین حافظ، سید حسن سمنانی، سید حیدر، سید باقر تہٕ سید زیرک کشیر منز
واتان۔ یِہندٕ تبلیغی سرگرمی چھےٚ کشیر منز تمہٕ وقتہٕ کین عظماے رجالن یایتھ اَسی اَزی چہ
زبٲنی منز الیت ونان چھہِ تامے محدود روزان۔ مگر ۷۷۱ھس منز چھہٕ قطب الدین نہٕ
ہندی ہے دورِ حکومتس منز حضرت میر سید علی ہمدانیؒ کشیر تشریف انان رِمےٚ کوٚر
برونٛہہ عرض زِ اسلام چھہٕ کشیر منز عقیدٕ یاٚتھی برونٛہہ رٲیج آسان گوٚڑٕ مگر دینی
مسائلن یتھ اسلٲمی اصطلاحس منز فقہ یا شریعت ونان چھہِ چھنہٕ آسان ینیتہٕ
جٲری گوٚمت۔ چنانچہٕ اَتھ سلسلس منز چھہٕ بنیادی کتھن یعنے محکماتن منز بےخبری
ہُند یِتھ عالم آسان زِ مسلمان اَسی مندرن تہٕ اژان تہٕ پوجا پاٹھ تہٕ کران۔ تہٕ اکی وقتہٕ
زِ بینہٕ تہٕ نکحن تل کھاوان۔ وقتہٕ کس پادشاہ شہاب الدینس تام آسہ زِ بینہٕ اکی
وِزِ نکحن تہٕ حضرت میر سید علی ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ ہندی ہے وَنس پیٹھہٕ تراوٕ
تموٚ اکھ زنانہٕ۔ حضرت بابا داؤد مشکواتی چھہٕ اَتھ سلسلس منز لکھان۔

"گرچہ سلطان مشرف بہ اسلام بود امادر آں زمان در دیار کشمیر کسے نہ بود کہ

از وے استفادہ احکام شریعت کردندی و آنرا در عمل آوردندی، بسبب آں درخواہر اعیانے یک دیگر در عقدِ نکاح او بودند دریک زماں جمع، میر قدس سرہ چون ازان حال اطلاع یافت بوعظ و نصیحت بمنع آں شتافت سلطان بجان ودل قبول کرد و یکے ازاں دو زنِ مطلقہ ساخت" گویا حضرت میر سید علی ہمدانی ہٕنٛز تشریف آوری سٟتی چھُ اسلام یٮ۪تہٕ عقیدٕ پاٹھۍ تہٕ شرعن تہٕ نافذ گرٕھان۔

۱۷۷ھ بڑونٛہہ ژٕ داہ وٕری یعنے ۷۵۷ھ یا اَمہ پتہٕ باہ وٕری یعنے ۷۶۹ھ یس منز زاے علمدارِ کشمیر شمس العارفین حضرت شیخ نور الدین نورانی یہندی بابہٕ صابٕ شیخ سالار دین چھٕ اکہٕ رِوایژٕ موجوب یاسمن ریشس تہٕ بیٚکہٕ رِوایژٕ موجوب حضرت سید حسین سمنانی نیس نش اسلام قبول کران۔ گویا اَہندس بابہٕ صابنٕ اسلام قبول کرُن چھُ ثابت خاہ سُہ یاسمن ریشی ہندی ذٕسی آسی تن یا حضرت سمنانی ہندٕ ذٕسی۔ یہ چھے طے شدہ کتھ زِ یہندس گرس منز چھُ اسلامی ماحول آسان پاٚدٕ گومُت۔ ساداتو چھُ آسان تبلیغک رو رکان تیز رودمُت۔ مگر اَہند تبلیغک دایرٕ کار چھُ وُنہ تہٕ ذہین تہٕ ییٚکھ ہتھ پرٛی ہتس طبقس تام محدود آسان۔ حضرت شیخ چھ یٮ۪نہٕ عمرِ ہندس ارتقا ہس سٟتی اسلامی تصوف کیو شریعتہٕ نش واقف تہٕ آسان گامتی تہٕ متاثر تہٕ ییکیاہٕ اوٚت تام چھُ اسلامی تصوفک اثر کشیر منز واریاہس حدس تام بڈیومُت آسان۔ چنانچہ بقول پنڈت پریم ناتھ بزاز:

"جب حضرت شاہ ہمدان کشمیر میں وارد ہوئے بل دید ان سے ملی اور ان سے فلسفہ مذہب اور روحانیت پر سیر حاصل بحث کی۔ یہ ملاقات اس

کی زندگی میں انقلاب کا پیش خیمہ ثابت ہوئی کیونکہ اس نے شیومت اور اسلام کی بنیادی تعلیمات کو اپنے اندر جذب کرلیا۔ وہ کشمیر میں احیائے نو کی تحریک کی نقیب ثابت ہوتی۔" گویا للہ دید یوسہ بٹہٕ گرٕ زامژ اُمس تہٕ اُس اسلامی تصوفکہٕ نوٗرٕ بٹھٕ باطن گاشراوان۔ یتھے یوت نہٕ مورخ حسن شندِ وننہٕ مطابق ییلہٕ جہانیاں جہاں گشت حضرتِ جلال الدین بخاری یور تشریف آنان چھ للہ دید چھے ترن پڑاون بتھٕ نیران تہٕ حضرت سیّدس ستی ملاقات کران۔ حضرت سیّد چھ تھٕژ بے چینی وُچھتھ تس ونان قرارکر قرار۔ چون مرشد حضرت سیّد حسین سمنانی چھُ پکان۔ چانہٕ بے قراری ہُند چھ تسی نش علاج۔ یمہٕ کتھہٕ چھے صاف باسان زِ تمہٕ وقتک مزاز کیاہ چھ اوسمت تہٕ اسلامی تصوفک کوتاہ اثر چھ کشیر بیٹھ اوسمت۔ اُتھی ماحولس منز چھ حضرتِ شیخ نورالدین نورانی ذہنی، جسمانی تہٕ رۄحانی بلوغس واتان۔ تم چھ عقیدکی مسلمان آستھ محسوس کران زِ اسلام عوامس تام واتناونہٕ باپتھ چھ ضروری زِ مقامی تقاضن پوٗرٕ کرنہٕ۔ چنانچہ تم چھ تتھی ساہتس پڑانس ریوایتس وردس رٹان یتھ ریشتُ ناد چھُ۔ اوٚت تام چھ ریشت، بُدھ مت۔ شیومت تہٕ باقی فلسفن ہندی زمزم ناوتھ آسان آمت تہٕ ترکایا بُدھ مت دوشوے چھ بُت پرستی خلاف آسان۔ اوکنی چھ مقامی تصوفچ چین ریوایژن منز تہٕ توحید شولہٕ ماران اوسمت۔ حضرت شیخ چھُ ریشتس اسلامی تقاضن موافق تہٕ مطابق بناوتھ تہٕ مقامی تقاضن ہند خیال تھاوتھ بُنیادی اسلامی قدرن بروٚنٹھ پکہٕ ناوان۔ چنانچہ اکھ ریشتس منز چھُ شیو ازمک تفکر تہٕ عرفانِ نفس بُدھ مذہبُک ترکِ لذت تہٕ اسلامُچ برادری تہٕ مساوات لٕرٕ لوٚرٕ یکھتھ اکس نوس اسلامی اندازِ فکرس دس تلان ییتن چھے یہ کتھ یاد تھاوٕنی لایق زِ اسلامن

چھِ پرٛتھ تمدنٕ تہٕ پرٛتھ تہذیبہٕ نِشہٕ خاص پاکی تہٕ نیکی ہٕنٛدی پہلو قبول کرٛی مٕتی۔ یوٚہے وجہ چھُ زِ تیوٗنسہٕ پیٹھٕ جاوا سماٹرا تام تہٕ سپین پیٹھٕ منگولیا تام چھُ اسلام مذہبہٕ کھوتہٕ زیادٕ اَکِس تحریکہٕ ہنٛدِس صوٗرتس منٛز برٛونٛہہ پوٚکمُت۔ مِثالے سماع چھُنہٕ اسلامس منٛز عام پاٹھی جایز۔ مگر پیٚلہ حضرتِ خواجہ معین الدین چشتی ہندوستان وٲتی، یِمو دُچھ سماع یِیٚتہٕ کِ عبادتُک اکھ حِصہٕ یِمو دِژ اَتھ پَنٕنہٕ مَحفلن منٛز جاے۔ بلکل یِتھے پاٹھی کٔری حضرت شمس العارفینن یِیٚتہٕ کِ رٛیشتِکی تم تمام اجزا قبول یِم خاص تہٕ نیکی کُن وتھ ہاوان آسی۔ تکیازِ عوامس تام اسلام واتناونُک اوس یوٚہے طریقہٕ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ مُوٗثرٕ۔ اکھ ہتی کوٚر حضرت شیخنٕ پَنٕنِس مسلک تہٕ پَنٕنِ مذہب کاشُر زبٲنی ہنٛدِس وَرٕ دَنس ڈلیتھ پیش کٔرِتھ۔ تہٕ یہ اوس یقینن سُہ اکھ طریقہٕ یُس ساداتن ہنٛدی ڈٕسی رِیہ ہیٚو نہٕ۔ تکیازِ تِمن آس نہٕ مقٲمی زبان تگان۔ تہٕ اگر تگہِ ہیکھ تہٕ عوٲمی زبٲنی ہنٛدی نشیب و فراز تہٕ سُہ جذبہٕ یُس اَکِس زبانن پَننہٕ زبٲنی ہنٛدِس اِظہارس پیٚتہٕ کَنہٕ آسان چھُ ہیٚکہہ نہٕ تِمن کاشرِس منٛز پادٕ سیٚدِتھ۔ حضرت شیخس برٛونٛہہ تہٕ چھِ یِیٚتہٕ مُسلمان رٛیشی آسی مٕتی۔ یِہنٛد تواریخ تذکرٕ کران چھِ مگر تِہنٛد دٲیرے کار چھُ عبادتس تام محدوٗد روٗدمُت۔ حضرت شیخن چھُ رٛیشتُ گوڈنچہٕ لَٹہٕ اکھ تحریک بناومٕژ۔ تہٕ تاریخ دان چھِ ونان زِ ۳۶۰ رٛیشو آس یِمَن نِش تربیت لٔبمٕژ۔ تہٕ یوٚہے چھُ یِہنٛد بجر۔ یہ تحریک آس ساری سے کٔشیرِ منٛز رٲیج۔ چنانچہ اکثر جاین آسی رٛیشن ہنٛدی باقاعدٕ تربیت گاہ یِمَن مقام ونان آسی، ڈٕترٕ ہیل مقام، عیش مقام، قویل مقام، چنجلنی مقام، شاٹھ مقام تہٕ پرٛتھے جایہ چھےٚ وُنہٕ تہٕ مِیانٕہ کنتھٕ ثابت کران۔ یِمَن مقامن پیٹھ آسی برابر اصحاب صُفن

ہنِدس اندازس منز نفس وَش کرنٕکی طریقہٕ آزماوٕنہٕ یِوان رٕتہٕ اَتھ ہستی قیل وقالہٕ بجاے پائیدٕ کردار، تحمل، صبر، برداشت، برادری تہٕ خدمت خلقٕچ تعلیم یِوان دِنہٕ۔ چنانچہٕ ییٚلہ اَسہِ دُچھان چھ مرازٕ ہیٚبٹھ کمراز تام چھ حضرت شیخٕ ہسٕندی خلیفہ یا خلیفن ہنٛدی خلیفہٕ خلوکھ شاین پہے لُو تحریک بروٚنٹھ پکٕہ ناوان اَز تہٕ نظر گژھان۔ تکیازِ پٔرتھ نُو زُک وَقتس ہیٚبٹھ چھ عقیدت منٛد یمہٕ ہنٛدین آستانن ہنٛز زِنجورٕ پانہٕ مور ترٛاوان۔ عائش مقام، ناگہ نارن، منٛز گوم، اسلام آباد، ژمیر، ستہ ہارن، دارائش، پوشکر، کھاگ، رنبوہ تہٕ کرٛالہ سنگرٕ چھ وُنہٕ تہٕ کاشرِن ہنٛد عقیدٕتکی ہرموکھ۔ یہ عقیدتھ چھنہٕ فقط عام انسانس اَسمُت۔ بلکہ چھ پادشاہن حضرت شیخٕ ہسٕندی تام پاکن نوزُک وَقتن ہیٚبٹھ دسگیری کٔرمٕژ۔ ۱۸۰۹ عیسوی یَس منٛز ییٚلہ عطا محمد خان افغان گورنر پنٕنہ مرکز (افغانستان) لِش بغاوت کران چھ۔ سہ چھ تمہ وِزِ کشیر ہنٛدین دون عظیم ولین ہنٛدس ناوس ہیٚبٹھ پنٕن سکہٕ چلاوان۔ اَمہِ ہنٛدِس سکس ہیٚبٹھ چھ حضرت شیخ نورالدینؒ تہٕ حضرت مخدوم شیخ حمزہؒ ہسٕندی نام نامی تہٕ اسم گرامی لیکھت آسان۔ امہِ کِس عبارتس چھے ؎

سکہ شد روشن زِ شاہ نورالدین
رائج از مخدوم قطب العارفین

اَمہِ تحریکہٕ ہنٛد اہمیتُک احساس اوس سادات تہٕ چنانچہٕ حضرت میر محمد ہمدانیؒ چھ پننس خطِ ارشادس منٛز حضرت شیخس جلوس المخلوات یلنے خلوکھ بہنس اجازتھ دِوان۔ یِتے یوت نہٕ بلکہ چھ سادات حضرت شیخٕ ہسٕندی باقاعدٕ مرید بنان۔ ریشو سیّد مریدو منٛز چھ سید غلام الدین تہٕ سید عالی بلخی پکھر پوری تارِیخی شخصیژ آسہٕ مٕژ۔

یمن ریشن ہندی عادات اطوار چھ نہایت سادٕ آسی متی ۔ ترک لذات چھ تہند عادت اوسمُت تہٕ لکن ہنز خدمت کرٕنی چھ یہند کار اوسمُت چنانچہ جہانگیر چھ پننہ تزکس منز یمن متعلق لیکھان ۔

"اگرچہ یمن زیادٕ مذہبی علمیت چھنہٕ لیکن ہنز سادگی چھےٚ سیٹھاہ خوش یوان. ہاو باو چھنہٕ یہنز وتہٕ پوکمُت ۔ یم چھنہٕ کانسہ رٕدٕ بدٕ ونان ۔ یم چھےٚ خاہشن لاگم دِژمژ ۔ کُنہ چیزک چھکھنہٕ طماہ، یم چھنہٕ ماز کھیوان، خاندر کران ۔ یم چھہ وُتن دٕجن تہٕ ڈورین منز میوٕہ دار کلی لاگان تہٕ یمن سبی تھاوان ۔ یم چھنہٕ کُنہ بیاکہ موحتاج ۔ وُنی کین چھہ قریب نہ ساس ریشی کشیر منز موجوٗد"۔

ریشو چھُ کاشر تہذیبک پیٹھ کانہہ انہار پولمُت ۔ اتھ حدس تام زیمو چھہ بینی ناو تام کاشری تھاوی متی ۔ مثلن لوروز ریشی، فتہ ریشی، سہہ ریشی، پلھم ریشی، سورن ریشی، سوزن ریشی، روپہ ریشی، سدہ ریشی، سونتی ریشی، لالہ ریشی وغارٕ، حتاکہ حضرتِ مخدوم سُلطان حمزہ کشمیری یُسند وقتُک عظیم ریشی ہردی ریشی تہٕ چھُنہٕ پیٹھ ناو بدلاوُن ضروری زانان تہٕ نہ چھُ حضرتِ مخدوم کمن یہ ناو بدلاونک مشوٗر دوان ۔ خود حضرت بابا داوٗد خاکی چھُ کاشرن منز دیدی بابہ صابنہ ناو مشہوٗر ۔

ریشن ہُنز یہ طور طریقہ چھُ وادی منز اسلام برونٹھ پکنس واریاہس حدس تام ذمہ دار تکیاز یہند طریقہ اوس عوامس قبول ۔ اتھ طریقس منز اوس کاشریت سہ کاشر تمدُن یتھ منز مختلف تہذیبن ہنز عطر گزایہ ماران چھےٚ تہٕ یہ چھےٚ حضرت شیخ نورالدین سُنز تعلیم نہ کاشر چھُ پیٹھ جالس منز خندٕ جبین تہٕ پرسوز ریشن



ژمہر:۔ حضرتؒ نُندرێشؠ سُند تبلیغی سفرُک گوڈنیُک پڑاو



کیموہ :- سوٗ گوپھ یتھ مَنٛز حضرت نُندٕ رٟشی بٲہن ؤری ین ریاضت کٔرتھ عرفانِ حق پرٛاو

ہِندِ اَمہِ تعلیمہِ رُٹ پتہٕ ہنا برونٛہہ واتتھ بدل ترٲے یوٚسہٕ صوفی شاعرن ہِندِس اظہارس منٛز ینٛیشہِ نیایہِ۔ یعنے ریشو پیٹھہٕ صوفی شاعرن تام چھُ پزتھ کانٛہہ بنیادی عقیدٕ لحاظہٕ مُسلمان مگر قدیم کاشُر تہذیبچ تہٕ تمدُنٕچ ستہٕ ساسی سونزل چھےٚ اَتھ بنیادی رُحس تیتھےٚ کٔنی کاشُر وردن لاگان ییتھہٕ کنٛی اِسلأمی تہذیبک شمع بیٚین جاین وٲتتھ مقأمی تہذیبی رنٛگن ہِندِس فانوٗسس منٛز زوٚتان روٗد۔ مشہور مورٔخ تہٕ ادیب پریم ناتھ بزاز چھُ ونان۔

کٲشِر ہِندِ اکثریتکۍ برٛامن پأٹھی ییتری سان مُسلمان گژھن ما آسہٕ تاریخ تہٕ مذہبکس طالب علمہٕ سندِ خأطرٕ حأرتناک۔ مگر یہِ چھُ واقعہٕ زِ سورُے کیٚنٛہہ سنٛدِ انسان دوستی کنٛی ممکن۔ سُوے انسان دوستی یوٚسہٕ للہ دیدِ تہٕ حضرت شیخن قائیم کٔر۔ وادی منٛز اگرچہِ اسلام رٕہہ نے بنیأدی اصوٗلن پیٹھہٕ قأیم چھُ یم قرآن کریمن ہیٚچھِہ ناوی متی چھِہ۔ مگر اتھ پیٹھہٕ چھےٚ کٲشِر ہنٛدِ عمرن پرانہِ ثقافتُچ مُہر۔ بلکل تیتھےٚ پأٹھی ییتھہٕ کنٛی اسلامہٕ برونٛہہ ایرأنی ثقافتن تتہٕ اسلام متاثر کوٚر۔ برابر تیتھےٚ پأٹھی کوٚر کٲشِر ہنٛدِ لُکو اسلام قبول، مگر اتھ عرسی بتی بہتأوِکھ تِم تمام نقش ذہنی رجحانات تہٕ طور طریقہٕ موجوٗد یِم ہِندوٚ اسلامٕ خأطرٕ زِ آسنہٕ سأسہٕ بدٕ ورٕی برونٛہہ مروج تھأوی متی چھِہ۔

سہزانند

سہزانند چھُ اکھ سنسکرت اصطلاح۔ یہ چھُ سہج (سہز) تہٕ آنند لفظن ہُنٛد مُرکب۔ یوٚدوَے اَسی لوٚغاتن ہنٛز ورق گردانی کرو تہٕ امیُک مطلب چھُ دوٚیو ہنٛزو پٔرکیٹ سپدان۔ اول سُہ آنند یا ذہنی انبساط (خوٚشی) یُس زنمہ وِزِ پرٛاوُنہٕ یِیہِ۔ دوٚیِم مینٛچ سوٚ خوشی تہٕ خرم کیفیت یوٚسہ کانٛہہ عارف گرٛیٹہٕ انوارِ لگنے پٔراوِ۔ یہِ کماونہٕ باپتھ پییہ نہٕ کانٛہہ تہِ مُشکل تمُس بُتھی۔ زینہ وِزِ یتھ پأٹھی حساسیت تہٕ جبلت چھ شُنہٕ شُنہٕ بالیغ بنان یتھے پأٹھی چھُ سہزانند تہٕ لوٚتی لوٚتی پیری تٔرٛاوِتھ من چین دُبرایَن روزنہٕ لأگتھ وُزناوان تہٕ تمُس ذاتِ پاکہٕ شٔنٛز زان کرناوان۔ یہِ چھُ فی الحقیقت سُہ فرحتہٕ آسان یُس محدوٗد چھُ لامحدوٗدس کُن وارِ وارِ نیٚتھ والان، بوزِ چھُ لوتان تہٕ انسٲنی دل تہٕ دماغ چھُ اکھ لازوال فرحت لبان۔ مگر ڈکشنریَن ہندی یِم معنے کرن نہٕ اَسہِ اَتھ رہبری تکیاز یمَن دوٚشوٚنی لفظن چھُ تصوفس سٟتی زیادٕ سروٗن واکھ۔ یتھہٕ پأٹھی چھُ یہِ صاف پأٹھی ثابت سپدان زِ کأشرٕ پنڈتن اوس حضرتِ شیخ العالم سُنٛد سٹھاہ عزت تہٕ احترام۔ اَمِچ خأرجی شہادت چھے اَسہِ فارسی تواریخو منٛزٕ میلان۔ پیر حسن کھوٗیہامی تہٕ عبدالاحد آزاد چھ لیکھان زِ پنڈتو کوٗر یمَن سہزانند

ناو. کیٚنہ ریٚشی ناموٚ تہٕ چھہِ اُمہِ سنسکرتی ناوُک ذکر کران ۔ داخلی شہادت چھےٚ اَسہِ
یِروٗنہ کیٚنہ حضرتِ علمدارٕ سُند کلام یِتھ منٛز پنڈتی تہٕ سنسکرتی وَکھن چھہٕ غارٕ مبہم
پاٹھۍ درج ۔ پنڈت تہٕ منٛزی با معنے رہنمٲیی باپتھ کوٚرتموٚ سنسکرت تہٕ پنڈتی کاشُرکِس
بےٚ پھرُک استعمال ۔

سہزا یا سہج لفظ چھُ واریاہ کالہٕ پیٹھہٕ منٛدنہٕ آمُت تنٛترِ چھہِ اَتھ سٕہ خودبیدٲری
ہُنٛد مقام مانان یَیِلہِ کاٲم کرن وٲلۍ وُسحان कोऽहम तہٕ اصل زان کرن وٲلۍ
تٲن जोऽहम چھہِ ہم آہنگ سَپدان ۔ یَیِلہِ یِہ پان تہٕ دوٚہند اَکی رایہٕ ترایہِ یِکن۔[۱]
بوٚد چھہِ اَتھ سٕہ مرتبہٕ مانان یَیِلہِ زان जान چھُ نِروانہٕ باپت وَتھ پانٕے ہموار
کران، اَوے تہٕ چھہِ اَتھ سہج یان یا دہایان وَننہٕ آمُت[۲] ۔ شِوٕ متکی پٲرو چھہِ اَتھ
سوٚ فطری حالت سمجھان یَیِلہِ خودآگہی (چیتنیہ) تہٕ آتما دیٚنٛ پان ، چھہِ ہم نام
بنان[۳] ۔ ویدانت تہٕ چھہِ اَتھ سوٚ منٛزل وَنان یَیِلہِ مایایہٕ ہُنٛد بَرم بَرم چوک چھُ
اَبدی گیانچو نہٕ ترٕ وستی پوٚت ہیوان تہٕ محدوٗد تہٕ لامحدوٗدکی بَنہٕ چھہِ مُشکل یا کُنہٕ
گَنہٕ زوٗلہِ وَرٲے بدکڈنہٕ لیوان ۔ اَتھ پتہٕ چھےٚ یہٕ ژینہٕ وَن لگان سُہ چھُس بہٕ ۔ یِمو
سارٕوے دَرموٚ چھُ اَوے اَتھ सहजोऽहम सहزٕ تہٕ وُرکھری وَرٲے طریقہٕ
قرار دیُتمُت ۔ چونکہِ سانہِ کلچرکیو یِموٚ انگو چھُ سہج لفظ اَکی ترٲیہِ دَرشٕھونُد مُت
تہٕ استعمال کوٚرمُت اَوے آیہِ شیخ العالمس اَتھ سہزٕ لفظس ستی وابستگی ظاہر کرنہٕ
یِتھہٕ پاٹھۍ آیہِ تانترکی بوٚد، شِیوٕ تہٕ ویدانت اَکی نِہجہِ رنٛزناونہٕ ۔ یہٕ لفظ اوس تیٚتھ

---

۱ مالنی ودیا تنترا / دیوی رادھا شام ۔ ۲ دھرما پدا / دِنیا پترا
۳ شیوا ترا / تانترلوکا ۔

یُس یِمن سارِنے فرقن ہیُنوُے ٹوٹھ اوس۔ یِتھہٕ پأٹھۍ رُوٗد علمدارِ کشمیر یِمن سارِنے عزیز۔ پنڈتن ہٕنز باہوش دانٲیی پٕرزٕ داد دیُن ژ یہ ہِ لفظ ژأرِتھ کھوٗر تِموٚ حضرت شیخ العالمہٕ سُند مرتبہٕ تہٕ عِزتی دِمُتھ مذہبی تَرکھ تہٕ رِشتہٕ ٹھوٗرِ۔ اَوے روٗز یِہُنز اعلیٰ ذات یِمن مختلف طرزٕ فکرن مێل کرنہٕ باپتھ اکھ زوردار علامتھ۔

علمدارِ کشمیرس تہٕ اوس یہ لفظ وارِیاہ ٹوٗٹھ۔ اَمیُک استعمال چھُ تِموٚ جایہ جایہ کوٚرمُت۔ یِم اَسی تَن شرُکی پاپنڈتی کلام، سنسکرت یا فارسی عربی آمیز۔ سہز لفظ چھُ یِتھہٕ تِتھہٕ ورتاونہٕ آمُت۔ شاید تِم تہٕ أسی اَمہٕ لفظٕچ تِمہٕ ژھایہ گژھایہ پوٗرٕ پأٹھۍ سمجان۔ یِمنُک حوالہٕ اَسہٕ ہیٚر کنہٕ دیُت۔ یِتھہٕ پأٹھۍ کٔرٕ تِموٚ ہیٚندِن خاہ تِم تانترکی یا بیٚین فرقن ستی وابستہ أسی ہشی دلجوٗیی۔ مُیتے نہٕ بلکہٕ اسلأمی عقیدٕن ستی تہٕ کوٚرُن اکھ لفظس میوٗکھ واکھ۔

حضِ رسولس صلعم کا سَتھ زأجی
ژٕیے تس سوٗرِتھ سہز قرآن

سہزُک کیاہ شرُد ژ تہٕ سرُٹن مطلب چھُ اَتھ واضح کرنہٕ آمُت الہأمی وحی ہشکلہِ منز بیٚیس جایہ چھُ سہز لفظس یِتھہٕ پأٹھۍ ورتاوان:

سہز یِم صأحبس کان تہٕ
رتِمے سوٗرے وہندن ساس

اَتھ چھُ سہزُک مطلب سہز وِدہ پلے یا زِمہٕ پیٹھے زِیتھ۔

شری امین کامل صأبن یُس لوٗنامہٕ مرتب چھُ کوٚرمُت تتھ منز چھُ نمونہٕ باپتھ سنسکرتی تہٕ پنڈتی کلامہٕ تہٕ دِنہٕ آمُت۔ کأمِل صأبنی رایے پِھٹے زِ یہ چھُ

سیٹھاہ پرٛون کأشرِ تہٕ اُدوے سمجنہٕ خاطرٕ واریاہ مشکل۔ اَتھ ضمنس منٛز وَلو اَسی صرف ویتھے زِ اَتھ منٛز چھہٕ سنسکرت لفظ کأشرِ تلفُظہٕ سان بکثرت استعمال سپدی متی۔ یمیُک وجہ واضح چھُہ۔ مشکل چھ صرف یہ زِ تِہنٛد کلام چھِنہٕ رتی پأٹھی تحریر کرنہٕ آمت۔ لفظن ہنٛز ترٛٹہٕ واٹہٕ چھُہ یہ گرٛبڑ پأدٕ کورمُت۔ فارسی رسم خطس منٛز چھُہ یہ تموٕ لیوکھمت یم سنسکرت اَسی وَنان۔ سوٕ جوے اَس ہوٚ چھمٕت یتھ منٛز کأشرِ آیہٕ سنسکرت تہٕ اوس وتِہٕ لیوان۔ مثالہٕ چھےٚ یمہٕ:-

ان تہہ کلینی چیتن ہیی
پر پر کاشے تریہ دن پشی
تت پر کاش ان تہہ ولسی
سادہ پزی سہزا کری

گرٛشہِ آسُن:

اَنتہٕ کأل ژِیتن ہیی
پَرٕ پرٛکاش تریہ دن پشی
سَت پرٛکاش تہٕ از وولسی
سادٕ پزی سہزا کری۔

یعنے اے نیک صفت انسانہٕ ژٕ ےچھےٚ وأجب سہٕ پرٛاونہٕ بایتھ پنٕنی فطری قوت تس کُن پھِرٕنی۔ نتہٕ روزکھ ژٕ مرنہٕ وِز (اَنتہٕ کأل) تہٕ دنیاوی لوہ لنگرس مأتم کران۔ زنانہٕ تہٕ دولتس پتٕشان۔ اَتھ وَلو شیطأنی سایہٕ (پَرٕ پرٛکاش) اَوے روزکھ ژٕ تمہٕ نورأنہٕ نِشِ محرٛوم یُس ژٕ زانہٕ ژھو کان چھُہ (ست پرکاش)

لیکھنہ چھہ آمُت:

ریچِک پورک کنگ تراشک
وگہ رگن چِنَ دشمو دار
گلنا داری خمی خم پاشک
ات چھی دورلب سہزوژار

گرٛنڈہِ آسُن یہ:

ریٚژرک پوٚرک کومبک تیاشک
وگہِ رگن چیٚن دشمو دوار
گلہ ناو وارےٚ سوٗہم پاشک
اَتہِ چھےٚ نہ دورلب سہزوژار

ریٚژرک پوٚرک، کومبک (شہہ نبرٚ تہٕ اندر کڈُن تہٕ نیٚنُ، یوگ ابیاس پرانایام)، پوٚرہ پاٹھی قو بو اَنِتھ، شہہ نالیٚن (رگن) منز وَتہ وَتی رٚنِتھ، اَژن یم ڈیٚہس دروازس تو بِس منزٕ تہٕ چین امرٕ ییتھ (یوٗگی چھہ اَتھ منی لوٗرک ناو دِوان۔ یہ سوٗ (شہہ اندر نیٚنُ) تہٕ ہم (نٕنیبر کڈُن اکہِ باقاعدٕ مشقہِ مُطابق) کری ختم مکمل پاٹھی دُنیاوی زالن۔ یہ پرٛاوُن چھُہ سٕٹھاہ کٹھٕ۔ مگر سہزوژار یعنے تُمس ذاتِ پاکس سیٚتی زِنہٕ پیٹھےٚ لوےٚ خوےٚ تھاوِنی روزِ اکھ کامیاب بَناوان۔

یِتھہ پاٹھی دژ علمدارِ کشیرن سہزوژار، ذیان، گیان، یوگ تہٕ پرانایامچ تعلیم پانہٕ پنڈتن .....

وونی کرو اُسی آنند لفظچ وکھنےٚ۔ تنترن منز چھُہ آنند تھہ ذہنی حالتہٕ

وَنان ییٚلہِ خدایہٕ سٕندِ نیک بٔندٕہ چھُ یکسوٗ سپدِتھ دُنیاوی آلایشو نِشہِ پاک سپدان تہٕ سہٕ اطمینان قلب پِراوان۔ تمہِ بیان کرنہٕ نِشہِ زبان چھےٚ کلان۔ یہٕ گوٚ گلس گور کھیاوِتھ یتہٕ ژھٕنُن امیُک مزٕ کیٛتھ چھُ۔[1]

شوٗ چھِ اَکھ پٲنٛچ سوٗ اوستھا مانان ییٚلہِ قوتِ ارادٕ، قوتِ شناخت تہٕ قوتِ عمل چھِ خوٗد آگہی نادلایان۔ تلوطلُم چھُ شمان۔ سہٕ سکونِ ابدی چھُ میلان یُس نہٕ زانٛہہ سوران چھُ۔ منٛکھ ژونگ چھُ زِیہٕ تہٕ زوٚلہِ تراوِتھ اکی جرایہٕ زوتان، پراگاشس ژھٕٹان۔[2]

یود چھِ اَکھ تمہِ ذہنی حالتہِ ستی مشابہت کران ییٚلہِ نروان پراوِتھ چھِ دُنیاوی سوکھ دوٚکھ ژھینہٕ گژھان تہٕ منس سوٗ شانتی دِوان یوٗسہٕ مانٛچھہِ کھوٚ تہٕ موٗد رُ چھےٚ۔ "دھمہ پاد" چھُ اکھ ضمنس منز وَنان:

"سُے چھُ آنندُک باگہِ دار بنان یمی سٕندِ مَن، زبان تہٕ عمل چھےٚ شانت پٔترِ گٔژھان یتی ستی پوٗرہٕ پاٹھۍ آزاد، مکمل پاٹھۍ پُرسکوٗن تہٕ بڑ پایہٕ ربطہٕ تہٕ ضبط پالن وول۔" (شعر ۱۸۵)

ویدانت چھِ آنندس سوٗ داخلی حالت مانان ییٚلہِ منوٗش تمہِ پاٹھۍ چھُ اکی رنگہِ رنگنہٕ یوان یتھہٕ پاٹھۍ واوہٕ روٗس جاے چھےٚ ژاٛنگی ریٚہہ سانٛکن ثابت روزان۔ خارجی تفکراتن، دُنیاوی فندفریبن تہٕ مایازالچہِ والہٕ داشہٕ مُشراوِتھ منساوِتھ ییٚلہِ اندرم زُتی چھےٚ دُہنی ہوان تہٕ یوٗہے گو آنندُک مقام۔ ابدی سکوٗنُک تہٕ

[1] تانتر لوکا / شانتر اسارا
[2] شوستراومرشتی / پرتیابھجنا کاریکا

نہ سور ہِنہ شانتی ہِنٛد مقام ...... اَتھ مٔنزِ لس ستی ہمکنار سپد کھ چھُ عارف
تَمہِ لازوال آوازِ ہِنٛد حاملِ بنان یتھ یوٗگی "صدایے سکوٗت" یا اناہت چھِ وَنان۔
تہٕ سہٕ چھُ زکتک گوہ رہنان۔ اَوے چھُ شری کرشن مہاراج ہِنٛدی شاسترن منٛز
"آنند کنٛد" لقبہٕ ستی نوازنہٕ آمت۔ یوٗہے گو اطمینانِ قلبُک موٗل تہٕ آگُر۔
سمسارس پٮ۪ٹھ تعلیم دِنہٕ وول چھُ آنندُک مجسمہ آسان۔ اَوے کوٗر کاشرِ لوٚ پنٛڈ توٚ
حضرتِ شیخ العالمس "سہزانند" ٹوٗٹھ ناو۔ آنند دشا یا ذہنی حالت چھےٚ تنترن،
بود درمس، شومتس تہٕ ویدانتس ہِشی تراپہٕ ٹاٹھ تہٕ میٹھ۔ اَوے بنیوٚ یہ سہزانند
ناو سانہِ کلچرُک قدیم زمانہٕ پٮ۪ٹھہٕ از تام اکھ بار آور نمایندہٕ۔ سانہِ کلچرچہ وٮ۪تھ کو
اَکہِ نوٚ یاربلُک اضافہٕ اکھ روحانی وَ تہٕ پٮ۪ٹھ کھٔر بیا کھ میلہِ پُٹ۔ یہ اوس اسلامُک
ناقابلِ فراموش دیُت۔ اَکی باکمال مسلمانَن، اَکی بُہلہِ پایہٕ انسان کوٗر اُمیُک
دُسلا بہ پرٛزون تہٕ نوٗ وگٮ۪ شیر و شکر۔

سہز یا سہج یوٗ دوے خارجی قوٗتن ہِنٛد مجموعہ چھُ تہٕ آنند چھُ داخلی تسکینُک
لُبِ لُباب۔ ظاہر تہٕ باطن چھُ اکھ ناوَس سٔجدہ کران۔ گفتار تہٕ کردارِچ ہم آہنگی
چھےٚ اَمہِ ناوُک ماحصل۔ علم تہٕ عمل چھےٚ اَمہِ ناوِچ گوٚج۔ یوٗہے اوس سہٕ پسِ منظر
یتھ تحت ہٮ۪ند لوٚ حضرتِ علمدارس یہ رتبہٕ وُن لقب دیُت۔

(اکہِ زیٹھِ مضمونُک اقتباس)

نُندٕ رێشِس سٟتۍ وابستہٕ جایہِ

کُشیرِ ہُنٛد خالے کانٛہہ لوٚکٕٹ گام یا علاقہٕ آسہِ تیُتھ یتھ متعلق نہٕ سہزا نُنٛدٕ رێشۍ سُنٛد رٛوٗپ مشہوٗر چھُ۔ مثلن "ہمہ ہوم ہلہِ گنٛڈِتھ گدوم دوہس کاہ بارشامَن دپَن کیاہ گوم" "اَری ہیل دگہِ روٚستے رگہِ پھِل" بیترِ۔ رِوایتہ موجوٗب تہٕ لگہ ڈیپس پٔرِتھ گرِتھ ہرگاہ پکوتیلہ چھُ حضرت شیخن کُشیرِ ہُنٛد پرٛتھ علاقہٕ ژھٔنٛڈِتھ ترووُمت۔ مگر واقعاتھ تہٕ دوٚیمہِ شہادژ چھٕنہٕ اتھ کنھِ اتھہٕ روٚٹ کران۔ دَراصل چھےٚ پرانیو گاٹلیو لوٚکن ہُنٛد تکہٕ ترادتہٕ ورتاد دُچھِتھ مختلف علاقن تہٕ گامَن متعلق کنھہٕ گنجہٕ مَژٕ تہٕ یمَن کتھن تہٕ دبیٖن اعتبار بخشنہٕ باپتھ یِتہٕ یمہِ کنھہٕ علمدارِ کشیرِ س لوٚنچہٕ گنجہٕ مَژٕ یُتھ یمن پیٹھ پٔرِتھ بێہیہِ تہٕ اعتماد پأدٕ سپدِ۔ پزر چھُ یہِ زِ علمدار کشیرَن چھُ پننہٕ زندگی ہُنٛد اکثر حصہٕ دوٚن جاین گزوروُمت۔ اکھ تحصیل کولگامہٕ تہٕ دوٚیم تحصیل بڈگامہٕ (ییتھ وۄنۍ تٕرےٚ باگنیہِ گژھِتھ بیرو بڈگام تہٕ ژوڈرا الگ تحصیل بنے یہِ) اَمہٕ کنۍ چھےٚ شیخِ کأملس سٟتۍ وابستہٕ تمام اہم جایہِ یمنے دوٚن تحصیلَن منٛز۔ اکھ سلسلس منٛز چھےٚ گوڈنیچ اہم جاے تلہٕ سوٚر۔ تلہٕ سوٚر چھُ ژرارِ شریفس اپارِ کنہٕ اَرزہٕ نس گرزہٕ نس تارکرنہٕ پتہٕ اکھ اوسط درجُک گام۔ حضرت شیخہٕ سُنٛد جداگرہ سُنٛز ییلہِ کشتوارٕ پیٹھہٕ ژٕلِتھ آو سُہ گو

اُتھی گامس منز آباد تہٕ اَمہِ علاقہٕ کس کنہٕ راز کھنمی وأنی سُنٛد بنیوٗد سپہ سالار۔
چناں چہ امیک ذکر چھُ حضرت شیخن یتھہٕ کُنی کوٚرمُت ؎

یتھ کھن لون بٹ دشادس اوسو
یوٚد یُتھ کھن اکھ بٹ کھُنمی دانو
کھُنمی دانو تلہٕ سرہٕ اوسو
تُنٛدرانو ولگاشو جد میثونو

اوگرس منز گو ترزار کس شُمالس منز رہکایہٕ ہنٛدس مأدانس منز مارہٕ جد شُنٛد
مارہٕ گر ٹھنگ ذکر چھُ تمو یتھہٕ شعرس منز کوٚرمُت۔

جدناو اوگر سنز اوسو
اوگراہ سنز رن اندرہٕ موٚرو

گوڑ سوٚکھ: یہٕ گام چھُ موجوٗد ہوأی اڈکس دامنس تل اکھ لوکٹ موکٹ
گام۔ یہٕ چھُ راج ترنگنی منز درج سُہ گام یتہِ لس رازہٕ دوموٗدرن سوٚکھ دِکھ دوموٗدر
وُڈر (ہوأی اڈس) پوٗنی کھارنک سنز اوس کوٚرمُت۔ ہُنز شُرنہٕ مرنہٕ پتہٕ اوس
حضرت شیخہٕ سُنٛد بابہٕ سلرسنز (شیخ سالار الدین) اُتھی گامس منز بسیتھ۔ اسلام
قبول کرنس تام اوس سُہ اُتھی گامس منز روزان تہٕ شُدرہٕ ماجہِ ستی نیتھر کرنہٕ پتہٕ
گو کیموٗہ آباد۔

دِدرکوٹ: یہٕ گام چھُ کولگأمی تحصیلس منز۔ حضرت شیخہٕ سُنٛدی زٕٹھی ییمہٕ
ساعتہٕ کشتواڑہٕ پیٹھہٕ کیشر آے تہند خاندانٕچ اکھ اُنڈ گیہٕ اُتھی گامس منز آباد۔ شُدرہٕ
مأج آس امہِ لنجہِ منز یوہ سہ شاید پتہٕ کھی لبنہٕ آیہٕ۔ اَدے کنٕز وون تمو پانہٕ:

سٕنزے چھُم بب تہٕ سٕنزے مٲجی
توٚے رٔودُس سٕنزے ہاو

کھی جوٗگی پوٗر : یہٕ گام تہٕ چھُ تحصیل کوٗلگامَس منٛز۔ اتھ گامَس چھےٚ یہٕ اہمیت حٲصِل زِ سُہ ناگ چھُ اَتھی گامَس منٛز یتھ متعلق رِوایتھ چھےٚ زِ اَمہِ منٛز کھوٚت بٔہ ہی گوٚنا یتھ مُشک ہیٚنہٕ ستیٚ سٕدرٕ مٲج گوٚ بہِ کھوٚرٕ رٔوزٕ تہٕ پتہٕ زاس علمدارِ کشمیرٕ علمدارن سُند کلام چھُ یمہِ کتھہِ ہنٛز شہادتھ دِوان زِ تِم آسی کھی گامَس منٛزے زامٕتی۔

تِم چھِ وَنان :-

تَتہٕ کھی ۂری مےٚ زم دیتُو
نُند ہنٛز بہٕ مُسلمان

کیموہ : یہٕ گام چھُ کوٗلگامُک تحصیلس منٛز تہٕ اننت ناگہٕ پیٹھہٕ چھُ اَٹھ کلومیٹر دوٗر۔ سٕدرٕ ماجہِ اوسُکھ گوڑنیتھ اَتھی گامَس منٛز نیتھر کوٚرمُت۔ دوٚیمہِ پھِرِ پیٚیہ سو شیخ سالارُدینَس نیتھر کرٕنہٕ، تِم دوشوٚے باژ آے کیموہ۔ سٕدرٕ ماجہِ ہُند دوہہِ مالیُن بَسنہٕ۔ اتھ گامَس منٛز چھےٚ اکھ زیارت تہٕ یتھ منٛز سٕدرٕ مٲج، شیخ سالارالدین، زوٗن دید، بابہٕ حیدر تہٕ نَرے دید دفن چھِ۔ یہٕ کتھ چھِ مُستند زِ یِمن لوکچارٕ تہٕ جوٲنی ہُند گوڑکال گُزورٕ تِمو اَتھی گامس منٛز۔ تِہنٛد کھانٛدرٕ تہٕ سَپدُ اَتی۔ کیموہ چھِ حضرت شیخنہٕ ہٕندی داریاہ تبرکات موجوٗد۔ زیارتَس برٛونٛہہٕ کُنہٕ ناگس دیتھ لوٗکھ مانٛجھ ناگ وَنان چھِ) منٛز چھُ گنہٕ کھنٛڈرٕ یوٗٹھ اکھ تختہٕ یتھ متعلق رِوایتھ چھےٚ زِ حضرت شیخن دیُت اَتھی پیٹھ یمہِ عالمہٕ گژھنہٕ پتہٕ زوٗن دیدِ تہٕ بابہٕ حیدرس سرٛان۔ اَتہٕ چھُ پرتھ وری یہٕ ۲۶ شوال مٲلہٕ لگان یتھ منٛز اَنٛدی کنہی علاقن ہٕندی

ساپہٕ بُڈی لُوکھ شرکت چھِ کران۔ اَمہِ دوہہٕ چھُ حضرت شیخہٕ سُندٕ زادوہ تہٕ۔ اکھ دوہ رُسس بیٹھ چھِ اَتہٕ یِم تبرکات لوُکن زیارتہٕ کنی ہاوہٕ یوان۔

(۱) حضرت شیخہٕ سُندٕ زا پھِرن۔ دپان یہٕ اوس تِمن حضرت سید حسین سمنانی ین دِیُت مُت۔

(۲) دوہ کھُل تہٕ کاجہِ وَٹھ۔ یِم دوشوے چیز آسی تِمن ہنٛد زیٹنس لگان۔

(۳) ہیچہٕ پیالہٕ یتھ منز حضرت شیخ دوہ چوان آسی۔

(۴) تِہنٛدِ ڈکھونک عاصے شریف۔

گوپھہٕ بل: یہٕ جاے چھے یکموہس نکھے۔ زیارتہٕ بیٹھہٕ اکھ جاے تام چھُ اکہ پلہ اکھ کلومیٹر دوٗریر۔ ییلہِ حضرت شیخ وُہہٕ وُہری سپدی تِموٗ ترٛوو گرٛہ بار تہٕ گژھے گوپھہٕ بلچہٕ گوپھہِ منز خداے سرنہٕ۔ یہٕ گوپھ چھے اَتہٕ اَز تہٕ موجوٗد۔ گوپھہِ اَندی اَندی چھے دوس تہٕ اَتہٕ چھِ کینہہ لُوی مکانہٕ بیتر تعمیر کرنہٕ آمتی۔ گوپھہِ نکھے چھُ سہ قد اور زبرن تہٕ موجوٗد۔ یتھ متلق ونان چھِ زِ یہٕ چھُ علمدارن پانہٕ وۆومُت۔ مقامی لوٗکن ہنٛدِ وَنُن چھُ زِ اَمہِ برنُک بوٗڈ ہیولنگ آو کینہہ وٕری برونہہ ژھیٚٹتھ۔ مُشاہدتلہٕ چھُ باسان زِ یہٕ برن گژھِ سیٹھاہ وٕانسہہ ڈآسُن۔ برنہٕ مولو چھُ اَندری گوپھہ تہٕ اوش کوٗرمُت۔ گوپھہِ منز وَسنہٕ باپتھ چھِ پاوٕی بناونہٕ آمتی۔ برنس ہتی چھے سوکھیٚ تہٕ موجوٗد یتھ ہتی حضرت شیخہٕ ہنٛدی واریاہ کشف بیترِ وابستہ چھِ۔ اکھ کنہٕ بیٹھ چھُ دوہنی اکھ حُجرٕ ہیوہ بناونہٕ آمت۔ رِوایت چھے زِ حضرت شیخن کر گوپھہ بلہٕ چہٕ گوپھہِ منز بہن وٕرین ریاضت۔ یہٕ اَتہٕ بیٹھہٕ نیرتھ کوٗر تِموٗ کشیر ہنٛدین واریاہن علاقن ہنٛد دورٕ۔ یتہٕ چھُ وَننہٕ یوان زِ اَتھی گوپھہِ منز گیٚے زَے دید تہٕ بابہٕ حیدر تہٕ دِپہٕ گرٕ ییلہٕ

علمدارَن دُعا کوٚر زِ بڈِ خدایہ ییتھہٕ پأٹھۍ یِم شُری مے دِتی تھَک تیتھے پأٹھۍ نِکھ واپَس یُتھ مے زِنگن گنڈ گژھِہٕ نہٕ۔

ڈاڈِ سوٚر: یہِ گام چھُ وولَر پرگنَس منز ترالہ بوہٕ کَنہٕ اکھ بارسۍ گام۔ کیشرن ریٚشن نامن منز چھُ زِ دیٚدِ ہنٛد مالیُن سا گمَس وَنہٕ آمُت۔ مگر یہِ چھُنہٕ دُرُس باسان۔ تِکیازِ زِ دیٚدِ چھُ پانہٕ وَنمُت۔

زِ بہٕ دِرایس منز ڈاڈِ سرے
اکبر الدین چھُم مألِس ناو
جمال دین کمال دین پانے گرے
شیخہٕ بہٕ مرے تہٕ روزی کتھ

ڈاڈِ سر چھُ وُنی کہن تہِ حضرت شیخہٕ ہنٛدِس ہیٛہر بابہٕ سُنٛد لوٚڈ آستان تہٕ زِ دیٚدِ ہنٛدی بأے۔ جمال دین تہٕ کمال دین چھِ اُمے زیارتہٕ کِس آنگنس منز دفن۔ یِہنٛزن قبرَن تہِ چھُ أندی أندی سیٖر دیوار کھارنہٕ آمُت۔

اننت ناگ: اکِہ دوہہ ووت علمدار کھیران پھیران تتھ جایہِ یتیٚن اننت ناگہٕ ریٚشی صأبُن آستان چھُ۔ اتھ کوٚر تمو کیشرس کالَس قرار تہٕ اکِہ قسمُک سکون تہٕ فرحت ہِش سپُز کھ۔ بابا تاج الدین اوسُکھ ستی۔ تمِ سپدی فکرمند ہی تہٕ کوٚرُکھ عرض "حضرت توہہِ کیازِ کوٚرُو یتیٚن قرار۔" یتھ جایہِ چھُ مے اَکِس ریٚشی سُنٛد مُشک یِوان۔ تَس آسہِ ریٚشی مول ناو تہٕ تِمَس ستی واتہِ ریٚشی سِلسِلہٕ اند۔"

بُمہ زوٗ: بُمہ زوٗ چھُ مٹنس ہیوٚر یہن اکھ گام یتیٚن بابا بام الدین صأبُن اَستان چھُ۔ بابا بام الدینِس متعلق چھُ وَنہٕ یِوان زِ تس اوس زِ نہٕ ناو۔ بُمہ ساد

تہٕ اُمی ﺅشند زنم اوس تتھ بہٕ ڈگرِس منز سپدمُت۔ یِمہ چہٕ مالی کیٚنہٕ کھی ناگہٕ منز کھٕتی مِتس اَری نہٕ گوٚندِس مُشکھ اوس ہیوٚتمُت۔ دپان یہٕ صاحبِ کمال شخص گو علمدارِ ہندی ذٕسی مُسلمان۔

علمدارِ ریشہٕ نمہٕ زو اُمی ہنزٕ کٔٹھیا پہٕ منز ووت دوشوٕنی اہلِ کمالن منز سپد زبردس بحث ومباحثہٕ۔ آخرکار ہوٚ نمہٕ۔ مادن تہٕ تمیٚ کر علمدارٕ ہندِس اتھس پیٹھ بیعت۔ ریشی نامن منز چھے دوشونی ہنزٕ بحث تکرارٕچ دلیل واریاہ تفصیلہٕ سان درج یتھ منز واریاہ کیٚنہٕ ووٚنمُت چھ باسان۔ نموٗنہٕ کِنہٕ چھ یتین کیٚنہٕ شعر کُ درج۔

نمہٕ ساد:۔ کُس مالہٕ چھُکھ تہٕ آکھ کمہٕ دیشہٕ
کریشہٕ روٗستے سانہٕ بہٕ ژاکھ
ڈیشتھ لُگم ہٕبڈی اندیشہٕ
دِکھ تو ریشی مالہٕ کوہ کنہٕ آکھ

حضرت شیخ:۔ ہٕری نے کیاہتام میہٕرٕ بجِم
سوٚرکل ترہٕ اوِتھ تمہٕ کِچ دِژاس
یورکُن پکان وتھ موٚجم
بجِم بوچھ تہٕ ترے آس

نمہٕ ساد:۔ رنِن اہار ژارِنیچ لاجِم
سیٚنھ واجم تیٚلی آسٕ سات
سُمتھ پوہ تلین سوٚ تے کنہٕ لاجِم
چھُجِم لیچ تہٕ دِمے کیاٹ

شیخ العالم: ہے بٹو وترے ۔ ہٹو

پَتہٕ ۔ بڑونٹھ چھےٚ یکہٕ واٹھ

ہوکس کران چھکھ وترے ۔ ہٹو

منٕس ہٕتہٕ پونٕس کرسنگاٹھ

چمر (ژٕمبر) یہِ چھُ پیٹھ کالکہِ دٕہٕ سرپہٕ گنگ اکھ گام ۔ گوپھ ترٲوِتھ بیٚلہٕ حضرت شیخن نصر بابہٕ ہٕ ستی تلُ ہٕتہٕ کٔشیٖرِ سام ہیٚنہٕ دژاو ۔ سُہ ووت گوڈٕ نیتھ ژٕمبر گامس ۔ اَتہِ کوٗرِن اُکِس کنہِ پیٹھ وٕزیَس قرار ۔ ژٕمبرس متعلق چھےٚ رِوایتھ زِ اَتہٕ اُس اکھ زُنی گاو چاوان مگر اُکِس گاوٕ کُن اُس ہٕنہٕ اُچھ تلان ۔ حضرت شیخ اوس یہِ سورُے وُچھان ۔ تمیٚ پرٕژھ اُمس زنہِ زِ ژٕہ کیازِ چھہن ہٕنہ میوٕ اکھ گاوٕ چاوان ۔ زُنی وُژھس واپس زِ "حضرت یہِ چھےٚ ہانٹھ" ۔ حضرت شیخن دوٚنس ۔ "ژٕ گژھ خدایہِ شُند ناو ہیٚتھ ہٕتہٕ ہیٚن گاوٕ چاوُنی ۔" زنہِ کوٗریٖ ہٕتہٕ گاوِ پھِر دوٕدٕ ماٗنہٕ ۔ اَمہِ دوٕہہٕ پیٹھٕ رُود حضرت شیخ ژٕمبرس منٛز اُمی ہٕسے گاوٕ ہُند دوٕد چوان ۔ اَکہِ دوٕہہٕ اوٚن اَمہِ زنہِ علمدارس چوٚن کیٚژٕ دوٕد ۔ مگر تمیٚ کوٚرُس دوٕد چَنٕس اِنکار ہٕتہٕ وُونُنس زِ اَمہِ گاوٕ چھُ بُکہِ ہُند گاسہٕ کھیوٚمُت ۔ یہِ وُنی تھےٚ دژاو حضرت شیخ اَمہِ گامہٕ منٛز ۔

موٕ کیٚتہٕ مُل: سرینگرہٕ ضِلعَس منٛز آباد اَکھ گامس منٛز کوٚر حضرت شیخن شِین رٕٹن قرار ۔ سوٕ زَن ریشِس مرتَبہٕ والیٖنہٕ پتہٕ واتٕ آیہِ یاوَن مُشٲدٕ تیٚ حضرت شیخہٕ سُندِس عبادتس منٛز خَلل کرنہٕ باپتھ اَما پوٚز تمیٚ سُنٛزِ سیٚزِ نظر بدلووِ یاوَن منٛزِ ہُند دُنیا تِتھہٕ پاٹھی زِ تمہِ آلہٕ نوٕ وینٕ پان حضرت شیخہٕ شُدبن یادَن ۔ رِوایتہٕ

موجوب چھُ اَتے یہ بائتھ یاوَن مژوٚ ونمٕت۔ سوٗرے بائتھ درج کرٕن چھُنہٕ ممکن۔

اَمِکۍ کینہہ بند چھِ یتھہ کٔنۍ۔

ژٕ ے اَنتہ پوٚتُس زائکھ　　توٚہ ہرٕ ہنز قدرٕ ژٕ ے۔
ژٕ ے ناوٕتھ کاے پچایکھ　　پیکھ پایس یاوَن مُژی
ژٕ ے کم رٕدِکھ آسی دایکھ　　تم نیٚایک رنگن ئیزِشی
گرٕ ژنز لگی نہ ہمہ ہندی ہایکھ　　پیکھ پایس یاوَن مُژی
یتھ پھلس کرٕوٚد کارس　　تحفہٕ نارس وارٕتھ دوژھے
ووٕ فی زارٕی کر پروردگارس　　پیکھ پایس یاوَن مُژی
ساد ژییٚ ہتھ سوزَن　　تتہٕ لوے زن وُزکھ یٕژی
کتھ تام پتہٕ لٔجکھ کوزَن　　پیکھ پایس یاوَن مُژی
ہتی ژٔژتھ کٔژیہ ہندی کدل　　توٚ ریٚشن وَدل ئٕکیۓ
ووٕ فی کرٕکھ یاوُن بدل　　پیکھ پایس یاوَن مُژی

یتھ کنہٕ بیٹھ موکھتہٕ مُلہ حضرتِ شیخن قرارٕ کوٚرمُت چھُ تتھ بیٹھ چھے ریٚشی نامہ موجوب زیارَتھ تعمیر کرنہٕ آمژ۔

ہٹن: موکھتہٕ مُلہٕ ہٕیرتھ وٕآتی علمدارِ پیران پھیران ہٹن۔ اَتہٕ وُچھِن گبہٕ رٕاَچھ زِندے گاڈ بُڑان۔ نفسَن کڈِس ووکھٹ۔ دزِوٕ فی زِنی ہٕرٔ اَنِن تہٕ لۓزن اُمِس تہٕ دوٚ ہنِس کھیۓ گاڈ چھے۔

ہیچہٕ پوٚر: ہیرو تحصیل کِس اکھ گامس منز واتی علمدارِ پوٚہرِس سونتھ کالس منز۔ گامس منز اَژوٚنے دیٚشتھکھ دوہ سہ ستی ڈوٚکھ تہٕ اوِر پوٚر نظراہ کرٕتھ وُچھکھ کٔرژھ کوٚرِ

کرٛژھ کڈان۔ شیخ العالم وۄنھاکھ :

کٔشرِ ماجہِ چھوٚ نیٚشلے کتران
ترٛن دِوان دژوتو
کوٚ ہٕ ماج چھوٚ پلک سران
تَتہِ ہورُن بَرُن کاتو

کوٚ ربوٚ منزٔ ڈٔشکھ اکھ کوٚر کلہٕ تلِتھ درجواب ۔

اٗسی ہا مالہِ چھ بالہٕ ڈٗنی دِوان
تَوٕ سٕتی ہوران داس دارتوٚ
ژٕ چھُکھ عاصا ہیتھ ساساکتران
کیٚتھ چھُک کرَان زن نوٚ درتوٚ

شیخ العالم :

یہٕ ہے زوٚ چھُکھ کتہٕ ژہری زے
زوٚس زوٚ دِ زٕ ہٕ ذات
لاٗلس لیٚکھی تس کیاہ کرِ زے،
اَسہٕ ہے ماج دِچھاو چوٗن سدباد

سوالس جواب دِنہٕ واجیٚنی کوٚر اٗس شام دیدیٚ سُند روشنہٕ پوشکرِ چھُ۔

۔ ہیچہِ پوٚرِ کوٚر علمدارن ستن ورِین قرار۔ شام دید بنیہ اَتہِ یٕہٕنز ژاٹھ ہٕ عمُر گُزٕاٗرن یَیتہِ یٕہٕنزِ ی وَرتہ ییٹھ ۔ شام دیدِ ہیندٕ اٗزنہٕ ہٕ وَن دِنہٕ پیٹہٕ کوٚر علمدارن عاصہٕ ڈکھہٕ وُن تہِ ترک ۔ یٕہ سٕتی بترٕ اٗوِ کھ ینیچ اٗہنٛدہ تہِ کھیٚنی ۔ ہیچہٕ پوٚرِ روزنکس دٔقتس

مٔنزٕ بنیٛ یہ نہ ہتھ دہ پدٕ تہٕ ہیتھ دہ پدٕ شیخہ کاملہٕ سٕنز ژاٹھ۔ یمہٕ پتہٕ چھےٚ دوشوٕے سِکندر پورچہ آسہ منز۔ ریشی سلسلس منز چھےٚ یمہٕ کورِ ژاٹہٕ کور لُوناوٕ مشہور تہٕ یہنٛد آستان چھُ ژٕژارٕ بوہٕ کنہٕ زالسی دُوڈرمنز۔ ہیچہ پورکس گامس منز کورٕ یمو سَتن وری ین قرار۔ اُتھی گامس منز واتی واریاہ سیّد تمن واریاہن سوالن جواب پٕژ تٕ ژھینہٕ باپتھ یمن تمو اُنہٕ اندری جواب دیت تہٕ تم گےٚ پٔننہٕ جایہ یہ ڈٕپی زِ تہٕ شرمندہٕ۔

دٕرٕیہ گام: ہیچہ پورِ نیرتھ آے علمدارٕ ہتہٕ ہارپچھ وتہٕ ژیر وُڈٕ ہٕ رکٕنی دٕرٕیہ گام۔ دیان یمہٕ ساعتہٕ تم دٕرٕیہ گام واتی امہٕ ساتہٕ لوگُن رُود ۔ ترِ سببہٕ گےٚ اُکس گرٕس کانگر منگنہٕ۔ شاید چھُ تموٕ یی ڈٰ آیرتھ ووٚنمُت سہ

یٕژ گرٕا گرٕژھنی گرٕا — کانگرا گٕژھہم تیٚنی کرٕژٕے
لُدِتھ ژھیٚنتھ ووگٕنی لرٕا — ژٕے مرکھ یہ کٔس کرٕژٕے
اُچھن وُنہ کنن ذرا — نخہٕ پانژٕھ دوہ برم پھیرٕژٕے
ہیچو لرِ گوم دوٕ درُ کرا — آسمانس اُنزم میژٕے
اپارِ بوٗڑھ چھُسم اَرِ سرا — اپارِ بُشن آسم پرژٕے
دِہا ڈیٛھ لوٚبم نہٕ پٔرا — پٔرِ رُوس لوگُس سژٕے
ژھینا تھاہ بوڈ گوم دوہ لرا — کھورِ نہٕ وایِنہٕ یم تھکم ہژٕے
اُچھ کن ترٚوپرتھ ترٚاوم لرا — جاے شیرم ہندرِ کرٕژٕے
حقہٕ کن واتہٕ نہٕ لوٚبم نہٕ ترا — ستھ چھم جائی اٴخرمے ژٕے

اَتہٕ یس کورِ کانگر منگن تمہٕ کوٚرٕ وور وورٕ تہٕ کانگرہ ہیتھ ژٕج واپس۔ نیکھےٚ اوس سنگی گٔنے روزان۔ سہ آس دہمہ دنی کانگر ہیتھ بروٚٹھہ کُن۔ تہٕ اندر ارٕژنہٕ باپتھ

کوٚرِکھ زاہرِ پاہرٕ۔ علمدارن کوٚر تسٕنٛد وَنُن قبول۔ اَندر اٲسِتھ ووٚن شٕنٛگ گٔن یَن زمانہٕ رٕیشِس بتہٕ بروٚنٛہہ کُن اَنہٕ باپتھ۔ تِمہٕ اوٚن بتہ باہنہٕ تہٕ گوگجہٕ مگر پیٚرِن دوٚپُس بہٕ چھُس نہٕ بتہٕ کھیوان ہرگاہ دہ دچھے تیٛلہٕ اَن تی۔ شٕنٛگ گٔنیس اَس اکھ گاوِ یوسہٕ ہانٛٹھ اَس۔ پیٚرِ ہٕنٛدِ برکتہٕ دیُت تِمہٕ ہہَن وٕرِیَن دہ دیمہٕ ہتی علمدارِ افطار کرانٕ اَسی۔

دٕرٕیہ گامہٕ چھِ دٕپان اَس تتھ جایہٕ اکھ مَسٛید یٚیتہِن آستان ڈیڈِ اٹھ وُنٛیٕ ازٕ شُمالہٕ طرفہٕ آنگُن چھُ۔ اَمہٕ علاوٕ چھےٚ چوٚدٕرِ باغس لَرِ سوٚ کٕنٛز تہٕ موجوٗد یتھ پیٚٹھ علمدار عبادتھ کران اَسی۔ اتھ کنہٕ چھِ پیٚر کٕنٛز وَنان تہٕ اتھ چھےٚ اَنٛدی اَنٛدی دہ س تہٕ دِتھ۔ دٕرٕیہ گامہٕ چھُ اکھ جان آستان یُیتہٕ ژٕ ژاہٕرکی پاٹھی کاشُر حسابہٕ ۲٦ رٕیوہ دہس چھُ لگان۔ رِوایتھ چھےٚ زِ حضرتِ شیخن چھُ باہنہٕ ووٚمٕرٕ زِ یَس مَنٛگِنہٕ آسہٕ بُن سہٕ گژھہٕ دٕرٕیہ گام واتُن تہٕ بہٕ آسہٕ تَیرتھ بَرسوارِ دٕرٕیہ گام آسان۔ دٕرٕیہ گامہٕ یِم چیز زیارژٕ کنہٕ ہاوٕنہٕ چھِ یِوان تِمَن ہُنٛد تفصیل چھُ یتھہٕ کٕنٛز:

۱۔ جلمے مُبارک

۲۔ عاصےٚ مُبارک

۳۔ ہشدِ کٕنٛز

۴۔ دہ دچینگ پیالہٕ

اَمہٕ علاوٕ چھےٚ اَتہٕ رِوایتہ موجوب سہٕ ژاٛگج تہٕ موجوٗد یتھ پیٚٹھ حضرتِ شیخِ بہان اَسی۔ یٚیتہِن چھےٚ یہٕ کتھ وَنٕنۍ لایق زِ کٔشیرِ منز یِمَن جاین تہٕ حضرتِ شیخہٕ ہٕنٛدی آستان چھِ تِمَن ہُنٛد گرُتھ چھُ کٕنۍ تہٕ یِم ساری آستان چھِ مُدٕ ھن ہٕنٛدس پگوڈا فنِ تعمیرس

ءستی واکھ کھیوان۔

رۄپہٕ وَن : سۄنٛگ گینہٕ زنانہٕ ہٕنٛز غلطی کِنۍ ڈٕراو حضرتِ شیخ اُتھۍ بٕرۍ

کِنۍ بور وچھِ وَنہٕ رۄپہٕ وَن کُن ۔ یُس تہندِ ن زِٹھن وقتکی راجن جاگیر کِنہٕ دِیُمُت

اوس۔ رۄپہٕ وَنہٕ رُودی تم ستن وٕری ین تہٕ اَمہٕ پَتہٕ گیٔ۔ خدا صابس ٹاٹھی۔

رُومِین جاین ہندی پاٹھی آسی رۄپہٕ وَنہٕ تہٕ تم کِنہٕ پیٹھ بہان۔ رۄپہٕ وَن چھُ

تٕرار گرٕھہٕ وُن دٕچھُن کُن کوکرسپنس اپار۔ اَتہٕ چھُ یہنٛد اکھ آستان تہٕ۔

اکھ آستانس ءستی اُس کینہٕ زمین تہٕ یوسہٕ لۄکو وو فی تٕرا پھر چھے۔

تٕرارِ شریف : تٕرارِ شریف چھُ علمدارِ کشمیر سُنٛد بوٚڈ دربار یوت کثیر نمبر

پیٹھ تہٕ لوکھ حاضری دِنہٕ چھِ یوان ۔ تکیا زِ اَتہٕ چھے حضرتِ شیخ سٕنٛز آخری آرامگاہ۔

رۄپہٕ وَنہٕ پیلہِ علمدارن جسم پان حوالہ کوٚر تہندُ جسدِ مُبارک آو تٕرارہٕ شریف

ہنہٕ۔ اَتہٕ آو تمن بٔڈس تلاوس منٛز شران دِنہٕ تہٕ نو فُل ٹینگس پیٹھ جنازہٕ پرنہٕ۔

یتھ منٛز وقتکُ بادشاہ بڈشاہ تہٕ شامِل اوس۔ جنازہٕ پرتھ لج شہرکین، تٕرارہٕ کین

تہٕ دٕریہٕ گامہٕ کین منٛز کھوٚلہٕ کھوٚل زِ اُسی نتہٕ اُسی نمو علمدار سُنٛد مُبارک جسدِ

خاک۔ اُتھی منٛز دیپان گو تولہٕ دٕ اسانی دٕھتھ تہٕ یتھ جایہٕ از آستان چھُ تتھن اُس

اکھ ہی کھر۔ اُتھی ہی کھر نشہٕ آیہٕ زمین ہٕزرنہٕ تہٕ تولہٕ دوتھ ماجہٕ زمینہٕ منٛز۔ پتہٕ

آو اُتھی جایہٕ آستان تعمیر کرنہٕ۔ تٕرارِ شریفکس آستانس منٛز چھِ حضرتِ شیخ علاوٕ

باقے تہٕ داریاہ ریشۍ دفن یہندی ناو یتھہٕ کُنۍ چھِ :

(١) بابا نصرالدین (٢) بابا جوگی ریشی (٣) بابا لولی حاجی (٤) بابا

رۄپہٕ ریشی، (٥) بابا پرچھہٕ ریشی (٦) سھہ ریشی (٧) میر محمد ریشی (٨) مُلا بابا

(۹) پھُستہ بابا (۱۰) جنید ریٚشی۔

زٔیارِ شریفہٕ یِم تبرکات موجوٗد چھِ تہٕ یِم زیارتہٕ کَنہٕ ہاوٕنہٕ یِوان چھِ تِمَن ہُنٛد تفصیل چھُ یِتھہٕ کٔنۍ:

حضرتِ شیخہٕ ہٕنٛدی پٔنٛنۍ چیز

(ا) جامَے مُبارک (ب) عصاے مُبارک (ج) کاسَے مُبارک

(د) نعلین مُبارک۔

تحفہ جات:

عصاے مُبارک —— اُویسِ قرنیؒ

جامہ مُبارک —— حضرت امیر کبیرؒ

منجلِ مُبارک —— حضرتِ فاطمہ زہراؓ

تسبیح
جامہ مُبارک
قرآنِ حکیم (قلمی) } حضرت سید محمد عالیؒ

رُسل پوٗمپُر

نُنٛدٕ ریٛش شٔندی ژاکھٹہٕ تہٕنٛد کلام

یہٕ وسیع کاینات سٔر کھرکرنُک جذبہٕ چھُ تیوٗت پرٛزون یوٗت پرٛزون انسانہٕ سُنٛد زونُکُ ارمان چھُ۔ ارمان تہٕ آرزوٗ بے کرٕ ہیوٗنہٕ یوٚژ زیٚتھ دُنیَس پیٚتھ چھَنہٕ زندگی شوٗبے کانٛہہ ارمانن للہٕ کھوٗل کرنہٕ ورٲے۔ ساری وے کھوتہٕ ٹوٗ ٹھ تہٕ منہٕ موٗن ارمان چھُ پننُ پان زانُن تہٕ پننُ تہہ دار تہٕ وَرَل اَنٛدُر تہٕ باطِن وُفی راوُن — کأینات کاوِگاٹِلی گیٖہ اَتیتھ ہأرِتھ۔ یوٚزیمن، خدا اَیَن مُتھ بانٛہ زون تِم گاشِری مُنارٕ روزَن یہِ ظُلمٲتی دِتھ یِد راوان تہٕ تہٕ گاشران تہٕ۔

کٔشیرِ چھِ ریٛش وٲرِ ونانے تہٕ ریٛشی سِلسِلہٕ چھُ یِیٚتہٕ اسلام کہِ عروٗجہٕ برٛونٛہہ تہٕ جأری اوسمُت۔ رہبر یا پیٖرِ کأمِل تہٕ ژاکھٹہٕ چھِ لأزم تہٕ ملزوٗم۔ حضرت شیخؒ چھِ اتھ کتھِ کُن یِتھہٕ کٕنٛز اشارٕ کران ؎

ڈٔنٛڈک وُہنٕ زٕلکار ریٛشی	تِمٕ کُنٛہہ ھَس مَنٛجوٗ ماے
اَن کھینُک کھووُن نہٕ بنٛدن	کرٕ بنٛدَن توشہِ خُدا‌ے
پٔرانہٕ ابیٲسی پلاس ریٛشی	تِمٕ پھِرِ ستس لیوٗنی دٔژاے
تِتھیٖن ہیوٗن ریٛشن	کرٕ بشٛدَن توشہِ خُداے۔۔۔

تمیٚ حضرتِ رُمہٕ ریٚشی ، منٛز سوٚرگس ارزن جاے
شوٗبہِ رحمت تِمَن ژٕندَن . کرٕ بَنٛدن توشہِ خوٚداے .
تمیٚ حضرت میران رٮ۪شی . کریٚڈٕ نفسَس ستی کوٚر نیاے
یوٗنی آنٛژٕ مُن قطرن دَنٛدن کرٕ بندن توشہِ خوٚداے .

اَیدی پزٕرس ستی لین گرٛھنکُ ارمان چھُ سُہ یمہِ انمانہٕ للہِ ہندس رٕوپَس منٛزٕ تہٕ وُنی راوان ۔

تسَ پدٕمان پورٕچہِ للے . تَمہِ گلے اَمرٕ بتھ چیوٕ
سوٗ ساٗنی اوتار ہٕنہٕ للی . تُٹھی مےٚ وَر دِتم دِوٕ

حضرتِ شیخؒ چھُ لل دیٚدِ ہنٛدقریب ترین وٲنسہِ لوٗک ہم کال ۔ اَدٕ کٔنہ اگر سُہ تمیٚ سُنٛد (اَللہِ ہنٛد) نادیزٕ تہٕ سان ہیوان چھُ شوٗبہِ، تکیاز اتھ منٛزٕ چھُ حقیقت مطلقس ستی وٲصِل سپدنکُ وٚسیلہٕ ژھارنکُ جذبہٕ کاڈ گڈِتھ ۔ یوٚہے وٚسیلہٕ تلاش کرنکُ تہٕ وَتہٕ ہاوُک گارنکُ آرزوٚے چھُ ژاٹھن تہٕ شیٚشن زٕنم دِوان ۔ آبِ حیات، سکندر تہٕ خاجہ خضرؑ سُنٛد اژھین سِلسِلہٕ روزِ تا اَبد جاری ۔

کٔشیرِ منٛز چھُ حضرتِ شیخؒ اَمی عارفانہٕ ہانکلِہ ہُنٛد اژھیوٚن کوٚر تہٕ ریشی سِلسِلک باٗنی کارٕ ۔ سُہ چھُ پانہٕ تہٕ گوٚرٕ روٚس پان پھلہٕ روٚس کان مانان ۔

گوٚرٕ روٚس سپاہ شرِ روٚس مولو
مالہِ روٚس شرُ چھے پھلہٕ روٚس کان

پیر رۆس مُرید تیٚر رۆس توٚلو
شہٕر رۆس مُلکھ واتیس نوٚقصان

حضرتِ شیخہٕ سُندین ژاٮ۪ن ہُنٛد تیداد چھُنہٕ کینٛہہ کم۔ نوٗر نامہٕ تہٕ ریشی نامہٕ مطابق چھِ ناوہ ہیٚنۍ لایق خلیفہٕ یِم: بابا بام الدینؒ، حضرت شیخ زین الدین ریشیؒ، بابا لطیف الدین ریشیؒ، بابا نصر الدینؒ، بابا قیام الدینؒ، بابا علام الدینؒ، بابا یدٕ الدینؒ، بابا صدر الدینؒ، دتی ریشیؒ، سوزن ریشیؒ، بابا لچھم ریشیؒ، بابا تارٕ دین ریشی، بابا قطب الدینؒ، سنگرام گنائیؒ دری گام، سنگرام ڈار ژٕژار، رٕہبہٕ ریشیؒ، سیدھ سری کنٹھ، بہت بی بی، دہت بی بی، شنگہٕ بی بی (یادٕن مُرش) شامہٕ بی بی بیتر۔

بابا بام الدینؒ: اَمی سُنٛد اصلی ناو اوس بُمہٕ ساد۔ یہ اوس بوڈ بارٕ برہمن ہیٚندین ہُنٛد پایہٕ بوڈ گورٕ۔ یُس سُنٛد کار دیہہ ناوٕ سرٕن اوس۔ اَمی ہٕندِس مَندرس منٛز اَسی ترٕے ہتھ تہٕ شیٹھ پوتلی ہیٚنز سٕہ پوزا اوس کران۔ یہ اوس طٔے مکان کٔرِتھ اَفتابہٕ کھٕنہٕ بروٚنٹھے پانٛژٕو تٕرٕتھو بیٚٹھ بگوانہٕ سُنٛد درشُن کٔرِتھ یوان۔ یِم پانٛژھ اَستھاپن اَسی چنٛدر یار، دیٚجہٕ بٕیارٕ، شیوپورٕ (کوہِ سلیمان کِس دامنس تَل) چھتر یارٕ (چھتہ بل)، وولرناگ (وولرسَر) تہٕ کھادَن یار وَرمُلہٕ۔ بُمہٕ ساد چھُ حضرتِ شیخ سُنٛدِ دَسی نیٚبٕٹھ تہٕ پُر اَسرار مُجادلہٕ تہٕ مباحثہٕ پتہٕ اسلام قبوٗل کران تہٕ ناو چھُس بابا بام الدین یوان کرنہٕ۔ بابا بام الدین تہٕ چھُ پایہٕ بوڈ شاعر اوسمُت یمہٕ سُنٛدِ ریچھ حضرت شیخہٕ سُندِس دربارس منٛز بُلند اوس۔ اَمی سُنٛد مدفن چھُ بُمہٕ زُو۔ شعرہٕ نموٗنہٕ چھُ یہ ؎

کُس مالہٕ چھکھ تہٕ آکھ کمہٕ دیشہٕ
گرٕشن رۆستے سانہٕ براندٕ ژاکھ

ڈیشِتھ لجمَ بجہٕ اندیشہٕ
دَپھتو رٔیش مالہِ کورکُن آکھ
رُنُن آہار ژالہِ لیٚج لأجِم
سپنِتھ وٲجِم تَل آساتھ
ژٕمِتھ پوٚتلین سوٗرے کنڈِ لأجِم
چھجِم لیٚج تہٕ دِمےَ کیشاتھ
کشو مالہِ چھُکھ تہٕ آکھ کمہٕ وتےَ
پکھتو وُلی نتہٕ گرٛژھی ژیر
حأران کوٚر ھتس اَمہٕ حکمتےَ
دپھتو رٔیشی مالہِ کیاہ چھےُ سحر
یَتھ جایہٕ وُہر وأژم بہِتھ
یہٕ دوہ موٚنگُم تہٕ دوہ ووت
أندی أندی یار ہاے کتی چھِم بہِتھ
پکھتو سُہتھ ہہکنہٕ پچون
کمہٕ رأژے کھیاوی پچاوی
کمہٕ رأژے باوی سوکھ
کمہٕ رأژے دوٚپ دوٚپ ترٛاوی
کمہٕ رأژے باوی دوکھ
ہُمہٕ ساودِ شد طےٚ مکان کرٕتھ بہشت برین پٮ۪ٹھ ڈیڈ تام واتُن تہٕ ڈیڈی وانہٕ

ښُنِدِ نہٕ تس برٲژنہٕ دیُن۔ تمہِ پتہٕ تمیٚ ښُنِدٕ (دبہٕ سادُن) یٔرژھہِ پرژھہِ کلمہٕ شہادتھ پۆرُن تہٕ اد ہیٚنِدٕ وند ژٕٹُن ہیوٚن حضرت شیخہٕ ښُنِد مراقبہٕ تہٕ تس کلمہٕ دپُن۔ یہ سوٗرُے چھُ شرُکین اندرٕ ییتھہِ پاٹھی بیان کرنہٕ آمُت۔ یہ سوال چھُ الگ زِ جنتک ڈیڈی وان تہٕ اوساشاعر۔ پتہٕ چھُ ممکن زِ تس ہتی وابستہٕ کلامہٕ تہٕ آسہ ہُمہٕ سادنُے یُس پتہٕ بابا بام الدین ناد پیوٚ س

رِیشس مالِہ کھتن چھُہم نہٕ پژان
پہر پہر موکرٲتی تھے روز
نہٕ چھُس پانے بہشتس اژان
زانہٕ کھٕے کتھ میٲنی وژن بوز

•

یوٗتلی میٲنی آسن تہٕ گٔنِدٕن
یوٗتلی میٲنی ساری انسان
یوٗتلین میٲنن عالم رٔسن
حکم یوٚد کرَکھ کھسن آسمان

•

ہیتھ بہٕ گژھہ یو چاٲنس کارس
نتہٕ چھُم سیدان ماگس زیٹھ
دہ ییوم ہیٚند وند رنمہٕ ہا یارس
اَتہٕ گوس تارِ برس پیٹھ

جنتس منز اَژِکھ چھُ سُہ جنتکہِ میوٕچ ڈالی ہینڈونڈ اَئنی یژھان۔ سُہ یُتھے ہینڈونڈ ژٹہ باپتھ تتھ لمان چھُ، سُہ چھُس نہٕ ژھینان تہ ڈیڈی وان چھُس ونان سہ

خبر چھیے نو ژےٚ انسانس
پژھ یوٚد کرکھ ژِ مان کتے
یہِے خبر چھیےٚ جملہٕ جہانس
گلہِ مِچ کوٚنز چھیےٚ پانس اَکھے

بمہ سادن ووٚنس درجواب سہ

رہ چھم پانس کیاہ کرٕ کارن
کسو مالہِ بوزِ تےٚ کسو ڈیِ زے
روڈُس تہٕ وادِس ژونگ زالن
یہٕ تس نہ جوٚ گلہِ مہٕ پرن پرزے

•

باغوانہٕ گاشہٕ منز کرٕ تم گنڈو،
نخہٕ گلہِ مہٕ پوٚژنم پوہنی ژوٚٹم
ہینڈونڈس گوم ژمرو لوٚٹو
لمان لمان اَتھہٕ ژھیوٚنم ووندِ مےٚ پھٹو
ڈیڈی وانن ووٚنس زِ ژےٚ چھیےٚ وُنہ تہ کفر دردِل ۔ کلمۂ شہادت
دوٚ پنس ییمہٕ اَنماہٕ سہ

یِ کرٕ گٔژھِ مےٚ شہادت وَدنَس

یوٚہے دٕرکار چھےُ پرٛتھ شاہے

اَدٕ رٕ وخصتھ ہیمو خاوندس

ہیند وٚند ہیتھ گژھتو بایے

کلمہٕ شہادت پوٚرُن تہٕ ہیند وند ژوٚٹُن سہ

کٔژہ پرُن پھوٚرُم زُنارس

رٕ وخصت دِتم لاگےٚ داسِ

اَمہِ پتہٕ وٚدُن حاضرتس منز حضرتِ شیخس کُن سہ

رٕیش مالِہ چھُہم روزِتھ مراقیس

بیدار گژھتو ژٔلی وسواس

بہشتُک میوہ اوٚنمےٚ دٕمس

بحر سائرس علمس راس

حضرتِ شیخ چھُس آفرین تہٕ مرحبا کران تہٕ ونان سہ

ہُمہ سادٕ کُس باکوٚرُتھ آرزوے

توٚے گوٚمُت چھےُ زرد روے

معلوم کوٚرُتھ ہُنٛن جستجوے

اَسہ لٔش رٔچھان چھُکھ آبروے

ہُمہ سادن کوٚرُس پھیرِتھ عرض سہ

بہ کس تتھ جایہ زہ خصت ۔ ہیمہ ہا
بہ چھس مائلکھ سائرس باغس
یتھ جایہ کرہ اد یتھ دم دِمہ ہا
بجر سائنس دِلہ کس داغس
اخرس چھس حضرت شیخ کلمہ تلقین یتھ کٔنی کران ؎

ہتہ بایر بسم اللہ
یتھے کرکھ توکل اللہ
حق لا الٰہ الا اللہ،
گواہ محمد الرسول اللہ

•

حضرتِ زین الدین ریشی : اٮ سُند اصلی ناو اوس زیا سِنگھ۔ یہ اوس راجپوت تہ زاجاے اُسس باندر کوٹ کشتواڑ۔ بابہ صاب اوس دشمن ہندی ڈسی مارنہٕ آمُت ۔ زیا سنگھ گو شدید بیمار۔ تسُنز ماجہ لج ڈمبی داد ژالہِ اوٗنش ہارنہٕ۔ اکھ نوٗرانی موکھا گو ظاہر تہ پرٕژھنس۔ تہٕ کیاز وَدان، تمہ وونس دَر جواب زِ نیچو، چھُم علیل۔ نوٗرانی شخص وونس در جواب " اگر نیچو بیمار تلہِ [illegible] وے واعدہ کر ژہ یکھ کشیر تہ سپدکھ مُسلمان۔ زیا سنگھ نہٕ ماجہ ہیوت واعدہ تہ پانہ رٕود تہ ڈرٕنٹھمان۔ زیا سنگھ نہٕ ماجہ زون مساوی تہ اَمہ پتہ گوٗشہ بیٚیہ ڈیٚول۔ تمہ زون زِ یہ چھُہ واعد پوٗرہ نہ کرنک اثر۔ سو وَژھہ تہ وائز چشمن مُہند گاش ہیتھ حضرتِ شیخہ سندِس خدمتس منز۔ مرض تہ گوٗ غائب

تہٕ ماجہِ پوٚہرٕ گےٚ مُشرف بہٕ اِسلام تہٕ۔ زیا سنگھنٛی موج گےٚ پھیر کتھ یانٛدرکوٹ کشتواڑ۔ زیا سنگھس کوٚر حضرت شیخن زین الدین ریشی ناو تہٕ عیش مُقام گوشہِ نشیٖن روزنک تہٕ کوٚرنس تلقیٖن۔ دَیان اکہِ دوہہٕ گو سُلطان زین العابدین بڈشاہ اوٚرشاہ گوٚ لہٕ نظر دِنہٕ۔ اُمس نش تہٕ گو مُلاقاتکہِ شوقہٕ۔ زین الدین صابن بہٕ تھٕ ژھس گورُس نہٕ کینٛہہ۔ بڈشاہس گو یہٕ ناگوار تہٕ کوٚرُن تبت لداخ جلاے وطن اُتھی دوران سیدُ بابا یام الدین وٲصِل بحق۔ طےٚ مکان کرِتھ ووت یوٚت تہٕ غسل بیتر دِتہٕ یتہٕ گو پھیر کتھ تبت۔ بڈشاہس کھوٚت کھورس سخ وٕرم۔ علاج کٔری کٔری بلیو وٕنہٕ۔ ژیوٚنُن زِ یہٕ چھُ حضرت زین دین ناراض آسنک ثمر۔ معٲفی منگنہٕ باپتھ سوٗزُن پنُن نیچو حیدر خان تبت۔ تمؠ واتہٕ لوٗد زینہ شاہ صٲب یٔتھ یِزتہٕ۔ تہٕ احترامہٕ سان کشیٖر۔ بڈشاہ دراس پانے پکان پکان بروٚنٛہہ۔ دود روٗد نہٕ کُنی۔ اُمی سُند مدفن چھُ عشہ مقامے۔ پژِکتھ وٕری یہٕ چھُ باہ وٕہرک پھروو کرنہٕ یوان تہٕ بوٚڈ بارہِ ووہرُس تہٕ لگان۔ حضرت شیخنؒ چھُ یمنے متعلق یانہٕ تہٕ وٚونمُت سہ

زین میٗون چھے امرِ یتہٕ گوٚرو
تمیٚ اوٚرِ سماہرِ رٔچھو
گو گوٚرس ژاہٹھا ژوٚ رو
تیٚتھ مےٚ وٕر دِتم دِوٕ

●

بابا لطیف الدین ریشیؒ: آدت رینہ اوسُس ناو تہٕ مرِ بو وٲڑون

اوس حاکِم ۔ یہ اوس پٕرٲتھ وٲرِ یہِ بٔڈشاہَس شہر سلامہٕ وَسان ۔ اکِہ دۄہہٕ وٲتۍ حضرتِ شیخ ہٕندِس دٔربارس منٛز حضرتِ شیخ ہٕندۍ دٔسی مُسلمان سَپدنہٕ پَتہٕ دِژٕکھ وُنہِس لتھہٕ تہٕ کیٚنہہٕ کال رٲوٕدۍ وتہٕ ہیلہٕ ۔ تَتہٕ پیٚٹھہٕ وٲتۍ بیرٕوہ علاقس منٛز پوشکر جایہِ تہٕ باہٕتے وٲنٛس گُزارکھ اَتی ۔ مدٕفون تہٕ چھُکھ أتی ۔ یَنہٕ زمہٕ پھاگن پٕچھ اَتہٕ یِہُنٛد وُہرُس لگان ۔

●

بَابَا نصرالدّین رٕیشیؒ : حضرتِ شیخ ہٕندین ژاٹھِن منٛز چھُہ أمی سُنٛد درجہٕ سیٹھاہ بُلند ۔ اصل ناو اوسُکھ اوتر (پہلوان) ڈٲکھۍ جیل گرِ ۔ أسی زامتۍ شُری باپٕہٕ پیٚٹھے أسکھ دروکھ یوان ۔ آدَن کالکُ یہ روگ گوزیٹھان، کیٚنہہٕ تہٕ اوُسکھ نہٕ شرِہ پان ۔ نِچنٛح أس نہٕ کانٛہہ آشِش ۔ موصوم اوتر سُنٛد دُعا گو مستجاب تہٕ بشارتھ آیس دِنہٕ اَمہٕ بیمارِ ہٕنٛد حتمی علاج چھُ الجیموہ ۔ ماجہِ سٟتۍ وٲتۍ کیموہ حضرتِ شیخ ہٕنٛزِ بارگاہِ منٛز ۔ یَڈ بٔرِتھ غذا کھیٚتو کھ زَن تہٕ دوٚدٕہے گُنہِ اوس ۔ یٔژ کاٗلی ہیوٚک مأکِس ماجہِ ہٕنٛد اکِہ نٔنٛژرُن کینٛژھا کھیتھ ۔ أچھن آس گاشِ ۔ دِل چہٕ بینا أچھ تہٕ گییس روشن ۔ ماجہِ کوٚرُن رخصت تہٕ پان پیشرودُن یٚیخ کامِلس ۔ حضرتِ شیخ أسی اَمہِ ساعتہٕ ترہ وُہری ۔ بابا نصرالدین رٲوٕدۍ ساری سے وٲنٛسہٕ حضرتِ شیخ ہٕنٛزِ خدمت کران یٚنگرِچ کاٗم أس یِمنے مَنٛز ۔ یِہُنٛز نفس کُشی تہٕ پرہیزگاری چھےٚ بے مِثال ۔ یِم أسی حضرتِ شیخ کامِلس گامہٕ گوم نیچہٕ کیتھ واتہٕ ناوان ۔ شیخ کامِل سُنٛد حضرتِ سیّد میر محمد ہمدانیؒ صٲبس سٟتۍ زولُس جایہِ مُلاقاتہٕ وِنہٕ أسی یِم تہٕ موجوٗدٕ تھہٕنٛدِ رٔبہٕ وَنہٕ وٲصل بحق سپدنہٕ وِزِ أسی تہٕنٛدِس لاشانٛدس بیٚٹھ بیٚلہٕ ، تموٚ تمَن کیٚن

فرموو ــ نصر بابہٕ زُو چھےُ شمع زن تارَس۔
نصر بابہٕ زُو چھےُ دَماہ پلوٗژھے۔
زُوٗس پٔژھ کرٕی زِ نہ مکارس۔
یارس دِ زہم اند مزارس وٗولو۔

بابہٕ نصر صأبنہٕ دِژ لوٗکن یہ بشارتھ زِ دربارِ رسوٗل صلعم طرفہٕ آو حضرتِ شیخس علمدارِ کشمیر خطاب عطا کرنہٕ۔ یم چھِ ۸۵۵ھ یَس کیٗتھ یمہٕ عالمہٕ گمٕتی۔ حضرتِ شیخ کأملس لرِ چھِ ژرٛارِ اوسوٗدِ۔ تاریخ وفات چھُ ــ

سالِ وصلش بازپرُسیدم زِ عقل
عارفِ باالله نصرالدین بگُفت۔

یہندِس کلامس منز چھُ حضرت شیخہٕ سُند رنگ تہٕ آہنگ ٹاکارٕ ــ

کیٛاہ کرِ دَنٛدِ روٗس ڈٲلِس۔
کیٛاہ کرِ اَنِس تیر کمان۔
کیٛاہ کرِ موٗختہ ہار ہٲنٛزِس۔
کیٛاہ کرِ اَنِس پدمان۔

•

نوٗمے نرِ تہٕ نوٗمے زنگہٕ۔
نوٗمن یہٕ منٛگہٕ تہٕ نوٗمے دِن۔
نوٗمہٕ ییٛلہٕ تھکہٕ نم ہنٛگہٕ تہٕ منٛگہٕ۔
اَدٕکَس یہٕ منٛگہٕ تہٕ مے کم دِن۔

گوٗرٕ بَتہٕ پٕچھُے ہیوٚت ہٕتہٕ دِتوٚ
گوٗرٕ بَتہٕ پٕچھُے وَد ہٕتہٕ کاے
گوٗرٕ رۄٗس چھوٚن ہٕتہٕ چھوٚتو
یِموٕ ہٕنہٕ گوٗر ہیوٚت تِم کنٛدِ زاے

•

گرٕ گرٕاکَس تاج لاگنَ سرس
گرَٕ کوٚر رسوٗلِ خودٲے ہَرَس پٕچھُ ٹوٗٹھوٚ
گرٕ گرٕاک کلُ یوٚد نو زرس
یوٚت سُہ نظر کرِ توٚت سُہ ووتوٚ

•

بٕہٕ کیٛاہ وَنَے ژٕ کیٛاہ بوزکھ
بوزکھ ژٕ ژُتھُی نِندرِ ہُشتی
یوٗرٕ ییٚلہِ گژھکھ توٗرٕ أنی بوزکھ
ییٚتہِ نے بوزکھ، بوزکھ تٔتی

•

باٗنٕج تہٕنٛزٕ کرٛے توٚہنٛدُے مارُن
یَس تہٕنٛز پٕرٛھ پَتہٕ پٕرٛھیے
یَس آد تورُکُے گارُن
توٚہنٛدُے کارُن تہٕنٛزٕ کرٛے

بابا قیام الدین ریشی : لوکچارپیٹھے سیدی مشایخن منز مشہور تہٕ خوٗد رٚسیدٕ بزرگن منز برٛوٚنٹھ ناو۔ کمۍ ہے کینژہٕ اُس سوٗ پیٖر حضرتِ شیخہٕ سُندِس خدمتس منز ہینہٕ پتہٕ پوٗرٕ۔ منز گامہٕ کوٚرکھ قرار تہٕ اوسوٗد تہٕ چھ تتۍ۔ یموٗ تہٕ چھُ ساری سے وانٕسہٕ وۄپل ہاکھ کھیتے کھیتے خوٗدائے سوٗر مُت۔

•

حضرتِ لچھم ریشیؒ : ریاضت، عبادت تہٕ نفس کُشی کٔرکھ وانٕسہٕ حضرتِ شیخہٕ سُندِس مقربس منز چھِ اوسوٗد۔

•

بابا غلام الدین ریشیؒ : حضرت امیر کبیر میر سیّد علی ہمدانیؒ صابنس فرزندارجمند حضرتِ میر محمد ہمدانیؒ سُندی مکرم تربیت یافتہٕ۔ یم آسی تمن سیٹھا ٹاٹھۍ تہٕ۔ ۱۵، رجب ۸۱۴ھ ییلہٕ میر محمد ہمدانی صابن زولُس (ترٛار) جایہٕ حضرتِ شیخس خط ارشاد عطا کوٚر۔ عرض کوٚرکھ زِ میر غلام الدین تہٕ دِی تون میٖے۔ چنانچہٕ حضرت میر محمد ہمدانیؒ چھ بابا غلام الدین ریشی صابس شیخ کامِلس حوالہٕ کران۔ یموٗ اوس طریقتکۍ منزل طے کٔرتھ تھوٚد روتبہٕ پرٛوومُت۔ حضرتِ شیخہٕ سُندِ وٲصل بحق سپدنہٕ پتہٕ کٔرکھ یمرین نشاطہٕ گوشہٕ نشینی اختیار۔ تتۍ چھِ اوسوٗد تہٕ۔

•

بابا بدر الدینؒ، بابا صدر الدینؒ، دتی ریشیؒ : یم آسی عابد کامِل تہٕ پرہیزگار۔ ہانگل پرگنس اندر چھِ ڈاکھ ترٛاوِتھ۔

•

سوزن ریشیؒ : یِم ٲسی ہلَرٕ شاہبادٕ گُلی گوگرَس منٛز روزان۔ نماز بیترِ ٲسی پٔران۔ اہنکارٕ تہٕ ژھوٚکی ٲسی۔ حضرتِ شیخ کامِلس سمکھنہٕ پتہٕ پیٚدی نادِم۔ گوشہ نشین سپدِتھ ٲرکھ خوداۓ وۄتھ۔

•

بابا الحلم ریشیؒ (ثانی)، : عابد، پرہیزگار تہٕ متقی ٲسی۔ تُجھ وار ویٚجہٕ بیٛارِ چھِ اوسُوٕ۔

•

مولانا نایک ریشیؒ : عالم، فاضِل تہٕ کامِل عارف ٲسی لوٚوز اہنکار تہٕ ژھوکھ تہٕ اوٗسکھ۔ ٲتھی دگدگس منٛز وٲتی اکہ دوہہٕ حضرتِ شیخس ازماوُنہٕ رُپہٕ وَن (ژزار)۔ لوٚکہٕ جماعتھاہ ٲسس ستی۔ شیخ الدین ولیؒ ٲسی کنہِ پیٹھ بہتھ۔ مولانا نایک تہِ بیوٚٹھ کنہِ پیٹھ۔ کتھ باتھِ پتہٕ گوٚ بحث شروٗع۔ مولانا ہٕندی ساری ستی وٲلی تہِ بیٹھی تتھی کنہِ پیٹھ یوسہٕ مسا دوہن زٕہن ہٕنٛدِ باپتھ کٲفی ٲس۔ لاجواب سپدِتھ ترٲوُکھ دُنیا۔ بیعت کٔرِکھ تہٕ بنیہ حضرتِ شیخہٕ ہٕنٛدی مُرید۔ باقے عُمر گزٲرِکھ پتے کٔنی۔

•

بابا تاز (تاج) دین ریشیؒ : یہ اوس سُلطان زین العابدین بڈشاہ ہٕنٛدیو کوٹوالٕ ہٕرشتہٕ کِہو افسرو منٛز سیٹھاہ دبدبہٕ وول۔ دپان حضرتِ شیخہٕ ہٕنٛزِ آشنہٕ زرَے دیٚدِ کوٚر تمَن خلاف بڈشاہَس اَنِش شُرِن باٛژن ہٕنٛدِ بتہٕ پوشاکُک دعوا۔ بادشاہن دیُت تاز دینَس حکُم زِ ہمہٕ کٔرِن حضرتِ شیخس حاضِر عدالتہٕ۔ تاز دین ووت

تتھ گوچھ ہندس گلِس پیٹھ ییتہ حضرتِ شیخ محوِ عبادتھ آسی۔ تم دژاے نبر کنُ۔ تازدِین وُچھکھ تہٕ جلالہٕ برٕژ نظراہ کرٕہس۔ سہٕ گو بے ہوش۔ جلوٕ ہیوٚکُن نہٕ وُچھتھ۔ جبسہٕ پھیرِتھ کوٚرُن توبہٕ۔ نوکری تراوُن تہٕ دراو تمہٕ نے پتہٕ پتہٕ۔ شاہی تراوِتھ ہیٚژن فقیری۔ خوداے وَتھ سرتھ پرٕووُن تھوٚد مُقام۔ وتہٕ ہلہ چھہٕ دفن۔

●

باباقطب الدین معروف بہ کٹی پنڈت : یہند اصلی ناو اوس کیٹی پنڈت یم آسی وید شاستر پوٕرہٕ پاٹھی زانان۔ یم آسی سنسکرتکی بڈی عالم۔ حضرتِ شیخس سیتی اوسکھ ووٚتھن بہن۔ صوحبتن کوٚرُ اثر تہٕ مُسلمان سپدی حضرتِ شیخہ سُند کلام چھ گوڈیموے شاردرسم خطس منز ترتیب دیُتمُت تہٕ کتابی صورتس منز رٕژھرِتھ تھوٚومُت۔ حضرتِ شیخہ سندس مقبرس منز چھہٕ ڈاکھ تراوِتھ۔

●

ملک جوگی رینہ : زوٗگی رینہ اوس شاہ میری دربارُک وزیر۔ وزارتکین دوہَن سپدُس حضرتِ شیخس سیتی ملاقاتھ۔ تہندِ واصل بحق سپدنہٕ پتہٕ کرٕن بابا نصرالدین صابن بیعت حاصل۔ یموٗ تس حضرتِ شیخہ سندِ دربارچہٕ جان نشینی ہنز بشارتھ تہٕ دژ۔ زوٗگی رینہ گوٚو نہٕ آمادہٕ تہٕ بابا نصر صابنؔ گے دل ملوٗل۔ تمی رأژ سپُد زوٗگی رینہ ہس بدلے حال تہٕ جامُن چاکھ دِتھ ووت نہٕ وورُے تہندِس خدمتس منز۔ تہند ہمہ عالمہ گژھہنہ پتہٕ رُوز زوٗگی رینہ ہنہٕ دُسی رِٹش مسلکچ علم بلند۔ یہنز ابدی آرام گاہ تہٕ چھےٚ حضرتِ شیخہ سندس مقبرس لرٕ لوٚر۔

●

زوگی ریشی : حضرت شیخن اٰسس لوکہ پانے شفقتچ نظر کرمژ۔ وٲنسہ رؠد ریشی تحریک برونٹھ پکناوان تہ مُرشد ہنزِ وتھ تُرِتھ خودا پہ ہُند رضا ژھاران ۔ حضرتِ شیخہ ہندِس خادم سنگرام ہنز کور اٰسس نیتھرٕ ۔ تس تہ اوس شیخ کامل صابنہ برکتہ نورِ حق ووہ نہ گاشر آوتھ ۔

تولہِ رینہ : یہ اوس سرینگرک روزن وول تہ ۔ ہمہ سادتہ مسلمان گرٛھنہ پتہ گیو علمدارس ستی بحث مباحثہ کرنہ ۔ پوز تہ پتوس تہند شخصیتک تیتھ اثر زِ مُریدن ہندِس حلقس منز سپد شامل ۔ رٕلوایتھ چھےٚ زِ حضرتِ شیخہ سُند کلام اوس یوٚہے قلم بند کران ۔

سنگرام گنےٚ : یہ اوس دژیہ گامک روزن وول ۔ ہیچہ پوٚرِ پیٹھ ہمہ ساعتہ حضرت شیخ دری گام وٲتی ۔ تمہِ دمہ پیٹھہ ہؠن ؤری یی یوٚتام حضرت شیخ دری گام رؠدی اوس سُہ تمن خدمتھ کران ۔ یہ چھُ دری گامے گنےٚ صابنہ مزار اوسوٚد ۔ گنےٚ صابس کُنےٚ اوس شیخ صابن دری گامی آر تٔرِتھ وونمُت زِ ییٚس حاجتھ منگنہ آسہ یُن سُہ گرٛھہِ پٔرتھ برسوار دری گام واتن ۔ اتھ سِلسلس منز چھُ حضرت شیخہ سُند مصرعہ تیٚتس تھاون لایق ؎

شٕنگی گنیس تہ سنگرام ڈارس

یام تٔرِ آرس تام چھُس چون

کلامک دستیاب نموٗنہ چھُ حاضر ؎

کاژک مول پیٚوم یتھ ہوٚنہٕ وٲلِس
بہٕ سِتھ مٲلِس مےٚ نہٕ کوٚژرھ
نارِس سوٗر گوم، سوٗر گوم یتو
یتو میٛشانہٕ پیٛر کٲملو

•

سنگرام ڈار : دپان یہ اوس ژارُک روزن وول۔ گرٛی کنہ اوس ڈٲکھی جل۔ یہ اوس حضرتِ شیخہ سُنٛد خاص مُرید تہٕ خادِم۔ یہ چھُ اُمی ژنٛرنے کوٚشِشہِ ہُنٛد نتیجہٕ زِ حضرتِ شیخہ سُنٛد جسدِ خاکی آو وٲصلِ حق سپدنہٕ پتہٕ ژیٛرہ ونہ پیٹھٕ ژرار وانتہِ وٕتھ سُپردِ خاک کرنہٕ۔ سنگرام ڈارس تہٕ چھُ ژرارے سُپردِ خاک کرنہٕ آمُت۔

•

سبدھ ہری کنٹھ : یہ اوس پانپُرُک روزن وول۔ یمنہٕ وقتُک پایہ بوٚڈ برہمن بساد۔ مندرس منٛز اوس پوٗزا پاٹھ کران۔ اکہ دوہ ہیہٕ آیس لل دید مندرس منٛز۔ تمی ستی وٕوت حضرتِ شیخس نِش۔ مسلمان گژھتھ ہیٛوٚر ووٗن کمال۔ یہ چھُ پانپُرے دفن۔

•

بہت بی بی تہٕ دہت بی بی : یمن چھُ ژاٹہٕ دید یا ژاٹہٕ کوٗرتہٕ ونان۔ یہُنٛد کلام چھُ فنافی اللّٰہی منٛز تھوٚد درجہٕ تھاوان۔ دپان چھِ زِ یمہٕ آیہٕ دزی گامہٕ کِس ہٹھوٲری ہِنٛز کوٗرہِ یمن ستی حضرتِ شیخہِ سِنٛز کتھ باتھ سارنہٕ ژنتس

چھےٚ۔ یِمہٕ آسہٕ ہیچہِ پورٕ ہیرِ ہشٕد کڈان۔ ییلہٕ تِمو وۄنکھ زِ ہشٕد کڈان کڈان چھوٚکیمی بکرٕ پلہِ تہٕ ماران تہٕ تِمو وۄنُس درجواب سہ

عاصا ہیتھ چھکھ ساساہ کتران

کیتھہِ چھکھ کران چھوٚ لوٚ نہٕ ڈٕ ھےٚ

دیان امہٕ پتہٕ ترٛاوٕ شیخہٕ کاملن سبزی تہٕ کھیٚنی۔ حضرت شیخہٕ ہنٛزِ اکی نظرِ پیٛٹھ یِمہٕ کورٕ مسلمان۔ وہت بی بی ہنٛد حضرت میر محمد ہمدانی صابس سیتی مُلاقاتھ چھُ قابلِ ذکر یِمہٕ تلہٕ تمی سُند باکمال آسُن ناکارٕ چھُ نان۔ یِمہٕ دوٕہ شوٗرے پچھے زولُس (زٕرٛاہ) ڈاپھ ترٛاوِتھ۔

•

شنگہ بی بی معروف بہ یاوَن مٔژ: دیان اِشہٕ بر نشاطہٕ اوس اکھ ساد دوٕہ راتھ دیہ ناو سران۔ اکہِ دوہہٕ چھُ وقتک شہزادٕ شکارس نیران تہٕ خیال چھُس پیوان سادس سمکھنک تہٕ۔ تمی پژ ژھس گوٗرس نہٕ کہنی۔ شہزادٕ گو براُفروختہٕ تمہِ وقتہٕ آس اکھ نازل ییٚنہٕ خُشنہٕ تہٕ دلرُبا یِی کنیٛ مشہوٗرٕ ریس یاوَن مٔژ آسی وِنان۔ تمہِ وگلوو سادٕ سُند زوٕ ہدٕرے۔ سہ وولُن تیٚہ۔ آنٛغ ہورٕ نہٕ باپتھ کوٗر سادٕ سند بوٚ زالوٚ حضرت شیخ آزماونک منصوبہٕ تکیاز شاہزادٕ سکندر اوس حضرت شیخہٕ سُند بوٚڈ بارٕ مداح۔ حضرت شیخ آسی تمن ایامن موکھتہٕ مٔل وتٛرارناگہٕ قیام کرِتھ۔ یاوَن مٔژ گیے ہشرِتھ تہٕ پیرکھ دُزدِ ایمان ئینتھ تمن برونٛہہ ڈکُن۔ ساز ہیوٗتُن بوٚمبراوُن۔ ئہنہٕ دُچھن گینٛو آوٗرمت تہٕ مس چھپتھ مُت۔ اُلی فہٕ قدس دُچھن دال سپُدمت۔ یاوَن مٔژِ ہیوٗت ئُدی ئُدی پان ژٹُن۔ حضرت شیخہٕ سُند

ابرِ رحمت آو برجوش تہٕ تسَ آو سوٗرمُت یاوُن پھیرِتھ۔ یہِ حسُن اوس نہٕ ووٗنی ایمان چہِ غارت گری باپتھ بلکہ پرہیزگاری تہٕ خوٗدایہٕ سٕنزِ وتھ سرنہٕ باپتھ۔ سو اٰس ووٗنی توبہٕ کرِتھ حضرتِ شیخس برٛونٛہہ کنہٕ پنہٕ رچھ وتھ سرنہٕ خاطرٕ گٕلی نہٕ گنٛڈِتھ ووٗدنہِ مہتٔرین ژاٹن منٛز شاملِ۔ شٕنگہٕ بی بی یاوَن مٔنٛز چھےٚ مُرشدٕ سٕندین پادَن تل اوسمٕت۔

●

شامہٕ بی بی: یہِ اٰس ہیچہِ پوٗرٕ (بیرٕوٕ) روزان۔ کھاندرکہِ دوٗ ہیٚ پیٚتیَس حضرتِ شیخہٕ سٕنز نظرٕ تہٕ دنیا ترٛاوِتھ سپٕز مُریدَن تہٕ خادمَن ہٕندِس حلقس منٛز شاملِ۔ یہِ پارسا خوتوٗن اٰس حضرتِ شیخہٕ سٕندین ژاٹن منٛز تھوٚد مرتبہٕ تھاوان۔ یہِ چھےٚ پوشکر (بیرو) اوسمٕت۔ امہِ چھےٚ حضرتِ شیخہٕ سٕندِ یٚمہِ عالمہٕ گٔژھن وِزِ اکھ مرثیہ تہٕ لیچھمٕژ یوٗس یتھٕ کٔنۍ چھےٚ ؎

اُنٛدٕ سٕنز گو سوٗرگس ماتو۔	نُنٛدٕ سٕنز گو سوٗرگس ماتو۔
اَسہِ سٕنز گو سوٗرگس ماتو۔	نُنٛدٕ سٕنز گو سوٗرگس ماتو۔
نُنٛدٕ سٕنز کہ سٕنزے پانہٕ۔	مُیٚل ژےٚ روٗس چھُنہٕ شوٗبانہٕ۔
لبلہٕ پانہٕ بہٕ ودے کاتو۔	نُنٛدٕ سٕنز گو سوٗرگس ماتو۔
اُنٛدٕ سٕنز کہِ سٕنزے ریشہِ۔	بیٚیہِ میلَو پنٕنہِ دلیشہِ۔
دوٗدٕ دیشہٕ یہ گارِتھ کاتو۔	نُنٛدٕ سٕنز گو سوٗرگس ماتو۔
حضرتِ امیر سٕندے ژاٹو۔	پھُٹرِتھ دلہٕ ویرِ پینے گاٹو
اوُسکھ کتو، ژھٔٹہِ ووتو۔	نُنٛدٕ سٕنز گو سوٗرگس ماتو

رُیہٕ وِنَس حَقس ووتکھ   نو پلچھ ژُکہٕ وَیپا تکھ
تتہِ خلقن خبرا گاَیتو   نُنْدہٕ سنز گوسوٕرگس ماتو

چھی مومن فاتحس پراران   آکھ وُسِتھ یوٚت ژراژ پراران
حق تعالا خاطرس ووتو.   نُنْدہٕ سنز گوسوٕرگس ماتو.

چون خرقہٕ کھژاو تہٕ عاصہٕ   کوٚت کراتھ بَیہٕ واَنشہٕ ساسہ
نُتھ بیٚہ کس شوٚبان آسوٗ   نُنْدہٕ سنز گوسوٕرگس ماتو

یہ لالاہ کیتھ اکھہٕ تراوو   یوٚہَے منطق اَسہ نِش ژراوو
کیاہ پراوَو وہ زینےَ کاتو.   نُنْدہٕ سنز گوسوٕرگس ماتو

ژاہٕٹہ گورہوٚمے ووٚدُے شامےَ.   ووہٕندہٕ بَل وِتھ آسِم شامے
گوٗرکھ پیٖرٕ شامےَ کاتو.   نُنْدہٕ سنز گوسوٕرگس ماتو

اَمہِ علاوٕ چھہٕ سیدہٕ ریٚشیؒ (مدفن کُھر ناروار) حال نورآباد، بابا بہی دین ریشیؒ، بابا زینی ریشیؒ، بابا فیروز ریٚشیؒ، سلابی تہٕ سیدہٕ بی بی بیتر قابلِ ذِکر یِموٚ پننہِ ریاضتہٕ تہٕ شوٚزرہٕ تہٕ پرہیزگاری سٟتی ریٚشی سِلسلہٕ زِندہٕ تھوٚو تہٕ لوٗکن منز ینچھ نوو۔

شیٖنہٕ شُرکین ہُنٛد مولہٕ اَنہار

شیٖنہٕ شُرکۍ چھہِ اَزتام ہَتھ وٕری برٛونٛہہ کھٔنۍ پیٚمتۍ۔ تیٚلہ کیاہ آسہٕ ہیٚمن ہُنٛد مولہٕ اَنہارہٕ وَنُن؟ چھُ اَز سیٹھاہ محال؛ بلکہ قریب قریب نامُمکن تہٕ یکشاہ ہتہٕ بدٕن وٕری یَن للہٕ واکھن ہنٛدی پاٹھۍ سیٖنہ بہ سیٖنہٕ لَلہٕ وِنہٕ تہٕ زٕژھراونہٕ یتھ تہٕ کھٔتۍ یِم شُرکۍ وَقتہٕ وَقتہٕ زیٛوٕ پیٹھ۔ وَقتہٕ چوٚنہ بأڑی تٕرالو تہٕ کوٚرِ یمن ہوٗ ہوٗ۔ اوے زٕڑۍ شُرہ ہیو نۆوی نۆوی اَنہار۔ اَچھر اَنہار تہٕ آوازہٕ اَنہارہٕ آے تہٕ۔ لفظ کھُرٕ تہٕ وَنیتھی کھُرنہٕ ہنٛدی نۆوی نۆوی اَنہار تہٕ بلکہ شُرکین ہُنٛد تولہٕ میٖترٕ تہٕ تٔلہٕ تراو تہٕ روٗد نہٕ ہر ہمیشہٕ ہوٗے۔

نُنہ رٔشِس یٖلہٕ یٖلہٕ کانٛہہ دُنیاوی یا رٗوحأنی مرحلا بُتھہٕ پیو، کُنہٕ قسمُک وِکھ تہٕ زار دٕرہٕ پیٚنٛھِ آو یا اَنٛدۍ پکھۍ ستۍ مُتأثر سپدِتھ کانٛہہ خیالا، ظوٗنا یا جذبا وۄتلیوو تَس لیٚچھ وُزنی تہٕ شُرک ہیو کھٔتہٕ۔ نۆزی تۆ یٖلہٕ یٖلہٕ پأنی بانس، یِہنہٕ تس کأنسہٕ ژالُس یا اَنٛدۍ پکھۍ لۄکن ہنٛز گدٕرٕن باوتہٕ رٕوس چارٕ لۄکُس تہٕ اُشُر کا ژھُنن وُنہتھ۔ وُنن لیو کھٔتہٕ۔ شُرک یِمی تہٕ نۆزمی کرِس رٔچھ۔ بٔڑ جُبہٕ سان کھۄوُن ژہتَس تہٕ بوزنووُن بیٚنۍ بیٚنۍ تہٕ۔ تانٛزہٕ تانٛزہٕ زیٛوٕ یِتھ زیٛوٕ پھیرتھ تہٕ آسہے شُرکِس

تُلہ ترٛاوِ رٕنگی پھیر سپدانے ۔ اَدِ یِلہٕ لیکھنہٕ یِتھ کُنی ڈٔنجہٕ روزنکُ اَتھ موقے میوٗلنہٕ۔ یس یِتھٕ پأٹھۍ وَتھ آیہٕ تمۍ کوٚر تِتھے پأٹھۍ ادا۔ کأنسہٕ ہے لیکھتھ تھوٚومُت آسہٕ ہے تہٕ پانہٕ ہسے سمُب۔ بیٚیِس تام واتناونچ کوٚشش آیہٕ یُترٛ پأٹھۍ زبأنی کرنہٕ۔

پَتہٕ یِلہٕ قریب قریب دہ یہٕ ہَتہٕ ؤہری یمو منٛز کینہٕ شرُکی بابا نصیب الدّین غازی ہِندِس نوٗرنامہٕ ہَس منٛز درج سپدی، یم آسہٕ ہَن کأشر زبأنی ہِنٛزِ وقتہٕ چوٚر ترٛایوٚ گرٛایوٚ موجوٗد یِہے اَچھراوِنہٕ آمٕتۍ ۔ تہٕ کرٕتھ پرٛانہٕ کُنہٕ قلمی نُسخہٕ بیٛٹھٕ تِیے نقل آسہٕ ہَن کرنہٕ آمٕتۍ، توتہٕ آسہٕ ہَن أنکہٕ وَنہٕ یرہٕ نہٕ یِتھ وقتہٕ کِس زبأنی انہارَس ستۍ ہِشراونہٕ آمٕتۍ ۔ شرُکی میٛنٛزرَن منٛز کینہٕ آمُت آسنہٕ کِنی ما آسہٕ ہے کانٛہہٕ لفظا یا لفظہٕ ہیُلا ڈٔنجہٕ روٗدمُت تہٕ، اَما شرُکی میٛنٛزرَس تہٕ یِلہٕ اَلہٕ ڈٔلہٕ سپدُ، لفظَس کیٛاہ پرٕژھہٕ زِ بنٕدأتی کَمہٕ ڈٔنجہٕ اوسُکھ ۔ نتیجہٕ درٛاو زِ یِلہٕ یِلہٕ نوٗرنامہٕ ہُک نوٚو نوٚو نقلا تیار کرنہٕ آو لیکھن وٲلِس یہٕ کینٛژھا سیٛوٚد سیٛوٚد فکرِ توٚر تہٕ لیوٚکھن شوٗدُے۔ یہٕ نہٕ فِکری توٚرُس تِتھ کوٚرُن پننِہ کِنہٕ ہوٗبہوٗ نقل ۔ نَتہٕ ڈأج نس دبوز شوژٕ ہِنٛز، کٕرِن ۔ کٕرِن ڈایِنچ یہٕ نہج روٗزِیتہٕ وَتھ چلہٕ وٕنی تہٕ پتۍ مس ہَتس وٕری لِیَس ترٛأوی اَمہٕ نہجہٕ زیادَے پھن یھیار، یم چھاپ سپدی متِین شرُکین اندر ٹاکارہٕ دٕرینٛھۍ یِوان چھہٕ ۔ کلچرل اکیڈمی ہِنٛد چھاپ کوٚرمُت نوٗرنامہٕ چھُ محمد امین کأمل صأبَن بٔڈِ مُحنَژٕ تہٕ بوٗنہٕ شوژِ سان ترتیب دِیُت مُت، اَما سُہ تہٕ کیٛاہ کرِہے ۔ تھٕر ہے ما۔ کُنہٕ نہٕ کُنہٕ قلمی نُسخہٕ بیٛٹھٕ پیٚیوس یہٕ کلامہٕ نقل کرُنُے ۔ جان پھن نُسخاہ ہیٚیے اَکھ یہٕ ہَس ترتیب ہیٚکِہ ہے شیقہٕ ہیوٗ بٔنِتھ ۔ یِمو نُسخوَ بیٛٹھٕ کلام تُلنہٕ آو تِمَن آسہٕ ہے سیٛٹھاہ ہے برٕنیے آمٕژ۔ تِکیا زِ یمَن منٛز اوسہٕ اَچھراوِے یوت بدلیو مُت لفظ تہٕ اَسی

کتہٕ کوٗر رواۓتی ہتی تہٕ بُتہ دِشِن تام اوس کھُر آمُت۔ مثلن :

ییتھ پاتر لاگن رنگن منز .... اوس بنیومُت .... اُتہٕ پاٹھر لاگن نشِ شنگن

اُہر گرتھ کرُن (وۄہ پل ہاکس تہٕ ہندے) .... اوس بنیومُت .... اوٚہر گرتھ کڈُن

پُستی زِہ دانھ وانہٕ لاگن تہٕ) .... اوس بنیومُت .... نیٚش یوٚد

(پچیر رتھ اَن حینڈا) زلہٕ وول .... اوس بنیومُت .... زَن وانو

مش (کوٗزانے پوینبر کی گتھ) اوس بنیومُت .... ہچھ ....

(رزقہٕ روٗس کانہہٕ) پچھامو اوس بنیومُت ..... پچھامو

(توہٕ ستی) الگ پلک وزی اوس بنیومُت ..... الگ پلک دری

(زیتھ) سمسارس دگیم لبھ) اوس بنیومُت .... کم بارس ....

(کیا کرہِ) ژہن (تیر کمان) اوس بنیومُت .... اُہن .....

ییس اکھہٕ سون لبکھت پتیہ اوس بنیومُت پکان پکان گے

کھوژن کوٗنٹس تہٕ (کاسم تاٗلی اوس بنیومُت کھوان گوشت .....

دُنی وِنت (نندِ سنزی) اوس بنیومُت دوٚن وُنت .....

(تمن) دُے کھوڈتھ (تہٕ کیاے) اوس بنیومُت ...... دے ترآوِتھ ....

(کیٔولی کوٚت نیرکھ) بینھتاٗنی اوس بنیومُت ..... پنہاٗنی .....

تمہٕ کلے اتبرت پوآ اوس بنیومُت تمہٕ گلے امر بتہٕ چیو

رتین (دوہن لیٔس روزِ تھاوے اوس بنیومُت زہتین ....

(علم چھُ یوٚڈ تہٕ کلمہٕ سرو اوس بنیومُت ..... کلمہٕ ستی سرو

کرنے پچھے ڈرن موختک لوو اوس بنیومُت کرِ یہٕ داوِ ورُنے موختہٕ لرو

کرٕ نیہٕ مأنتھن چلہٕ دَرَن اوس ہیتۆمُت کرٕ یہٕ مأنتن چلہٕ وَرَن

لَوکٕنٛدِ وُٹھ سیٚکے اوس ہینٛۆمُت لورٕ کیتھہٕ وُٹھک سیٚکے

ظأہرا گژھہِ یِمو مثالو سۭتی یہِ کتھ صاف تہٕ اَچھُن ٹھیک پُرٕ کتھ نہٕ ہیکنہٕ کِنٛز کوہ سہٕ بڑٕ یٚیے پھٕے مَتنس یِوان ۔ اَمہِ خدشٕچ اکھ وُٹھکٕر مثال تہٕ نی توَ ۔ ازا رداہ وُرِی برٛونٛہہ ووت اکھ صأبارٕ شٕرچ لایبریری یہِ منٛز تہٕ ژھورُن لوٚز نامُک قلمی نسخہٕ ۔ یژوشہہ کِنہِ کھوٚوُس تہٕ پرنہِ لوٚگ ۔ یَران یَران آس گرہٕ تہٕ لوٚگ وَننہِ : چھوٚسا وُچھان ننٛدٕ رٛیشُن کمال کوتاہ بۆڈ رٛیوٗشس چھُ اوسمُت ۔ نفس کُشی ہُنٛد کوتاہ زوردار اظہار چھُن کورمُت ۔ بوزَن والیو پُژھ ژھبس اَنٛز اَسی تہٕ بوزِہو کیاہ ہیوٚ ، تہٕ یوٚرُن پھِر پھِر کران "مہ وُچھہِتہٕ ژوچن کژ "۔

مےٚ تہٕ ڈیٹھ نسخس نظرا ۔ لیکہٕ آم "مےٚ وُچھ تہٕ ژٕ وُچھنہِ گژھہ "۔ اَماشہ صأب کیٚشتھ بوزِہے ۔ دوٚپنم ۔ غلط ! یہِ گو پَتہٕ نٕے پرُن تِکیازِ نسخس اوس یہِ مصرٕ یتھہٕ کٕنٛز لیکھتھ :

"م وُچِتہ ژ وچن کژ "۔

خأر اَزِچ چھِنہٕ کتھے ۔ اَز وُرِی پنٛژاہ مَر بٕروٚنٛہہ لوٚگ پنڈت آنند کول بامزٕے ہیوٚس یوٚختہ کارٕ تہٕ دوٚنٛرٛھ دِہٕ وٲلس عٲلمس تہٕ دوکھہ ۔ حالانکہِ نوٚز نامکہِ زٕ قلمی نسخہٕ اَسٕس یژونٛہہ کِنہٕ تہٕ ژرار شریف کِین شٕرکی اَسراہن ۔ ہُنٛد اکھ واس تہٕ اوٚسُس حأصِل ۔ تو تہٕ پھژِس ۔ مثالے نی تون یہِ شٕرٕ ک یُس اَکِس قلمی نسخس منٛز یتھہٕ کٕنٛز درٕج چھُ :

ملن ت ہُنگن بت شوہلی تِم لکان الت ولت کت

خورن کونشت کاسم نامی   پچستل ترن برن تتل ہت

اِچ روز سرات سنکرت پچھن   پین مَلن داوت کت

بامزے صابَن پھیر (رومن اچھرن منز) یہ شُرک یتھ کُنی پرتھ:

مَلنَ آسان ہنگہ پھُٹ شوُبلی   پکان اَلت وَلِت کِت

کھوان گوشت (gusht) کام لی   کرژھ تلہ ژلیک پُتلہ ہیت

یُسہ رور (۲۰۵) چھیے سرن سنگرن پلنَ   سے کُنہ ہیین مَلنَ پت

صاف چھُ نتان زِ خورن باسپوتس خوان (یانہ کھوان)

کونشت (یعنے کونشن تہ) یا سیوس کوشت (یعنے گوشت)

تتل (یعنے ٹھلُ) باسیوس پتل (یعنے پُتلہ)

روز (یعنے روز) باسیوس رور (یعنے شور؟)

اُزی کہ اندازہ ہے یہ شُرک پرنچ کوشش کری زہ، اَمہِ قلمی نسخہ موجب ییہ یتھ کُنی اَتھ:

مَلنَ تہ ہنگن پھُتی شوبائلی   تم پکان اُلتھ وُلتھ کیتھ

کھورن کونش تہ کائسم نائلی   کرژھ تل ترن برنہ ٹھلُ ہیتھ.

اِژھ روز سرتہ سنگرتہ پلنَ   ہیین مَلنَ داوت کھیتھ.

پَلنَ لفظ چھُ باسان کُنہ پرانہ نسخہ ییتھ بلی لفظ ہیو وُچھتھ پھرتہ آمت لیس دراصل بلی (یانہ بائلی یا بالی) پرُن ہنہ ہے۔ زبانی ہنز یہ ٹُلہ ترُاو چھیے اُزچ۔ ممکن چھُ ازشے ہتھ وُری پرونہہ ماآسہ ہن اُتھی شُرکی میٹرس اندرِ ع ستھ تہ کینہہ لفظ ہنا بدلہ پائکھی دنتہ یوان۔ تہ زَن گو ییتھ پائکھی ہیو:

مَلَن تہٕ ہَنگن پھٔتی شوٗبالی — ترم پکان اَلِت وَلِت کِت
کھورن کوٗنٔش تہٕ کاسم نالی — کرِتھ تل تَرَن بَرَن ٹھُل ہِت
اِژ روٗز سَرَ تہٕ سنگرٕ تہٕ بالی — پیٖن مَلَن دعوت کِھت

فِکرِ نہٕ تر ہِ کِنی ڈاعجکھ "روٗزِ" لفظس کُرِن تہٕ آخری مِصرَو ژٹ یہ شکل:

یُس روٗزی سرٕ سنگرٕ تہٕ بالی — سہٕ روٗزی مَلَن دعوت کھیتھ

حالانکہ نُنٛدرِ ریٖشی چھُ پَنٛنہِ وقتُک اکھ زُبدٕ محاورٕ ورتاومُت۔ سہٕ گو:

روٗزِ بیٚنی (یعنی بلاے پیٚیٖ) روٗز آسی تیٚلہٕ وناہن بیمارٕ یا بلایہٕ یتھی ہوی بیٚیہ۔ بیٚیہ لفظیم شیٖنہٕ شُرٕ کین منز آمتی چھِ تِمَن پیٹھ سوٗنچ کرنہٕ بروٚنٛہہ کرٕ ہا بہٕ کُرِن ڈالنیہِ ہیٚچہٕ ہنٛز بیٚیہ کینٛہہ مثالہٕ پیش۔ گوڈنی تو شُرُک منٛز بدلنہٕ ستی لفظہٕ پھرِچ تہٕ مثالا:

لَو کنٛدِ وٹک سیٚکے ۔۔۔۔ لَوَر کِتھ وُٹھک سیٚکے۔
اوٚ ہِ کھے پکہٕ نہٕ ناو ۔۔۔۔ آبہٕ وانہٕ رِکھے پکی نہٕ ناو
تہٕ کُس کاعِستھ ہیٚکے ۔۔۔۔ تہٕ کُس کاعستھ ہمالہ ہیٚکے
یہٕ ڈکہٕ لبکھنہٕ آو ۔۔۔۔ یہ لاٗنی ڈبکے لبکھنہٕ آو۔

صاف چھُ تنان زِ ہمالہٕ تہٕ لاٗنی لفظ چھِ پیٚشہٕ ژانٛنہٕ آمتی تہٕ لو، کنٛدِ، وٹک، اوٚ چھِ لَوَر، کِتھ، وُٹھک تہٕ آبہٕ، وانہٕ بناونہٕ آمتی۔ حالانکہِ آبہٕ وانہٕ لفظ چھُ بلکلِے بیہوٗدٕ باسان۔

یتھے ہیٚو بیہوٗدٕ چھُ "نَرِ بچے ناران بچے" پَرُن۔ شُرک چھُ لیکھتھ ییتھہٕ کُنی:

نَرِ بیٚچُوٗرِی نارٕان بیٚچُوٗرِی

اِشَرٕ بیٚچُوٗرِی ہت کپال

دندک وَنکُ راژٕ رام بیٚچُوٗرِی

کمَنہٕ بیٚچُوٗ تہٕ کس چہٕ کال

یابٕہ :

نَرِ بیٚچھےُ ناران بیٚچھےُ

اِشَرَ بیٚچھےُ ہپتھ کپال

ڈنڈک ونکُ راژٕ رام بیٚچھےُ

کمُہٕ بیٚوچھ تہٕ کس چھےٚ گال

نی تون وہ نی یہٕ شُرک دنوٗرنامہٕ کہ اکہِ قلمی نُسخہٕ مطابق) :

وادہ کیا کراٗت کرباہ — تِیَ کرباہ چِتس پی نیٚ

یِچ اَتَ مونِ چِکِ خرباہ — نَتَ ہاری کنک واری خیٚ

تتِ کوسوٗہ داری چرِ فرہ باہ — یتِ ضربہٕ کرہ تل پی نیٚ

آدَ مرنس برول تتی مرباہ — تَوی یِچ مرتبہ پے یی

اَمِہ یتہٕ کِس اَکِس نُسخس اندر چھُ یہٕ شُرک یتھہٕ پاٹھیٚ نقل آمُت کرنہٕ:

وادہ کیا کرتے کربا — تہٕ کربا فِکر پیٔے

تتہ کو داری فربا — یتہ نٔنس کرتل پیٔے

مرنس بروٗنٹھ مربا — مرتہ مرتبہ پیٔے

خدای پنُنٕ صربا — نتہ خربا کنک دار خیٔے



حضرت ٺلهه پرشي سنڌ ٻن شرڪين هٿ اکه سٿاپرن قلمي ورق

(مالڪ: پروفيسر ٻيپ)

پیر عبدالاحد چھُ پنہٕ نِس "ریشی نامہ" ہَس اندر یہ شرُک یِتھٕ کٕنۍ درج کران:

وَعدہ اِکرُت کرباے — تہٕ کرٕبا چِتس پیٚیے
اَت اَت نہٕ چِنگ خرباے — کندرٕ پچھ کنک وار پیٚیے
تتہٕ کُس داری فرہ باے — ژن پچھ کرتل پیٚیے
مرنس بروشت مرباے — مرت مرتبہٕ پیٚیے

ریشی نامہ کِس دیباچس منز چھُ پیر عبدالاحد لیکھان زِ: "واریاہ ہو بیا منو تہٕ منقولاتو پیٹھٕ پٔرِتھ تہٕ ٹھیک کٔرِتھ چھُس یہ یِم شرُکی یتھ رسالس اندر درج کران یُتھ زن چھپ کراونہٕ ین نہٕ۔ تِہندی نہٕ لفظن منز: از بیاض و منقولات۔ تصحیح رسانیدہ دریں رسالہ درج کردیم تا کہ پراکندہ نشوند۔" گوژن ریشی نامس اندر درج یہ شرُک چھُ شیر نہٕ تہٕ آمُت۔

تہٕ کامِل صابَس چھُ یوٚہے شرُک یِتھٕ کٕنۍ اَتھ آمُت:

وعدہ یہ کوٚرُتھ تہٕ کربا — تہٕ کرٕبا یہ ژٕ بتس پےٚ یی
اَتھ چھُت ترٛوٗمُت خربا — شُندرٕ ہٕ شُر کونگہٕ وٲر کھےٚ یی
تَتہٕ کُس با دارِ تھربا — یتہٕ ژُنس کرتل پےٚ یی
مرٕنہٕ بروٗنہٕ پاہہ مربا — مُرِتھ مرتبہٕ پےٚ یی

وُچھ تو مۄلہٕ شرُکس کٲژاہ برٛینہٕ چھےٚ آمژ۔ کینژ وُچھہ یہ شرُک اللہ واکھ مٲنِتھ اَتھ "یِتہٕ لوٚکہٕ ہُر کونگہٕ وٲر کھےٚ یی"، ہوٗو وِہی کرٕی متی۔

بابا نصیب الدین غازی ہِندِ نورنامہٕ مُطابق گژھہِ یہ شرُک یِتھٕ کٕنۍ

اوسمُت آسُن:

وادٲہ کیا کرات گرباے　　تِہ کرباے ژٕتس پیی
ژ اَتھ موہٕ چِکہ خرباے　　نَتَ ساری کُنگ وارِ خیی

تتِ کُسو داری ژٕ فرہ باے　　یِتہٕ ضربہٕ کرتل پیی
اَدَ مرنس برونٹھی مرباے　　توَے ژٕ مرتبہ پیی

تہٕ أزی کہٕ آیہٕ ہیکون یہٕ شُرک یِتھہٕ پأٹھؠ تہٕ پرٕکھ:

وادا کیا کریاتھ گرباے　　تہٕ کرباے ژٕہتس پیی
ژٕ اتھ موہٕ چِکہٕ خرباے　　نَتہٕ سأرے کونگہٕ وأر کھییی

تَتہٕ کُس دارِے ہٕرباے　　یِیتہٕ ضربَے کرتل پییی
أڈٕ مرنس برونٹھے مرباے　　توٕے ژٕے مرتبہ پییی

دوٕ نی نموکھ أسی بیٖیہٕ کینہٕ شُرکی یِم وُنہٕ چھاپ سپدہٕ نَے چھہِ۔ اَکھ شُرکی مال چھےٚ وژُن ہِش ییمیُک دوج چھُ: "پانہٕ آرشن کُس کھو دِتو"۔ باباخلیل ستندِ وَنہٕ چھُ یہٕ اکہٕ آیے کریمُک کأشُر ترجمہ یَتھ سہٕ قصیدہٕ ناو دِوان چھُ۔ تسندی تہٕ لفظن منز"... وبہ ترجمہ این آیۂ بُلندپایہ شیخ العالم قصیدہ ایراد کردہ۔" قصیدہٕ باسان چھُ تی یَتھ نُندہٕ ریوٗش دِنَت ونان چھُ۔ (اُوٗنی دِنَت نُندہٕ شُرٕزی) خأر اَمہ شُرکی مالہِ ہندی کینہٕ شُرکی چھِہ اَکس قلمی نُسخَس منز (حرکتہٕ گزشوسان) یِتھہٕ کٔنی اچھرادنہٕ آمتی:

اَکھ رٕنیا ہَت وام بوٗنی　　سو چِہ انبر گندتت چترُ
بیا وَدان رِوان ہوٗنی　　پانہٕ آرشن کُس کھوٗ دِتو

اَکِس بَرتل سازندہ گِوان۔ اُد چھُو لاگِت نِندرِ ہیتو
بیس رزِ تہٕ لورِ چھی لایان۔ پانہٕ آشِن کَس کھِوُ دِتو
کینژن روزہٕ تہٕ نمازَ ذِمَ۔ تمن مُبگی رُود پانہٕ ہِتو
کینژن عُمرُ سارگی لمیَ۔ پانہٕ آشِن کَس کھِوُ دِتو
کینژن ہَت بُد دانیگ کچھَن۔ اَن کھُن زک کیاوِ جِتو
کینژَن وَی نَتہ معصومہ بچن۔ پانہٕ آشِن کَس کھِوُ دِتو

پیر عبداللہ ہٕندِس ریشی نامہ ہَس منزٕ تہٕ چھہٕ یم شُرکی کم کاسہٕ یتھے کیٔنژ دِنہٕ آمتی۔ اَمایتہٕ اکس نُسخس اندر چھُ "بیس رزہٕ تہٕ لورِ چھی لایان" بدلہٕ حاشیس پیٹھ "بیس لایانتہٕ بیکار نِوان" درج۔ اَمہٕ کھیر باوجود چھہٕ شُرکی مالِہ ہنٛدی یم شُرکی اکس اہم نوکتس اَنبر کران زٕ "اکھ ..... اکھ" "اکس ... اکس" یا "کینژَن .... کینژَن" دِتہٕ یتھے کیٔنژ ڈمی .... ڈمی) گرہٕ تکی تمام شُرکی چھہٕ نہٕ اکی وُزنہٕ نبر ژھٹہٕ متی۔ بلکہٕ چھہٕ یم ہوٚن موقن پیٹھ گُدرُن باوِنہٕ باپتھ ژھٹنہٕ آمتی۔ بیٚیہٕ زِہٕ ضروری تہٕ چھُنہٕ یمَن گرتَن ہنٛدی تمام شُرکی کیاہ آسَن بنٛدِ ریشی۔ بیٚیہٕ کانٛسہٕ ہنٛدی تہٕ ہیکن آسِتھ۔ چنانچہ اَمہٕ قسمکی کینہٕ شُرکی چھہٕ للہٕ واکھ تہٕ مانہٕ آمتی۔ مثلن :

کینژَن دیُت تھم اودرے آلو

یا

کینژَن رُنی چھےَ ہِشِ بوٗنی

للہٕ واکھن تہٕ نُنُدہ شُرکین ہنٛز یہ مِلہٕ مشرَن چھےَ نہٕ تاعُبا ہش تہٕ کینہٕ۔

بوزناوَن والیو آسہٕ دوٚشوٕنی کلامن ہٕنٛز کھٕرٕ مژٕ۔ واکھن ہٕنٛز شُرٕکین اوس پانہٕ وأنۍ سیٹھاہ شَرٕ۔ خیالہٕ ژٕنگی تہٕ تہٕ اندازٕ ژٕنگ تہٕ۔ تہٕ کرٕتھ اوس نُنٛدٕ رِٔشِس للہٕ واکھ زنہٕ کأنٛسی میراث میوٗلمُت، وَقتیٚ وِراثت یوسہٕ یہٕ ڈیٛکی ژ تہٕ، موٚمہٕ دامَسَن ہٕستی تُرٕ ہیٚژ

أسس:

"شوٕ چھے تھَلہٕ تھَلہٕ رَو زان ....."

"کھینہٕ کھینہٕ ستین کُنہٕ نو واتکھ ....."

"پرٕان پرٕان زٕلوٕ تال پھُجیو ....."

"آیَس سیٚوٗدُے گژھہٕ تہٕ سیٚوٗدُے ....."

"آیَس وَتے تہٕ گئیَس وتے ....."

"کیاہ کرٕ پانژن دٔہن تہٕ کاہَن ....."

"اڈ کیاز راوٕہے کاہَن گاو ....."

"ییٚمے لوٗب منمتھ موٗرن تہٕ ....."

"راز ہوٕنز أستھ سَیدٕ کھ کوٚنٕ ....."

"ہا مالہٕ کیاز چھُکھ وُٹھان ستکہٕ لو.."

"مُڈس گیانٕچ کتھ لوٗوٕ زے"

"نیما کرٕ ژوٕ تھ گربا ....."

ہوی واکھ تہٕ شُرٕکی چھِ دراصل ہوی گُدرِنٛچ یادتھ کرٕ وٕنہٕ کلامکی وہی۔ یمن منٛز ییم پھیر ڈٕرِ ہیٛنٹی یوان چھِ، تم چھ کیٛنژھا محاورٕ چھِ ہشی زنگا ژٕنگی ہٕنٛد نتیجہٕ تہٕ کیٛنژھا مشترکہٕ زبأنی میراث ورتاو ننکُ فطری عمل مثلن:

لل دێد ہند س "آمہ پنہ سۄدرس ......" وٲکھس منز چھُ "آمین ٹاکین پونی زن شمان" آمُت، ییلہ زَن نُند رێشہ سُند "کیاہ تگہ موتس تہٕ شُرکس منز چھُ "پونی زن شرہ پے نوبن بانَن" گنڈنہٕ آمُت۔ محاورک یہ ہشر آسنُک چھُ واکھ پننہ جایہ تہٕ شُرک پننہ جایہ پنُن پنُن وجود تھاوان۔ بناکھ کتھ زیشنچہ شُرکین مُند آہنگ چھُ للہ واکھن ہند آہنگہٕ نِشہ ڈلِتھ ہیوٗ تہٕ۔ یمن شرُکین ہُند آہنگ چھُ گنگا جمنی آہنگ یتھ اندر رِشو درشن تہٕ اسلأمی تصوف دوشوے اکھ اکس ستی تالہٕ مثیل کران چھِ۔ سنسکرت زبأنی ستی ستی (بلکہ لرِلوٗر تہٕ) یمہ پراکرت تہٕ اپہ بھرنش بولہ کشیرِ اندر تہٕ رأیج روز، تمن ہنْد ملہ ژارمک اکھ واس سپُد فارسی تہٕ عربی زبانن ہندن تمن لفظن ستی یم اسلأمی فکر تہٕ نظریہ پیش کرنہٕ باپتھ ضروری آسی۔ چنانچہ دوشونی فکری جوین ہُند یہ دار مثیل چھُ نُندِ شُرکین اندر شو زہ پنہٕ رسان گژھایہ ماران۔ کینہٕ مثالہٕ چھے یمہٕ:

حص رسولس کامت ژأجی
ژےٚ تس سوزتھ سہزٕ قرآنہٕ
بھگہ سبہ بیٚمی ریاضت پأجی
چھُ ہم ژہتس ژٕ مہربانہٕ
زرگنہ ژٕ روے تہ ہادتم
چھُس بہ چونے ناو سورانہٕ
بھگہ کیلاس کھأرتھ نتم
چھُم ژہتس ژٕ مہربانہٕ

ڈِہٹس کٔلکی کالسَ مٔژرے. ۂتٔزرے پأکھٔن لوٚبمَس تار.
ۆٔنی وَنت نُنٔدٕ ۂشزرے. یار خدایا پاپ نوار.

●

اُچھ نو تٔلی زٕ پردٕس زنانس. توٗ ہٕستی الک پلک دَزے.
توٗ ہٕستی چھُہ لگہ یو ایمانس. کرٕہوٗد نو مُسلمانِس پزے.

●

ہُسے پرٕشا سوٗ رگس پڑاوے. یُس اٖہر ژٕو ہِبیٚیٖنَ سان.
پرٕتین دوٗہَن یُس روزٕ کھاوے. اَسہٕ بَیہٕ روٚست نٔمہ وان.

●

ژٕتہ کِسَر یوٗہ ٔمدٕہ والے. ژالہٕ گوٚب وژن، اومان.
پَرَس پرٕ ترٕ تہٕ پانس پالے. ۂے ہے دٕپی ترٕ تہٕ مُسلمان.

شیٖخہٕ شرُکین مٔژ چھُہ واریاہ تِم لفظ تہٕ شولہٕ ماران یِم ووٗنی ورتاوَس اندر روٗدی متی چھِنہٕ۔ مثلن (موغُل گاران) ہُنی واس، ہُنہٕ مندورٕ (ڈولن گاش پھٔرِن)، کرٔتیہ مأ ۂٹن (چِلہٕ دَرن) اٖہر ژون (بیٚیٖنَ ہٕستی)، الکُ پلکُ (دزے) سوٗ کرَے (کرکھ تہٕ) کوٗ کرَے (ترا وکھ)، (بایَویہ دوٚپ تہٕ) ۂٹٔنی توَ، اَگہِ مَل (کاسَن نہ) (چھِ) پاتر (بیٚون بیٚون تہٕ اکوٚے) ماگَن (ہیٖتھ پاتر لاگن)، رٔنگن مٔژ، کینہٕ، ذات، (رِزقہٕ روٚس اکھ) مِچھا (مو)، مَتس (کمہٕ زانے پونپری گَتھ)، ژٕتہ کِسر (دیوٗس)، روٗز (چھُہ سَرٕ تہٕ سنگر تہٕ بأمی)، بھگہٕ، کامت، سہتر (قرآنہٕ)۔

یِمَو لفظو منٛز چھِ کیٚنہہ لفظ اَز تہٕ کاشُر زبانٕ ہٕنٛزَن بولین اندر ورتاونہٕ یِوان۔ مثلن : شُنٛی تَو چھُ بھدرواہٕ کشتوارٕ وُنہٕ تہٕ بولنہٕ یِوان۔ ماگُن چھُ وُنہٕ تہٕ بھگتن تہٕ بانڈَن اندر رٲیِج۔ مچھ چھُ وہ فی "مگرمچھ" لفظہٕ اندر موٗژوٗمُت تہٕ ہُنی یا ہٕنی چھُ "ہُنی مُشید ہُند جِن" کہاوژ اندرٕ ےشِٹھتہٕ گومُت۔ یِتھے کیٚنہہ چھےٚ پرانا بیاسی (پلاس ریٚشی) سہزَل (چھوٗوُم) شش کل (ترویرم) شنےٚ وَن (پھیوُرُس) ہِشہٕ لفظ شِہ ساہٕ صوٗفی شاعری اندر یِسٕلہٕ پاٹھی ورتاونہٕ آمٕتۍ۔

اَمہِ علاوٕ چھِ یِمَن شُرکین اندر آمٕتۍ وارِیاہ وٕنہِتیِ یِم کہاوژہوٕ باسان چھِ یا کہاوژ آسٕتی یا روٗدی متیِ چھِ۔ مِثلن :

بخشَس بوٗد چھےٚ خدمتگار ، خر گیٔہ کتابہٕ ہارٕی ہیتھ۔
یُسےٚ کرِ گوٗنٛگل سے کرِ کراو۔ ، نیٚبر شوٗبِہ اندر شوٗمی۔
ژٕنٛدوٗن ترٲوِتھ ارکھوٗل سوٗگُم۔ ، پیوٗم ژہ تس گرٕنیکہِ وٕزِ نوٗن۔
دِل چھےٚ گاڈ ہوکھ موٗ تھاو۔ ، ایمان ژونگ چھےٚ رٕچھ زِن واوے۔
دوٗد ترٲوِتھ یُس پوٗنی منٛڈے۔ ، سُہ سمسارس کندے آو۔
کینٛژن دیُت تھُم اورے آلو۔ ، گوٗس یُترَن سگ موٗلن ژوٗت۔
شرٲکہٕ تہٕ مارُس چھاواد واد۔ ، کھوٗرِ رٕوستےٚ جہاز توٗرُم۔
موت چھےٚ سہہ تہٕ کوٗتوٗژَلی زے۔ ، پوٗنی زان شرہ پےٚ توٗن بانَ۔
مُسلمانن کیشاہ و ہیندن۔ ، کربندن توٗشہٕ خیوٗدا ے۔
نفسَے میٚشانے ژیرِیوٗ اَگو۔ ، نفسے میٚشوٗن چھےٚ مدہ ہوٗستےٚ۔

کینژن قبرٕ چھےٚ پوش زن شیرے ، کینژن قبرٕ چھےٚ سیٚہ چاہ
نار گرٛژھِ ژٕھنُ گار گرٛژھِ ژاپنُ ، سرٕ کھس ژٕلی نٕرے استس کھنٛڈس
وۄپھ بٕہ کھیٚیاو ملہ ہٕنٛز کوکرے ، تمہٕ تہٕ مالہٕ یُرے شونگھتے بانگ
کنُھ سیٚہ ژٕرے کُن بے غرضنے ، بار خدایا پاپ نواب
ہارس ہنٛدر ریٚیم یا متھ پوہ گوم ، یازٕ آسہ بنٛد تہٕ آزاد گاٹھ
رازٕ ہیوٚنزس وُچھم پرٛنان کاو ، گاوی کھیٚیہ گوگج کان سیتہ ژُس
مےٚ وُچھتہ ژٕ وُچھنہ گرٛژھ ، شہ تہٕ دوہ ہا نصرو
اٰس کیٚہ بنژاہ ناٰگ لیٚہ لچھ ، خانٕ ہنٛدن یمن رویہ خانٕ
موغل گاران ہنی واس ، آہ بلَن ناگہ رادا رٕود

موختصر زٕ شیخہٕ شرٕ کین ہُنٛد زبانی وٕرتاو ییتھ اندر اُچھر آہنگ لفظہٕ تھُرن تہٕ وٕنہِتی تھٕرن تہٕ شامل چھُ ، ہیکہ تیٚلی نظر تل یتھ ییلہ یمن ہُنٛد شیعہ مَتَن سٕرٕ کھٕرٕ سپدِ ۔ تیٚلی ہیکہ للہ واکھس ستی یمن شرُکین ہُنٛد لرٕ لوٚرٕ مطالعہ تہٕ سپدِتھ تہٕ کاشرِ شاعری ہنٛد گوڈنیک دٕرسام ہیٚنی تہٕ سپدِ ممکن ۔ لہاذا پزٕ وۄنی یینٛیتی وٕریس اکھ کامہ پرٛتی پاٹھی دس تلُن ، تہٕ واویلا کرنس یا ڈُمہ ڈُمہ واتنس منٛز وق منایہ کرنہٕ رٕوستے شیخہ شرُ کین ہُنٛد مولہ اُنہار بدٕ کڈُن ۔ مولہ انہار نے تہٕ مولہ انہارُک انہارِ رے ہی ۔ لب ولہجُک چھُ سہلے لفظہ تھُرن تہٕ بنٛدش گرٛژھِ نُنٛد ریشی زٕ زمانہ چی اُتھ ینٕ ۔

اُمہ باپتھ چھےٚ ترٕ نے کتھہ ضرٕوری ۔

اکھ : یم پرانی گیون والی انز تہٕ (یہنٛی کینٛہ ڈالنہ ورٕ آے) ربوایتی اندازس منٛز

شیخہٕ شُرٕ کی بوزناوان چھ، تہٕنٛز زیٛوِ پٮ۪ٹھ کلام پوٗرٕ ٹیپ کرُن تہٕ پَتہٕ شُرٕ کینٛک مَتن الگ الگ ورقس پیٹھ تارُن۔

دوٗیم : لوٗرٕ نامن، ریشی نامن تہٕ بیاضن اندریم شُرٕ کی دٔرج چھ، تِمَو منٛز پَرتھ اَکہٕ شُرٕ کینٛک ہوبہو نقل اکس اکس ورقس پیٹھ تارُن یُتھ پَتہٕ اَمی شُرٕ کہٕ کین بیٛین بیٛین اندرٕ اَجن ہِنٛتی اُمیٛک لرِ لوٗر مطالعہ ممکن سپدِ۔

ترٛیم : اَکی بنیادس پیٹھ پرتھ شُرٕ کینٛک اکھ اکھ صوٗرت نامہ (یا کیس سڈی) ترتیب دِتھ شُرٕ کنٛک تواریخی اِرتقا نظرِ تَل اَنِتھ اُمیٛک مولہٕ اِنہار بَد کڈُن۔

وُنہ تام ضرور تھ چھُنہٕ نقل کرنٕچ ہُم گرٛزھ بَڈٕ ژر کہٕ تہٕ ایمانداری سان کرنہٕ یِیٚ، نتہٕ ہیٚ غلط بُنیادس پیٹھ کانہہ شُرٕ کا تھُرنہٕ آو، سہ واتناوِ شیخہٕ شُرٕ کین دٔدارہ تہٕ کاشُرٕ شاعری ہُنٛد تواریخ سپدِ مسخ۔

شُرٕ کین ہُنٛد شیقہ مَتَن سرکھٕ سپدِ تھۄ ہیکو اسی یمن ہٕنٛز زبانی باوژ تہٕ شعرٕ صوٗرژ پیٹھ اصلی کام شروع کرِتھ۔ نتہٕ روزو اسی اَلانٛدِ ہٮ۪ کھپہ دِوان۔

شیخ العالمؒ سٕنٛدِ شَشہٕ ہَتھ وٕری پوٗرٕ سپدنک جشن مناونہٕ کس وٕریس اندر تِیہٕ یہِ تھ اہم کامہ دس وۄہ تھ نہٕ، زانِ گرٛزھ نہٕ اسہ چھیٚ چھر اَکہٕ تھ کھتھ راس یِوان۔

شیخہ شرکین ہنز زبان

ہُنز ادیب یا گو نماتہ سنز زبان چھنہ آسان تمُس اُنڈ نکھی رائج. زبٲنی ہنزہ بیون. امہ کنی چھ شیخ نورالدین ولی شیخ العالم سندین شرکین ہنز زبٲنی پیٹھ لیکھُن دراصل ژدہ دامہ صدی ہنز زبٲنی پیٹھ پننی وثرار بیٚین ہنز وری سُندس تھاہ دنی تہ کولہ ٹوپخ سندی یا کھٹی ڈنگ دکھ ژکہ تلہ موخت ژھارُن تہ موخت ہ کھلین بیون بیون ذاژ کڈُن نہ چھنہ سہل کام. خاص کر امہ کنہ زامہ صدی ہنڈی چھ ازتام زِ گو نماتھ اَسہ دژ ینٹھ آمتی یمن ہر گاہ اُزی چہ کأشر زبٲنی ہندی آگر تہ سرچشمہ وَنو یہ آسہ نہ مُبالغہ.

لل دید تہ نُند ریوش چھ موجودہ زمانکی کأشر زبٲنی ہندی گاشہ تار کھ ممکن چھ تمہ زمانہ آسہ ہن بیٚیہ تہ لیکھن وٲلی. اما یوز اَسہ چھنہ کأشرس منزونی مژ کانہہ ادبی کتھ یا کتاب ونس تام بدِ گُڈ مژ. لہاذا چھ اَسی مجبور یمہ نے دون بڈین آگرن ژھانڈ دنس تہ کلہ کھول کرنس.

شیخ العالم سندس وقتس منز کُس ولگتُن دِیت کأشر زبٲنی تہ اتھ کموٚ

...، مرحلو منٛز پیو یکُن چھےٚ اکھ زیٖٹھ داستان۔ ژھوٚٹ پاٹھۍ وَنوٚ زِ یہنٛدِس وقتس منٛز میلی زبانَن ہندی زٕ دٕریاو۔ تِتھےٚ پاٹھۍ یِتھہٕ پاٹھۍ ژٕنٛ کشتوارِ بنٛڈارکوٹہٕ جایہِ پیٹھ ژنٛدرٕ تہٕ باگا میلان چھہِ تہٕ دان چھہِ ژنٛدر باگا یا چناب دٕریاو۔ کاشرِ زبانۍ ہنٛد اکھ دٕریاو اوس یِیتہٕ زمانٕکۍ سَلفہٕ پیٹھہٕ وسان یُس بُنیاد باسان چھےٚ سنسکرت آسمژ۔ اَمیک پَے چھُ لگان کلہٕ واکھوٚ تلہٕ۔ مثالہِ خاطرٕ نموٗلل دیدِ ہنٛد اکھ واکھ:

ابھیاسی سوٚ وِکاسی لَیہِ ووٚتھو
گگنس سوٚ گُنٛ میوٗل ژٕژٕٹا
شوٗنۍ گوٚل تہٕ انامے موٚتو
یُوہے ووٚپدیش چھےٚ بٹٕا

ابھیاس، سوٚ وِکاس، لَے، گگن، سوٚ گُن، سم، شوٗنۍ، انامے، ووٚپدیش۔ یِم ساری چھہِ سنسکرت لفظ مگر واکھہٕ کین مصرَن ہنٛد SYNTAX یِتھہٕ آسی وِنوٚ جُملہٕ بناوٕنہٕ چھُ سُے کاشرِس ازکل تہٕ آسی استعمال کران چھہِ۔ اَمہِ تلہٕ چھےٚ اکھ کتھ تاکارٕ نَنان کہ کاشرِ زبانۍ چھہِ پننۍ الگ ہستی (VERBS)۔ کامہِ ہنٛدی لفظ مثلن گوٚل، ووٚتھ، چھےٚ، میوٗل بیتر چھہِ اَزِکی کاشرِ کی لفظ۔ میانۍ راے چھےٚ زِ کُنہِ تہٕ زبانۍ ہنٛز انفرادی حیثیت چھےٚ دارومدار تھوان اَمہِ کین کامہِ ہنٛدین لفظن (VERBS) تہٕ بیٚیہِ جُملن ہنٛز بناوٹس (SYNTAX) پیٹھ۔

آسی نموٗ بیا اکھ واکھ:

سَہزَس شمُ تہٕ دم نوگرٛھے
یٔرٛھ نو پراوکھ مُکتی دٔراو،
سلہٕ لَس لون زٔن میلتھ گرٛھے
تو تہٕ چھےٚ دوٚرلب سہز وِپرار

یتھ واکھس منٛز چھہٕ سہز، شم، دَم، یٔرٛھ، مُکتی، دٔوار، سلبل، لوَن، دوٚرلب۔ یِم چھہٕ ساٗری سنسکرت لفظ۔ تو تہٕ ہیکو نہٕ وٕنِتھ زِ یہِ واکھ چھُ سنسکرت زبانٕ منٛز لیکھتھ۔ للہ دیدِ ہٕندین واکھن چھُ کاشُر یینُن رنگ۔ گرٛھن، پراوُن، میلتھ گرٛھن، دوٚرلب آسُن۔ ساٗری کامہ ہندی لفظ چھہٕ یدٕ ٲتی کاشرِ۔ تہٕ کلہٕ واکھن چھہٕ کاشرِ آرول گوَلابن ہنٛز ہش اگےٚ تیز خوشبوے۔

یہ اوس اکہٕ دٔریاوکہٕ پانیُک نمونہٕ۔ دوٚیم دٔریاو آو ژوداہمہٕ صدی منٛز سُلیمان پہاڑکیو دَرٕو منٛزی عرب تہٕ فارس کیو منٛزٕ لوپیٹھہٕ۔ سو باوٕ کنٛہِ اوس اکھ عربی تہٕ فارسی یک رنگ۔ عربی زیادٕ بہن تہٕ فارسی کم بہن۔ ییٚلہٕ یِم زٕ دٔریاو پانہٕ وٲنٛی میلو۔ اکھ نوٚوُے سنٛگم گوٚ بادٕ۔ اکھ نوٚوُے نظارٕ۔ اَتھی سنٛگمس پیٹھ لٔگی حضرت شیخ پٔننی رُوحانی تہٕ ازلی مارٕفتکی باتھ وٕننہٕ، لہاذا چھُ پہندین شرُکین ہنٛزِ زبانٕ کاشرِس منٛز اکھ خصوصی منزل تہٕ مقام حاصل۔

حضرت شیخہ سندین شرُکین ہنٛزِ زبانٕ پیٹھ لیکھنہٕ خاطرٕ اَس یہ گوڈٕ کتھ وٕنٛنی ضروری۔ وونٛی کرٕ بہٕ کینہہ مثالہٕ پیش۔ گوڈٕ نیتھ نموٗ اَسی تم شُرکی یِمن

لل دیدِ ہنٛدِ ہن واکھن ستی واڈھ چھُ لگان تہٕ یمن سنسکرتک جاپہٕ تالی چھُ باسان۔

(۱)

کیوٗلوٗ کور نیرکھ پنتھائی
ترٛاوِتھ شرٛی مرِی تہٕ گیہہ یار
یِم کس بار لدکھ پاپائی
بار خدایا پاپ نوار

کیوٗل، پنتھ، گیہہ، پاپ نوار، یِم ساری چھِ سنسکرت لفظ۔ کیوٗل گوٚ کُنی پنتھائی چھُ درامت "پنتھ یتی" منٛز ییمیک معنے چھُ وَتھ یِمُن ہیٚرِن۔ گیہہ گوٚ سنسکرت پائٹھی گرٕ۔ پاپ تہٕ پوز چھِ حضرت شیخن یتھے پائٹھی استعمال کٔری متی یتھٕ پائٹھی گوٚناہ تہٕ ثواب از کل لوٗکن زیوٗ پیٹھ چھِ۔ نوار چھُ درامُت سنسکرت لفظ "نورتتے" منٛز ییمُک معنے چھُ دوٗر کرُن۔ موکہٕ لاوُن (WARD OFFIEND)۔ کینٛژن سنسکرت لفظن چھےٚ ہنا شکل بدلیمٕژ۔ یتھٕ پائٹھی ژرٛائِن سرتلہٕ یا ترٛامہٕ بانٛ چھٕپہٕ راوِتھ لوٗ ی بانہٕ گرٕ نہٕ وِزِ شکل بدلان۔

(۲)

تس پدمان پوٗرچ للے
تمہٕ گلے امرتھ پوٚوہ
سوٗ سٲنی تہٕ اوتار لوٗلے
تیٚتھے مےٚ ورِ دِتا دوٚوہ

(امرت) امرتھ پوٚوہ (سنسکرت پبا) اوتار۔ وَر۔ دِوہ (سنسکرت

دِیو، ایم چھِ سنسکرت لفظ۔

(۳)

ژٕ چھُکھ سوٚکلن کارن مےٚ
مےٚ ژٕ ےٚ پتھ وٚنہ دِ رتم ترانہٕ
بے ژٕ ےٚ پانژَن وقتن ہٕنمہٕ
چھُہم ژٕ ہتس ژٕ مٕہر بانہٕ

"سو" چھُ سنسکرت (PREFIX) بروٚنہہ لوٚگ۔ کارن، وَن ترانہ

نمہٕ چھِ سنسکرت لفظ۔ بییہ نموٗنہٕ شُرکیٚ:

(ل)

گوٚن پرژٕ ہتو ژوٚن دیشن
مارُن برژم تھاوُن آدِتو
کینژٕ و ڈیوٗ شٹھ کینژ ڈیشن
پانہٕ آشِن کس کیاہ دِتو

گوٚن۔ دیشن۔ برژم۔ آدتیہ۔ آشِن چھ یا سنسکرت لفظ یا چھُکھ موٗل سنسکرت۔

(۲)

پوٚز یوٚد۔ بوزکھ پانژہ نمورکھ
نتہ ماز نمورکھ سوٚ ےٚ چھم نماز
ہٕشوٗستہ شُنیاہس یوٚد میٚل کرُکھ
نیوٗدٕ ے سوٚ ےٚ چھےٚ وہنزہ نماز

یوٚد (یوٚددے)، نمورکھ (نمہ)۔ شو۔ شُنیاہ۔ وہنز (ابھینتر مطلب اندریُم) چھ سنسکرت یا موٗل چُھکھ سنسکرت۔

بہر حال مضمونک باڈُو چھُ بوٚڈٕ جاے چھےٚ کم۔ اَمہِ کنیٚ کرٕ بہ ہیٚیہ کینٛہہ لفظ یِم حضرت شیخن یِہٕنِس کلامَس منز استعمال چھِ کٔرِی متی یِیٚتہٕ نس پیش۔ یہنٛد واٹھ چھُ سنسکرتس ستیٚ۔ یا چُھکھ موٗل سنسکرت۔ یا چُھکھ رٔژہنا بُتھ ٹھہناوِنہٕ آمُت یا بدلیومُت۔

ناو	معنے	ناو	معنے
سُت	شُر۔ لڑکہٕ	دوٚہت	کوٗر
ہاے	گرُ	آدتیہ	سِریہ، آفتاب
ترٛن	گاسہٕ	کیلک	نژن وٲلی بچہٕ
نبڈ	جانور اول	تُرُگ	گُر
سار	ست	گرٛہ۔ گیہہ	گرہ
شوٚنی	شوٚنیاہ	دیت	پاپی، راکھوس
اپشر	اپشر	لوٗب	لالچ
اہنکار	غوٚرور	شیش	کلہ
کلے، شرِیر	جسم	کرتویہ	فرض
کھگ	جانور	زل	پونی۔ آب
ہاسیہ	اسن۔ مذاق	آدار	مدتھ۔ ڈوٚکھ
شو	شو بھگوان		

ناوِ یہنٛد مۆل سنسکرت چھُ

ناو	سنسکرت	ناو	سنسکرت
کرٛژر	کرٛچھر: پرہیزگاری	وِیہہ	وِش: زہر
	زُہد		(POISON)
	(AUSTERITY)	توٚژ	توٚچا: ژم SKIN
اوٚہوٚر	آہار: کھین۔ بتہٕ	اوٚدُر	اُدرا (UDRA)
	(FOOD)		یٔڑ۔ مِیادٕ
وِپیٚتھ	وِپتی: مُصیبت	لادن	لادنا: موحبت
	(MISFORTUNE)		(CARE)
اوٚرُت	آرتہ: ناوِ میدانسان	درِدٕر	(A POOR MAN) غریب
سنٛدرے	سندیہہ (DOUBT) شک	لزٕ	لجا (SHAME) شرمندگی

کامہٕ ہنٛدی لفظ (VERBS)

ناو	سنسکرت	ناو	سنسکرت
نِوارن	نِورتتے (TO ANNUL; TO DESTROY) ختم کرُن۔ تباہ کرُن۔	پوٚوہ	پِبا: TO DRINK چیوٚن

ناو	سنسکرت	ناو	سنسکرت
ویٖھو	وِد: (TO KNOW) زانُن	ترانہٕ دِنی	ترانہٕ (TO SEEK PROTECTION) ژھیپُن، بچاو ژھانڈُن
پان وارُن	ورا: TO CONTROL ضبط منز کھاوُن	اہارُن	اہارُن (TO SACRIFICE) اَنُن۔ قربان کرُن
سوکرٕنی	سیوا: TO SAVE خدمت کرٕنی	واٲژ	واچ: (TO SPEAK) کتھہٕ کرٕنہٕ۔
مُہتِ نیشُن	مُش: TO SNATCH تھپہٕ نیشُن	وِژھہ کرٕنی	وِچیا: TO SEPARATE الگ گژھُن، ژلُن

نم لفظیم صِفت ہاوَن (ADJECTIVES)

ناو	سنسکرت	ناو	سنسکرت
سوچھ	سوچھ: (CLEAR CLEAN) صاف	سکل	سکل (ALL) سارٕی
ودہ پہ شُن	ودہ پہ شا WONDERFULLY, BEAUTIFULLY خوبصوٗرت	وہنتر	ابھینتر: INNER اَندرِم
ساوِرنگی	ساودھان: ALERT ATTENTIVE خبردار۔ ہُشیار	نِنز	نج: ONE'S OWN پننُ

اُدٕبت (RISING; GROWING) ووٚتھٕوُن۔ تھدٕوُن	گہنا: ووٚدٕبت DEEP; DENSE گوٚن	گہُل

ADVERBS

اَن یتھا۔ OTHERWISE نتہٕ	سہسا: SUDDENLY اَنیتھ ہنگہٕ منگہٕ۔ یکدم	سہٕس
	یوٚدوے : IF ہرگاہ۔ اگر	یوٚد۔

FELICITOUS COMPOUNDS اَمہٕ علاوٕ چھہٕ جوٗرٕ ڈی متی لفظ

مثلن : دوٚہ رزن۔ سوٚ زن۔ کوٚ زن۔ اپہٕ بوٚدِس۔ ہوٚنی واس۔ للہٕ کھوٚل۔ ہتہٕ لوٚر۔ لوٚکہ بوٚن۔ سہز گیان۔ دٕشہٕ دوٚر، بوہ سینٛدی۔ بوہ سر۔ دیہٕ ہوٚت۔ پروٚدٕ پکار۔ سُوہم تار۔ برٛمہ گرٛ۔ سوٚر بوٚن۔ دٕلی ترٛ اَیتھ۔ شوٚدٕ مہٕ۔ ولشہٕ نار۔ بیتر۔

ووٚنی کرو حضرتِ شیخ سٕندٮ۪ن شُرٕ کھین ہنٛز زبانی ہنٛد دوٚیم بیٛھ پیش۔ یمن بِتھن ہنٛز کوٚ ہٕوٚنتھ بُتھ تہٕ تھَرٕ۔ تہٕ کیاہ شُرٕ کھین ہنٛز زبانی چھہٕ دوٚشوے طرفو بُتھی۔ یِتھین شُرٕ کھین ہنٛز کینٛہہ مثالہٕ چھےٚ بوہ تہٕ کنہٕ یوان دِنہٕ۔

(۱)

قبر آوران سور کینٛژھ میونو

یور کیٛت کینٛژھا اَن ووٚ دوٚ

ہأبتہٕ توٚے مےٚ کرٕ ژُرُک ماز چھوٚ نو
ہوٚن چھُ دِیان وَد یا وَد

(۲)

کتہٕ یو مأزو لوٚکہٕ ہِشدِس حقَس
مُنافِقس لدُن یارٕ و
دوزخنہِ نارہ لاگنَس پاکس
اِدٕ ناپاکس پھکھ اِیی ژوہ پارٕو

یمَن شُرکین ہُشدمِزازَے چھُ بیاکھ۔ یمن چھُ نوٚوُے سوٚگندی۔ قبرٕ۔
ہأبتھ۔ حق۔ مُنافق۔ دوزخ۔ نار۔ ناپاک ساری چھہِ عربی لفظ۔

(۳)

آرائِش دِژِن یِثرتھ صِفاتَس
ذاتس لَبہِ نہ مَرُن تہٕ زلوٗن
شرف بخشُن حضن اِنسانَس
ترُوُکے چھُکھ تہٕ پانَے ژین

(۴)

لاالٰہ الااللّٰہ ضُحی کوٚرُم
وِہی کوٚرُم یِنُن پان
وجود ترأوِتھ موجود رٕوٚٹُم
اَدٕ بہٕ ووتُس لامکان

یِتھی چھِ واریاہ شُرٕ کی یمَن منٛز عربی تہٕ فارسی لفظن ہُنٛد غلبہٕ چھُ۔ مُلاحظہٕ کرِو:

ذات، صِفات، وجوٗد، موجوٗد، لامکان، قرار، مدد، ریاضت، عالم، علم، ابلیس، غافِل، عابد، ذاکر، نادر، قادر، عذاب، حرام، حلال، دُنیادار، غوٗسُل، مہم، مقدم، شفیع، تسبیح، رسم، تحیات، خلق، دور، جبر، قصاب، فیض، نفس، محکم، رکوع، فِکر، روٗح، حال، مقام، آخرت، آدم، ولی، ناحق، عزازیل، رسوٗل، افضل، اولن، نعمت بیترِ چھِ ساری عربی لفظ۔ یِم ساری لفظ چھِ شُرٕ کین منٛز استعمال گمتی۔

آرائِش، سازندہ، وسیلہ، کلان، گمراہ، سیاہ، مہربان، دیدار، گلزار، آبِ حیات، جشن، شہر، مرتبہ، زینت، تخم، روزہ، نماز، گمان، دانشمند، وضو، رو، موے، آبرو، پیادہ، دفتر، لرزہ، آلودہ، مہمان، درنگی، بانگ، خاک، زمین، موذی، زاگ بیترِ چھِ فارسی لفظ۔ یِم تہٕ چھِ شُرٕ کین منٛز استعمال سپدی متی۔

یِتھٕ یِم نہٕ دُریاو میلی اَمہٕ سٟتۍ بنیوو زبانی ہُنٛد اکھ دوٗمیٖل۔ شُرٕ کین منٛز گیہٕ سنسکرت، عربی تہٕ فارسی لفظ رٕلہٕ۔ یِتھین شُرٕ کین ہُنٛد نموٗنہٕ دِموٲسی:

(١) مأج بہٕ کیاہ منگے چانٛس کرٕ بس
بی ہرٕس خوش آوتی مے دوٗتوٗ
ناحقہٕ بڑم بوٗزُم یِتھ سنسارٕس
مے گیہٕ ترٛاوو تہٕ زن کس کتو

یُتھ شُرٕکس مَنٛز چھُہ ناحق، عربی تہٕ خوش فارسی ستیٖ واکھٕ تھوان۔
کرٕبس، ہرمس، برٕم، سنسارس چھُہ سنسکرتس ستیٖ واکھٕ تھوان۔

(۲)

آدم وۄپہٕ دۄدُن سۄباوٕ
آبہٕ واوٕ تہٕ نارٕ میٖژرے
سُہٕ ییٚلہٕ اَمبہٕ وۄدُرٕ پھُٹھ دراوٕ
دۄپُن دُنیاہ رٕٹہٕ ہَن نالہٕ مَژے
کندییٚلہٕ گلِس ورزٕنہٕ واوٕ
یُتھے آو تیُتھے موٗژرے

آدم، آب، نار، دُنیا، چھِہ عربی یا فارسی، وۄپہٕ دُن، سۄباو، امبا، وۄدُر، ورزُن (سنسکرت ورجیا) چھِہ سنسکرت تہٕ شُرٕکس مَنٛز چھِہ یم ساری لفظ تِتھہٕ پاٹھی میلتھ یتھہٕ پاٹھی وۄدِتہٕ پوتی میلان چھِہ تہٕ کُنی گرٕھان چھِہ۔

(۳)

ناوٕ وَسکھ کِنہٕ دۄکھلی کھسکھ
دۄ ژیوٚت کرٕنہٕ لَسکھ مو
یوٚدوے اَکی وَتہٕ محکم آسکھ
دۄرٕ پییتھ لوٗسکھ مو

محکم چھُہ عربی لفظ۔ یوٚدوے تہٕ پییتھ چھِہ سنسکرت لفظ تہٕ یم لفظ چھِنہٕ پھُٹھ نیران۔ زبان پھِچھے ہموار، پٔرِیہٕ ونی تِتِلہٕ سرٕکھ ہِش یَیہٕ ڈِھنہٕ لگان۔

شُرُہ کین وارِ سام ہینہِ ستی چھُ لبنہٕ یوان زِ زِ پأنی چھِ دوہ ہہ کھوتہٕ دوہ ہہ چھوکہٕ وَنہٕ یوان تہٕ رَلہٕ مِلہٕ گژھان، شُرُہ کین ہندس مزاجس تہٕ بھتھس منز ہینہٕ عربی تہٕ فارسیک رنگ پوختہ گژھان۔ اَمہِ کِنۍ اثر چھُ یہ زِ کینہٕ شُرکی چھِ پورٕ پأٹھۍ عربی تہٕ فارسی رنگس منز زِنجیتھ سپدان یم شُرُک ما آسن نہٕ حضرت شیخ العالم سنز مبارک زبأنی منز دراہتی بلکہ چھِ یہندس کلامکس طرزس ستی طرحی مصرعن پیٹھ بناونہٕ آمتی۔ یتھِ زن مشاعرن بیترِ وزِ کرنہٕ یوان چھُ۔ یمن شُرُہ کین چھِنہٕ ژوداہمہِ صدی ہنز خوشبوے۔ باسان چھُ زِ یم چھِ حضرت شیخس پتہٕ وَنہٕ آمتی۔ اکھ زِ مثالہٕ دِمہٕ بہٕ:

(۱)

نفس دِتھ اورٕے میٖنتھ
گرٕ شھکھے ژٕہنتھ کرکھ نہٕ فوت
دم دلو حقس لال یتھ زینتھ
نہٕ چھےٚ کُلُ نفس ذایقہ الموت

(۲)

ھائیو برتل موٚلم ساس
روٚنگم روے تہٕ تھاوتم دَنے
نرٚود چھُ دُنیاہ پیوان نہٕ راس
ہاوسہٕ روزہا وہ لگنے
کرتم قبول تہٕ لاگےٚ داس
برتل چانہٕ پھیر ڈل گنے

بہرحال شرٕکین ہنٛز زبانٕ پیٹھ ییٚہ وستاٗرِتھ سیٹھاہ لیکھنہٕ۔ وُنی کین وَنہٕ بہٕ زٕ ترٕے ضرورٕی کتھہٕ تہٕ تِمنے پیٹھ کرہٕ بس۔

(۱)

حضرت شیخہٕ سنٛز زبانٕ ہندی واریاہ لفظ مثلن بُگی، سُت، دوٚہت، ہے۔ ہین۔ نیٚڈ۔ بینتھائی۔ وبتھو۔ پوہ۔ شدا، ووسُر۔ وارُن۔ ساورنگی۔ شرک بیتر چھِہٕ ازکل کاشرِس منٛز استعمال یوان کرنہٕ۔ یِمَن ڈنو انگریزی پاٹھۍ OBSOLETE یا یِتھ کُن ژاوی مُتی لفظ اُسی چھِہٕ وَنان راتس ہشیار روزُنس" زاگُن" یُس معنے شرٕکین منٛز استعمال سیدٕ مُت چھُ۔

(۲)

اَکینہٕ ژھوٚٹرن (ABBREVIATIONS) یعنے تِم لفظ یِم زَن اُڈی چھہٕ پوٗرٕ لفظٕ بدلہٕ استعمال گامتی۔ مثلن:

کرٕزے (کرٕزٕے) بگہ (بگوان) پرٕزٕ (پرٕزایہ)۔ وٕنیتھ (وٕہتی) الک (یہہ لوک)۔ پٕلک (پرلوک) بیتر۔

(۳)

حضرت شیخ سندین شرٕکین چھُ پوٚژھر، سنٛز تہٕ خوبصورتی تِموٚ محاورٕو، استعارٕو، تشبیہو، لفظن تہٕ آوازن ہنٛزِ تصویرٕ روستی یادگار تھان۔ یِم یِمن شرٕکین منٛز وِزٕ وِزٕ استعمال کرنہٕ چھِہٕ آمتی تہٕ کاشرِ زبانٕ ہندی لافانی تہٕ لاثانی وِرثہٕ چھِہٕ۔

یِہنٛز کینہٕ مثالہٕ چھِے یِمہٕ:

(الف) شری گوم گرٕ تہٕ دوٚکھہٕ لِگیم ناو۔

(ب) تارِس وِسِھ گرٕ ھِنٛز

(ج) پٮ۪ٹھ گٔے ہالُو کھٮ۪ٛمِتھ۔

(د) گاشہٕ منٛز گٔنٛڈ گرٕ ھِنٛز۔

(ر) پان مَنٛدُن۔

(ڑ) کَنہٕ پٮ۪تہٕ چھانٛیُن راوُن

(ز) وٕ پٔتہٕ کوٗن گرٕ ھُن

(س) دِچھ گرٕ ھِہ ڈوٗنہ گرٕ ھِہ

(ش) دٔیس کُن تَر آلوٗنہٕ

(ص) وِہرِ منٛز ہِنٛز ٹنگ

(۴)

شُرٕ کٮ۪ن ہٕنٛز زبان چھےٚ دوٚ ہِدٕ شِس کمھ باتھِہ ہِنٛز زبان۔ ییٚھ انگریزی یا مٹھٕ وَنو (LANGUAGE OF SPEECH) حضرت شٮ۪خ چھہِ لُوکن پٮ۪ندٕ تہٕ نصیحتہٕ کَران۔ یا سرِ احوال (MYSTICAL EXPERIENCES) ظاہر کران۔ یہٕ چھےٚ نقلی زیور اتو لَشہٕ مُچھِہ۔ یہٕ چھےٚ بِلکُل ساد، سٔیز، صاف سمجِس منٛز یِنہٕ وٲجیٚنٛز زبان۔ اتھ منٛز چھےٚنہٕ کانٛہہ مصنوٗعی کاریگری۔ مثلن:

آنگن ناد کران ہوٗ نو

بایومے کُن توٗہی شُنز تو

یٮ۪مِی یٮ۪نہٕ دوٚ تمیٚ تہٕ لُو نو

ھوٗن چھُ دٔ پان وَد باد و

يا

اَےٚ خدا ناو چھیس لچھا

ذِکرِ رۄس اکھ کچھا مو

عُمرٕ وبشُدن اکوے پچھا

رزقہٕ رۄس اکھ مُچھا مو

يا

کیاہ کرِ کرمس تہٕ ڈیکہٕ نس لاٚنس

ہنگہٕ ہاکرِ آیم لۄڑنو

پڑاکرِ بیوم ودہٕ نی اکلس پرٕ اٚنس

وَتھ راوٕم اٚنس تہٕ زینہٕ تہٕ میانہٕ پانو

يا

کیا کرِ دَندٕ رۄس ڈۄنس

کیا کرِ اٚنس یدمان

(۵)

بییہٕ چھےٚ اکھ کتھ لبنہٕ یوان۔ سو چھےٚ یہٕ زِ وٗچھ یوان کینژن لفظن زیٹھرادنہٕ خاطرٕ لگاونہٕ۔ یہٕ چھُ لل دیدِ ہندِ ہن واکھن منزٕ تہٕ موجوٗد۔ مثلن:

(i) کیولو کورٕ نیرکھ بنتھاٚنی

(ii) سو رٕوٗ زوٗہ گرِ بینو

(iii) گرِ زاشنہٕ س کم سُت ودہٕ بنو

ملاحظہٕ کرِو: کیولو (کیول) کورٕ (کور) پنٕنوٗ (پنٕن) ووپنوٗ (ووپن) دِلوہ پہ چھےٚ کاشرِ چ کانٛہہ چال۔ ڈٕنہٕ تہٕ چھِ وَنان: تیکو (تیوٚک) بٕرارو (برور) وانچوٗ (وانٛچ) گنجو (گوٚنٛج)۔ ذاتہٕ ہندِ ناوَن ہِستی چھِ لُکٕ۔

ٲخرس پیٹھ ہیکو اَسی سنکوٚژِ روٚس وَنِتھ تہٕ شیخ العالم شیخ نورالدین وٕلی سندِ شُرٕکن ہُنٛز زبان چھےٚ اکھ موٚدُر ماجوٗن یا مُرکب۔ یاونو اکھ کاشُر قٲیِبنکی یا ہٕٹی ییٚنی پوٗرٕ کاشرِ تہٕ وونُن سنسکرت، عربی، فارسی لفظ تہٕ ییٚنیہٕ ہُنٛز ترکیبہٕ، بہٕ وَنہٕ کاشُر چھےٚ اکھ زِندٕ زبان۔ کانٛہہ زِندٕ زبان چھَنہٕ ڈٕچھِن کھووٕرِ زبانَن ہِندی لفظ۔ ترکیبہٕ تہٕ ووتھ بیٹھ جذب کرنہٕ نِشہِ عار کران۔ اکھ مٔنز چھَنہٕ تنگ نظری آسان۔

شفیع شوق

نُندٕ ریوش تہٕ تٔہُند فن

ابہام گوٚو شارک سُہ صِفتھ زِ شار وۄتلاوِ نہٕ کانٛہہ تاثُر یا کانٛہہ مانے بٔلکہ گو ابہام شارک سُہ صِفتھ یتہٕ یمہٕ کِنۍ شار اکھ ہیوٚتہٕ زیادٕ مانے یا تاثُر وۄتلاوِ تہٕ یوٚت زیادٕ رنگہٕ شار تاثُر وۄتلاوِ، تیوٚت چھُہ شار کامیاب۔ یوٚہے چھُ وجہ زِ اکھ رُت شار چھُ بلفے مختلف تاثُر وۄتلاوان تہٕ بافے اُکی سے پرَن وألِس مختلف موٚقن پیٹھ مختلف۔ شارَس مَنز چھُ یہ صِفتھ تیلی یوان ییلہِ شاعرن پنُن ذہن موروٗثی رِشتو منز مۄکلاوِتھ پنُن اکھ الگ تخیُلی دُنیاہ آسہِ آباد کوٚرمُت۔ شاعری چھےٚ تخلیٖقی زبان تہٕ یتھ زبٲنی منز تخییٖل آسہِ تتھ منز چھُ لفظَن ہُند مانے غأر ضروری۔ پرَن وألِس نہٕ چھُ لفظَن ہِندِ ین مانے ین سیتی غرض تہٕ نہٕ تمن چیزَن سیتی یِمن کُن لفظ چھِ اِشارٕ کران۔ پرَن وألِس چھُ غرض تتھ جذباتی رُوِیس سیتی یُس شاعرس تمن چیزَن سیتی آسہِ یِمن کُن شارٕکۍ لفظ اِشارٕ آسَن کران۔ ییلہِ شاعر وَنان چھُ:۔

ڈٕمی ڈیوٚٹھُم شبنم پیوان

اُسہِ چھینہٕ تتھ مانے ہَس سیتی غرض یُس موسمیاتہٕ کِس کانٛسہِ ماہرس یمے لفظ ورتاونہٕ وزِ

آسہٕ۔ شبنم پیٚوٚن چھُ اَکھ فِطری عمل۔ دوہے چھہٕ ٲسۍ شبنم پیوان
وُچھان تہٕ کانٛہہ تہٕ ہیٚکہِ کُنہٕ سا تہٕ وُنِتھ زِ میٚ وُچھہٕ شبنم پیوان۔۔
۔۔۔۔۔۔۔۔ مگر یِہ شاعرن ہیٚیے کٔتھ وٕنِتھ۔ یِم لفظ گٔے عدم
پننہِ محدود مانے یہ منٛز آزاد تہٕ وۄنی رۄز فقط ماینہٕ پچھ "اہمیتھ" باقے
یوسہٕ شارکہ کُلہٕم مفہوٗمہٕ سیتۍ مشخص چھہٕ گژھان:-

ڈٕمی ڈیوٗ نٔٹھُم شبنم پیوان
ڈٕمی ڈیوٗ نٔٹھُم پیوان سوٗر
ڈٕمی ڈیوٗ نٔٹھُم گٹہٕ پچھہ پیوان
ڈٕمی ڈیوٗ نٔٹھُم پھولہٕ وٕن نوٗر

شاعرن وۄن نہٕ کیٚہنی صرف تھٲوِن ژور تصویر اُچھن برٛونٛہہ کنہٕ
شیخ العالمؒ نہِ شارٕ آسہے سہٕ وَنہِ ہے ضرور یمن ژون تصویرن اندر
لوٗر تھٲوِنک مطلب تہٕ۔ سہٕ دِیہے اَکھ دوٚیپ STATEMENT یتھ منٛز
سوٗرے تاثُر ضایہِ گژِھہِ ہے۔ تصویرن ہُنٛز تضاد پانہٕ وٲنی چھُ سہٕ چھُ
پلنے سہٕ تاثُر دوٚ تلاوان یُس اکھ خراب شاعر دوٚپ دِتھ دوٚ تلاوٕنٕچ
کوٚشش کرِ ہے۔ اَمہِ واقعہٕ ہُک تالم تاثُر چھُ "ڈٕمی ڈیوٗ نٔٹھُم" لفظن
ہِنٛدِ دوہرَاونٕ (REPETITION) سیتۍ بییہ ہِنٛز ژنز (INTENSITY)
لبان۔ یِہ ٹٕنز کٕ چھہِ سیٹھاہ جان مثال یتھ منٛز پرٛن وول یِہ ژینِتھ ہیٚکہِ
زِ لفظ ہُرہِ کِتھہٕ پاٹھۍ چھُ شارٕ تیٚکُک اَکھ حِصہٕ ہیٚکان بنِتھ بیٚیلہِ زن یوٚہے
لفظ ہرہ تخیل نہٕ آسہٕ کنٛہ، شارک عایب چھُ بنان۔

ہیٚری مِس شُرٕکِس مَنٛز چھُ پیکرَن ہشدِ پانہٕ وٲنی تضاد ہنا وضاحتی ییمہِ کِنۍ ابہامُک اِمکان ہنا کم چھُ گژھان۔ بیاکھ مِثال نِیو ییتھ منٛز تضاد درپردٕ چھُ۔

خانَن ہشدِ بہن روٕ خانَن — جانَن دیان اَپارٕ گژھ
سونٛدرٕ وُچھکھ ہر وَق نادن — ژمرو ستین ڈٲوان لَرژھ
تتہٕ مالہِ ڈیشِتھ کیٚس بوان — نَفرِ منٛز وُچھ ژٕ وُچھنہِ گژھ

یہ شعر چھُ اَندرٕوَندٕ اکھ پھلِتھ اِستیارٕ، یوٚدوَے شعرٕکیٚ موضوع عام صوفی شاعری ہشدی پانُٹھ دُنیہِ ہنٛز ناپایداری چھُ۔ مگر شاعرن چھُ موضُعچ تخریبی عمل بادنہٕ بدل پیش کرِتھ ییتھ پرسٹھ کانٛہہ پانے ہیکہِ وُچھِتھ تہٕ ژینِتھ۔ یہ چھُ شاعرس پنُن مشاہدٕ تہٕ پنُن کانٛہہ نتیجہٕ پنُن کانٛہہ رائے دِنہٕ ورٲے چھُ سامنہٕ پانے یہ مشاہدٕ حاصِل کرنُک ظوٗن دِوان۔ "نفرِ منٛز وُچھ ژٕ وُچھنہِ گژھ" ییتھ جایہِ سونٛدر ہر وَق ناوان چھِ بیٚیہ ژمرو ژھٕمبُو ستی لرژھ چھِ پیوان ڈٲونہٕ۔ تتی چھِ کیٚس بوان۔ کیٚسہِ کیٛازِ بیٚیہ کانٛہہ پوش کیازِ نہٕ، گولاب کیازِ نہٕ، سوسن کیازِ نہٕ؟ کیٚس لفظُک ورتاو چھُ IRONY وہ تلاوِتھ استیارس بیٚیہ ہن قوت بخشان۔ کیٚسہِ پوش چھُ چیٹہٕ سفید، چیٹہٕ سفید رنگ چھُ ژھرِ پچ تہٕ بے مایہ گی ہنز علامتھ۔ کیٚس چھِ بنجرَن تہٕ تاپہٕ وڈرَن پیٚٹھ تہٕ بوان IRONY اتہٕ استیار چھُ سبٹھاہ قریبی رشتہٕ تھاوان تہٕ یِتھٕ پاٹھی چھِ ییم لرِ لور وہ تلان تہٕ اکھ اَکس ڈکھ کران۔ دو شوٗنی چھِ ژکہِ کِنی پسانٛہہ آتی پنُن یاد۔

سارے فنی صنفہٕ چھنے بیٛون بیٛون خاصیژ۔ تھوان تہٕ یِم ہیکن
نہٕ اَکھ اَکس منٛز تبدیل سپدِتھ۔ مگر مےٚ چھُ باسان زِ کانٛہہ فن ہیٚکہِ بیٚیہِ کُنہِ فنچ
کانٛہہ خاصیت پزراوان چھُ، یہِ چھُ زیادٕ حسین بنان مثلن کُنہِ تصویرِ منٛز یا کُنہِ
مورتہِ منٛز ہیٚکہِ شاعری آسِتھ یتھہ کنٛہ کین منٛز چھےٚ مصوری تہٕ مجسمہ سازی
ہنٛز خاصیژ جاۓ جاۓ پیکرو سیتۍ یادگار تھاوان تہٕ موسیقی لفظن ہنٛدِ
ماہرانہٕ ورتاوٕ سیتۍ تہٕ کینژن شعرن منٛز چھ پیکر ڈرامٲیی خاصیژ
تہٕ یاد کران مثلن :۔

شیطٲنی نُش لٲجِم پیٚنٛز بارس
مےٚ راو تارس ژۄرس وَتھ

دوٚنی مصرن منٛز چھ اکھ مکمل ڈراما ویٚتھ تہٕ یہِ پٔری تھےٚ چھُ اکھ ثوبوتھ
منظر ویدمان در ینٛتھ لیوان نہٕ چھنےٚ کانٛہہ تیٚژ وَنے نہٕ جنہ یا آیتھ تہٕ تفکر
شاعرن چھُ سارےٚ عمل کُل وٕہن لفظن منٛز اکھ ٹاکارٕ پیکر مہارتہٕ
سان وۄنہتھ پٔنن اکھ روحانی تجربہٕ بوومت۔ ژۄر چھ پیٚنٛز بور ہیٚتھ
تہٕ پیٚنٛز بور چھُ تیٚتھ بور یُس نہٕ ژۄرِ روزِ۔ "پیٚنٛز بیٛلہِ نُش ییہِ لاگنہٕ"
نار کڈُ کنی ژھٹھ۔ ژۄر چھ ہیوان ژلُن مگر بتھ چھُس ڈری یاو تہٕ بانٛبرِ
منٛز چھُس نہٕ تارے اکھ لیوان۔ یتھ یا ٹھی چھنےٚ اکھ NIGHT MARE
کیفیتھ یاد گرٕ تھاوان۔ یِم زٕ مصرٕ چھُس کھ یہِ رٕمن وٕہن بہترین مصرن منٛز
گنٛزراوان یِم اَز تام کاشرِ شاعری منٛز لیکھنہٕ آمتی چھےٚ۔ یہِ پیکر چھُ
تخیلک معراج امہٕ قسمچ بیا کھ مثال نیوبیہ شعرک :۔

گنبر پڑ کٹ کرٲن چھِہم کاو — تیر چھِنیم اشبر باوِ کس
ستٕری گوم گُرٕ تہٕ وو کھلی کیٚم ناو — بور گوم گوب تہٕ ترٲوِ کس

اگر گوڈٕنکی زٕ مِصرٕ صحی ماننہٕ ہو کھ مطلب چھُہ بنان یہِ زٕ کاوَن روٗٹس پوٚت ہیوٗ تہٕ کھنٕزٕ نم تیر یِمہٕ مٮ۪ون پوشاک دامبر، آسہٕ تہٕ گوس نٮ۪تھ نوٗن اُندر ریٖم راز (گنبر) گوم نوٗن (پڑ کٹ) کینٛژٕن قلمی نوسخن منٛز چھِہ یِم زٕ مِصرٕ مختلف) یِم ترٲوِتو، حُسن چھُہ پٮ۪تی مین دون مِصرَن منٛز گرٕ ہیٚکہِ اُکھ وو کھلی (خوشِک وَتہٕ) تہٕ ناو ہیٚکہِ اُکھ ستٕری (آبہٕ منٛزی) مگر یِیتہٕ چھُہ پھِرِتھ، اگر چھُہ وَسان آبس تہٕ ناو چھِنے اُٹھس پیٹھ۔ تہٕ یِتھہٕ پاٹھی چھُہ زٕ لاجواب قولہِ محال وو تلان دون واضح ہیکرَن منٛز یِم اِلفاظہٕ سٕنٛزِ تمہِ سلیقہٕ عملہٕ منٛز باوتھ چھِہ کرٲن۔ بیمیٖک لازمی نتیجہ چھُہ سفرٕ بتہ ح ناکامی۔ اَمہٕ پتہٕ چھُہ ژوٗریم مِصرٕ بیٚیاکھ صورتھ بروٗنٛہہ کُن ترٲوان لیٚس گوڈنچہِ صورژِ نِشہٕ مختلف آسِتھ تہٕ اکھ سیٚتی اکھ تاثراتی رِشتہ چھُہ تھاوان۔ لاچٲری چھِنے یہِ زِ شاعر چھُہ کُنے زوٗن بور ہیٚتھ سفر کرٲن۔ بور چھُس گرٕ ڈھان گوب ازِ قدم تُلُن چھُہ مشکل۔ بور تھاوِ ہے پتھر، دَم شدارہے مگر پتہٕ کُس تُلِس اَتھہ پیٹھ چھِنہٕ بور تیٚتھہ زِ ترٲوِ تھے ژھننہِ ہے تہٕ پکہِ ہے پانس۔ یہِ چھُہ واتناوُن منٛز لس۔

بوجھ وہ سر سے گرا ہے کہ اُٹھائے نہ بنے۔
کام وہ آن پڑا ہے کہ بنائے نہ بنے

(غالبؔ)

یہ چھِنہٖ ضروری زِ شاعری ہنٛد بن پیکرن اُسہِ پانہٕ وٲنی کانٛہہ منطقی رِشتہٕ آسنہٕ گژھن۔ شاعری چھُ پنُن داخلی منطق تہٕ خارجی منطق ہیٚکہِ نہٕ اُسہِ شارنہٕ لَس منٛز کانٛہہ مَدد کٔرِتھ۔ وار یہن شیٚچہٕ شعرکہن منٛز چھِنہٕ پیکرن پانہٕ وٲنی سہ منطقی رِشتہٕ یُس اُسہِ موزوٗنی ڈُنی یہس منٛز درینٛٹھ چھُ گژھان۔ یِمہٕ کِنی پیکر پانہٕ وٲنی بے واٹھ چھِہ باسان۔

راز ہونٛز اَسِتھ سپُد کھ کوٗلے

کُس تان ژوٗلے کیاہ تان ہیتھ

ژھل گوٗ بنٛد تہٕ کھارِ ہیوٗت کوٗلے

گرٕنہٕ ڈِ ول ژوٗلے بارٕ ونی ہیتھ!

شعرکی ژٕ شوٗے مِصرٕ چھِہ پانہٕ وٲنی بے واٹھ دیٚتی یمن دون پیکرن ہیٚکہِ واٹھ یمی کٔنِتھ) مگر لِہ لورِ رُوزِتھ چھِہ ژٕ شوٗے پیکر اَکھ سالم تاثر وٕ تلاوان تہٕ شعر کس شعر چھُ تہ اَکھ اَنگہٕ یکتا (ORGANIC UNITY) پانٛد گژھان۔ موٗتِ خاموش عمل چھیے کوٗ ڈِ رازٕ ہونٛز سنٛدِ رس کوٗل گژھہ لَس سیتی ہِشراونہٕ یوان۔ تِمہِ پتہٕ کیاہ تام رادنَس سیتی تہٕ پوٗلُس گرٕنہٕ بنٛد گژھنس سیتی ژھل تہٕ گوٗ بنٛد تہٕ کھارِ تہٕ ہیوٗت، گوٗل۔ شعر یِہ رس منٛز گےٚتھ بنٛد تہٕ کھیوٗن چھیوٗن تہٕ گوٗ بنٛد مگر گرٕنہٕ ڈِ وول گوٗ پانس پنٛنی بارٕ ونی ہیتھ۔ دِیس اَس اِنسانہٕ شعر زِنٛدٕ زوٗ کرمٕژ عملہِ سیتی کام۔ جسم چھِہ منٛزٕ تہٕ ژوٗ ژلہِ تِہرِتھ موٗرِ ہوزِ میٚژرے"

نیٚنہِ شعر کیٚن منٛز چھِہ تقریبن پرٕ ژِتھ کِنہٕ جسکی پیکر بنٛزٕ پاٹھی چھِہ

بصری یمن منز چیزن ہند رنگ گرنی تہ باڈو بیتر سوزے کیہنہ چھ
یوان۔ کیہنہ پیکر چھ تم تہ یمن ہنز منز، شُنک، زینکی حس رتہ
آورنہ چھ یوان۔ مثلن:۔

نفسے میانے زیرو اکو ۔۔۔ دِ ژَمے دگو ہیچھو لہم نہ زاتھ

(یہ چھ دیر ہاوان)

عشق چھے گنہ تلر بیبہ برن ۔۔۔ شہ ہے سو کھ برے تہ ہکی

(یہ چھ تیچھن دو تھہ کنہ بیقرار ہاوان)

عشق چھے تیز گر تیچہ زنجہ ورن ۔۔۔ اَ رتہ ہے چھو کھ زرے تہ ہکھ

(یہ چھ دگ ہاوان)

ژالُن چھے پان کڈن گرہ ٹو ۔۔۔ ژالُن چھے کھیوُن ویہہ تہ گار

(دگو ڈنکس معرس منز دگ تہ دویمس منز ٹیچھر ہاوان)

مگر شُننکی (AUDITORY) پیکر چھ سارِوے کھوتہ دلچسپ

اُن، لیہ پانزہ اہ، نان، لیہ لچھ ۔۔۔ دمی ہہہ، گوم، دمی "ہہہ" گوم

ہاہہ، اکہ سنگر تار زن ورن ۔۔۔ گنبد ورن ڈلی ڈی کتھ

سو زون ایشارہ ستین بوزن ۔۔۔ کو زون بوزن نہ ڈمہ ڈمہ کتھ

ہون چھو کران وو باوو

شیخ العالم چھ تیتھی پیکر تہ ورتاوان یمن نہ کنہ قسمچ
استیاراتی اہمیتھ چھے تہ صرف چھ خوبصورتھ تہ واضح پیکر تمثلن

"کیوٗل کوٗت نیرکھ پنہٕنی"۔ یہ پیکر چھُ صرف اکھ تصویر بیتہٕ منٛز اکھ انسان کیٚتۍ زوٗن سفرَس پیٹھ نیران چھُ ڈُنی ہیس بیزار گژھتھ۔ سفرَس پیٹھ نیرُن ہیکہ اِستیارٕ اٰسِتھ۔ مثلَن بیتہٕ وٕنوٗ رٗوحانی سفرَس پیٹھ نیرُن۔ مگر امہٕ مصرٕ پتہٕ یِس مِصرٕ چھُ سہٕ چھُنہٕ اکھ یہ استیارٲتی اہمیتھ تھاوان۔ "ترٛاوِتھ شرٛ مرٛ تہٕ گُبہہ بار"۔ تصوٗرَس منٛز چھُ بیتۍ یِوان زِ اکھ درویش چھُ لوٗہ لنگرٕ بوٚچھ ماے ترٛاوِتھ پزٕ رچھ کُج منٛز ڈٕن رٚٹنہٕ نیران۔ ییٚمہٕ وِزِ شاعر پننِس تخلیقی توٗتس کام ہیتھ پانَس اَندٕ ریکُج دُچھِتی چیز تھیکتے پاٹھی تہٕ تِمی ترتیبہٕ چھُ شارَس منٛز پیش کران بیتھ پاٹھی تمہٕ وچھیتھ آسن۔ پیکر چھُ یِوان بارسَس۔ مگر بیٚیلہٕ شاعر یمَن کُنہٕ نوٚطریقہٕ تہٕ پانے تصوٗر کرٕ ہیٚتس ترتیبس منٛز پیش کرٕ، اِستیار بیہٕ بارسَس۔ یہ چھُنہٕ ضروٗری زِ تیتھ اِستیارَس سیتھ آسہٕ پیکر تہٕ نسیحہٕ شُترکین منٛز چھ بیکرو روٗس استیارٕ تہٕ نظر گژھان مثلَن۔

ییٚمہِ بیٚیتہٕ دوٚوہٕ تمی تتہٕ لوٗنو

مگر بیٚتھی استیار چھِ بے اثر آسان یوٗت زِ امہ کِس اِستیارٕ آسنُک کُن چھُنہٕ ظوٗن تہٕ گژھان۔ دوٚن گو بیٚتھی بےتہ زوٗ استیار چھِ نسیحہٕ شُترکین منٛز سُبٹھاہ کم۔ ییٚنح العالم بُند سونٛچ چھُ شاعر بُند سونٛچ ییٚمہٕ کِنی سہٕ ٹھوس حقیقژ منٛز ترتیب تہٕ امہ کین مورٗوضی ہندی منطقی رِشتہٕ مشترتھ پننِس تخیُلس منٛز وچھمتر تہٕ ژھیٚنمتر حقیقژ پننہٕ ترتیب تہٕ پننی رِشتہٕ چھُ بخشان یُہندے چھٚے فرق اَکِس سائنسدانس یا سیاستدانس یا بییہ کانٛسہٕ عقل پرستس تہٕ شاعرَس بیتھ کُن ییٚمہٕ صدی ہند اکھ نقاد پیٹر میک کیلر (PETER

MCKELLAR) دِلچسپ طریقہٕ اِشارٕ چھُ کران۔ سُہ چھُ زانان زِ
اِنسٲنی سوچ چھُ دۄ یہٕ قسمہٕ:-

R. THINKING (حقیقت پَسند سوچ) چھُ سُہ گاشہٕ جارٕ تہٕ سُہ بیدار شعور
یُس اِنسٲنس تِمہِ ساتہٕ چھُ آسان ییلہِ سُہ منطقی حقیقت پَسند تہٕ غٲر جذبٲتی
آسہِ۔ کرٲشے وِلیمز چھُ یوٚزنان زِ یہِ سوچ چھُ اِنسانس دُنیاوی کامن منز کامیاب
گرٛنس منز مدد دِوان تہٕ اَمی ستی چھِ اُسی دُنیہِ ہٕکمن سانِہ منظرن تہٕ یِمن منظرن
ہِندین وجہن تہٕ اثرن متعلق صحیح رٲے ہیٚکان قٲیم کٔرِتھ۔ اَتھ سوچس برعکس چھُ بیاکھ
(A- THINKING) یہِ چھُ بیدار شعور بدلہٕ نِندرِ تہٕ مستی ہِند سوچ۔ اَمیُک
دار و مدار چھُ منطقی رِشتو تہٕ حقیقت پسندی بدلہٕ خیالن ہِندِس رِلنس (ASSO-
CIATION) پیٹھ۔ اَتھ ہیکہِ ٹھوس مشاہدو ستی دُرستی سپدِتھ۔ اَتھ منز چھُ
تخیلُک دخل۔"

یوٚہے دۄیِمہِ قسمُک سوچ چھُ سُہ طاقت یِمہِ ستی شاعر اِستیارٕ چھُ گران
اِستیارس منز ہیکہِ نہٕ شاعر کانٛہہ تِژٕ حقیقتاہ پاد کٔرِتھ ییلہِ کہِ چھُ تَس تو تہٕ پَتِمین
جِسہٕ تجربن تابیار روزن۔ یہِ تِمس پننہِ پانٕژھ حِس پلناوَن آترٕ ہے چھنہٕ تِمس پننہِ ترتیب
دِنہٕ تہٕ تی چھُ تِمس پننہِ تخلیقی ضرورتہٕ مطابق ورتاوُن۔ ساری ہیے وانٛشہِ اَکس
بند کَمرس منز روزِتھ ہیکہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ شاعری کٔرِتھ۔ یکہٕ وِنس دُنیہٕ ستی پکہٕ وٕن
روزِتھ چھِ شاعرس تہٕ اکھ زِندٕ زُو فرد آستھ پزِ ہتھ ساتہٕ پننو پانٕژ وِ حِسو
رکنٕ ٲسِتھ، روٚسی تجربہٕ یہٕ جوٚٹہٕ کٔرِتھ یوان۔ شاعر چھُ یِمن تیٚز آرٕ کٔرِتھ نوٚمی نوٚی پزر
برو نہٕ ٹھکن آنان مگر یِمن پزرن ہِند بوز آسُن چھُ شاعری ہِندِ نِے حدن

منٛز اہمیت تھوان ۔ یتھہ پأٹھۍ متے گوڈے ووٚن زِ یئیلہِ شاعر حسی تجربن پننیٚ منفرد ترتیب چھُ دِوان تیٚلی چھہ باپیکر استیار تھنہٕ یِوان ۔ شیخ العالمؒ چھُ اکھ شاعر ، اکھ پوٚز شاعر کیٚمہِ بیأنی شعرکی ریم شاید مبلغوٚ ٹلو چھہ شیخ العالمسؒ سیتی منسوب کرٛۍ یِتی ، او کطرف تٕرٛ اوٚسہٕ چھہ بائِتے سأری تشبیہٕ شٕرٛوکی پٔتہِ شاعری ہنٛد پأٹھی تخلیق زبان تہٕ اٚکی سأری اِستیار چھہِ زوردار پیکرہ ییتھہ ۔ فہرست دِنچ چھُنہٕ شاید ضروٗرتھ مِثالہِ پٮ۪ٹھہ ہیوٚ صرف اکھ استیار :-

کآلی سنگر شین ژٕن ژٕکھ — اٚدٕ مأنی لگکھ تٕرِ تاوی

اِستیار چھُ بنٛیادی دوٚن مختلف تہٕ کُنہٕ ساتہٕ متضاد مفہوٗمن ہنٛد میٚشُن اگر تہٕ یم زٕ مفہوم مختلف آسن اِستیار ہیٚکہِ نہٕ بنِتھ ۔ یِہ کتھ ژٕ ییٚتس تھاوِتھ چھُ ہیٚر یُم اِستیار سیٹھاہ زوردار تہٕ نادِر ۔ شینہٕ مأنی ییٚتس کالس بالہٕ تیٚنتألِس پیٹھ آسان چھِنے تیٚتِس کالس چھہ یہ سیٹھاہ زوردار تہٕ نادِر ۔ باسان تہٕ یِنہٕ عظمتُک باس دِوان مگر یِتہٕ بیٚیلہِ تاپہ تتان چھہ ، عظیم شینہٕ مأنی چھِنے تُلی تُلی گلان تہٕ سنگروٚ پیٹھ ژٕ سِتھ بوٚن اَسیاہ یارَن منٛز ڈُسرٕ ڈُسی لیوان ۔ یُتھے چھُ حال اِنسانہٕ شُنٛد ییٚتِس کالس حالات ڈنٛجہ رٕچیس روزان تیٚتِس کالس چھُہ سُتہٕ تیٚنِس عظمتہٕ کِس تہٕ موحفوظ آسنہٕ کِس فریبس منٛز تہٕ ظہنِ چھُس یِوان زِ انسانہٕ سنٛز ہستی چھِنے ژٕکہ غار موحفوظ :-

توٚ تاوِ سوٚر گرٕدھ کوہن تہٕ بالن

اِستیارس منٛز چھُ سنگر لفظک وَرتاو خاص اہمیت تھاوان ۔ سنگرن ہنٛدِ تھزرُک پیکر چھُ انسأنی نجرک تصوٗر دوٚ تلاوان ۔ یِمہِ وَرأے سورے استیار موٗردِ آسہے ۔ ریکیٹأزِنہٕ چھُ شین سنزن منٛز تہٕ گلان یِتھے پأٹھی چھُ "کآلی" لفظ تہٕ سیٹھاہ اہم تہٕ

یہِ چھِ گوڈنکہ پھِر شیخ العالمنے اِستیار آتی مانہہَس منٛز ورتومٕت تہٕ تمہٕ پتہٕ تقریبن سارِۍ کاشُرؠ لُوٗتٕ شاعرو. زیادٕ ورتاوٕ سیتی چھِ نشیومٕت (گسہٕ آمٕت) تہٕ اَمیُ چھِ اَز مُشکلے اَمہِ کِس استیار آتی مانہہَس کُن گژھان۔

موضوٗعی اعتبارٕ یہِ ہکو اَسی شیخ العالمؔ سٕندٕ ین سارِنے پیکرن تہٕ اِستیارن کیٚنہہ خاص قسم بناوِتھ بکیارٕ شیخ العالمؔ سٕنٛز شاعری منٛز چھِ کیٚنہہ موضوٗع خاص اہمیت تھوان (ستی چھیٚنہٕ ہرگز تہٕ یہِ مطلب زِ تہندٕ ین اِستیارن ہٕنٛز اہمیتھ چھیٚنے موضوٗعہن ہٕنٛز اہمیتھ یا یہِ زِ یم اِستیار چھِ اَکوٚنٛز تھدِ پایکی زِ یمن منٛز چھیٚنے تھدِ قسمہٕ کیٚن موضوٗعہن ہٕنٛز باوتھ)

(۱) محبوٗسِیتس مُتلق اِستیارٕ

اکھ اہم گروپ چھُ مَتِ شیخ العالمہٕ سٕنٛز شاعری منٛز تمن پیکرن تہٕ استیارن ہٕندیٚن منٛز رژ۔ اکھ تیلیتھ پنکھی تصوٗر چھُ آمٕت کرنہٕ یُس فطرتٕ آزاد چھُ مگر یُس دُنیہہس منٛز ہیتھ جسمہٕ کِس قرٕس منٛز پابند چھُ سپدان۔ آدمی موٗر چھُ اکھ ٹھپ۔

شوگہٕ ژاڑِ نیرِتھ، پنٛزرِ ہٹھم (لوتہٕ لوتہٕ تلنم ناماکار)

جاہن وِبسٹر (۱۵۸۰ء ۔ ۱۶۳۰ء-۳۰) چھُ لیکھان۔

The robin red breast and the nightingale......never live long in cages. (The Duchess of Malfi)

پنٛزرٕ کِس تصوٗرس سٕتی سیتی چھُ اَمِچہِ ناپایدآری ہٕندٕ تہٕ سیتی سیتی احساس گژھان۔ پنٛزرس چھُ پھٹُن تہٕ روٗحس چھُ آزاد گژھُن۔

زوٗژلہِ نیرِتھ، موٚرموتہٕ میٚترے   میٚترِ سیتی میٚتر گژھِ میلِتھ کیتھ

فناہ چھُ گژھان پننہِ انسانہ سُنْد موٚرُ رُح ہیکہِ نہ فناہ گژھِتھ۔ موت چھُ صرف جسمس فناہ کران، رُح چھُ آزاد سپدان۔

وِشہِ دُریلہِ گرہِ ژھ یِیسم   اَدِ مَن ژہلِم سُندانہٕ

موت چھُ جسمہٕ تہٕ روٗحُک جُدٲیی۔ یِم اکِس خاص وقتس یِکہٕ وٹہٕ چھِ روزان تہٕ آخرس چھِ الگ سپدان۔

کندے آس تہٕ کندے ژھینہٕ   صاحبو زینہٕ چِھ گیمہٕ مانژھ

موتس مُتلق چھِ شیخ العالم سُنْد تصوٗر تیتھہٕ پٲٹھۍ خوٗشیوٗن یتھہٕ پٲٹھۍ لل دیدِ ہنٛز شاعری منٛز چھُ۔ شیخ العالم چھِ موتس متعلق مذہبک رِوایتی تصوٗر تھوان ییتھ کنۍ لل دیدِ اشارہٕ چھُ کوٗرمُت۔

شاستر بوزِتھ چھُ یِمہٕ سے کروٚٹھ۔" لل دیدِ ہنٛزِ نظرِ منٛز چھُ موت انسانس تہٕ دیس میلُن گژھنک اکھ طریقہٕ ییمہِ کنۍ سومرِ خاطرِ تیٚ قرار چھِنۍ۔ مگر شیخ العالمؒ چھِ ییمہِ بَپہٕ کنۍ قبرِ متعلق تہٕ محبوٗ سِتیک تصوٗر تھاوان ییتھ تم خوفناک پیکرن ہنٛز پیش چھِ کران:۔

جاے چھِنے ترژھ ییتھ دارِ نہٕ برتو   تتہِ موچھ گرِ برنے ادے

ڈاین گژن تل یِس ژسے   لرِ تَل میٚترِ تہٕ وٚرِنۍ میٚتر

بیترِ بیترِ

۲۔ سہہ تہٕ شکارِ استیار

موت چھُ شیخ العالم سنٛزِ شاعری ہُنْد مستقل موضوٗع ییتھ سہٕ رنگہٕ رنگہٕ

باوتھ چھہٕ کران مگر سارِوۍ کھوتہٕ دلچسپ چھہٕ موت۔ سُہ سندِس پرٛچھس منٛز۔ قدیم مذہبن منٛز تہٕ چھہٕ موت جنٛگلی دٕرِنٛدٕ بناوِتھ پیش آمُت کرنہٕ یِس کمزورِ شکارس پیٚتے چھہٕ۔ موتُک بڑٕ وُنہہ کنۍ انسانہٕ سٕنٛز لاچارۍ وُچھوٕ۔

موت چھےٚ سُہ تہٕ کوتو ژٕلِ زے۔

کھیٚلہِ منٛز کڈی ژٕ آرِتھ کھٕ

موت چھہٕ سُہ سٕندِ کھوتہٕ خطرناک درِنٛدٕ:۔

سٕر پھس ژٕلِ زے اَستَس کھنڈس

سُہس ژٕلِ زے کرٕوہس تام

دین دارس ژٕلِ زے وٕہرس کھنڈس

موتَس ژٕلِ زِ نہٕ اُچھہ موہس تام

روح چھہ جسمس منٛز قٲد، زالس منٛز بنٛد تہٕ ژٕلنس چھیٚنہٕ کنٛہہ وَتھ تہٕ سُہ چھہ لرِتل زاگِ بہِتھ۔ اِنسان کتھٕ ہیٚکہِ اَمہ کہٕ بنِیہ روٗس روٗزِتھ؟

زالَس اَستھ اُچھہ کِتھٕ موٗرس

سُہ چھُم شالہٕ مکھو کرِتھ ماے

ہمہ بے چھہٕ نوی نوی پیکر رٹِتھ باوتھ لبان۔ موٗتہٕ تخریبی عمل چھےٚ تیٚز خاموش زِ امیُک چھیٚنہٕ پاس تہٕ لگان تہٕ وچھان وچھان چھہ کمٕ کمٕ گنٛدر نظرِ دوٗر گژھان۔ یہِ خاموش عمل چھےٚ رٕتھس پٲٹھو جٲری ییتھ پٲٹھی تو ہِن کترِ دِن باغن منٛز پوٚنی زاوان چھہٕ یلہ رٕتھس پٲٹھی ییتھ پٲٹھو آنٛزوان بُڈرٲوِتھ نیران چھہ بازر چھہ دیان ہیوٚ باسان۔

کیاہ تگہٕ موتس تہٕ موتہٕ کھین کانہٕ
کمن جوانن چھانٛگرٕ سپنییے ؟
پونٛز زٕن شُرِ دپے نوٗن بانٛن
وٲنٛز دِتھ وانٛن پھالوٗ گژھے

۳:۔ موسمہٕ بدلی مُتعلق اِستیارٕ

اِنسانہٕ سنٛزِ وٲنٛسہِ چھِ مختلف منٛزِل یوٗ کچار، جوٲنی تہٕ بُجرٕ۔ شاعر چھُ یمَن منٛزلن مختلف موسمَن سیتؠ ہِشراوان تہٕ پرٛتھ کُنہِ موسمس منٛز چھُ ہوشمند اِنسانَس نِشہِ کُنہِ خاص عملہٕ ہُنٛد توقع۔ یوٗسہٕ کٲم سوٗنتَس منٛز کرنہٕ ییہِ سوٗ ییہِ نہٕ رٕتہٕ کالس منٛز کرنہٕ ییتھ۔ یوٗسہٕ رٕتہٕ کالہِ کرنہٕ ییہِ سوٗ ییہِ نہٕ ہردس منٛز کرنہٕ واریاہ شیٖنہٕ شُرکی چھِ یمَن منٛز یِہ موسمہٕ بدلی ہاونہٕ چھہٕ۔ آمیٚک مثالٕ:۔

سوٗنتہٕ یِم ژٕرے کُن لاگن کرٕن
تِمے سوکھ برٕن پپہٕ نینٛدٕرے

•

سُے ژالِ نینٛد ییمۍ دوٗو بیولوٗ
ژٲرِتھ کڈٕ بس ہامہٕ کٲنۍ
سوٗنتہٕ ییمۍ دوٗو نہٕ ھردِ تمۍ توٗلوٗ
لٲگِتھ جنتس ژاو وٲنۍ ؟

•

ھارٕ سَس نینٛدرِ مییتمَ یام یوٗہ گوم کارس دوٗہ آمہٕ نہٕ کٕژنرٕ اکھ

ژکھ لاگنیہ یِم پاپنے کرن   پُپِھ پیکھ اَڈ رہکاے

•

۴:- عملہ تہٕ جزہس مُتلِق اِستیار

شیخ العالمؒ سٕنز شاعری پٕرِتھ چھُ یہِ باس لگان زِ انسان چھُ تقدیرٕکہن اَتھن منز لاچار تہٕ اِنسانہٕ سٕنزِ اَژے عمل تہٕ کوشش چھے فضول مگر واریاہ شعرن سٕنتھ چھُ صاف نَنان زِ اَتھ منز چھنہٕ کُنہ قسمُک DETERMINISM بلکہ چھُ اِنسان فرد اَمِیتھ پانہٕ ذمہ وار۔ سُہ چھُ اِنتخاب کرنہٕ خاطرٕ آزاد تہٕ ڈُنیہس منز تہٕ لَس چھُ پانے پننِہ عملہٕ ہٕنڈین نتیجن ہٕنٛدِ ذمہ وار تہٕ روزُن۔

ژُوک تہٕ موٗدُر ٹیوٹھ تہٕ زہر   خوٗنِ جگر یِتھی اہر کھیوٚو
یِیمی یِتھ پیٹھ گنڈ زیڈ تہٕ کہر   سُہ تِتھ شہر گژھ ہیتھ پیوٚو

اَمہٕ قسمکی چھِ واریاہ اِستیار یِمن منز خاص کٔرتھ تِم اِستیار شامِل چھِ یِمن منز دوٚنوے تہٕ لوٗنٕکی پیکرو تلان چھِ۔

۵- ہزلی اِستیار

شیخ العالمؒ سٕنزِ شاعری منز چھُ طنزُک عنصر موجوٗد یُس تِمن نوٚو شاعر چھُ بناوان تہٕ یُس تِمن لَلہٕ ویدہ ہٕنٛد کھوتہٕ تھوٚد روتبہ چھُ بخشان۔ تِہٕنزِ شاعری منز چھِ واریاہ تِم اِستیار موجوٗد یِمن ہٕنز بُنی یاد ہزل تہٕ مذاق چھُ۔ کینژن جاین چھُ یہِ گژھتھ تہٕ کینژن جاین نوٗن مثلن:-

کیٛاہ کرِ دنہٕ روستے ڈوٚنس   کیٛاہ کرِ اُنِس تیر کمان
کیٛاہ کرِ سوٗنہ شنٛدُ سے ہوٚنس   کیٛاہ کرِ اُنِس شیٚہ پدمان

بزرو نتھ کالہ آسن تیتھی کیرن ٹنگ ژھُو نتھو پپن ژیرن سیتی

ماجہ کورِ اُتھہ واس کُرتھ نیرن دوہ دِین بُرن پردہن سیتی

•

کینژن دِنتھ ییتہِ کیاہ تو'تے کینژن ییتہ نتہ تو'تے کیاہ

کینژن دِتُتھ لالکہ ترُو'وُٹے کینژن گاٹہ منز گوٹے گاہ

شاعری منز ییتھی طنز کی عنصر چھُ پاڈ گرتھ ہاں یہ چھُنے آسان پننہِ وقتچہِ حقیقتن نزدیک آمژ تہ یو سہ شاعری پننہ زمانہ نشہِ بدون آسہِ۔ تتھ منز کوتاہ تہ فن اُسوتن۔ سہ چھُنہ دِ رِتھ ہیکان طنز چھُ نوُ شاعری ہنز اہم خصوصیتھ بنیہ تہ ہیکن کینہہ قسم شیخہ شنر کین ہندِ ین استیارن تہ پیکرن ہندی بنتھ۔ مثلن تم استیارین منز ژلہِ وُن وق چھُ پاو نہ آمت۔ گرتہ لکھ تہ چھ یمن استیارن قسم مثلن ساد استیار، مرکب استیار، پھولتھ استیار تہ میلتھ استیار بیتر۔ مو خصر شیخ العالم سُند تخیل چھُ یٹر پاہ ل تہ تاجب چھُ زِ ازتام چھُنہ اُتھ کُن کانسہ تہ توجہہ دِتھ مت ییمیک نتیجہ دراو زِ شیخ العالم آو یاتہ اکھ بوڈ مبلغ بناوِتھ پیش کرنہ نتہ زن سہ اکھ پیر ہرتھ چھُ۔ ساری چھِ کانہہ نتہ کانہہ تحقیقی مسلہ تُلتھ شیخ العالم سنز شاعری نشہ دور گرتھ ہاں۔ کینہہ چھِ شیخ العالم سندس آسنس پیٹھ تہ شک ہیوان کرن۔ اسہ چھُ یٹے وُچھن زِ یو تام اسہ برونہہ کنہ کلامِ شیخ العالم چھُ۔ اسہ چھُ مانُن زِ شیخ العالم چھُ کاشر زبانی ہند اکھ عظیم شاعر اوسمت۔ ییتہ چھُنہ اسہ خبر ہومر کُس اوس، شیکسپیر کُس اوس، چاسر کُس کُس اوس۹۔

پروفیسر مشعل سُلطانپوری

نُنٛدٕ ریوٗشس تہٕ تٔہنٛد فن

علامہ اقبالَس پیوٚو

من اے میرِ اُمم داد از تو خواہم	مرا یاراں غزل خوانے شُمردند

وَنان وَنان فرٛی یاد کرُن زِ یِیمو تہٕ شیٚون کلام پوٚر یا بوٗزٕ "آشکارم دید و پنہانم نہ دید" یہاے باعث چھِ نُنٛدٕ ریشی سٕندِس کلامَس سپدان۔ شار وَنٛن اوس تٔہنٛد مقصدٕ، مذہب، خوفِ خدا، دُنیہچ ناپائیداری، نفسٕچ گُمراہی، عبادتھ تہٕ ریاضتٕکس لذتَس، ترکِ دُنیا یا مُکس ماملس تہٕ اخلاقی بلندی حاصِل کرٕنَس متعلق یِم تجربہ تِمن سپدان آسی تِمے بیان کرٕنی تہٕ لُکن فکرِ تارٕنی اوس تٔہنٛد مُدا۔ پوز یِم تجربہٕ یِھ شکلِہ منز تِہنٛز زیوِ دراے تِم آسی شار تہٕ شرٕوکھ۔ تہٕ یِیمِہ ساتہٕ تِمو شرٕکھ دُنی تِم ژاے پانٕنی شاعری ہٕنٛدِس دُنی یہس منز تہٕ یِیمِہ ساتہٕ تِم شاعری ہٕنٛدِس دُنی یہس منز ژایہٕ۔ یِیمِہ دُنی یہکی بسکینہٕ ماروٗزن تِمن سیٚتی زان کرٕنَس پیٚٹھ۔ یوٚہے وجہ چھُ زِ اَسی چھِ تِہنٛدِس کلامَس منز شاعرانہٕ خوٗبی تِنٛز براونَس کُن تہٕ توجہ دِوان۔

پرٛتھ اِنسان چھُ پنٛنۍ دونٛدٕ باونہٕ تہٕ پنٕنۍ خیالات دوٚیمین تانٛی واتناونہٕ باپتھ زبان پنٛنۍ وسیلہٕ بناوان۔ یِیمِہ قسمکۍ اِنسان آسہٕ تِمے آیہٕ چھُ زبان تہٕ ورتاوان۔ تَس چھُ لا محال تِتھی لفظ استیعمال کرٕنی پیوان یِم تَس پنٕنۍ خیالاتھ، جذباتھ تہٕ تجرباتھ تِمے آیہٕ

بیٚیَن تانٛی واتناونَس منٛز مدد دِن۔ یِمہٕ آیہ تمیٚ پایہٕ محسوس کرُن۔ اَمہِ حسابہٕ چھہٕ ونیٚتھٕ
پوٚتھی پاٹھۍ زبانۍ ہنٛدری مجموعی طور ژور قسم۔ کتھ باتھہٕ ہنٛز زبان یوٚسہ اَسہِ روزمرٕ زندگی
منٛز وَرتاونۍ ییوان چھےٚ اَتھ اندر چھہٕ واتناوِنک توٚو وَتھ جایہٕ آسان۔ سائنٛسی زبان
یَتھ اندر لفظہٕ اصطلاحی مانیَن منٛز استیمال سپدان چھہٕ۔ اَدبی زبان یِمہٕ کِس اَکِس
حصس یانے علمی زبانۍ منٛز لفظکِس لغوی مانیَس تہٕ درستی ہوٚل آسان چھہٕ تہٕ دوٚیمِس
حصس یلِنے تخلیقی زبانۍ منٛز لفظہٕ کِس وَرگہٕ استیمالس تہٕ مجازی مانیَس پیٹھ نظر روزان
چھےٚ۔ اَتھ چھِنہٕ کینٛہہ گنڈتھ ہوٚرتھا۔ پرٛیتھ زمانَس منٛزٕ تہٕ پرٛیتھ فن کارس نِش چھہ
موضوع مواد تہٕ سوٚنچن ترٛایہِ حسابہٕ اَکِہ شکل بدلان روزان۔ یہ زبان چھےٚ تخلیقی
تجربس غارٕ جلکِہ جایہٕ وَلان۔ یہ چھےٚ خیالکۍ تلازم وٕزناوان۔ مانہٕ یکی تہٕ مترٛان تہٕ سترٛون
تاثر پادٕ کران۔ لہٰذا چھُنہٕ فنکار لفظَن ہنٛدِس لغوی مانیَس کینٛہہ وُقعت دِوان۔ مجازی
زبان پانناونہٕ خاطرٕ چھُ تَس تشبیہن، استعارن، پیکرن تہٕ علامژن، رمزن تہٕ کنایین ،
تمثیلن، تلمیحن تہٕ باقے چیزن ہنٛد اَتھہٕ بنٛدرت ژھارُن پیوان۔ واضح تہٕ گنٛڈتھ
اسلوب چھُ تَس ترٛاوُن تہٕ پنُن اسلوب بناوُن۔ وَن گو یہ مجازی زبان ہِ گرٕتھ ہیتہٕ
آکاشس یا پاتالس جناتی یا افلاکی آسنی۔ یہ آسنٔن کاٗنٛژاہ تہِ توٚ تہٕ نایاب۔ یہ ہیٚکِہ
سماجک دامن مچھہٕ ترٛاوِتھ تہٕ پنٕہٕ نِن اَچھن بچہ پھیٚر کرِتھ۔ اگر شاعر یِمہٕ منٛز کوٚشش لفظہٕ
ژاٗرِ منٛز شعوری آسہِ تَس چھےٚ وارِیاہ ریاضت کرٕنۍ پیوان تہٕ بیٚنہِ روزمرٕ تاریخ
مذہبہٕ فطرت تہٕ علم اساطیر کین سوٚدرن چھِس ڈُنگہ دِنۍ آسان۔ مطالعہٕ علاوٕ مشاہدس
وارِیاہ مدد ہیوان۔ وَن گو مجازی زبانۍ خاطرٕ مسالہٕ تیار کرنُک کام چھےٚ شعوری
کھوٚ تہٕ جایہٕ لاشعوری طور سپدان۔ یُس شاعرس نہٕ مطالعہٕ آسہِ تَس چھُنہٕ تر دایہٕ دار

چھِ مشاہدس پیٹھ آسان۔ زبان آسہِ یژھ تہٕ شہ ورتاوِ تہٕ ترژھ جاے ؤسمٕل چھِس کرِنۍ پننِس سماجہ تہٕ ماحولہٕ منٛز مجازی زبان استعمال کرنس منٛز چھےٚ شیخ العالمہٕ سنٛز کوشش لاشعوری باسان۔ یہ زبان چھنہٕ پننہٕ ماحولہٕ تہٕ سماجہ نشہٕ پنُن رِشتہٕ ژٹان یمہٕ سُندِس کلامس منٛز ییم تشبیہہ، استعارٕ، تمثیلہٕ، علامژ تہٕ پیکر نظرِ گژھان چھِ تِمن چھِ اَمہٕ وقتہٕ کِس کاشرِس ماحولس سیٖتۍ دوٚر واتھ۔

تشبیہہ، استعارہ تہٕ شارٕ زبانۍ ہنٛز بلٕکہٕ خصوصیژ چھےٚ پرٛتھ دورِ چہ شاعری منٛز موجوٗد آسان۔ یہ چھنہٕ کینٛہہ نوٚو کتھ۔ تشبیہہ چھِ استعارٕچ وضاحت تہٕ استعارِ تشبیہچ ژھوٚٹ صوٗرتھ۔ اَمہِ کِنۍ چھےٚ استعارَس منٛز رمزیت تہٕ اشاریت چہ خصوصیژ جاے آسان۔ یہ چھِ اکھ خیال تہٕ اکھ تصویر آسان۔ لفظن ہنٛز مختصر صوٗرژ منٛز تخلیقی تجربہٕ و ہیرآدِتھ اظہار کرنٕچ سیٹھاہ صلاحیتھ تھاوَن وول چیز۔

پیکرِ کی چھِ عام طور زمانسہِ ننہٕ یوان۔ اکھ نفسیاتی تہٕ بیاکھ لسانیاتی کوڈ نِکس منٛز چھِ پیکر اکھ تصوُر بنان اکھ ذہنی شبیہہ۔ امیُک ادراک چھُ حواسو سیٖتۍ کینٛژن ہیچانی ترہین منٛز سپدان۔ مثالہٕ پاٹھۍ اگر اکھ شخص کینٛہہ رنگین چیز وُچھہ، لذیذ چیز ژھہہ یا کینٛہہ خاص صدا بوزِ۔ امیُک پیکر چھُ تمٕسٕنٛدِس ذہنس منٛز محفوظ گژھان۔ یہ کوٚر اَمہِ داخلی طور محسوس تہٕ ذہنی پیکر بنیوو امیُک عکس یا نقل۔ لسانیاتی پیکر چھُ عو مومن استعارِ تشبیہہ تہٕ لفظی تصویر۔ شارٕ پیکر چھِ ییم دوشوے تصوُرات گژھنہٕ سیٖتۍ تھنہٕ یوان۔ یانے فن کار چھُ حواسو ذریعہ سپدیمتۍ ادراک ذہنی پیکرن منٛز بدلاوان روزان تہٕ پتہٕ لفظی پیکرن ہنٛزِ شکلہِ منٛز ورتاوان تہٕ پہنے گیہٕ پیکر تراشی۔ ذہنی پیکر چھِ حواسو علاوٕ بلٕکہٕ ذریعہ تہٕ

صوٗرتھ لبان۔ یتھ پیکر یمہٕ حِسہٕ کہ ذٔریہِ ذہنس منز وۄتلِتھ چھ تِمہٕ کٔے ناو پیوان مِثالہٕ پأٹھۍ بصری پیکر، لمسی پیکر، سامعی پیکر تہٕ پیکر تراشی ہِندی عادت چھ مختلف شاعرن منز مختلف۔ کیٚنہہ چھ اکہٕ قسمک حسی پیکر ورتاوان تہٕ کیٚنہہ بیٚیہٕ قسمک۔ گوڈٕ گوڈٕ چھ پیکر اِستعارچہ شکلہِ منز نۄن نیران۔ پۄز استعارہ گوٚ نہٕ پیکر۔ دۄشوٕے چھ مجازی زبأنی ہنز شکلہٕ مگر پیکر چھ استعارکھوتہ جاہ ووٚتھِتھ تہٕ ورہوٚل۔ اِستعارس منز چھنہٕ تصویر صاف آسان۔ پیکرس منز چھنےٚ ٹاکارہ آسان۔ اِستعارٕ تجریک اکھ سطح نٔنہِ راوِ پیکر چھ کیٚنتو تانی سطح نٔنہِ راوان۔ پیکر چھ سادٕ، مرکب، ورہوٚل، رَلوا ییتھ انفرأدی مختلف شکلن ہِندی آسان۔

علامت نِگأری ہُند ابتدا سپُن بطور تحریک ۱۸۸۰ یس اندر فرانسس منز یہاس پارناسی شأعری ہنز ہیٔیت پرستی تہٕ خارجیتس خلاف ردِ عملک نتیجہ۔ بوولیر، ملارمے تہٕ این بو آسو امکی علمبردار۔ ہِمو معروضی اسلوب ترأوِتھ علامتی تہٕ پیکری اسلوب یانہٕ نوو۔ انگریزیس منز تہٕ سپُن وُہمہِ صدی ہِندس ابتداہس منز وکٹورین شأعری خلاف ردِ عمل تہٕ اسرأری طرزِ بیان آو بارسس ییتھ ایلیٹ تہٕ دۄیمو شأعرو پوچھر دیتۍ تہٕ اُردوس منز تہٕ دِیتۍ اقبالن لفظن نوٚو مانے تہٕ راشدن تہٕ میراجین پکنو و اشأرتی اسلوب بروٚنٹھ۔ مگر تمیک مانے گوٚ نہٕ یہ زِ کیٚنہہ زبأنی ہنز شأعری منز کیا اوسے نہٕ یہ اوت آنان۔ غزلہٕ شأعری چھے کلہم علامتی تہٕ اشارأتی۔ صوفیانہ شأعری آس پننی اکھ علامتی زبان تہٕ یتھے پأٹھۍ چھ کأشر شأعری منز للہ ویدٕ تہٕ شیخ العالمؒ سُند کلامن منز علامژن ہِند ورتاو نظرِ گژھان۔

علامت چھِہ لفظِچ کینہہ گنٛڈِتھ صوٗرتھ یا شکل۔ پرٕنہ لفظ ترکیب، استعار، تشبیہہ دیو مالأیی اِشارٕ یا پیکر ہیٚکہٕ علامت بنتھ۔ شاعر چھُ مجازی زبانی ہِندی یِم ساری چیز وَرتاوان۔ وُن گوٚ یِمہٕ سان تٔمِس خیالٕ یا فکرٕ مخصوٗص ماٗدان رٔٹِتھ چھُ کینٛژن اِستعارن یا لفظی شکلن ہیٚتھے تہٕ گرٕ گرٕ ورتاوان تہٕ یِتھے پأٹھی چھِہ یِم علامژ بنِتھ گژھان۔ لہٰذا چھِنہٕ علامت، تشبیہہ یا اِستعارٕ نِشہٕ کینہہ بیون چیز، یِتھ نہٕ ہیٚتھ سیٚتی واٹھے چھُ۔ شارٕ زبٲنی منٛز چھِ تشبیہہ، اِستعارٕ، رمز و کنایہ پیکر تہٕ علامژ یِتھ کٔنی اکھ أکِس سیٚتی رٔلِتھ گژھان تہٕ یا نہٕ وأنی نالہٕ مٹی کران زِ یِمَن منٛز فرق کرُن چھُ مشکِل باسان۔ شیخ العالمہٕ سٔندِس کلامس منٛز تہٕ چھِہ شارٕ زبأنی ہنٛزن یِمَن خوٗبِین ہٕنٛد یوٚت حال۔

علامژن ہٕندِس سِلسلس منٛز چھِنہٕ زٕ کتھہٕ سپدان۔ اکھ یہٕ زِ علامتھ چھِنہٕ بار بار أکِس خاص مفہوٗمس منٛز استیمال سپدان۔ دوٚیِم یہٕ زِ اکھ اِستعارٕ چھُ بُنیادی علامتھ بناونہٕ یوان تہٕ پتہٕ چھُ اتھ أندی ہٮ۪کو باقی اِستعارن ہنٛد زال ووننہٕ یوان۔ حضرت شیخ العالمہٕ سٔندِس کلامس منٛز چھِہ تہٕنٛدِس زمانہٕ تہٕ معاشرٕچ ترٛژھہ علامژ موٗجوٗد۔ یِمَن تہٕنٛدٕ ہن تجربن تہٕ سیٚتی مکمل واٹھ چھُ۔ کیٚنہٕ جایہٕ چھِنہٕ یِمہٕ علامژ سیدٕ سادٕ طریقہٕ وَننہٕ یوان تہٕ کیٚنہٕ چھِنہٕ باقٕے اِستعارن تہٕ پیکرن منٛز وُچھتھ۔ تِہنٛز مخصوٗص علامژ چھِنہٕ ڈٔری یاو، سوٚدر، زال، داو، بازار، سوٚنتھ، ہہل، وأنی ہوٗن، ون، لَر، تار، خر، موخت، بیٚتر، بٔنہٕ بیٚتر

عقل تہٕ فکرٕ تور کوٚت سوزکھ

کمہٕ مالہٕ چیٚتھ ہیٚوک سہٕ ڈٔری یاو

شارس منٛز چھِ ڈٔری یاو نٔز بلاغتہٕ تہٕ اُتھی ماننیس منٛز چھِ تم کُنہٕ کُنہٕ "نَد" "سینٛد" تہٕ "ویتھ" تہٕ استیعمال کران ۔

ڈٔمی ڈیٖنٛٹھُم ند شولہٕ وٕنی
ڈٔمی ڈیٖنٛٹھُم نُشُم نہٕ تار
پرٕ تہٕ پان یُس ہیٚتھ ویٚنٛدے
سُے بوٗ سینٛدٔے تریٚتھ وڑاو

بیاکھ علامتھ چھےٚ سوٗ درٕیُس یتھ ہیٚتھ مفہوٗمس منٛز ورتاونہٕ آمٕژ چھےٚ ۔

شِشنی بیٚہک آگرُ پانٕے زانٕے
سوٗ ورُک آگرُ لبہٕ نو ژھین

کھٹُھ پرٕ دی ژھیتھ رٔچھرے
کٹُھ ورِزے سوٗ درس تار
پرٕ تہٕ پان یُس سوٗدرس تارے
سُہ ہے ڈُپِرٕ تہٕ مسلمان

شیخ العالمہٕ سِنٛدِس کلامس منٛز بیٚتھ فنٔی نمونہٕ ژھاران ژھاران چھےٚ اکھ خاص کتھا ننٛز نیران۔ سو گیہٕ یہ زِ تِمن نِش چھِ علامژن تہٕ پیکرن ہنٛدی کیٚنٛہہ خاص قبیلہٕ (GROUPS) یہ کتھ ہیکو یتھہٕ پاٹھی تہٕ وٕنِتھ زِ یم تہنٛز بنیادی علامژ چھےٚ تِمنٛے سیتی تولُق تھاوان واجنہٕ تشبیہہٕ استعارہٕ تہٕ پیکرِ

بیتر چھِ تِم وَرتاوان۔ یِموٚ نبر چھِ غلطے ییران۔ مِثالہ پاٹھۍ دٔرۍ پاو یا سوٚدٔر چھنے اَکھ تِنٛز پادٕ ی علامتھ۔ اَتھ سیتۍ تولُق تھاوَن وٲلۍ الفاظ چھِ پونی، گاڈ، زال ناو بیترِ۔ یِم لفظ ترٛاون نہٕ تِم مُچھِ۔ بلکہ تشبیہن اِستعارن تہٕ پیکر تراشی منٛز ہِن ییمنے کام ییتھۍ پاٹھۍ چھینے ییٚس کھ علامتھ وَن یا جنگل تِم کرن نہٕ ییہ آسے یا تہٕ علامتھ استعمال یکو کرِ گھیشُل، مرگہٕ، روٗسی شال، سیہہ دار، اگ، نار بیترِ تہٕ اَکن وَرتاوس منٛز سونِتھ علامژ نہٕ سیتۍ سیتۍ پھٕلے پوش، آلہٕ پھال، واین وول، تہٕ اَتھ سیتۍ تولُق تھاوَن وٲلۍ لفظ داند، ہیپٹ، مٔور دانہٕ، بامہٕ، نیٚشدٕ، گرٕ تہٕ گروِٹھ، ہیوٚن کینٛژ، شوٚن کیٹُن، گوبھ تہٕ یِمن منٛز آسن وٲلۍ سَربھ تہٕ پچھ یا نے مختلف تہٕ منظم SYMBOL GROUP چھِ اَسہِ دِرینٛٹھ لِوان۔ یہ اوسُس بیٚنٛہہ کنہٕ سوٚدٔر علامژ ہنٛز کتھ کران وُچھتو ون اَتھ سیتۍ تولُق تھاوَن وٲلۍ سیکہ لوٚر وُٹھنکہ تہٕ آب رکھ ناو پکناونکۍ یِم پیکر۔

لوٚرکتھ وُٹھک سیکے

آبہ وانہٕ رٕکھے پکی نہٕ ناو

یا یِم پیکر۔

کھورِ روٚستے جہازٕ تورُم

موٗرُم مدِ لوٚب تہٕ مُہہ

کینژن دیتھَم اورے آلو

کینژن رٕ آسی گیہ نالے وہتھ

یییٚر وٚن واژاس چیر وٕنہٕ نارے

آو ٹُن وٕلہٕ کِنہٕ لگہٕ ژٕنہٕ بھٹے

آیوس وَتے تہٕ گیوس وتے

ستےٚ منٛز سوتھے لوٚشم دوہ

شرٛی گوم گرٕ تہٕ دوہٕ کھلی گٔیم ناو

بوٚر گوم گوٚب تہٕ ژاو کس

بوٚزم داو ژٕھینم سوختہٕ ہارس

کارس گٔیم تہٕ آس وہتھ

یِتھے پاٹھو یہٕ تشبیہہ ــــ

دِل چھےٚ گاڈتے ہیٚو کُھ موتراوٚن

ذکرِ ہٕنٛد پوٚنی دِس لسہٕ یوٚ توٚرے

تہٕ یہٕ علامتھ ــــ

ہوٚلن تل چھےٚ بوٚڈ ناگہٕ را دا!

دوہٕ رنگہٕ تہٕ امرہ ستہٕ تر

وَن یا جنگل چھےٚ اٚہنٛز بنٛز یادی عَلامَتھ تہٕ یمیٚن اشارن منٛز چھےٚ نٔنۍ ــــ

گہلی وَن زن گٔیم سگےٚ

بوٚت اَپی شہسَم تار

ژٕ چھکھ سکلن کارن منےٚ

منےٚ ژٕ پھَتھ ون دِتم ترانہٕ

چھُسم چوٗنٕے منّے آدر تہٕ
منّے ژٕ پَنُنٕ وَن تیجنم مانہٕ

اَتھ سیٖتی تولُن تھاوَن والین لفظن چھُ یِمَن شارَن منٛز دِنہٕ آمُت پیکر تراشی، تشبیہن تہٕ اِستِعارن منٛز مدد ہینہٕ آمٕژ ۔

کَنٛدِ پو ہرٕنہٕ ژھالہٕ چھُکھ رلوان،
چھِنے نوژ ہتس مرٕنٕنی گرٛے
موت چھِی سہٕ تَے کوٚت ژٔلی زِ ۔
کھیٚلِ منٛز کڈِی ژٕ آرِ نتہٕ کٹھ
یاوُنہٕ میٚشانِ ہومتہٕ ہرنو
وَنٛدٕ کشہٕ کُلمے پرٛنے اوے
ژٕنٛدِن ترٛآوِنتھ ارکھور سوٚگم
مارخور لوٚگم پتہٕ شیطان
اَتھ کٕنٛدِ پاپَس ہودِم رِنٛدو
اَمہٕ سیٖتی دہٕنٛدٕ مل دِتھی نو
نغمے میٚشانے ژٕپرِ اگو
دژِ مے دگو پھوٚلہِم نہٕ ذات

زمین زیرانس متعلق واریاہ لفظ چھِ شیخ العالمؒ علمدار ناوی مخصوص مفہومس منٛز ورتاومتی۔ کاشرِس عوامس چھِنہٕ یژھ کانٛہہ علامتھ وہ پریاو وکھ باسان

اتھ شوبس ہیتو وابستہٕ واریاہ تشبیہہ تہٕ استعارٕ تہٕ چھِ نظر گژھان سہ

یم پھٕل وۄکھ چھُستی کیو زٕگی
ہتم تتہِ آخرتس لونکھ ہتی
سے ژالہِ نہٕ ہیمی وۄو بیولو
ژاۍ رتھ کڈِس ہامہٕ کاٹی
سونتہٕ یم ژئے کُن لاگنے کرن
تیمے سوکھ برن یپہ نِندرے
سونتہٕ ییمی ووتے ہرو تیمی لوتو
لاگتھ جنتس ژاو ووفی!
دانِدس وندٕ پھلہٕ گاسہٕ پالہٕ نس
سونتہٕ اَدٕ گنڈنس. یی پوٹ
بہہ تہٕ تھر بیٹھ تارٕ لوو زالنس
ہنیہ لرتلہن تہٕ مرنس لوٹ

تہنز نظم "ییٔسے کرِ گو ژنگل سے کرِ کراد" چھےٚ ہیرِ بیٹھ بون تانۍ
علامژن تہٕ پیکرن ہند اکھ سلسلہٕ ۔ اکھ مثال چھےٚ یہ سہ

آدن سونتھ چھےٚ ژین اول تے
بونیتھ گرٕ رٹھ مالہِ پٹن تاو
پتھ شیتھ تہٕ گژھ ہکھ سونتھ چھےٚ ژھل تے
ییٔسے کرِ گو ژنگل سے کرِ کراو

سونتس سیتۍ چھہٕ پوشن تہٕ پھُلیہٕ ہنٛدۍ حسی پیکر یاد پیوان ؎

مہرے کرکھ پوشہٕ زن تگے
زہرس آسہم قندٕک ساد
کلے کرکھ کلیہٕ وُزی!
پھُلیہٕ لگی اللہ ہو
گُل گییہٕ برٕ اَتھ یاون تھرے
تل کھوتۍ ترٕکھ تہٕ ژیوٕ نتھ کیات۔

تہٕ یہٕ تشبیہہ ؎

ہوزوو ہیانہٕ گُل انارو! پھی شوٗبل گلی تہٕ رشیہٕ وِنہٕ ترھے
زژاڑٕ پوشِنس دیوٗل اُوزوتۍ کھےٚ یس نہٕ گرٕ، گپن تہٕ گاو
شہ بیلہٕ شاہس شیر وتۍ شہ اُوزوتۍ ڈرینٹھو کس آو
ڈمی ڈیٹھم تھرٕ چھوکہٕ وِنی ڈمی ڈِیٹھم گُل نتہٕ خار

اَہنٛد ین کیٛنژن شرکین منز چھہٕ علامژن ہنٛد ین مختلف سلسلن ہنٛز ملہٕ ون تہٕ میلان۔ یا تھی پیکرِ، تشبیہہ تہٕ استعارٕ ہِم مختلف SYMBOL GROUP علامتہٕ گروپن سیتۍ تعلق تھاوان چھہٕ۔ مثالہٕ پاٹھۍ ؎

سمار چھی مالہٕ یارٕ تیوٗ جنٛہ گُل۔ لاری رِلم تہٕ بنیہٕ بد بوے۔
گرٕ کرن مالہٕ چھےٚ بیٹھ ہیتوٗن شنگرٕ، نیرٕ کھ ننہٕ شنگرٕ تہٕ درٕوگ گوتے۔
شنگر لوسنٛ کانگرٕ ژھیوٗم۔ داشبرٕ پیٛوم نہٕ لدس کیات۔
پھل ڈیر ترٕاوِتھ مل ڈیر دیوٗم۔ کل بد چھنیوٗم ومن کیاہ وِراتی۔

سون رۄ سپھ تٔرآوِتھ سر تلہٕ ریووم
رازٕ ہونٕز آسِتھ سپد کھ کوٗلے
ژھس گو بنٛدِ تے کھار ہیوت گوٗلے

اَکھ چھِنہٕ ترۄٚو مٔت خرٕ با
تَتہٕ کُس با دأری تھر با

ژالُن چھُے وزٕملہٕ تہٕ ترٕ لٹھ
ژالُن چھُے پان کڈن گرٕ لٹھ
ژالُن چھُے پرٕ بتٔس لرن الوٹھ

عشق چھُے ماجہِ کُن پوتھر مرُن
عشق چھُے گنہٕ تلہٕ بیب برُن
عشق چھُے تیز کرِتجہِ ژنجہِ دٔرُن

کرٕ لی کُمٔی با کوٚر نم نوٗرس
زالس آسِتھ اُچھ کیتھہٕ موٗرس
کنٛد پوٚ مرگہٕ گرہن کھٔسکھ
کاٗلی سنگرٕ شین زن ژسکھ

ہارس نیندرٕ پٔنیم یامتھ پوٚہ گوم
تیسلہٕ پوم ژٕ بتٔس پیلہٕ وو تھن کوہ گوم
سومبرتھ دِتم ڈیسلس تہٕ چھٔ لانس
چھان پیلہٕ وسم ژٕنٛدنہٕ کس تالنس

کرٕتل پھٹرمس گرٕی مس وراتی
کُس تان ژقلے کیا ہنان ہیتھ
گرٕٹہٕ وول ژقلے بأر ڈٕ نی ہیتھ

سو نٛدرٕ مٔرِ کہٕ نگہ وأرٕ کھیسی
ییتہِ نٔنس کرٕتل پیسی

ژالُن چھُے منٛدنہن گٹہٕ کار
ژالُن چھُے کھینہٕ وہہ کھار
ژالُن مٔنز اَنھس ہیوٗن تار

سوٗے زولہٕ کرٕ تہٕ کہٕنی!
سوٗے سوکھ برٕ تہٕ کہٕنی
سوٗے چھو کھ ذرِ تہٕ کہٕنی

لزٕلی ژوٗرس وُچھم ژھلے
پہہ چھُم شالہٕ مُکھ کرِتھ ملے
کنٛد پوٚ وسکھ نِدناوے
اَدمانی گلکھ تَنٕزِ تاوے

کارس گرٕ نٕز آم . ہٕ دوہ اکھ
پتے آم یَمُن تہٕ دوٚ ہنم پکھ
پتھ آسمانس کھارِم مینٕزے
کُنہے پانس کرہم بینٕزے

یِمَن مرکب تہٕ ورداریپیکرَن مختلف علامتہ گرٛزٕ یہِ چھِ تشبیہن تہٕ اِستعارَن سیٖتۍ سیٖتۍ چھےٚ متفرق علامژٕ تہٕ پیکر تہٕ ژھایہِ گیتۍ کرَان سہ

توٚت مُتۍ موذی بوگمُ ۔ کِنٛد ہوٗنی گوٗرم مور دار

شوگہٕ ژلہِ نیرِستھ پٔنٛزرٕ ستٛھم ۔ لوٗ تہٕ لوٗ تہٕ تلنٛم ہاہا کارَ

آرٕوَل پوشس زن بَدن شِشٛھم ۔ بارخدایا پاپ نِوار

نرِد چھُ دُنی یا پیوان ہٕز راس ۔ ہاوسہٕ روزِہا وُلگنے

یِد وٕے ہٕز کرھم قبوٗلیتھاہ ۔ ہوٗن زن بھیوٗرس آے گےٚ

پٔنزر ونان پن زن نٹکھ ۔ اَپٔنز ونان لگی رَس

ژٕج لیجس نفسَس یتھنہٕ زانٛہ یشتہٕ ۔ تل مُیٛتر گوٗ نٛڈنم بیٛترِ بَنِ نار

کرٛوٕہے ژوٗرپچھے دُہرِ خزانَس ۔ کرٛوٗد نو مسلمانَس پٔنزی

شامچہ بنماز ژوٗنگ زن زوٗتکھ ۔ لوٗتکھ پاہہٕ تہٕ پوری ہٕز نار

کیاہ تِگہِ موتس تہٕ موتہٕ کین کانَن ۔ کمَن جوانَن چھانگرِ پیٚتی

پوٗنی زن شژرپے نوٗہبن بانَن ۔ وآنی دِستھ وانَن سپھالوَگےٚ

ہٕلہٕ چھُےٚ زُیشتے پپیٛھ چھُکھ نژان ۔ وَنتہٕ مالہِ ووٗنٛد کیتھہٕ پیژان چھُےٚ

کینژن قبر چھےٚ پوش زن شیٖرے ۔ کینژن قبر چھےٚ سِیاہ چاہ

کوٗنکَم کھلس بٕنگہٕ کمُے وُے یو ۔ وانٛس تہٕ گیوس مِلہٕ وُےرَتھ

لوٗ یہ وُچھیس روٗٹ کُس پیٛو ویو ۔ راٗویو منٛز بازارس وَتھ

شیطانٔی لُشی لاجم بیٛترِ بارَس ۔ رٕ آوم تارس ژوٗرس وَتھ

نفسی کرٔنم ادلی۔ وَدَل۔ ۔ نفسی کرٔنم زِدِل ژھیٚنے

عاشق سٕے یُس عشقہٕ نارٕ دٕزے ۔ سُہ لٕ زن پریشر ٕلس بنِن پان
بوہلکہٕ دٕو کھلہٕ واٗنج پشم ۔ کٔو کٔل تٔرجسم تہٕ ثبوت ٹھُس رسہ
وار سرایہ دٕو دٔر کرٕ گوم ۔ ہایک در گوم لدس کیاہ آنی
پوز دُپن چھُے نارٕ دراوسون زن ۔ تورٕ اٗرِ رِنہٕ گاشس زن پریے
ذکرِ حق پرزٕ بو دِتھ تالس ۔ رازٕ ہوشرِ اے زالس کٔن
کھلٕرٕ دٕو دُک ساد کوٗ زانے ۔ بیڈٕ رکھیا زانے ناگری پن
سیکہٕ شاٹھس پھل نو وٗی زے ۔ کٔوم یاجن دِنہٕ راوی تیل
حق ترٛاوِتھ مازیوس پرحقس ۔ ستھرٕ ترکس آیم برشیے
کینژن اٗنی چھُے شیہ بونی ۔ نیرو نیبر تہٕ شہل ہیٚیی
کینژن رٔنی چھُے برپیٹھ ہوٗنی ۔ نیرو نیبر تہٕ زنگ کھیی
کینژن رٔنی چھُے وٗل وٗنی ۔ کینژن رٔنی چھُے زٕدل ژھیے

شیخ العالم ہٕندِس کلامس منٛز چھُے تمثیلہٕ چہ کینہہ مثالہٕ تہٕ میلان

اکھا بوزِو ۔

صاحب چھُ بہتھ سوٗدٕ دکانس ۔ سارٕی چھِہ منگان کینژھا دِہ
رٕدٕٹ نو کانسہٕ ہُند رٔاچھ نو وانس ۔ یہ ژٕنیے گژھی تہٕ پانے رِنہ

اُہندِس کلامس منٛز چھُ کٔنہ جایہ لطیف طنز و مزاحکی کینہہ اِشارٕ تہٕ
نظرِ گژھان مثلن ۔

پاز میٛتے ڈٕیوٗنٛہ ژھم کٔنہٕ کٔشان ۔ رازٕ ہوشرِس وُچھم پٔرنان کاد
پیران پران خالی پرٕ گیے ۔ خرٕ گیے کتاب بارٕ ہیتھ

مَلَن ہٕشگہ پھیٖتِ کیٖژ شوٗباٗنی   پکان اُلِتھ وِلِتھ کیٖتھ
کھورن کوٗ نِش تہٕ کاٗسِم ناٗلی   کرِتھ ٹٲلی ترٛکہٕ ٹھٕلی ہیٖتھ
وَنٕتی سٕرگال واٗنٛدر آسن   گٕو سپھَن گگر بٕرن واس

مێنێ اوس خیال زِ پرٕہتھ شارَس مَنٛز ورتاونہٕ آمٕژ علامتھ، پیکر تشبیہہ یا اِستعارٕ کرٕ یہ وِہرٕ هناوِتھ پیش زِکوسہٕ علامتھ کمہٕ مانےٚ خاطرٕ چھےٚ وَرتاونہٕ آمٕژ تہٕ کُس اِستعارٕ یا پیکر چھُ کتھ مفہومَس مَنٛز اِستعمال سپد مُت۔ پوٚز یِتھہٕ پاٹھۍ اوس مقالہٕ سیٖٹھاہ کاڈٕ کڑان تہٕ یہِ اوس حدٕ کھوتہٕ طوٗیل سپدنُک اَندیشہِ۔ لہٰذا کوٚر مێ مثالےٚ یاژٕ پیش کرنَس پیٹھ اِکتِفا۔

نشاط انصاری

شُنٛدرِ شعرس پیٹھ عربی فارسی اَثر

علمدارِ کشمیر شیخ نورُالدّین نوٗرانی شُنٛدِ مطبوٗعہ کیوٗ غارٕ مطبوٗعہ کلامُک لسانی
طور تجزیہ کرٕنہٕ تہٕ تمہِ دورٕچہ کاشرِ شاعری ہُنٛز ہیٔتہٕ وُچھنہٕ داچھنہٕ پتہٕ چھہ ذہنس اَندر
کینٛہہ سوالات وۄتلان۔ وَننُک مطلب چھُہ یہِ زِ حضرتِ شیخ شُنٛد دورٕچھُہ تمہِ فلسفٕکی عیاٗرٕچ
عکاسی کران یتھ دورس اَندر بیٚیَن تَر کافلسفُک اَثر برابر موجوٗد اوس۔ یوٚدوَے شیوٕمت
فلسفہٕ کِس وحدت الوجوٗدس تہٕ اِسلامی تصورِ حیاتکِس توحید تہٕ خداشناسی اَندر
اَکہِ قسمُک ہم آہنگی تہٕ آس مگر کاشر زبانٕ خاص کرٕ امہِچہ شاعری ہُنٛز یوسہٕ ہیٔت
تہٕ ڈانٛچہ اوس تمیُک صحی تصویر آسہ امہِ زبانٕ ہِندِس گوڈنِکس شاعر پنڈتِ شِتی کنٹھ
شُنٛدِس کلامَس تہٕ للہِ ہِندِ بِن شرُکین منٛز لبنہٕ چھےٚ یوان۔ رشہ چھُ سیٹھاہن گمانن ہِندی
بُنٛدرِچہ یَسہٕ تراوان یُیمہ کِنی یہِ نوقطہٕ ہیٚٹہٕ چھُنہٕ وسان زِ لیٖس اسلوٗب، ہٲیت تہٕ باوُتھ
انداز شتی کنٹھ تہٕ للہِ ہِندِس کلامَس منٛز دریٹھ چھُ یوان سُہ چھنہٕ تمہِ زمانٕچ شاعری
ہُنٛز عکاسی کران۔ یتھ زمانس اَندر بیٚیَن حضرتِ شیخ شُنٛز شاعری کاٹھ چھےٚ کڈان۔
اَمیُک خاص وجہ چھُہ یہِ زِ اَکہ دورکی زِ شاعر للہ دید تہٕ حضرت شیخ چھہ پننہٕ کلامچ سوٗ تصویر

پیش کران یوسہ اکہ پاسہ سنسکرت آمیز تہٕ دوٚیمہ طرفہٕ فارسی تہٕ عربی آمیز تخلیقات بڑوٚنٛہہ کُن چھہٕ انان۔ یم دوٚشوے شاعر اَسی پانٕہ وانی ہم عصر۔ اَوٕ موکھ گوٚژھہ یمن ہُند کلام لِسانی رنگہ اکے طریقک آسُن، مگر یہ کتھ تہٕ آسہٕ سببہ چھہٕ وارِیاہ شُبہات پاٚدٕ سپدان۔ تہٕ یِمہٕ ورٕ اَسی دوٚیمہٕ طرفہٕ یِمہٕ کتھہٕ ہنٛز سام چھہٕ ہیوان زِ شیٚشی کنٹھ تہٕ للہٕ ہنٛدِس زمانس اَندر اوس اکہ بلہٕ اکہ ہنتہٕ وٚریک نٛزہین تہٕ یوتاہ دوٚرِ آسنہٕ باوجود چھُہ للہٕ ہنٛدِس کلامس بلیٛٹھ سُے رنگ تہٕ چھاپ اثر انداز یُس شیٚشی کنٹھ، بھٹ اوتار یا سید سوِل ہنٛزِ شاعری اَندر ٹاکارٕ پاٹھی لبنہٕ چھہٕ یوان۔ یہ شعر زبانی ہُندین یِمَن دوٚن ابتدأیی شاعرن (شیٚشی کنٹھ تہٕ للہٕ عارفہ) درمیان اکھ ہنس یا ہنتہٕ کھوتہٕ زیادٕ وٚرہین ہنٛدِس دوٚرِس دوران اگرچہ کاشُر شاعری ہنٛز لسانی ہیٚژ اندر وارِیاہ تبدیلی آمژٕ تہٕ آس۔ یعنے سنسکرت زبانی ہنٛد اثر اوس وارِیاہس حدس تام زائل تہٕ سپُد مُت۔ مگر امہ باوجود آس یمن ہنٛز زبان اسلوب تہٕ ہیٔیت ہم آہنگ تہٕ تہٕ ہم رنگ تہٕ۔ امہ طریقہٕ کنی سوٚنچنہٕ پیٚتھ چھہٕ تم دعوا پانٕی پانے رد سپدان یمہ کنی اَسی یہ چھہٕ ونان زِ موجودٕ دورس اندر حضرت شیخ سنٛدِس کلامس مُتلق یم قلمی نوسخہٕ تہٕ نوٗرنامہٕ اَسہٕ تام واتی متی چھہٕ، تِمَن اندر درج کلام چھہٕ کلھم شیخ سُند۔

یوتانۍ کنہٕ زبانی ہنٛز قدرتی تبدیلی تہٕ لسانی ارتقاہک توقع چھہٕ تیلہ گوٚژھہ نہٕ للہٕ تہٕ حضرتِ شیخ سنٛدِس کلامس منٛز زبانی ہنٛد رنگہٕ یوتاہ دوٚرِ تہٕ تبدیلی لبنہٕ ین۔ یتھنیک واضح توٚ بوٚتھ تمہٕ فارسی تہٕ عربی آمیز قلمی نوسخہ تہٕ نوٗر نامہٕ چھہٕ یم حضرتِ شیخ سنٛدین عقیدتمندن نش اکہ بڈِس ما یہٕ رنگی موجود چھہٕ یا

کلچرل اکادمی ہٕندِس تحویلس منٛز چھےٚ آمتیٚ۔ یہ چھےٚ میٚون ذٲتی خیال نہٕ تہٕ دعوا تہٕ پننہٕ بٲنس اَتھ دعواکِس ثبوت ہیوٚتس منٛز یہِ نوقطہٕ پیش کرٕن چھُس مےٚ حق بجانب باسان زِ حضرتِ شیخ سٕنٛزِ اَکِس ژاٹھ کورِ شام بی بی کٔر اَکھ تٔرٛتھ مَرثی تخلیق یوٚسہٕ تَمہٕ حضرتِ شیخنہٕ سٕنٛدِ وفاتہٕ پَتہٕ اِنتہٲیی جذبٲتی اندازس منٛز ڈٔنی۔ شام بی بی ہٕنٛز اَتھ مَرثی پیٚٹھ گوٚژھ عربی تہٕ فارسی زبٲنی ہٕنٛد سٕنٛد اثر آسُن۔ تِکیازِ سوٚ آس حضرتِ شیخٕس پتہٕ شاعری ہٕندِس مادٕ دانِش اندر بارسس آمٕژ مگر تٔمِس اَتھ مرثی پیٚٹھ چھُنہٕ عربی یا فارسی زبٲنی ہٕنٛدِس اَثرٕچ ژھاپہٕ حضرتِ شیخ سٕنٛدِس کلامس اندر بالکل واضح پٲٹھی نظرِ چھُ یِوان۔ زبٲنی ہٕنٛدِ لحاظہٕ چھےٚ شام بی بی ہٕنٛز یہ مرثی سیٚٹھاہ مُشکل۔ قارِم (یکسو تراوِتھ چھےٚ اَمہ تخلیقہٕ ہٕنٛز لسٲنی ہیٔت سوے یوٚسہ اَسہِ للہِ یا شیخ کُنٛہ سٕنٛدِس کلامس منٛز بنہٕ چھےٚ یِوان۔ یہ مَرثی چھےٚ تیٚژاہ مُشکل زِ باسان چھُ اَسی چھہ اُردوٗ زبٲنی ہٕندِس اَکِس قدیم دکھنی شاعر مُلّا وجہی سٕنٛز تصنیف قطب مشتری مثنوی ہٕنٛد مطالعہٕ کران تِکیازِ یِم مشکلات قطب مشتری پرٕنس منٛز سمجھنس منٛز یِمہٕ چھہِ یِوان۔ بلکُل چھےٚ تِمے مشکلات شام بی بی ہٕنٛزِ تہٕ مرثی پرنہٕ وِزِ محسوس سپدان۔

دوٚیم خاص کتھ چھےٚ یہ زِ ییٚلہِ اَسی لسٲنی ایتبارہٕ شام بی بی ہٕنٛز اَمہ مرثیک تجزیہ چھہ کران۔ تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ حضرتِ شیخ سٕنٛد عربی تہٕ فارسی آمیز کلام پیش نظر چھہ تھاوان۔ عقل چھہ یہ کتھ تسلیم کرنہٕ نِش بالکل اختلاف کران زِ قلمی نسخن اندر حضرتِ شیخ سٕنٛد کلام ہیٚکہِ نہٕ ہرگز تہٕ سورُے تہندُے آسِتھ تہٕ یہ کتھ تہٕ چھُنہٕ ہٹہٕ وسان زِ یہ فارسی آمیز کلام کیاہ گژھِ پانٛژھ ہتھ ؤری برونٛہہ زمانک آسُن۔ تیٚمہ ہٕنٛدی کارہٕ باوٕ کتھ یم فارسی تہٕ عربی لفظ چھہ کران۔ یم کلام حضرتِ

شیخ العالمؔ اَندر پرنس تل چھِ یوان۔

احمد، اُمت، ایمان، استفسار، ابوجہل، اقطار، ابلیس، آدم اشراق انبار، اِشارہ، اوّل، امیدوار، اندیشہ، انار، آسمان، آخرت، آزاد، بحث بانگ، بدکاری، بدی، بدن، بندگی، بُلبُل، بازار، باران، بے غم، برحق، بسم، بندہ، پنج سورہ، پختہ، پہلوان، پلاو، پُرکار، پیغمبر، پیادہ، پیش وا، تسبیح، تاج، توبہ، تیر، تن، تیر کمان، تندرستی، تخم جنت، جاری، جہاد، جز، جہانہ، جان، حج، حاصل، حور، حسد، خیمہ، خلق، خاص، خوشبو، خر، دین، دختر، درود، دکان، دعوت، دارو، دام، دانش مند، دوزخ، دینِدار، دِل، ذکر، ذکاوت، رزق، رسول، رحمت ریاضت، رمضان، رباب، رویت، رکوع، سجدہ، سجود، سیاہ چاہ، سودا، سوار، سپر، سازو، سنطور، سرکار، سازندہ، سزا، شرف، شرع، شربت، شیطان، شفاعت، شے، شفیع، شرمسار، شرمندگی، شام، شراب، شاد، شرم، شبنم، شمع، شقدار، شہپر، صلوات، صحیح، صاحب، طوبیٰ، طمع، طاعات، طہارت طبق، ظالم، عقل، علم، عذاب، عمامہ، عار، عمر، عرش، عود، عبادت، عالم عاشق، غسل، غافل، غرہ، فرض، فکر، فرش، تصور، قدم، قیل و قال، قرار، قتل، قفل، قدر، قہر، قدرت، قرأت، قوت، قابلیت، قند، قبول، قندیل، کافور، کابل، کل، کان، کشت، گل، گلعذار، گناہ، گز، گنج، گمراہ، لامکان، لحد، لازم، لال، موذی، مرسل، مولا، موجود، مرتبہ، مولوی، محمود، مال، مخفی، میزان، مقدمہ، منافق، مکار، معصوم، مرضی، مہر، مو، مکان، مارخور، مشک،

مہربان ، نفل ، نفس ، نفع ، نور ، نار ، ناو ، ندا ، نیت ، نماز ، نافرمان ، ناو نکیر و منکر ، نغمہ ، نادان ، ورع ، وزن ، واقف ، وجود ، وحی ، وضو ، وسعت ، وزیر ہوس اور یار۔

یہِ چھےٚ اَکھ شیٚوٚد کتھ زِ وۄستادٕ سٕنٛدِس کلامَس برعکس چھُ تِمَن سٕنٛدِس شاگرد سٕنٛد کلام زبانٕ ہِنٛدِ فلسفہٕ لحاظہٕ سیٚٹھاہ سَہل تہٕ عام فہم باسان۔ مگر یہِ چھےٚ حضرت شیخ سٕنٛزِ شاعرٕ کورِ شام بی بی ہٕنٛدِس کلامَس مَنٛز وچھنَس تَل یِوان۔ تِہنٛد کلام چھ ہیئتہٕ تہٕ ترٲے گراے چھ یہِ ژینہٕ وُنی دِوان زِ شام بی بی ہٕنٛز یہِ تخلیق (مرثی) گژھہِ حضرتِ شیخ سٕنٛدِ دورٕ برٛونٛہہ آسٕنۍ۔ لہٰذا چھُ یہِ معاملہٕ وُنہٕ تہٕ تحقیق طلب زِ نور نامَن اَنٛدر درج کلامہٕ چھا پَزۍ پٲٹھۍ حضرت شیخ سٕنٛدۍ کِنہٕ تِہنٛدِ مٕن عقیدت مَنٛدَن ہُنٛد۔ یِمہٕ تِس پتہٕ واریاہ کالی چھ آمتۍ۔ وۄں اگر اَسۍ یہِ کتھ مانَو زِ حضرت شیخ سٕنٛدِس زمانَس مَنٛز اوس یِیتہٕ فارسی زبان درباری زبانٕ ہِنٛد حیثیتہٕ۔ مگر عام لُکن ہٕنٛز زبان آسہے نہٕ ہرگز تہٕ فارسی زبان۔ تہٕ کیازِ کاشُر وۄپرٕ زبان چھےٚ گوڈٕ گوڈٕ عوامی سطحس پیٹھ تیٚژاہ عام آسان، یُتاہ زن اَسۍ سوچو بلکہِ چھُ اَمیُک منطقی پہلو یہِ زِ وۄپرٕ زبان چھےٚ واریاہس کالَس خاص حلقَن یا طبقَن تام تھٕے محدود آسان۔ اَمِچ واضح مثال ہیٚکہِ پرَن والین یِمہِ نو قطہٕ تلہٕ میلتھ زِ کشیر اَنٛدر یُس حکومت کہ طرفہٕ منظور شُدہٕ رسم الخط مروج چھُ، تَتھ چھےٚ دٔہ ترٛہ ؤری گژھن باوجود تہِ عمومی پٲٹھۍ سٔنٛد حاصل سپُز مگر تہٕ اتھ رسم الخطس۔ چھُ یِیتینک اَکھ خاص طبقے پرِتھ ہیکان۔ اگر اَسۍ یہِ کتھ تسلیم کرَو زِ عربی فارسی زبانٕ ہُنٛد اثر اوس یِیتہٕ شیخ العالم ہٕنٛدِس دورس منٛز عوامَن خاص کرِتھ شاعری قبول کورمُت، تیٚلہِ کیاہ وجہ چھُ زِ شام بی بی آسن آمہٕ اثرِ نش ماورٲ۔

بیاکھ نوٗ قطِ چھےٚ یمیٚتھ پیٚہ پاٚدٕ سپدان زِ حضرتِ شیخ سٕندِس دورس منٛز یوٚدوے فارسی تہٕ عربی زبانٕ مکمل پاٹھۍ ییتہٕ بالیدگی پرٛاوِمژ آس تہٕ پننہِ برزنگۍ وہرایہِ مژ آسہٕ۔ مگر یہ آسہے وٕنہٕ آمدورفتک تہٕ رسٕل ورسایلک شہ مناسب بوٚندبس زِ ایران کین نامور شاعرن ہٕند کلام یا تہنٛز تخلیقاتہٕ کیاہ آسہٕ ہن کشیرِ اندر واتٕمژ یا تہنٛز شاعری ہنٛز چھاپ یا اثرہ کیاہ آسہے ییتہِ کیو شاعرو قبول کوٚرمٕت۔ اگر امیُک جواب منفی انداز س منٛز چھُ میلان۔ نتیلہِ کتھہٕ پاٹھۍ ہیکہِ حضرتِ شیخ سٕندِس کلامس پیٹھ حافظ شیرازی سٕندِ ین یمن دون شارن ہٕندِ رنگ تہٕ خیالاتن ہنٛز ہم آہنگی آسِتھ۔

اسپ تازی شدہ مجروح بزیر پالان
طوق زرّیں ہمہ در گردن خر می بینم
ابلہاں را ہمہ شربت ز گلاب و قند است
قوتِ دانا ہمہ از خونِ جگر می بینم

بِلکل یوہے خیال تہٕ رنگ چھُ شیخہٕ سٕندِس ییتھ شعرس منٛز نظرِ یوان۔

کیٚنژن دِتھ ییتہٕ کیٚشاو توٚرے
کیٚنژن ییتہٕ ننہٕ توٚرے کیاہ
کیٚنژن دِتھ لالو تروٚے
کیٚنژن گاشہِ منٛز گوٚوے کیاہ

حالانکہ حافظ شیرازی ییٚلہِ یمہِ دُنیاہ رُخصت چھُ سپدان بسنہ چھُ ۷۹۱ھ آسان تہٕ حضرتِ شیخ سٕند زاسنہٕ چھُ اتھ برعکس ۷۷۹ھ۔ گویا حافظ سٕندِس

تارِیخہٕ وفاتس پیٹھ چھُ شیخہٕ سنٛز وٲنِس ستٲٹھ وُری آسان۔ اگر وون یہ مالوٗم حضرت شیخن آسہٕ اَمہِ پتہٕ حافظ سُند کلامہٕ وُچھمت مگر سہ اوس تمہِ پتہٕ زندگی بسر کران یَتھ کامِل صاحب یمہِ اَمنانہٕ تاثیر چھُ کران۔ "زاہدانہٕ تہٕ روٗحانی زِندگی بسر کرِتھ خُدایہ سُند عِرفان حاصِل کرُن اوس یِہُندٕ کُنے تہٕ اصِل مُدا مقصد۔"

نوٗرنامن ہُند گہرٕ مُطالہ کرٕنہٕ پتہٕ چھُ نَنان زِ یِمہِ ہُند ہم عصر آسنہٕ باوجوٗد چھِ حضرت شیخن بے شُمار فارسی ردیف ورتاوی متی۔ مثلن گُلزار، دیدار، تہٕ صِفاتس اِنسانس تہٕ رات، ذات تہٕ حاصِل وأصِل بیتر۔ اَتھ برعکس چھُنہٕ لَلہٕ ہِندِس کلامس منٛز کانٛہہ فارسی ردیف نظرِ گژھان یِمہِ زن سو اسلٲمی فلسفے حیاتچ قٲیِل تہٕ اَس۔ تہٕ وارِیاہس حدس تام اَس اسلامیاتس نزدیک آمِژ۔ اَدٕ موکھ گژھہِ سو تہٕ اَتھ تِتھے پٲٹھی لَلہٕ کھوٗل کرٕنی یِتھہِ پٲٹھی نوٗرنامہٕ وُچھتھ حضرت شیخن چھُ کوٗرمت۔

بلغرض محال اگر یہ تسلیم ییہِ کرٕنہٕ زِ یہ چھُ حضرت شیخہٕ سُندُے کلام تہٕ برابر پانٛژہ ہتھ وُہر۔ تیِلہِ چھےٚ اَتھ کلامس پیٹھ فارسی تہٕ عربی زبٲنی ہُند برابر اثر۔ یِتھ توٗ بوتس منٛز یِمہِ مِثالہٕ دَرِہِر چھےٚ کران ؎

دِلے یا ہتھن سوٗرم اللہ
بوزم فاَینما توَلوا

دَم دِیو حتھس لال یِکھ زِینِتھ
نہٕ چھےٚ کُل نفس ذائقۃ الموت

کوٚتھ ژٲوِتھ سو کتھ پایے

کُل علم چھُے اَلِف لام میم شین

دٔنیہِچہِ بے ثباتی نِشہٕ ٲگہ واقِف کرٕنی، اخلاقی دَرس دِیُن، مذہب کھوٗٹہِن پوٚشن کٔرن والین مُلن ٹاٹہٕ تہٕ ٹیپ ژٕٹنی۔ ہِنہٕ پان ترکِ لذاتَن ہُنٛد عادی بناوُن تہٕ حق کوٚشی خاطرٕ پُوٗرٕ زوٗرٕ دِنُن یہِ سورُے چھُہ اِسلامی تہٕ عربی فارسی تہذیب و تمدنکہِ اثرٕ یُس اَمہِ روحانی بُزرگن وَرتاوِمُت چھُہ مثلن۔

اَنٛدی اَنٛدی کٔری مَس تہٕ کھ۔ لُرا لُرِم اَنٛد ما داش

ووٚتی گرٕشہِ وانس پھالو دِتھ۔ ژٕ روزِتھو تیہٕ گرٕشہِ پانس

یا

چھی شوٗب گلی تہٕ رٔنبہٕ وٕنہٕ مٔرٕہ ہو زوٕہ میشانے گُل انارو

آدِ کیشا کرٕ تہٕ اَدٕ کوتٕ گرٕشہِ یِم ییٚلہِ دٕز نم دوزخٕنہٕ نارو

صدوسی مسلہٕ عنوانس تحت یُس حِصہٕ چھُہ سُہ چھُہ عربی فِقہِ چھاپ تہٕ اثر ہاوِتھ دوان مثلن سہ

ٹھُکہ بَرِ مَستہٕ پیٹھ مونٛڈٕ ہیتھ چھلُن

کنہٕ پھیشرٕ تامہِ وانکہٕ ہیتھ سیتی۔

نرٕ زٕ تہٕ کھورٕ زٕ شوز شوبہٕ کرُنس

کھونہٕ وَٹہٕ سانے ژٕ ہنی ہیتھ سیتی

یَتھ شعرکِس مٔنز چھُہ صنعتِ تضاد۔ یو سہٕ صنایع بدایع زمرس مٔنز چھہ یِوان۔

تشریح خبراہ یو زی بوزی شیو فکہ آسہ کھے پیادِ پیٹکھ سوار

یِتھ شارس منز چھِ "پیادہ" تہٕ "سوار" تضاد

یِمن شین مِصرن منز چھِ تکرارِ الفاظ حسین لِبنہٕ یوان۔ یہ تہٕ چھُ

فارسی شاعری ہُند ٹاکارٕ اثر

آدم وو پدروُن یِتھ مینزرے . مینزِ ہُند سوُرے گرو یِتھ ہیتھ

سارے بنیامڑ وو پدان مینزرے زنان مینز وین بانن کیتھ

زُو ژلہ ہیرکھ موُرموژ مینزرے مینز سیتی مینز گڑھہ میلتھ کیتھ

دلیل تہٕ دعوٕ یک اثر تہٕ چھُ فارسی زبانی ہُندُے۔ آمیک رنگ

چھُ یِتھ شروکس اندر میلان ۔

بزوُنیٹھ کالہ آسن تیتھی کیرن ٹنگ ژوٗنٹھ یِین ژیرن سیتی

ماجہ کو رٕ اتھ واس کریتھ نیرن دوہ وین برن غارن سیتی

یہ بند چھُ پانے باوتھ کران زِ اتھ اندر چھِ اکثر لفظ فارسی تہٕ عربی یِس

نہٕ ہرگز تہٕ پانٹرہ ہیتھ وُہرباسان چھُ ۔

لاالہ الا اللہ صحی کوٗرم

دُ می کوٗرُم یِنٕ پان

وجود ترٲوِتھ موجوٗد سوٗرُم

اد یہ ووتس لامکان

آخرس پیٹھ کرٕ تہٕ یِنٕ یہ مضموٗن یِتھ کتھِ پیٹھ ختم زِ للہ تہٕ حضرت

شیخ سُند دور تہٕ زمانہٕ چھُ اکے ہانکلہ ہنٛدی زٕ گڑی۔ دوشوٕنی ہنٛد توٗلق

اوس اکھ ہِسہ فلسفٔ حیاتس سٟتؠ۔ دۄشوٕے آسی تمہ دورکؠ شاعر ییمہ دورس اندر ریتہٕ کاشُر شاعری پننِس ابتدأیی زمانس منز اوس تہٕ دۄشونی ہندس کلامس پیٹھ گیہِ دوہہ زبانی ہندِ اثر پیوٚن اوس یقینی مگر کیاہ وجہ چھہ زِ لِلہٕ ہندِس کلامس پیٹھ چھےٚ سنسکرت زبانی ہنز چھاپ تہٕ اَتھ برعکس چھہ حضرتِ شیخ سندس کلامس منز فارسی عربی اثر ٹاکارٕ ناپان۔ فارسی لفظ اڈک پلیس نزٛآوِ سکھ چھہ شیخٕ سندس کلامس منز عربی فارسی ترکیبہٕ تہٕ اثرانداز ییمہٕ ہیتھ پاٹھی چھےٚ۔

ذکرِ حق، خوٗنِ جگر، گُلِ انار، حضرتِ پران، عذابِ قبر، پُلِ صراط، روزِ محشر رحمتِ باران، آبِ حیات، پایتے مبارک، خدایتے تعالیٰ، بارِ خدایا، اللہ ہو قُل ھواللہ۔ تہٕ قیل وقال۔ ییمو ترکیبو تلہٕ چھہ واریاہ شکوک وشبہات پاٹ دِ ییدان، ییمہ کنہٕ اَسہ پوٚرٕ تحقیقات کرٕنؠ پیٚزِ۔

غلام نبی فراقؔ

لل دیدٕ تہٕ نُندٕ ریوٗش

(تقابُلی مطالعہٕ)

لل دید ہِنٛدۍ یم واکھ تہٕ شیخ نورالدینہٕ سٕنٛدۍ یم شرُکھ تہٕ باقے نظمی تخلیقہٕ دُنی کٔس اَسہٕ بروٚنٛہہ کنہٕ کتٲبی صوٗرژ منٛز چھےٚ، تِمَن پیٚٹھ تنقیدی جایزٕ چھُ تِمہٕ نے سیٚتی تولُق تھوان۔ پَسِ کرُنہٕ یہ یتھ مختصر تنقیدی جایزس منٛز یہِنٛدِن تخلیقن مُتعلق تِمَن کتھن کُن اشارٕ یِمہٕ تحقیق طلب چھےٚ یا تحقیقس سیٚتی تولُق تھوان چھےٚ تہٕ کرُن گوٚو پننہٕ موضوعہٕ نِش دٔلُن تہٕ دوٗر گژھُن۔

للہٕ دید تہٕ نورالدین دۄشوے چھہ قریب قریب اکُے کالس سیٚتی تولُق تھوان ییتھ پأٹھۍ چھہ یم دۄشوے درویش شاعر ہم زمانہٕ آسان۔ فرق چھےٚ صرف یہے زِ لل دید چھےٚ شیخس مُقابلہٕ وُمرِ لحاظٕ وارِیاہ زِٹھ آسان مگر وُمرِ ہِنٛدِ یہِ ژھین چھُنہٕ یِمن ہِنٛدِس وۄپچکاری تہٕ زندگی مُتعلق بنیادی نظریس پیٚٹھ زیادٕ اثر ترٲوان۔ اَمیُک اَکھ وجہ چھُ شاید ییہ زِ تِمن دۄہن اوس اَزِ کِس مُقابلہٕ وِکھ وارٕ وارٕ پکان تہٕ لُکن ہٕنٛزن اوسنہٕ اَزِ کی پأٹھۍ تیز تبدیلیَن ہُنٛد شکار سپدان۔

لل دید چھےٚ کاشرٕ بن واکھن منٛز سنسکرت زبانی ہنٛدۍ لفظ تہٕ ورتاوان۔ ییٚلہٕ شیخ نوٗرالدین ینہٕ ہنٛز شرکین تہٕ بلہٕ قی نظمی تخلیقن منٛز تم لفظ تہٕ ورتاوس منٛز انان چھہ یم یور مسلمانن ہنٛدۍ ینہٕ کنہٕ تہٕ مقامی آبادی ہنٛدۍ مسلمان بنہٕ کنہٕ زبوٗن بیٚیٹھ کھسان چھہ۔ یم لفظ چھہ قرآن، حدیث عربی تہٕ فارسی زبانہٕ نش حاصل سپدان۔ لل یم واکھ تخلیق کران چھےٚ تم چھہ اکثر ژوٚن مصرن منٛز آسان تہٕ باضے چھےٚ یمن ہنٛز مصرہٕ بأگے تہٕ پٔرتھے ہش آسان۔ امہٕ علاوٕ چھہ یمن دوشوٕنی ہنٛدس اسلوٗب بلہٕ تیٚتھ نزدیک یوان زِ اگر لله ہنٛد واکھ تہٕ شیخہٕ شرکی ادلہٕ بدلہٕ تہٕ کرو کھ فرق کرنی سپدِ کانی دشوار امہٕ نزدیکی ہنٛد اکھ وجہ چھہ ہیئتہٕ ہنٛد تہٕ موضوعک ہشر تہٕ۔ یم دوشوے شاعر چھہ نفسچ پاکیزگی بیٚیٹھ کانی زور دِوان۔ یہنٛز تعلیم چھےٚ زِ انسانس پزِ پنُن نفس قٔدٕ رٹُن۔ نیک بنُن تہٕ پننہٕ زندگی تراوھ حبان بناونی زِ دَ یہٕ شُند رضا سپدِ حاصل دُ ہن دلآزی، بدکاری، ظاہرداری تہٕ عاشچہٕ زندگی جواب کرِتھ شوٗژ تہٕ پاکیزٕ زندگی گُزارنس بیٚیٹھ لوکھ آمادٕ کرنی چھہ یمن ہنٛد بوٚڈ مقصد۔ ینہٕ انسان پانہٕ سَر تِمیک پرچار کرُن چھہ یمن نِش فضوٗل تہٕ آیس داندوا یہٕ نِش برابر۔ یمن دوشوٕنی نِش چھہ دُنیاہ نلایا سیدار۔ یتھ منٛز بچھ کھ دی دی قدم ترٛاوٕ پرنہٕ ضرورت چھےٚ۔ یمے پزر چھہ یہنٛد تصوف فکی تہٕ عرٕ فانکی بنیٛنہٕ تہٕ ووتُن۔ اکھ حقیقتس چھہ یم بینہٕ ہنٛن نظمی کارنامن منٛز ماری مشدیت دِتھ پیش کران۔ فرق چھےٚ صرف درجن ہنٛز۔ شیخ نوٗرالدین رح چھہ جاوٕ یہن تہٕ لل دید کم یہن یہٕ لہجہٕ پانی راوان۔

مگر یوٗت ہشر آسِتھ تہٕ چھہ یمن ہنٛز شاعری ہنٛز انفرادی رنگ یُس کلہم تہٕ صرف موضوعہٕ نِش وجوٗد لبان چھہ تکی کہ تِموٗ تجربو نِش تہٕ یم شیخ نوٗرالدین رح

ہیئتہٕ ہنٛد لحاظہ کران چھُ۔ شیخ چھُ نہٕ صرف شرٕکی بیکھان ٹلی کہ چھُ نہٕ تمہ صنفہٕ تہٕ وجود بخشان۔ یتھ اسو وۄنُن وَنان چھ۔ ییٚ چھنے سوٗ صنف یو سہ تٔمہِ پیٚٹھ برابراز تام قریب قریب سارِنٕے کأشرِ ن شاعرن ہنٛد اظہارُک ذٔری یہ بنان روٗز۔

ہیئتہٕ ہنٛدِ امہِ اہم اِضافہٕ علاوٕ چھُ شیخ نوٗرالدین موضوعہ لحاظہ نہٕ کأشر شاعری وستھ دِوان۔ سہ چھُ گوڈنیچہ لٹہٕ اسلامی دینیاتچ تٕمہ یادی کتھ نظماوتھ کأشرِ ن لُکن ہنٛدِ باپتھ اسلام فہمی سۄتہ سۄتہ کأشر زبان سیٹھاہ اہم بناوان۔ کأشرِ لُکھ چھُ امی سٕندِس کلامس وِیس منٛز جاے شیران تہٕ یتھ پاٹھی چھنے وَرگہٕ کأشرِ زبان تہٕ مشیدن منٛز واتان تہٕ روٗحانی مجلسن منٛز جاے لبان۔ کأشر زبأنی چھ نوی لفظ چنٛدِ یران تہٕ نوی اظہار روٗن شیران۔ شیخ صابنین ہیٚمن جدت پسنٛدکوشش روٗز ہر ہمیشہٕ کأشرس ادبی تواریخس منٛز بٔڈ بار تواریخی اہمیت اکھ پوٚت منظرس منٛز وُچھتھ چھُ یہ وَنُن وَرِس زِ شیخ نوٗرالدین چھُ تمہ ثقافتی انقلابس سیٚمی تیٚمن دٔہ ۂمِن کشیر نالہٕ مَتہٕ رٔٹ مژ اَسِ سوٗ ترائے دِوان یتھ منٛز کأشرِ ت آسان چھُ۔

..یوٚت تام لل دیدِ تہٕ شیخ نوٗرالدین نورانی سٕنٛز شاعری ہنٛد نوٚلُق چھُ تمہ منٛز چھُ ہشر اسہِتھ تہٕ اکھ ٹاکار بینیر۔ شیخ چھُ پننہِ شاعری منٛز خطیبانہٕ لہجہٕ اختیار کران۔ سہ چھُ اتھ منٛز بلٲغتکو علاوٕ دٕیہ سٕنٛد بجر بیان کران۔ حضرتہٕ محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم سٕنٛز عظمت ہاوان تہٕ دُنیہچ کتھ باوان۔ مثلن ـــ

ہرِ ے کرکھ پوش زن تٕگے   زہرس آسم قنٛدُک ساد

تھرِ ے کرکھ سوٗن کیتہٕ لگے   شرٕ اکہ تہٕ مازس چھا وادواد

محمد ژور یار برحق کنٛز رٹھ . تمن نِش اَنٛدی دُنی یہک نیاے
جان پان پنُن تمن پیٹھ بنٛز رٹھ . سوے چھے تور کرِتھ بڈر یہ کلے.

اَکھ بَڑ پوٚر چھ شیخنِ عمل عالی مَن تہٕ مکارن خلاف نٕہ زورٕ شورٕ سان پننہٕ بینٛز آری ہُند اظہار کرُان۔ مثلن ؎

ریم پالن نتہٕ علما پرَن . یہی لَد لالن گاشِ کِتھ آسہ
گچھ ستہ وٚلن ہیچہ مندورن . سو ٹھدرن ستین تمن ژ یتھ آسہ

●

اَکھ کُنہٕ پانس سو دِم رِٹھو . اَمِہ ستی وونٛد مَل وو تھی نو
اَمہ تسبیہہ عاصہٕ تہٕ جبٕ ٹھو . اَمہ سپھٕنٛد شہ اَکِتھ پیئی نو

شیخ چھُنہٕ تیتھے پوٚت وَنان۔ شہ چھُ بنیہ تہٕ کتھہٕ پاوان تہٕ پننیٚ تجربہٕ وَرتاوان مثلن ؎

نہ روزِ وَنٛدٕ تہٕ نہ ریتہٕ کوٚنے . نہ بولہ شراو نہٕ پیتہٕ کوٚ ستوٚر
نہ روزِ سوکھ ساو نہٕ ہیہ ہوٚنے . نہ روزِ دوٚہے ساز سنطوٚر

لل دید چھِنہٕ شیخہٕ سٕندی پاٹھی جدت کار بلکہ توٚی نوٚی قالب ژھاران۔ سو چھنے صرف واکھ لیکھان۔ پس چھ ہیئت ہٕنٛدِ لحاظٕ لل دید ہنز شاعری ہُنٛد دامانہٕ شیخہٕ سٕنزِ شاعری مقابلہ محدود۔ اَما پوٚز پننین واکھن ہٕنٛدس اَتھ دُنی یس منز چھنے سو تیمہ انداز بیانہٕ تہٕ اسلوبہٕ نِش وارِیہس حدس تام گریز کران یُس عام طور شیخ ورتاوان چھُ تہٕ یتھ منز خطیبانہٕ ترٛاے گژھے چھنے۔ ییدوے لل چھنہٕ اَمہ نِش پرہیز سوقس پیٹھ پان بچاوِتھ ہیکان تاہم چھنہٕ شہ اُتھ منز ولنہٕ تہٕ

ہیٚنہٕ یوان ۔ عام طور چھےٚ سو یپہٕ نٮ۪ن تجربٕ ہٮ۪شد وانناوِہر تِتھہٕ پاٹھۍ کران زِ اٚسۍ تہٕ چھہٕ اٚمہ کِنۍ متاثر سپدان ۔ محسوس کرٕ ہِتس جذبس تہٕ احساسس مخصوص انداز س منٛز حفظ تُلان ۔ یہٕ خصوصیت پاداکرنس منٛز چھہٕ لل شیٚخس مقابلہٕ واریاہ بڑٕ و تھٕ ۔ لل چھےٚ یہٕ مقصد باضنے ہیتھ پاٹھۍ حاصل کران زِ سو چھےٚ اٚسہ اَکھ پرزٕ تہٕ تجربہٕ ہاوان ییٚمِچ پیٹھ چھےٚ زور دِنہٕ یوان ۔ پرٛن وول چھہٕ یہٕ پانے کٔڈان ۔ اٚمہ ہِستی چھہٕ اٚمی شُند واکھ تِہہ وار بنیہٕ علاوٕ تأثیر دارتہٕ بنان ۔ مثلن ے

دَمادَم کورمس دَمن ہالے
پرزلیوم دیپچھ تہٕ نیٚبیٛم ذاتھ
اندریم پرٛکاشس نیبر ژھوٹم
گٹہٕ روٚٹُم تہٕ کرٕ مس تھپھ

بیاکھ اہم کتھ چھےٚ یہٕ زِ لل چھےٚ نہٕ کنہٕ خاص مذہبک یا اٚمہ مذہبکین علم وارن ہند تھر زِ تہٕ بحر شارن منٛز پیش کران ۔ اَتھ جایہ چھےٚ سو شیٚخس مقابلہٕ ہنا مختلف ۔ اٚمیک مطلب چھےٚ نہٕ یہٕ زِ لل چھےٚ نہٕ مذہبکین علم وارن ہنٛد تھر زِ ح تہٕ بحر ز ح قائل ۔ حقیقت چھےٚ یہٕ زِ تٔمۍ شنٛدِ فلسفچ کنہٕ کٔنی چھےٚ مذہب تہٕ لتس چھےٚ مذہب کین علمدارن ہنٛد بر پوٚر احترام تہٕ عقیدت ۔ مگر سو چھےٚ نہٕ شارن منٛز اَتھ احتراس تہٕ عقیدتس پیش کران ۔ تٔمۍ شنٛدٕ شار چھہٕ نتیجہ تٔمہ تجربک یوسہٕ سو با مذہب خاتون ٲسِتھ کران چھےٚ ۔ تیتھ جدٕ جہدس یوسہٕ سو کران چھےٚ ۔ دَے تہٕ حق ژھاران ژھاران ۔ اَکھ دوٚہ دورِ منٛز چھےٚ تس لتن ہنٛد مازٕ وَتن لاران ۔ سو چھےٚ نہٕ ژھانڈٕ وٕ ترٛاوان ۔ تس چھےٚ منزِل نظرِ گژھان تہٕ گیان حاصل سپدان ۔ یہِ چھےٚ سو کتھ ییٚمِک ذکر شیخ نورالدینؒ

تہٕ کران چھہٕ ؎

تس پدماں پورچہ لّلے   تمہِ گلے امریتہٕ چیوٗہ
سو سأنی اوتار لوٗلے   تتھٕ مێنے وَر دِتم دِیوٗہ

سیٛتھہٕ ہٕندِ آمہٕ اِظہارُک شوٗبہٕ چھہِ یم زٕ نظم پارٕہ تہٕ۔ لل چھێ وَنان ؎

دیٛہچہِ لرِہ دارِہ برٕ تٕروِپرم ۔پزأہ ژوٗر روٚٹُم تہٕ دیٛتمس دم
ہردِ نیٛچہِ کوٹھرِ اَندر گوٚنڈم ۔اوٚہکہِ چوٚبکہٕ ٹوٚٹھمس بم

شیخ نوٗرالدین چھہٕ وَنان ؎

نفسی موٗرس تہٕ وارے ۔اَژتھ روٗوم گٕٹے
اَتھے بِیہ ہم تہٕ کیلے ۔کرتل ژٕھنہس ہٕٹے

لل تہٕ چھێ اَکھ فلسفہ پیش کران تہٕ شیخ نوٗرالدین تہٕ۔ یِمن دۄن سٕندِس اَتھ فلسفس منز چھہٕ واریاہ ہِشر تہٕ۔ اَماپوٚز شیخنس مُقابلہ چھێ لل یِہ فلسفہٕ شارکس منزٕ ژس تام واتناوس منز کامیاب سپدان۔ یِہ چھُنہٕ پریٚتھ جایہِ تہٕ اکثر جاین فلسفہ روزان۔ اَمہِ باپتھ چھێ لل شخصاونکأری، علامت سأزی، رِعایژ، نوٚن استعارن تہٕ تشبیہن ہٕنٛد استعمال کران یِمہ بٔلیٚتھ تی زٕٹان یِہ ضروری باسان چھُس تہٕ سوہن نٕراوان یینہٕ رٕژہ لَنس لایق آسان چھُ۔ تمی سٕندی استعارٕ تہٕ تشبیہہ چھہِ تِم تیوٗہ نگل یِمن یوٚت وکھ گژھتھ اَزتہِ پزر لُن تہٕ وُشنیر چھُ۔ خوبصورتاتہٕ نیٛرل تشبیہہ چھُ نوٗرالدین نورأنی تہٕ پیش کران۔ اَماپوٚز للہٕ واکھن منز یُس بہار زبأنی ہٕندی وَرتاوَن پأدٕ کوٚرمت چھُ سُہ چھُ وُچھن وألی سٕندِ توجہہ پانس کُن پھِران مثلن ؎

آمہٕ پَنہٕ سوٚدرس ناوِ چھس لمان ۔کتہٕ بوزِ دَے میون میتہٕ دِی تار

آہین ٹاکین یوٗنی زَن شہمان   زُوچھُم بڑ بہان گرِ گرتھ ہا

عبدالاحد آزادن یہِ وَنُن چھُ دُرُس زِ " للہٖ واکھن منز چھُنے شاعری " للی دیدِ تہٕ شیخ نوٗرالدین دوشوٗے چھِ پَنٕنہِ نٔین نظمہٕ پارن منز تِتھی لفظ تہٕ وَرتاوان یِم وَکھ گژھنس ستیٖ ستیٖ وَرتاوِ نیبر سپدی۔ شاید آسہِ ہیٚ تِمن دوہن یِمن تہٕ یِتھین لفظن ہُند چلن لیٚس پتہٕ روٗد نہٕ۔ یِتھہ حالتس منز چھُ پزتھ زبانی ہُندِ ین لفظن ستیٖ پیش یِوان روٗدمت۔ ریتہِ چھُ بنان زِ شاعر چھُ باقی پَنٕنہِ تجربٕچ برپوٗر ترسیل کاری کرنہٕ باپتھ تِمن لفظن ہُند سہارِ نِوان یِم نہٕ عام آسان چھِ باقی چھِ یِم گرِ نی پیوان تہٕ باقی منگنا پنی۔ اَڈ ہی چھِ عام سپدان تہٕ اَڈ ہی چھِ وَتی پیوان۔ اَوے چھُ شاعرس تار وَنان وَنان زبان ساز ی تہٕ کرٕنی پیوان

لل تہٕ چھِنے مگر للہ مقابلہ چھُ شیخ نوٗرالدین پَنُن پاٹھ عام لُکن تام واتناوہٕ باپتھ شاعری اَکھ ذٔریہ بناوان۔ تس نِش چھِ نہٕ شاعری منزل بلکہ اَکھ ذٔریہ سہٕ چھُ اَمی ذٔریہ دینی مسلہ تہٕ اسلامس بلیٹھ پَنٕنہِ پزرِ ہُند اظہار پیش کران وضوٗ کرنٕکی طریقہٕ، نمازِ ہُند وَکھ، مذہب دارن ہُند احترام، اسلامی طرزِ فکر دُنیہِ ہنٛک فانی آسُن، وَنمتٕ چھِ اَمی شعرس کلامس منز جاۓ لبان یِتھ پٲٹھی سے۔

کوٗر دوٗ رسولِ خدایس زاے
سو کوٗر زینہٕ آیہ عالمس شوٗب
حض شاہس سو باگنی آئے
تس اَکھ زاے زِ اے آبروٗب
ناوتس حضرت فاطمہ آے   وندہس زوجان تی چھُم لوٗب

یِتھِین شارَن مَنٛز چھِنہٕ شاعری مُقابلہٕ عقیدت پیش سپَزمٕژ۔ اَتھ احترامَس تقلیدکرٕنۍ ترغیب دِنہٕ آمٕژ۔ اَما پوٚز آمی شِندِس کلامَس مَنٛز چھِ تِم نظم پارٕ تہٕ یِمَن مَنٛز ذرٕ یکہٕ تہٕ مَنٛزٕ ٹُک اَکھ خوبصوٗرت اَتھہٕ واس تہٕ میٖثُل نظر گژھان چھُ۔

نہٕ روزِ وَنٛدٕ تہٕ نہٕ رَتہٕ کولے

نہٕ پوٚلِہ شٕژ او نہٕ ہیتہٕ کوٚ ستوٗر

نہٕ روزِ سوکھ ساونہٕ ہیٚیہ ہوٗلے

نہٕ روزِ دوہے ساز سنطوٗر

حقیقتھ چھِنہٕ یہٕ زِ لل دید تہٕ شیخ نوٗرالدین چھِ کاشرِ زَبٲنۍ ہِنٛدی زٕ بٔڈۍ بُزرگ شاعر۔ اگر لل دیدِ ہِنٛدِ واکھَن مَنٛز شاعری ہِنٛد بہار ہَنا جاۓ بہن پۄھُو شیخ نوٗرالدین سٕنٛدی نظم پارٕ چھِ یِہ کمی ہیٚنٛزٕ ہِنٛد پوٗرٕ بجٕ ہسنٛز تہٕ پوٗر کران رِبہٕ چھُ اَکھ بے داغ پزرزِ یم دہ شُنوَے چھِ کاشرِ زَبٲنۍ اَکھ بوٚڈ مرتبہ دِوان تہٕ پیٚنہٕ والیٚن شاعرن ہِنٛدِ باپتھ وَتھ ہموار کران چھِ۔

غلام نبی خیالؔ

لل دید تہٕ نُندٕ ریوش

(تقابُلی مُطالعہ)

دَ پان ییٚلہِ حضرت شیخ نوٗرالدین نوٗرانی رحمۃ اللہ علیہ زیہس آو تٔمی چھیوٗ نہٕ ماجہ ہٕنزِ بَبہٕ دوٗد۔ پیتہٕ آییٚ لل دید تہٕ ووٚننس۔ ''زینہٕ منٛزٕ چھوکھ نہٕ چینہٕ چھُکھ منٛدِ چھان۔'' یہِ وٗنِتھ ترٛاوِنس پینہٕ بَب آسس تہٕ شیخ العالمنَ چیو گلہِ گلہِ شیٖر تہٕ پیٚتہٕ تہٕ آسس لل ماجِ مٔنزٕ مٔنزٕ دوٗد دِوان۔ یہِ واقہٕ تہٕ شیخ العالمنہٕ زیٚوِ لل دیٚدِ یہِ خراجِ تحسین نظرِ تَل تھٲوِتھ زِ

تس پدمان پورچہ للے\
نمہِ گلہِ گلے امرِتھ چوو\
سٕے مٕتے وَر دِتو دِوو

چھےٚ یہِ اَکھ تاریخی حقیقت بنان زِ شیخ نوٗرالدین سٕندی خیال، طرزِ فکر تہٕ کلام چھُہ لل دیٚدِ زبردَس پٲٹھی متاثر کوٗرمُت تہٕ یمَن دۄشوٕنی گوہ نہٕ ماتَن ہٕنٛد تقابلی مطالعہٕ کرُن وِز چھےٚ یہِ کتھ نظرِ تَل تھاوِنی ضروری۔

کأشُر فِکرِ ہِنٛدٕن تہٕ دانِشہِ کِہن یِمَن دۄن گاشرٕن مُنارَن ہٕنٛدۍ یِم زٕ ہٕنٛز تہٕ مَرَن وٕرۍ تارِیخ دانَو پَنٕنہِ مقدور ہیو جواب تحقیق کٔرِتھ درج چھہٕ کٔرۍ مٕتۍ تِمَو مُطابق چھہِ شیخ العالم (۱۳۷۸-۱۴۳۸) لل دیدِ۔ (۱۳۳۵-۱۴۰۰) ۴۳ ہَن ؤرۍ یَن کوٚنِس اوسمُت تہٕ لل دیدِ ہٕنٛدِس وُرگہٕ واتِس سپدٕنہٕ پتہٕ گوٚو شہ ۳۸ ہہ ؤہرۍ رحمتِ حق۔

لل دیدِ ہٕنٛدِ فوت سپدَن وقتہٕ اوس حضرتِ شیخ صرف ۲۲ ؤہُر تہٕ عام پاٹھۍ ہیٚکہِ یی اَنداز سپدِتھ زِ نوجوٲنی ہٕنٛدِس اَتھ دورَس منٛز آسہِ ہیٚ نہٕ تِمَو پَنٕنہِ شاعرانہٕ کمالُک تہٕ فلسفہٕ کہِ زاوِیُک تہٕ حُسنک شہ جہار ہوو مُت۔ یِیٚچ جلوٕ ہمٲئی تِمَو لل دیدِ پتہٕ پَنٕنہِ زِندگی ہٕنٛدٕن باقے ۳۸ ہَن ؤرۍ یَن کٔرمُت آسہِ۔ تقابلی مُطالہٕ کرُن وِزِ چھہِ دۄشوٕنۍ ہٕنٛدِ فنی اِرتقا چہ عملہٕ ہٕنٛدِ یہِ پَسِ منظر اکھ خاص اہمیتھ تھاوان۔

دۄیِم کتھ چھےٚ یہِ زِ بدقسمتی کِنۍ چھہِ اَسہِ نِش تِتھے بےشُمار شُرۄکی تہٕ واکھ موجود یِمَن نِسبتھ اَز تہٕ گۄنہِ تصدیقہٕ بِسان اِنسان چھِنہٕ ہیٚکان ؤنِتھ زِ یِم چھا شیخ العالمنۍ کِنہٕ لل دیدِ ہٕنٛدۍ۔ اَتھ سیٖتی چھہِ دۄشوٕنۍ ہٕنٛدِس کلامَس منٛز شیٚن ہَتَن ؤرۍ یَن ہٕنٛدِس طویل دورانس منٛز پیٚرَن تہٕ گوٚرَن۔ گیوٚن والیَن تہٕ عقیدت مندَن ہٕنٛدِ ڈٕسی سیٹھاہ اَدلابدلی گامٕژ تہٕ دۄشوٕنۍ ہُنٛد کلام پانہٕ وٲنۍ کھلہِ رٕلہٕ گوٚمُت۔ یِم کینٛہہ شُرۄکی تہٕ واکھ ہیٚکَن اَمہٕ قسمہِ دست اَنٛدازی تہٕ غلط اَنٛدراج وٕکھنے کٔرِتھ۔

شیخ العالمؒ	لل دید
کیاہ کرٕ پانٛژن دٔہن تہٕ کہَن	کیاہ کرٕ پانٛژن دہن تہٕ کہَن
شہ پانہٕ کہَن دِتھے دڑاو	دۄ کھٕشن یِم سیٚتھ لیچہٕ کٔرِتھ گےٚ

شیخ العالمؒ

یوّد وَے سارِی اَکی وَتہٕ پکہٕ ہن
اد کتہٕ راوِ ہے کہن گاو
ڈٕمی ڈیٹھم دزِ وُنی کُمی
ڈٕمی ڈیوٚ ٹھُم دِہ نیتہٕ ساس
ڈٕمی ڈیٹھم پانڈوٕ مآجی
ڈٕمی ڈیٹھم کرٕ آجی ماس

ڈُنیہس آیاے ہآجی ہآجی
شمتھ کرو ہآجی منھ
ژٕ نے برزو نٹھ گیی مول تہٕ مآجی
کآژاہ گمژ چھے وآرنج وٹھ

کُنزرے بوزکھ کنہٕ نو روزکھ
اُمی کُنزرن کوتاہ دیُت جلاو
عقل تہٕ فکر تور کوٚت سوزکھ
کمیٚ مالہٕ چیتھ ہنوک شہ دریاو

لل دید

سارِی سمہٕ ہن یتھ رزِ لمہٕ ہن
اد کیاز راوِ ہے کہن گاو
ڈٕمی ڈیٹھم گجِ دزِ وُنی
ڈٕمی ڈیوٚ ٹھُم دِہ نیتہٕ نار
ڈٕمی ڈیٹھم پانڈون ہنز مآجی
ڈٕمی ڈیٹھم کرٕ شآجی ماس

کُس بب تہٕ کُس مآجی
کمیٚ لآجی ہآجی بٹ
کآلی گژھکھ کُنھ نہٕ بب تہٕ مآجی
زآنتھ کو لآجتھ ہآجی بٹ

کُنزرے بوزکھ کُن نو واتکھ
کُنزرن کوٚرنم ہنی آکار
ژٕکنےٚ آسِتھ دون ہند جنگ گوم
شیٚ بے رنگ گوم کرتھ رنگ

دٔمہٕ دٔمہٕ کوٚرنَس دمن ہالے ۔ دٔما دم کوٚرمَس دمن ہالے

پرٛیز لیوم ژونگ تہٕ نِنیَم ذات ۔ پرٛیز لیوم دِپھ تہٕ نِنیوم ذات

أندرٕ ژیم گاش کِتھٕ نبر ژالے ۔ أندرٕ ژیم پر کاش نبر ژھوٚٹم

گٔتہٕ منٛز روٚٹم تٔرٛ اون کیات ۔ گٔتہٕ منٛز روٚٹم تہٕ کرٕمس تھپ

شیخ نوٗرالدین نوٗرانی تہٕ لل دێدٕ ہێنٛدِ فلسفکی طرح دار پہلو چھہٕ بذاتی خدا یا مالکِ کُل ہیندِ تِمہٕ وجوٗدکو پرٛتو یتھ حُسنِ مُطلق یا ابدی پزٕ رچھہٕ وَنان۔ یِم پہلو چھہٕ تِمَن سارِنے شوبَن احاطہٕ کرٛان یِمَن ہُنٛد توٗلق اِنسانی زِندگی ہِنٛدِ رس سوچَس تہٕ طریقہٕ کارس سیتی چھُ۔ فرق چھُنہٕ صِرف یہ زِ لل دێد چھےٚ پنُن فلسفہٕ زیادٕ نزاکتہٕ تہٕ زانوی جارسان تہٕ شیخ العالم باضے اوقات روزمرٕ چہ کتھ باتھہٕ ہنٛز شکلہٕ شرو شرھاوان مگر شاعری ہنٛد رٕچھ دوٚنوٕنی ہنٛدِ س گفتارس منٛز پنُن برپور رٔبلو ہاوان تہٕ ستولہٕ ماران۔

شیخ العالمَن یِتھِن یِتھِن قرآنَس اِستفادٕ کٔرِتھ تِمی ارشادہٕ وصوٗل سیدِ سیوٚد پنٕنِس کلامس منٛز آنی ہتی چھہٕ تتھن چھُ شہ کاشُر قرآن ظاہری شکلہٕ تہٕ پننہٕ زیوٚ منٛز ہوٚ بہوٚ تتھے پاٹھی پیش کران۔ یتھٕ کنی یہٕ مقدّس صحیفہٕ عربی پاٹھی چھُ۔ اَما پوٚز تفسیر تہٕ تشریح چھُ ضروری بنان تکیازِ تِمہٕ ورٛاے ہێکہٕ نہٕ معنے مطلب کٔس سٔنِس واتنہٕ یتھ۔

سِنے چھُ ذاتی طور تِمن نقادن تہٕ تذکرٕ نگارن سیتی زبردس اختلاف یِمَن ہنٛد ی کِنی شیخ العالم محض اکھ ریوٚش یا لل دێد صرف اکھ سنیاسِن آسی۔ یِموٚ چھہٕ پننہٕ پننہٕ ماحولہٕ تہٕ روایژٕ موٚجوب زِندگی چھہٕ دٔمژ تہٕ ترک دُنیاہ چھکہٕ نہٕ ۔

تتھ حدس تام کوٚرمُت یتھ زندگی نشہِ قرار یاونے ESCAPISM وَنوٚ۔

یِہُند کلام تہٕ چھُ انٛدٕ وَنٛدٕ روشن ہدایتو تہٕ تِمن نوٗرانی تجربن ہُنٛد اِظہارٕ یِتھی بٔریتھ یِم یِمو دوشوے پننِس زندگی منٛز پرٛزٕر، یکمُت، حسن پرستی، خلوص نفس کُشی، مِلہٕ ژار، تہٕ بے پناہ لول پرٛاوِنہٕ باپتھ بار بار کرٕژ تہٕ تِمن تجربن ہُنٛد نارٕ نیرِتھ بنیوو یِہُند وجوٗد سراپا نوٗر تہٕ آگہی ہُند ہمیشہ وزٕوُن آگر۔

شیخ العالم تہٕ لل دیدِ ہُند کلام پرٛن وِزِ چھُ بار بار اکھ امر واقعہ دٕرینٛٹھی گژھان۔ سُہ گوٚو اکھ انٛدر وآری داتن ہُنٛز یکسانیت تہٕ واتنٲوِک ہِشر۔ تہٕ یہ چھُ یِمہِ کتھہ ہُنٛد گواہ زِ یِہُندِ ماحولک ہِیوٚے اثر اوس یِہنٛدین ذہنن پیٹھ اکی انداز تہٕ اکی زاویہ کِنی پیوٚمُت تہٕ سینوٚمُت۔ تِمو شٲعری تہٕ واکھ اکھ کُن تراوِتھ یِم نہ اُتھ تام ییٚمو منٛز کانٛسہِ اکی ہِندی سکہٕ پاٹھی ثابت چھِ ہیکی ہتی سپدِتھ چھِ باضے کُنہِ مضمونس پیٹھ شیخ صاب تہٕ لل دیدِ ہِنٛدس کلامس پیٹھ گُمانہٕ سپدان زِ یہ چھُ اکی فکرِ ہُنٛد نتیجہ۔

وحدت الوجوٗدکِس فلسفس پیٹھ پننہٕ خیال آرٲیی تہٕ امہِ کِس تصوٗرس وِسعہ دِنے کرن وِزِ یِنہٕ شیخ العالمؒ وَنان چھُ ؎

ساری ژراوِتھ روٗزکھ منے ژےٚ
منے ژے ژھانٛڈان لوٚسُم دوہ
جانِس منٛز ییلہٕ روٗزکھ منے ژےٚ
منے ژے تہٕ پانس دِتُم ژھوہ

تتھے چھِ لل دید تہٕ اکھ خیالس پتھے پاٹھی یِمن لفظن منٛز وَرتاوان ؎

دما دَم کوڑمَس دَ من ہالے

پرِیز لیوم دِ ہِچھ تہٕ نِنِیم ذات

اَندرِیُم پرکاش نیبر ژھورُم

گٹہِ رٹُم تہٕ کرُمس تھپھ

حقیقی دِینَس تہٕ صحی وَرمس نِسبتھ اوس شیخ العالم تہٕ لل دیدِ ہُنٛد خیال نہٕ امیک اصلی مقام چھُنہٕ فرضی تصوٗرن تہٕ غارِ انسانی کارِ کرتوتن ہنٛدِ ڈکھ حاصِل سپدان بلکہ چھُ مذہب رٗحَس تہٕ دِلس سیتی رِشتہٕ واٹھتہٕ تہٕ مذہب گژھِہ ڈنی یاوِی خاہشن تہٕ لالچن کلہٕ ژٹھتہٕ تہٕ ظاہِر داری ہُنٛز عبادتھ ختم کرِتھ دِیس سیتی اکھ ناوید ہیش کرِتھ پالنہٕ یُن۔ شیخ العالمنٛہ سُنٛد فرمان چھُ ؎

لوٗب، مُہہ، مَد، اہنکار ترٛاوے

سُے ہے ڈپنِ تہٕ مُسلمان

تہٕ لل دید چھے ارشاد کران ؎

دوٗرِ وَٹا دیو وَٹا

پیٹھہٕ بۄن چھے یکہٕ واٹھ

پوٗز کُس کرکھ ہوٗ بٹا

کرمنَس تہٕ پوٗنَس سنگاٹھ

شیخ العالم سٕنٛدِ وقتہٕ اوس کشیرِ اَندر اِسلامکہٕ نوٗرُک رو کھشن ہیوٗمُت یمی کِنہٕ تخیل گاشرو تہٕ اُتھو لرِ لوٗر اوس شِوازم تہٕ مقامی فکرِ ہنٛدِس قالبس منٛز گرِتھ ژٕرِتھ گاشرہن ہدایتک تہٕ عرفانک فیضان واتناوان۔ یم دوٕ شوے

فلسفہٕ حیات اَسۍ تھِ کُنۍ اَکھ اَکِس نِکھہٕ پکان زِ گوہ نہٕ ماننٕ۔ تہٕ عام لوٗکن نِش اوس دُوٗنۍ ہِندی تہٕ بٔیِس کو ساری تصوٗر ییٚچھ تہٕ تِمَن نِش اوس ہر کانٛہہ مذہب پَزرُک مُنزِل پرٛاوُنٕچ اَکھ وَتھ۔ شیخ العالمن ووٚن :

اَکی سے مالِس ماجہِ ہِنٛدۍ ہِن

تِمَن دۍ سے ترٛاوِ وتھ تہٕ کیاہ

مُسلمانن کیا و ہیٛندۍ ہِن

کر بنٛدن توشہٕ خدا سے

تہٕ لل دید اوس برونٛہہ ووٚنمت :

شِیو چھُے تھٔلہِ تھٔلہِ روزان

موزان ہیٚوٚنٛد تہٕ مُسلمان!

ترُک ہَے چھُکھ تہٕ پان پرزِناو

سوے چھے صاحبَس زانٛنۍ زان

نفس کُشی چھےٚ تصوٗف تہٕ روٗحانی ییٚتِکی تھٔدِ تھٔدی درجہٕ لَبنُک اَکھ اَہم ذریعہ تصوٗر یوان کرنہٕ۔ تہٕ شیخ العالم تہٕ لل دید چھہٕ اَتھ موضوعَس پیٚٹھ سیٹھاہ وۍ ترٛھناوِتھ ووٚنمت یتھ منٛز نفرتَس کلہٕ زٔٹِتھ من صاف و پاک تھاوُن تہٕ اندر نٛبر تن پیٚنٛدی ترٛاوِتھ مَن پیٚنٛدی پانٛنۍ راوِتھ پرٛیزلاوُن مرکزی خیال چھُہ۔ شیخ صاب چھہٕ وَنان :

نفسے میون چھُے مَلہٕ ہوٗس تے

اَمی ہُسی موٚنگُسنم کوتاہ بَل

ساسَن منٛز چھُے اَکھاہ لوٗسے تے

نتہٕ اَمی ہیٚتھ نم ساری تل

نفسے میٚثانے ژٕہرِ وِ اَگو
دِژٕرمےٚ دَگو پھوٚلہم ہٕ زانٛہہ
پاپے مشِیانے ہیتھ من شوٗشھو
پاپ چھی پوٹھان دِہن کیوٗ راتھ

تہٕ لل دید چھےٚ یہ فلسفہٕ ییتھٕ کٕنۍ بودُ مت ے

کھینہٕ کھینہٕ کرَان کٕنُ نو واتکھ
نہٕ کھینہٕ گژھَکھ اہنکارے
سوٚمےٚ کھینہ مالہِ سوٚمےٚ آسَکھ
سمی کھینہٕ مُژرنےَ برنَہن تارے

کھیتھ گنٛدِتھ شیمہٕ نا مأیُس
بڑانٛتھ یِمو ترٛآوِ تمے گٕیِ کھسِتھ
شاستر بوٗزِتھ چھُ ییمہٕ بیٚہِ کرٛوٗد
شہ نا پوٚژ تہٕ ڈٕنی لُسِتھ

ییمہٕ کینٛہہ مثالہٕ تہٕ پرٛٹھے ہیٚتہٕ بٕرٕ چھےٚ سانہٕ شأعری تہٕ انسانیتکہٕ فلسفہٕ کین ییمِن دۄن پأغمبرن ہُنٛز ہم آہنٛگی تہٕ ہم خیألی ہُنٛد ثاکارِ ثبوت بہم کرَان۔

شیخ العالم سٕنٛدِ فلسفک تہٕ شأعری ہُنٛد آگُر چھُ قرآن تہٕ اِسلأمی تصوٗف تہٕ لل دید چھےٚ پننہٕ نین خیالن خاص کرِ بودھ مت تہٕ شیوٗازمہٕ کین نظرِین ہٕنٛدِ

مٔلہٕ مایہٕ ستۍ کلاے کرٲن تہٕ اَتی چھہٕ تَم نَپہٕ نَپہٕ کرٲن۔

فلسفہٕ کین یِمَن دوٚشوٕنی مکتبن (schools) ہُنٛد پوٚت منظر تہٕ یِمَن تحریکَن ہُنٛد ارتقاٗیی جاٗیزٕ چھہٕ یہِ باوَر کرنہٕ باپتھ کاٗفی زِ امیک منتہاے مقصد چھہٕ خدایہ سٕنٛدِس وحداَنیتس تابع تہٕ لور روزُن۔ تتھ ستۍ کُن سپدنُک معراج حاصِل کرُن۔ داخلی وجودچہ پاکیزگی تہٕ صفاٗیی ہٕنٛد برتری دِنی تہٕ خارجی دُنیہِ ہس لَتہٕ لاینہٕ تہٕ تمہ چوٚرنگ یرٛنگی دلچسپی ونِشہٕ تتھ پاٹھی پانس یکُن یتھ کُنو بادِصباہس بُتراٗتھ ہُنٛد سوٗرے شوٗزر تہٕ آلودگی پیٚیٹھ ٹکی ٹکی تہٕ دامانہٕ اُدران چھُنہٕ۔

شیخ صاٗب تہٕ لل دیدٕ ہُنٛد کلامک تہٕ فلسفک رنٛگ چھہٕ تیوت سوٚن تہٕ پوخۍ زِ امکی پرتو چھہٕ تَس ہَتھ وری سورہٕ پتہٕ اَز تہٕ سونٛزٕ لہٕ ہنٛدی پاٹھو شیتس تہٕ سرتازٕ۔ اوکنی چھُنہٕ یہِ ونُن کانٛہہ مبالغہٕ زِ یم زٕ گوٚو تہٕ مات چھہٕ سانہٕ اَز تامچہ کاشرِ شاعری منٛز سارِنی ہنٛدِ کھوتہٕ زیادٕ یونیورسل (UNIVERSAL) تہٕ پوشہ وٕنی۔ اَتھ طویل مدتس منٛز وٕ ستھو کشیرِ منٛز سا سہٕ یدی سوخن ور یِمو رٔ ماتہٕ پیٹھ سیاست کین شدرن تام ڈُنگہٕ دِتۍ مگر یوسہٕ ہمہ وقتی اپیل تہٕ پایدار پاٗغام شیخ العالمن تہٕ لل دیدِ دیتُت سہ چھہٕ اَز تہٕ تتھی بسنہٕ ونُن تہٕ ستا داب یُتھ سہ پننہٕ وقتہٕ اوس۔ عبدالاحد آزاد چھہٕ قیاسہٕ پاٹھی شیخ صاٗب تہٕ لل دیدٕ ہنٛدِس دورس کشیرِ ہنٛدِ ادبکہ اکِہ ترقی یافتہٕ دوٚرک جِھہ ونان یِمہ کین خدو خالن ہنٛدی نقش زمانن ینہٕ ناوی۔ آزادن اگرچہ پنُن یہِ قیاس حقیقتس نکھہٕ اننس منٛز کانٛہہ کامیابی چھُنہٕ لبٕمٕژ مگر شیخ العالم تہٕ لل دیدٕ ہنٛد کلام چھہٕ گواہ زِ یاتہٕ

پٔچھ آسٕنہ آدُن قیاس گٔژھی نَتہٕ چھےٚ یِہنٛدِس فکرِ وخیالس اِلٰہی ودیعت آسٕنہٕ یِتھٕ اِلہام چھِ وَنان تہٕ یُس شاعرو نوٚسہٕ چھُ خُدائی ودیعتچہِ آمہِ بَرکتہٕ سیٖتی زٕنیٛنہٕ پانَنہِ مالامال آسان تہٕ شیٚخ نوٗرالدّین نوٗرانی تہٕ لل دیدٕ چھِ آمہِ خداوندی عطائی ہٕنٛدی سرچشمہٕ ازل تا ابد وُزان تہٕ گرٚیزان تہٕ سورُے اوٚنٛدپوٚک سَگہٕ وان تہٕ سیٚراب کران۔

اوتار کرشن رہبر

شندر ریشی سنز انسان دوستی

شیخ نورالدین سندِ کُنہ تہٕ وۄہصیفی باکارنامہٕ وَن وکھنئے کرنہٕ وزِ چھ سانِہ برٛونہہ تم ناو تہٕ لقب تو جہس لائق بنان یم تمن دِنہٕ آمتی چھہ۔ مثلن تم چھہ شیخ العالم تہٕ شیخ الشیوخ، یُس شیخ، چھہ تس برٛزگس وَنان یُس مذہبس یا دینس پیٹھ بٕنٛتھ نظر آسہ۔ یُس دینک ڈاکٹر (DOCTOR OF RELIGION) آسہ۔ یا یتھے پأٹھی تم چھہ ریشی، ولی یا نورانی۔ یا تم چھہ سہج آنند، (سہج آنند) یانے ابدی سرور (ETERNAL BLISS) یمو پننہ گیانہٕ سیتی پنُن پان پریژٕ نووُمت اوس تہٕ اصل حقیقت زانٛی ہرٛز آس۔ تم چھہ عارفن ہندی اکھ تابہ شمس العارفین۔ تم چھہ شاہ ملک توحید، یانے تمہ مُلککی بادشاہ یم خدایہ سندِ وحدت یا کٕنٛرکی قایل آسن۔ تم چھہ شمس برج قدسی، تہٕ سانی ناتھی علمدار۔ سوچُن چھہ یہٕ زِ کس ناوتہٕ القابہ چھہ تمن پننہ سے زمانس منز پیوومت تہٕ کیازِ؟ شیخ العالم سُندِ اصل بجرُکی تہٕ انسان دوستی ہندی ساری اُہنار سپدن وُلووُیدی تہٕ نُنی۔ کاشُر مورخ سید علی ماگرے چھہ لیکھان:-

"از جملہ کُل اولیاء کشمیر حضرت شیخ سلطان محمد کشمیری بود۔

بعد ازاں در مرتبہ ولایت گل شیخ بہاؤ الدین بودہ۔

بعد ازاں ایشاں عارف باللہ شیخ الشیوخ نورالدین علیہ۔

الرحمہ والرضوان بعد از ایشاں از جملہ اکمل اولیاء بابا۔

عثمان گنائی مذکور است مقبرہ او در مزار سلاطین است۔"

سیدعلی ین چھے پننہ ہسٹری حضرت شیخ ہند رحمت حق سپد نہ پتہ کم از کم سواد ہتھ وری تہ زیادٕ کھوتہ زیادٕ ڈیڈھ ہتھ وری پیٚچھمٕت تہٕ یہ چھنے سارِ وے کھوتہ پرانی ہسٹری۔ییتھ منز شیخ العالمہ سنز ورثھنے موجود چھنے۔سید علی چھ یہندس ناوس سیتی "شیخ الشیوخ" لیکھان۔ییتہِ کیتھ حقیقتس تہ مقبول تہٕ موشور ریوایژ و کنی چھ صاف باسان زِ ریوش، دہنر انتد، ولی، نورانی تہ علمدار ہی ناو چھ تمن ییمہ نسی زمانس منز پیمتی۔تہ یہے چھ تمہ ییمن منز تہندِ بجرمک، عظمتک تہ انسان دوستی ہند روح پوشید چھو۔"خطِ ارشاد" ناوک ییٚس وستاویز اسہِ نش موجود چھ اتھ منز چھ و شیخ العالمہ سُند ناو "نورالدین ریشی" ورثھو یوان۔ییتہ چھ لیکھت زِ تم چھ صالح عارف، صاحب کشف ومجاہد ومشاہد تہ زاہد اسی ہِتی[ا]۔حضرت شیخن کرٕ ییٚنہ دوسی گیب نہ وے کھوری (VISION)، تہ دورانَدیشی سیتی سوہ یاوری تہ پیچ ییرٕ ورثھنے کرٕ زیتھرٕ چھنے کم۔تہنز شخصیت چھنے سہ گاشہ آگر تہ نور انبرِ ییمی رتم وتہ پدی بروشن کرِ ییتھ منز انسانیتک آے تہ تیز تہ ساتہ تہذیبی زندگی ہند گاہ تہ رنگ پوشیدہ چھ۔

[ا] گلریز دسمبر ۱۹۵۲ صفحہ ۱۳ پیٚٹھ صفحہ ۱۶ اوٚچھو۔یہ دوے یہ شیخ نورالدین سند زمانہ کے دستاویز ماکوتیلہ چھ یہ سارِ وے کھوتہ پرٕ دن دستاویز ییتھ منز شیخ العالمہ سٕنز ذکر میلان چھنے

ہیوٗمنِزِم (HUMANISM) یا انسان دوستی ہٕنٛز وِتٕرھٕنہٕ چھےٚ مۄختصر لفظن مَنٛز یِتھٕ پٲٹھۍ کرنہٕ آمٕژ:

"The attitude of mind which attaches primary inportance to man and to his faculties, affairs, temporal aspirations and well being.'

مطلب یہ زِ انسان دوستی چھےٚ سُہ ذہنی رُجحان یا سوچن ترٛاے یُس اِنسانَس تٔمۍ سٕنٛزن صلاحیژن تہٕ مامَلن تٔمۍ سٕنٛدِین دُنیاوی ہاوَسن تہٕ اَمارَن تہٕ تٔمۍ سٕنٛدِس رٕژرَس اوٚلین اہمیتھ دِوان چھےٚ۔

اِنسان دوستی چھےٚ سو اَکھ اِصطلاح یمیُک دَخل اَدبس تہٕ فنَس مَنٛز پتہٕ وَتہٕ رُوٗدمُت چھُ۔ مگر کیٛنژن شاعرَن تہٕ فن کارَن ہٕنٛدِس کلامَس تہٕ کارنامن پیٹھ چھُ یہ عنصر یُتوٗت غالب زِ تِہنٛز پرَتھ اَکھ کتھ تہٕ حرکتھ چھےٚ اَتھی جذبَس تابع آمٕژ۔ شیخ نوٗرُ الدین چھِ اَمی کاروانکۍ شاہ سوار۔ تِہنٛد کلام چھُ "جزولیست پیغمبری" ہٕنٛد وصف تھاوان اَمی گوٚنَن دِژ اَتھ لُکَن ہٕنٛدِین دِلن مَنٛز جاے تہٕ اَمیُک وار یاہ حِصہٕ بنیوٚو پَننِس میچھِ، شوٗزِرِ، پزرِ تہٕ اَثر کِنۍ محاوَرن، ضربُ المثلن، تشبیہن تہٕ اِستعارَن ہٕنٛزِ شکلِ مَنٛز سانِہ دۄہ دِش بول بوٗشک اَنٛگ۔ بے شک شاعری تہٕ اَدبَس مَنٛز یم نظریات از تام مختلف دورَن مَنٛز بارسَس آیہ تِمَن مَنٛز گیہ اَکھ جان تھاسہ تہٕ یادِ یِمو انسان دوستی ہٕنٛد لفظ سیٹھاہ محدوٗد معنے مطلبَس مَنٛز وَرتوو تہٕ اَمی زٕٹ اَکہِ نعرٕ چہ ترٛاے مگر اصلیتھ چھےٚ نہٕ یہ۔ اصل پزر چھُ یہ زِ انسان دوستی، ہٕنٛدِس لفظَس مَنٛز چھےٚ

بے حد وسعت تہٕ کُت دِٕی موجود۔ بییہ انسان دوستی، اکھ ہیو کھہ تہٕ ژھہر نعرٕ
بجاے پَرٕ دِلہٕ تہٕ وژھہ واٹہ بجہ نیر۔ اکھ فطری جذبہ تہٕ ذاتی تجربہٕکی پاٹھی سومنہٕ
ووتلہ۔ یہ چھِ آفاقیت تہٕ ابدیت پراوان۔ شیخ العالمہٕ سنٛز شخصیت تہٕ کارنامہٕ
چھہ امی حقیقتُک ہند ٹاکارٕ ثبوت دِوان۔ انسان دوستی چھِ تہندِس رٔمس رٔمس
منٛز بسِتھ۔ یہ چھِ سوٗے ییمہٕ تہندس مَن تہٕ ذہن فطری طور ووٗلہ سنٛس اوٚمت
چھہ۔ تہندس پرٛیتھ اکس شبدس پیٹھ چھِ امی لَیہ ہنز موہرِ چھپان۔ یہ چھہ اکھ فطری
احساس یا تجربہ یُس تہندِ گیانہٕ، مشاہدٕ دے کھوٚری (VISION) تہٕ شعوری
تہٕ غار شعوری اثرُک تہٕ سوچ سمجھُک نتیجہ چھُ۔ انسان دوستی چھِ شیخ العالمس
نزدیک اکھ مشن ییمہٕ بابت تم ژوان لگوٚدی تہٕ یہ مشن باٗمن انی تھِ سیدی
تم رحمتِ حق۔

"ننٛدرٕ رُدوت گوبای سُرگ" (بابا نصرالدین)

"زٕو وِتھ سورگ گژھن، چھُ اکھ شاعرانہ اظہار یُس یہ صاف ہاوان تہٕ
باوان چھہ زِ شیخ العالم چھہ پننہِ زندگی ہند عظیم مقصد یا مشن انی تھِ سورگس گمتی
شیخ نورالدین اسی ریشی۔ ریوش چھہ ملہٕ تلہٕ سنسکرت لفظ رِشی،
(RISI) ییمُک مطلب اکھ سُہ گونہٕ ماتھ باتاعر چھُ ییمس دِے کھوٚری
(VISION) کھلے متھ آسہ۔ یُس گیانی آسہ۔ یُس اصل پرزُک باس آسہ تہٕ یُس
نوٗرُک سیرٕن پیٹھ نظر آسہ۔ برصغیرکین مختلف حصن منز چھ پتھ کالہ پیٹھ ریشی پرٛتھان
تہٕ پھانپھلان رُودی متی۔ مثلن والمیکی اوس بوڈ بار ریوش۔ ییمو رامائن لیچھ
کشپ چھہ ریوش اوسمت۔ ییمی موشور ریواپتھ موجوب ستی سر، یا نٛتھ تہٕ ننٛدیانی

کٲشیر آباد کرٕنۍ سبیٖل کرٕ۔ یتھہٕ کالس منٛز یُس اَدب برصغیرس منٛز پٲدٕ سپدا اَتھ منٛز چھِنہٕ جایہٕ جایہٕ رٮ۪شن ہٕنٛزٕ وَن وُکھنے سپدیہٕ مٕژ۔ یِہنٛدٮ۪ کتھو پٮ۪ٹھٕ ظٲہر سپدان چھُہ زِ یِم رٮ۪شی کیٛتھ اہمیت آسی یتھہٕ کالہٕ کِس سماجس تہٕ نِظامس منٛز تھاوان۔ رٮ۪شو آسی مختلف پاین تہٕ دَرجن ہٕنٛدی۔ یِم آسی لوکٹو موکٹو گورو یا وۄستادو پٮ۪ٹھٕ بہلہٕ پایہٕ کین فلسفی یَن شاعرن تہٕ روٗحٲنی بزرگن نام پھٲلیتھ۔ یتھہٕ کالہٕ کِس تعلیمی نظامس منٛز آسی رٮ۪شی، وۄستاد آسان یِم زانٛن مختلف کتھن تہٕ علمن ہٕنٛد گیان تہٕ پاس آسی دِوان۔ یِم رٮ۪شی آسی اکثر بستیو نشہٕ دوٗر جنگلن اندر گوپھن تہٕ غارن، مندرن تہٕ عبادتگاہن منٛز روزان تہٕ تِمہٕ بے جورہٕ کامہٕ بامُل اَنان یِمہٕ تعلیمی، روٗحٲنی تہٕ سماجی ضرورتو مۄجوب سیٹھا اہم آسہٕ۔ یِمہٕ گوپھہٕ آسہٕ تہٕ وِچارہٕ تہٕ سنسان جایہٕ آسان ٲسی کہ تِمن صاف تہٕ پاک جاین ییتہٕ کیتو رٮ۪شی (اگہٕ ریا وۄستاد) تہٕ ژاٹھہٕ روزان آسی تہٕ علم فلسفہٕ تہٕ روٗحٲنیتُک مطالعہٕ کران آسی۔ برصغیرُک کین مختلف حصن ہٕنٛدٕ پاٹھی چھہٕ رٮ۪شن ہٕنٛد سِلسِلہ پتہٕ وَتہٕ کٲشیر منٛز مۄجود اوسمُت۔ وۄنی گو وقتس سیتی سیتی گیہٕ یِہنٛزٕ عملہٕ، فکرٕ تہٕ طور طریقن منٛز مقٲمی اَثرات پیوان۔ شیخ العالمس برونٛہہ یِم رٮ۪شی کٲشیر منٛز گُذریمتی چھہٕ تِمن پٮ۪ٹھ چھُہ شیوی فلسفہٕ، ویدانت، سانکھیہ، بودھ فلسفہٕ، ویشنو فلسفہٕ تہٕ نیل مَت بیتر فلسفن ہٕنٛد اثر روٗدمُت۔ اَتھ کیاہ ٲسی کہ یِم آسی یِمنے ہٕنٛدی مانَن والی تہٕ پرچار کرن والی۔ کٲشیر منٛز اِسلام بارسس یِنس سیتی سیتی تہٕ خاص کر شیخ العالمہٕ سٕنٛدِ زمانہٕ پٮ۪ٹھٕ چھہٕ رٮ۪شی تحریک اکھ نوٚو لرٕ پھیرٕ مٕن دِوان تہٕ یہ چھہٕ اَکِس زوردار تحریکہٕ ہٕنٛزِ شکلہٕ منٛز کاڈ کڈان تہٕ سَگ لبان۔ شیخ العالم چھہٕ رٮ۪شی فلسفس اکھ نوو مٲنے آہنگ تہٕ تروتازگی بخشان۔

تِکیاز یم ریش اکھ زمانس منز موجود آسی تہنز حالت آس افسوس ناک تِم آسی بخشویتہٕ مجموعی زمانس منز ہیسنہٕ آمتی۔ عام انسانی کمزوریو اوس تِمن نال ووٚلمت شیخ العالم چھہِ یمنے کُن ونان۔ ع

ریشو ہے ریشت پالہٕ ہن
گوپھن زالہٕ ہن آشہٕ ستیٖ
ریشو چھنہٕ ریشت پالن
پان چھہ گالن ہٕشہٕ ستیٖ

ریشی تحریک چھنے اَمہٕ زمانچ اکھ اہم سماجی تہٕ رۄحانی تحریک یمہٕ وقتہٕ کیو مخصوص حالاتو تہٕ واقاتو کنی شیخ العالمہٕ سندی ذٔسی نووٚ وِستار لوٚب۔ ع

اول ریشی احمد ریشی۔

دوٚیم حضرتِ اویسی آو
ترٚیم ریشی زنکار ریشی
ژوٚرِیم حضرت پلاس آو
پوٚنژِیم ریشی رُمہٕ ریشی
شییِم حضرت میران آو
ستِمس کور ہمہٕ شنادشی
ہٕکِس ریشی متے کیاہ ناو

تِم چھہِ ناکارہٕ پاٹھی اوٚلین ریوٚش پاغمبرِ اسلام حضرتِ محمد صلی اللہ علیہ وسلمس مانان تہٕ یتھہٕ پاٹھی چھہِ تِم ریشی تحریکہٕ منز نہ صرف بارہٕ وُسعت پادہٕ کران بلکہ اَتھ منز

اِسلأمی فلسُفک نوٗرٕ شأمِل کرِتھ اَکھ نوٚو روٗح تہٕ رنگ پھٲشِہ پھلاوان۔

یِہ شیخ العالمہٕ سٕنز انسان دوٗستی یا شخصیژ ہٕنٛد بِن مختلِف اَنھارن سام ہیٚنہٕ وِز پیٚچھ تہٕنٛد زمانک سیاسی، اقتِصادی تہٕ روٗحانی ماحول سمجھن سیٚٹھاہ لٲزِم۔ یِہ زانُن چھُ سیٚٹھاہ ضروٗری زِ شیخ العالمہٕ سٕنٛد ذہن کتھ پأٹھی گوٚو پھیوہ لان، پھأشِہ پھلان تہٕ مختلف اثرات قبوٗل کران۔ شیخ العالمہٕ سُنٛد دور چھُ اَکہِ خیالہٕ موٗجوٗب ۵۰۰ھ پیٚٹھہٕ ۸۲۰ ہجری یس تام روٗدمُت۔ تہٕ دوٚیمہِ خیالہٕ موٗجوب ۷۹۱ ہجری پیٚٹھہٕ ۸۴۲ ہجری یس تام[۱]۔ مگر یہ کتھ چھےٚ پزٕ تھ حالتس منٛز نٔنی تہٕ ٹاکارٕ زِ شیخ العالمہٕ سٕنٛز سرگرم زِنٛدگی ہُنٛد زمانہٕ چھُ سُہ وَخ یُس سیٚلہِ کِنٛز پیٚٹھہٕ سُلطان سکندر (۷۹۶ ہجری۔ ۸۲۰ ہجری)[۲] تہٕ سُلطان علی شاہ (۸۲۰ ہجری۔ ۸۲۷ ہجری) ہٕنٛز حکوٗمت اٲس۔ یِہ چھُ عیسوی سنٕہ موٗجوب ۱۳۸۹ء پیٚٹھہٕ ۱۴۲۰ء تگ وخ واتان۔ کُل بِل چھُ یہ ۳۱ ہن وٕرِین ہُنٛد زمانہٕ رُدمُت چھُ۔ تم وٕری یمن منٛز شیخ نورالدین سُنٛد ناو عرشہٕ کین تُھزرن پیٚٹھ واتان چھُ تہٕ تم چھُ فرشہٕ کین وسیع حلقن تہٕ طبقن ہنٛدی دِل رٔنگ، نسل دین تہٕ فرقہٕ کہِ امتیازٕ وراۓ ووٚلہٕ سنٕس آنان۔ یمن ۳۱ ہن وٕرِین بٔرونٛہہ ٹھُم زمانہٕ یُس ابتدأیی زِندگی یعنے بالہٕ پانُک تہٕ نوجوانی ہُنٛد وخ مانُن

---

[۱] اَز یمہٕ زیادٕ پرانہٕ کِتابہٕ اَسہٕ نِشہٕ موجوٗد تہٕ محفوظ چھےٚ تِمو تلہٕ چھُ دوٚیمے خیال صحی باسان۔ اَتھ سلسلس منٛز چھُ سید علی ماگرے تہٕ بابا نصیب الدین غازی سُنٛد خیال قأبِل ذکر۔ بابا نصیب الدین یس شار یہنٛدِس رحمتس حق سید لس پیٚٹھ ووٚنمُت چھُ سُہ چھےٚ توجہس لأیق

[۲] سلطان سِکندر چھُ ۸۱۶ھ اَنٛدر گُزران تہٕ نہٕ ۸۲۰ھ اَنٛدر (کامِل)

تہٕ اَمہ پتہٕ چھُ زمانہٕ آخری زندگی ہٕنٛد دور یتھ منٛز تِہنٛد دیٖت واضح اوس تہٕ تِہنٛز عظمت کُہ وُنہٕ سِری یکی پاٹھی مُسلمہٕ اوس تہٕ لکن ہٕنٛدو سیٖٹھ ہجوٗم آسی پننہِ دِل برابر کاشراوان۔

شاہ میری خاندانُک سورُے دور (۱۳۳۹ء پیٹھ ۱۵۵۵ء یا ۷۴۳، ہجری پیٹھ ۹۶۲ ہجری) چھُ کشیر منٛز اسلأمی تبلیغُک اہم دور رٔود مُت۔ کأشری گیہ اسلأمی فلسفہٕ تہٕ تمدنہٕ سیٖتی برابر مُنوٗر سیدان تہٕ اسلام بحیثیت دیٖن پانہٕ ناوان. یتھ سرگرمیَن لوٗگ خاص طور تمہِ وقتہٕ پیٹھٕ زیادٕ زور ییٚلہِ حضرت امیر کبیر سید میر علی ہمدانیؒ پننین ستن ہتن رفیقن سیٖتی ۷۸۱، ہجری یس منٛز سلطان قطب الدین ہٕنٛدِس زمانس (۷۸۰ ہجری - ۷۹۶ ہجری یا ۱۳۷۳ء - ۱۳۸۹ء) منٛز دوٚیمہِ پھِر کشیر آیہ۔ حضرت شاہِ ہمدان رٕودی کشیر منٛز ڈاین ؤرِین تہٕ پتہٕ گیہ تبت چہ وِتہٕ کاشغر تہٕ چیٖن کُن پننِس مشنس پیٹھ روانہٕ۔ ۷۸۵، ہجری یس منٛز آیہ یم ترٛییہ پھِر کشیر تہٕ سیٹھاہ موختصر وقتس (اَکہِ پٔلہٕ ؤری ہیو) روزِتھ پتہٕ سیدی واپس روانہٕ۔ ۷۸۶، ہجری یس منٛز سپدی یم رحمتِ حق۔ گوڈنچہ لٹہِ آیہ یم سُلطان شہاب الدین ہٕنٛدِس عہدس (۷۴۸ھ - ۷۸۰ھ یا ۱۳۵۴ء - ۱۳۷۳ء) منٛز کشیر۔ یہ چھُ ۱۳۷۲ء اوسمُت[۱]۔ الغرض شیخ العالمؒ لوٗب تِتھ زمانس منٛز زٔنم ییٚلہِ کشیر منٛز تبلیغی سرگرمی زور شورٕ سان جأری آسہٕ۔ اسلأمی تبلیغس بخش دوٚیمین مذہبن سیٖتی وابستہٕ لُکن تہٕ پننہِ خیال تہٕ آدرش شعوری تہٕ غأر شعوری طور عام کرٕنۍ

---

[۱] اَمہ وِزِ چھِ یم فقط ژٕ دۄہ رٕہتھ کشیرِ منٛز روزان۔

حرارت۔ یہ اُس اکھ لازمی کتھاہ۔ نتیجہ دِ زاویہ زِ مختلف فلسفن ہندٕ پرچار
ہیتھ پھانپھلیوو اکھ خاص روحانی ماحول۔ یمن منز تضاد تہٕ اوس۔ تہٕ پرانہٕ تہٕ
نَوِس دِ قدرٕ (VALUES) آسہٕ دم تہٕ ہاران۔ شیخ نورالدین ہیوٚس اکس بے حد حساس
تہٕ ذہین شخصہٕ سٕندِ دِل تہٕ دماغ روٗحانیتس اخلاقیاتس، دین تہٕ دَرمس تہٕ
اِنسانی رِشتن ہندِس تھزرس تہٕ اصلیتس کُن گژھن اُس اکھ قدرتی کتھا۔
مختلف مذہبن تہٕ فلسفن ہُند تبلیغ (ییٚس اکھ زمانس منز جاری اوس) اوس تہندٕ
خاطرٕ بذاتِ خود تعلیمہٕ ہُند اکھ بوڈ ذریعہ۔ یہ چھِ شیخ العالمہٕ سٕنز جینیس۔
(GENIUS) ییمہ سیتھ تمو مختلف فلسفن ہندِ سودرٕ منز اصل موخہ تہٕ
ژھونڈتہٕ نہ صرف ییتن بیان نیتھ نو، بلکہ یمنس سارِی سے ماحولس بوڈ کھ اکھ
نو ورنگ۔

شیخ العالمس اُس نہٕ ہرگاہ حالتھ جان کینہہ تہٕ۔ تہند مول شیخ سالارالدین
اوس لکن ہندی تیر تہٕ کِنٕ رژھان تہٕ گذارٕ کران۔ بلکہ زِ شش تہٕ گونٹرٕ
(ییم شیخ العالمہٕ سٕنز ماجہ گوڈنکس کھاندرٕ سٕندی اولاد اُسی) اُسی گامی گامس
راتھ پھیرن روندہ دِتھ نفرتھ بالان۔ اکھ روایت چھے ییتہٕ زِ تم اُسی باضابطہٕ
راتھ کینتھ ژور کرنہٕ نیران تہٕ تہنز معاشی حالت اُس سیٹھاہ خراب۔ مالی سٕندِ رحمت
حق سپدنہٕ پتہٕ سپد ییہٕ گرِچ حالت زیادے خراب۔ امہ وقتہٕ چھ شیخ العالمٕ
۱۳ وہری اُسی متی ییلہ تہندی بابہٕ صاب گذریہٕ۔ غرض ییم ساری اثرات سپدی
تہندِس ذہنس پیٹھ یمنز پاٹھی کارگر۔

تبلیغی کام چھے دون طریقن منز باعمل یوان۔ اکھ گیہ رِتھ تمن دین وارن

تہٕ مذہب دارٕن ہُنٛز وٕتھ ۔ بیاکھ گیہِ موقہ پرست سیاست دانٕن ہُنٛز وٕتھ ۔ اکھ گیہِ
مولہٕ ونٛن بزرگن تہٕ گاہے ہیٚن عالمن تہٕ مولوین ہُنٛز وٕتھ ۔ بیاکھ گیہِ ظاہر پرستن تہٕ
پست درجُک کِن اِنسانن ہُنٛز وٕتھ ۔ اکھ گیہِ تولہٕ سان بحث کرِتھ کتھ فکرٕ تارِتھ دِل زِ ہینٛچ
وٕتھ بیاکھ گیہِ زور زبردستی تہٕ ظلمہٕ جبرٕچ وٕتھ ۔ سُلطان سِکندرٕ سٕندِس زمانس منٛز
ییٚتہٕ تبلیغی سرگرمیو زیادٕ پوچھر لوٚب تتہٕ ژاوا تھ منٛز جبر ظُلم تہٕ زیادٕتین ہُنٛد
عنصر تہٕ شامِل ۔ اتھ رٕوشہٕ لوٚگ کینٛژن موقہ پرست سیاست دانن تہٕ پست
درجُکین انسانن ہنٛدِ ڈسی وٕتھ بوو ۔ سُلطان سکندر اوس پانہٕ اکھ جان تہٕ رُتتا
بادشاہ ۔ سہ اوس پننی حکومت اسلامی ضابطن تہٕ قونٛن پیٹھ پکنہٕ ناوُنی یژھان
اُمہِ سٕندِس زمانس منٛز آیہِ حضرت امیر کبیر سید میر علی ہمدانی رح سٕندی فرزند میر محمد ہمدانی رح
پننٛی ژور ہتھ رفیق ہیتھ کشیر تہٕ یتھ پانٛٹھی لوٚب اسلامی تبلیغن اکھ نوو چاد تہٕ بادشاہ
وقتے گوو کشیر منٛز اکہِ نوِ طرٕ پٔتٕچ حکومتے قائیم کرنک سنٛز کران ۔ اما پوز اکھ رئیس
یِیراوس تہٕ جذبس ہیٚنوٚ کنہٕ سہ جان پانٛٹھی عملی جامہٕ پارٕ آوِ تھ ۔ وجہ چھ یہ زِ تمی ترا و
بہبھٹ المعروف سیف دینس رٕزبلہٕ یس انتظامیک اکھ تہٕ مالِک اوس ۔ بادشاہ
ہیٚنوکنہٕ تمی سنٛزٕن ہن ہمہ ائی کاروائین پیٹھ روک لگاؤ تھ ۔ بقولِ محب الحسن :-

" Sikander was the first sultan of Kashmir to enforce the Sharia with great strictness in the country............and in order to see that the Islamic Law was properly enforced re-established the office of Sheikh-ul-Islam. These measures were adopted by Sikander under the influence of Syed Mohammad Hamdani...... however the chief person who prevailed upon Sikander to adopt and intolerant attitude towards the non muslims was Saif-ud-Din who was in this

respect his evil genius. The Sultan at first resisted him but in the end gave in and allowed himself to be used as an instrument of his ministers religious fanaticism. Saif-ud-Din with the zeal of a new convert called upon Brahmins to embrace Islam. As a result some became Muslims.Those who refused had to pay Jizya.Others who would not or could not,took refuge in India."

(Kashmir Under Sultans, page: 64-65)

بیٚین کینٛژن مورخن ہندی بیان چھ زیادے ہن پرنس لایق۔ سماجی ماحولس منٛز یُس تضاد تہٕ ٹکراو موجود اوس سُہ چھُ ظاہر پیٚٹھ مُسلمانو تہٕ صحی فلسفیو تہٕ دین دار وچھنے ہمیشہ جبر تہٕ ظُلم ناپسند کٔرمُت تہٕ صحی انسانی رشتن تہٕ مذہبی آدرشن پیٹھ زور دیُتمُت۔ شیخ العالم چھ امی کاروانکی علمبردار تہٕ علمدار۔ ریشی تحریک چھنے اَتھی پوٚت منظرس منٛز تہنٛز رہنمائی منٛز اکِس نوِس رنگس منٛز بارسس یوان۔ بحیثیتِ انسان دوست، فلسفی، اصلاح کار، گوتہٕ مانتہٕ روحانی بزرگ۔ شیخ العالمہٕ سُند رول زانُنہٕ خاطرٕ چھُ اَتھی تحریکِ مختلف زاوِیوٚ سٟتۍ تہٕ سام ہیٚنُن ضرور۔

سلطان علی شاہ سُندِس زمانس آیہٕ نہٕ کشیرِ ہنٛدس سیاسی اقتصادی تہٕ سماجی ماحولس منٛز سلطان سکندر سُندِ زمانہٕ نِشہٕ کانٛہہ فرق۔ بلکہ اَمِچ حالتھ گیہٕ وارے پیٚٹھ۔ سلطان علی شاہ (۱۴۱۳ء — ۱۴۲۰ء) اوس اکھ لیٚچھ تہٕ کمزور بادشاہ۔ سیاسی تدبیوٚ تہٕ منٛز کریوٚ کٔڈ نہ ذہنٹھ۔ بقولِ پی۔ این۔ کے، بامزی:-

"The renegade Brahman, Suha Batt retained his office until his death and the persecution of Hindus was not relaxed, Most of Ali-shah's reign was

spent in intrigues and cross-intrigues among his ministers and being weak and fickle-minded he looked upon these helplessly."

یِ شیخ العالم چھِ اَتھی ماحولس منٛز اَکھ عظیم گاشہٕ آگُر بنان۔ تِم چھِ خدایہٕ سٕندِ وحدٲنِیتہٕ ہٕندی قٲیِل۔ یِہۍ بہٕ زِ تِم چھِ اَکھ نعرٕ بُلند کران نہٕ بلکہٕ ذٲتی تجربہٕ کِس بِناہس پٮ۪ٹھ یہِ کتھ دِلہٕ چوٚگہرٲیو محسوٗس کران۔ تِم چھِ وٕنِتھ وٲنٛجہ مختلف سیر باوان ؎

کٕنِرِ بوزکھ، کُنہٕ نو روزکھ
اَمۍ کُنِرِن کوٗتاہ دیُت جلاو
عقل تہٕ فکرِ تور کوٚت سوزکھ
کمۍ مالہِ چیٚنتھ ہٮ۪وکھ شہ دٔر یاو

رُتہِنز نظرِ منٛز چھُ پرٛتھ اَکھ فرد برابر۔ تِم چھِ رنگ، ذات، مذہب تہٕ نسلٕچہِ بُنیاد پٮ۪ٹھ فرق کرنس خلاف۔ تِم چھِ پرٛتھ اَکِس بندس تہٕ زرتہٕ بجر کانٛچھان ؎

مسلمانَن کیٛاہ دہیٚنٛد ہٕہ"

کربندن توشہٕ خدایے

تِم چھِ ظاہرداری، ہاو باو تہٕ ٹھباٹھی رِیتَن تہٕ رِواجن برعکس مذہبُکِس اصل روٗحس پٮ۪ٹھ زور دِوان۔ تِم چھِ ناہموار تہٕ بے وطیر ماحولس منٛز پننہٕ گٮ۪شانہٕ

تہٕ پرٕ کاشرِ سیتی اکھ نوٚو رنگ یرُن بڑھان۔ یمن چھہٕ تمہٕ آدرش عزیز یم مختلف فلسفن منٛز مشترک چھہٕ۔ تہنْد کلامہٕ چھہٕ سوٚ عطر یتھ مختلف فلسفن ہنْد نچوڑ ڈ نتھ ہیکو۔ یوٚہے چھُہ وجہ ویدانت، شیوٚی تہٕ بودھ فلسفکی عالم چھہٕ امہٕ منٛز پنن فلسفن ہیٚنْدھ تارٕ کاتنچ تہٕ تِھارٕ پرچ کوشش کران۔ تہٕ اسلامی تہٕ صوفی فلسفس پیٚٹھ سٕنٛز نظر تھاوَن والی امی وَن وُکھنے امہٕ منٛز لبان۔ تہٕ اتھی گوٚنس منٛز چھےٚ شیخ العالمہٕ سٕنٛدِ کلامٕچ آفاقیت تہٕ ابدیت پوٚشیدٕ۔

شیخ العالمس یِمہٕ کاشرِ بزرگَن فیضانٕ بخشن سوٚ چھہٕ لل دید[1]

تس یدمانٕ پورچہٕ للے
تمہٕ گلے امرِتہٕ پیوٚ
سوٚ سائنی تہٕ اوتار لوٚلے
تتھٕ ہیٚے وَر دِتم دِیوٚ

لل دید آس شیوٚی۔ شیوٚی فلسفہٕ اوس شیخ العالمہٕ سٕنٛدِس زمانس منٛز شیوٚتے ویٚوٚد یوٚت یہٕ لل ہندس زمانس منٛز اوس۔ کاشُر شیوٚی فلسفہٕ چھہٕ گیٚتین فلسفن منٛزٕ ویدانت، سانکھیہ، بودھ، نیل مت، ویشنو مت تہٕ یوگ بیوٚنْد زانہٕ یوان۔ اسلامی فلسفس تہٕ اتھ فلسفس منٛز چھےٚ کیٚنہہ بنیادی کتھہٕ رَلان میلان مثلن

---

[1] لل ہنْدزا سنہٕ ۱۳۳۵ء عام پأٹھی تسلیم کرنہٕ آمت۔ یوٚد وَے شیخ العالمہٕ سٕنْدزا سنہٕ ۷۷۹ ہجری یانے ۱۳۷۸ء مانو تیلہٕ چھےٚ لل دیدِ تمہٕ وِزِ ۴۳ ؤرِش عمرٕ ہیٚتھ شیخ العالمؒ تھنہٕ پیٚنہٕ۔

اللہ چھُ کُنُے ۔ سُے چھُ گوڈ نہٕ سُے چھُ اَنٛدٕ ۔ سُے چھُ سورُے کینٛہہ ۔ معبوٗد حقیقی بس نہٕ چھِنہٕ کانٛہہ خاص شکل نہٕ کانٛہہ خاص فارم ۔ سُہ چھُ لول فقط لول ، سُہ چھُ گاش فقط گاش ۔ سُہ چھُ رٕزگُن ۔ سُہ چھُنہٕ کُنہِ خاص موٗرتی منٛز بسِتھ ۔ لل دید چھیٚ جایہ جایہ موٗرتی پوٗزایہِ خلاف پننٛہِ زٕ ئدلہ احساسات ژانٛژتھ ناوان تہٕ اسلامی فلسفہٕ تہٕ چھُ بُت پرستی یا موٗرتی پوٗزایہِ خلاف ۔ یِہے کتھ چھیٚ مہاتمابدھ سٕندِس فلسفس منٛز تہٕ موجوٗد ۔ صوفین ہُنٛد انا الحق (بہٕ چھُس پرزٕ) چھُ برابر تی معنے تھوان یہٕ شیوی فلسفک شِواہم (بہٕ چھُس شیو) تھاوان چھُ ۔ ڈیان وجوٗدالمخلوق مین وجوٗد الخالق ، مطلب ڈٕنی ہیکو سارٕی چیز تہٕ تِمن ہُنٛد وجوٗد چھُ فقط اکس اللہ (ذاتِ حقیقی) سٕندِ وجوٗدک سرٕ تہٕ نتیجہ ۔ یِہے چھُ کاشرٕ شیوی فلسفُچ تہٕ تیتٕرے اہم کتھ ہیرٕ شاہ یہٕ صوٗفی فلسفُچ چھیٚ ۔ شیخ العالم سٕندِس کلامس منٛز چھیٚ یِژھ کتھ جایہ جایہ نایاب ۔ یِمن منٛز مختلف فلسفس اَنٛدرٕ ہِشر چھُ ۔ ع

رٕزگُنہ ژٕ رؤیتہٕ دِتم
چھُس بہٕ پچونے نادِ سرایہٕ
بھگہ کیلاش کھارٕ تہٕ نتم
چھِہم ژٕ تِس ژٕ مہرابا

رٕزگُن یعنے سُہ معبوٗد حقیقی یُس کُنہِ خاص شکلہِ تہٕ موٗرژ رؤس چھُ ۔

شیخ العالم آسو با عیال ۔ تِم آسو تِمہ وز فقط شراہ ڈہری ییلہ تِمن نیبرٕ سپد ۔ کنوہ وہرس آسو تِمن زٕ شُری ۔ اکھ نیچو تہٕ اکھ کوٗر ۔ مگر تِم سٕنیہ نہٕ گرٕ کُس لوہ نشگرس نہٕ ہنی ۔ تہنز نظر آسہ "بڈِس گرس" تہٕ اتھ سیتی

وابستہٕ طرفاتن کُن لگھ۔ تم آسی زٲوِی لین مسلن سینمتی۔ مثلن شہ "پوشہٕ وُن پزر" (خدا ے) یہ کاینات، زندگی، انسان، عمل ونماز وغار۔

اَندی پکھی ماحولچ ناہمواری تہٕ پراگندگی ڈچھتھ اوس تہندِ احساس زیادے شدت لبان۔ انسانن ہنز وقتل بجہ ڈچھتھ لگو تم اکس مثالی انسانس متعلق سوچنہٕ۔ تہٕ امی سوالن دِژ تمن زنگہٕ رنگہ کتھن بیٹھ غور کرنچ تحریک یمن منز زندگی، موت، عشق، عمل، کردار، سیرت، بصیرت، آگہی، ذکر تہٕ فکر تہٕ "اصلِ آگر" (معبود حقیقی) اہم موضوع چھہٕ۔ تہٕ وچھو ہے تہٕ یمے چھہٕ رتم بنیادی عنصر یمن اندی اندی انسانی زندگی یا انسانیت ییتی ودنان چھنے تم چھہٕ تم زاوی جار تنہٕ راوان تہٕ گاشہٕ راوان یم ہمیشہ نزدتاز روزن مثلن نیک تہٕ رژ عمل چھنے شیخ العالمہٕ سندِ اہم تعلیم۔ تہند مشہور تہٕ مقبول مصرع چھہٕ سہ

یس کر، گوٗ تُگل سے کر کراو

گوٗتُگل چھہٕ اکھ سہ تیوہار اوسمت ییلہٕ وندٕگیہٕ کارختم سپدِتھ کاشتکار زمین لاگنک ڈبار شنز کران آسی۔ زمینہٕ اکہٕ دِنس ہتی سیتی اوس جشن مناونہٕ یوان شیخ العالمؒ چھہٕ ونان یمسے کر سو دلہٕ تہٕ پزمہٕ گوٗتُگل یعنے بنجر تہٕ وجار زمین لاگہٕ سے کر کراو۔ یعنے سے سپد اہل پھلک تہٕ وہ مبد وار۔ یہٕ چھنے سو حقیقت یوسہٕ مختلف فلسفن ہندہنک تہٕ رنگ چھنے۔ مہاتما بدھ سندین اٹھن بنیادی اصولن منز چھنے یہ اکھ بنیادی کتھ۔ قرآن شریف تہٕ چھہٕ امہ کی تلقین کران۔ انسان سپد نی حاصل یمہٕ باپتھ سہ پزٕ دلہٕ کوشش یا ہل بل کرٕ۔ عملہٕ ورائے کانہہ چیز ژھارُن چھہٕ ویرنشہٕ ٹنگ ژھادنس برابر۔ رژ عملہٕ سیتی ہتی چھہٕ شیخ العالم رتس

کردارس پیٹھ زور دِوان۔ تم چھِ ونان ۔ ع

کام، کرودھ، موہ، اہنکار چھےُ

دوزخ نار چھےٗ دِوان بڑاے

کرٛیہ تہٕ کارن وندا وار چھے

کام (شہوت)، کرودھ (غصہ یا حرص)، موہ (لالچ)، اہنکار (جہل، گمنڈ سرسان) چھِ دوزخ نارکو باٹھی الاو تہٕ جلاوتلان۔ یمے چھِ تمام براٸین ہند گوڈ۔ کرٛیہ (عمل) تہٕ رتین کارن چھِ مول یمے چھِ تم اصل دیاریم پرتھ وِزِ سِلہ ہیکن تہٕ زندگی ہیکن رٕتھِ کھاٹھتھ۔

شرانا کرٕی زِ تیھن کاڈیشی

گیانا کرٕی زِ گیمہ پان

کرٛیا کرٕی زِ تیھ زاکھ مشی

مشی نشہ اد ہین پان

ونان چھ تمہ کرٕی زِ "شران"، "تیھن" کا نہ وچھی، "وچھی" مطلب چھُ بلا کنہٕ ہاو باو یعنی ظاہر پرستی روس چھولگن پنن پان (من تہٕ جسم) تہٕ کورن صاف تہٕ پاک شہ ذات پاک سورن پارے دِنہٕ تہٕ ڈول وایتہٕ ورآے۔ کرٛیا یا عمل تھاو جاری مگر "ذات مشرآوتھ" (یعنی کرٛیہ ہند یا عملہ ہند کیاہ پھل نیرِ تتھ کُن مہ تھاو نظر) تہٕ آمہ پتے ہیککھ تہٕ پننہ وجود یا ہست و بود نِشہ بے خبر سپدتھ تہٕ اصل حقیقتہ پیٹھ زانا آوتھ نفس چھ شیخ العالمہ سند فلسفک بٲکھ اہم پہلو۔ تم چھِ نفس مارنس پیٹھ زور دِوان۔ نفس مارن چھِنہ ہرگز حقیقتہ نشہ فرار (ESCAPE) بلکہ ذاتی نظم

وضبط وۄ تلاوتک اہم ذریعہ یُتھ تام نہٕ اِنسان پانٕنی پانَس گنڈٕ ریٹہِ۔ پننہٕ نین بے ربط تہٕ بد زیب خاہشن تہٕ امارن پیٹھ قوبو لبہ سہٕ ہیکہٕ نہٕ تھزر لبتھ۔ یے گنڈٕ نفس چھہ تمام مصیبتن تہٕ بدی ین ہند آگر۔ یہٕ چھہ مدمست ہوس یُس بے قوبو سپدہٕ سہٕ پرٕ پتھ کینہہ وچار کران چھہ یتھ سماجس منز بیشتر اِنسان ہنز حالتھ یتھین بے گنڈ ہستین ہنز ہش آسہ۔ تمہ سماجک تصور کرُن چھہٕ مشکل۔ شیخ العالم چھہ بل واسطہ طور فردہٕ ہنز زندگی ہٕ رٕژرٕ وَ تہٕ لاگتھ سورُے ماحول رُت بناون یژھان۔ شیخ العالم چھہ زانان زیٚوٗدوٗے اِنسان کرِیٚتہِ (عمل) تہٕ کرِ۔ امہ پتہِ نفسس پیٹھ قوبو کرِتہٕ سہٕ چھہ تیتہِ سہٕ کدل تہٕ لہران یُس تمی ینہٕ عملہ ستی بنوومت آسہ۔ شیخ العالم چھہ ذاتی تجربن ہنز بنیادس پیٹھ تیمہ کتھہِ ہنز تہٕ یاد کران ز نفس مارُن، یا نفس گنڈٕ رٹن چھہٕ سہل کام کینہہ شرٕوکہ وچھو یم ذاتی تجربن ہندی آئنہ تہٕ عکس چھہ۔ ع

(ا)

نفس میُون مدہ ہوس یتے — اَمی ہُسی مو نگنم کوتاہ بَل

ساسن منز چھے اکھ نوس یتے — نہٕ اَمی ہلیتھ نم ساری نَل

(ب)

نفسے مورُس تہٕ وارے — کھٹتھ رودم تہٕ گے

اکھ ییہ ہم تہٕ کیارے — کرتل ژھنس ہیٹے

(ج)

دِل چھے گاڈٕ تہٕ ہوکھ موشراوُن — ذکرٕ ہند یونی دِس لسہِ یوتوے

لعل زان نفسے اکھ موشراوُن — صاحبہٕ بننے لبہ ہن اوے

شیخ العالم چھہ موتس متلق تہٕ سوچان۔ واریاہ چھہ سوچان زِ تم چھہ

بزاشاوآوی (PESSIMISM) مگر اَمہ اَمنا سوچُن چھُ غلط، موت چھُ انسانی زندگی ہُند اکھ لازم حِصہ۔ یُس زاوتس چھُ مرُن یییلہِ کانہہ وجود، زندگی، دُنیاوی یازالیُس، انسانی وِہوارس، خدا لیس تہ پتھ نے زاہدی لین سوالن متلق سوچہِ۔ تس چھُ زہنس سیتی مرنس بیٹھ تہ لازمی طور غور کرُن۔ موت کوتاہ تہ ٹیٹھ تہ کڑوٹھ آسہِ تن مگر یہ چھِ اکھ بزر۔ شیخ العالم چھِ اکس فلسفی سُندی پاٹھوا تھ متلق تہ سوچان تہ تم پزر بدِ۔ کڈان یمن سیتی انکار کرُن مشکل چھُ ۔

کیاہ کرئی زِ مرنس تہ مرنن وکانَن گوو دمن کمن جانن چھانگر کرِتھ
پوتی زن زمِتھ گئے نوہن بانَن گئے واتی زن وانن سپالو دِتھ

•

یُس اورِ یِم یوّد وَسے تس عالم ودِ تہ لسے مو
یُس ڈاین کرن تل زسے شے بنی آسہِ تہ کھسے مو

مطلب یُس یم (موت) یِیہ۔ تس یوّد وَے سو رے دُنیاہ تہ اڈ ش ہارشہ کنتہ سپدِ زندِ۔ یُس ڈالے گرزمینہِ منز دفن کرنہ ییہ۔ سہ کوتاہ تہ گوونہ وان تہ اقرارتہ آسہِ تن سہ کنتہ ہیکہ واپس نیرِتھ۔

شیخ العالم چھُ ونان زِ موت چھُ زندگی ہُند سہ پزر یتیمہ منزی پزرتھ انسانس گذرُن چھُ۔ لہٰذا یُس ہر ہمیشہ یہ حقیقتھ یاد تھاوِ نی زِ بیزِ پتھ اکس چھُ مرُن۔ یوّد وَے سہ یہ یوّ ڈ پزر منشر آدِتھ یوُب، موہ، اہنکار نہ کرُوٗ ہ کِس شدرس منز گروہ تہ گرو ستھ کرِ۔ سہ چھِ پانس دوکھہِ دِوان۔ بقولِ غالب۔

موت کا ایک دن معین ہے
نیند کیوں رات بھر نہیں آتی۔

یہ چھُ مرنہٕ برٛونٹھے مرنکُ باس۔ یتھ کُن شیخ العالم چھ ییتھ پأٹھۍ اشارٕ کران ؎

منَس کھٔے کاسس، یتھ کاہہ اَنس
توٚ زلُس عتی گرٛزھی زان
تل تل کیا چھے شریکہ پانس
مرنس برونٹھ مرُسے چھےُ گیان

مرنہٕ برونٹھ مرُن چھُ حقیقت سوٚرنی حقیقی معرفت، حقیقی عرفان تہٕ اصل گیان چھُ یوٚہے۔ یُس ہمیشہ اَمیُک باس روزِ سُے ہیکہِ پنٕہٕ نٮ۪وس نفس گنٛڈِ رٲٹھ، سُے ہیکہِ بدی تہٕ برٲیی نِشہِ دوٗر روٗزِتھ۔ سُے ہیکہِ مردِ کأمِلہٕ (آدرشی انسان) ہٕندی پأٹھۍ زُوٚتھ تہٕ اَتھی منٛز ہیکہِ کاںٛہہ تہٕ انسأنی سماج "مثألی سماج" بٔنِتھ۔

شیخ العالمس اَسی ہتہٕ بدی ژاٹھ یم جایہ جایہ وأتی تہٕ تمن خیالن زوٗلکھ زوٗل یم سائنس علمدارن ٹأٹھی اَسی۔ یمن ژاٹن منٛز آسہ زنانہٕ تہٕ کوٗرِ تہٕ شأمِل۔ یم ژاٹھ اَسی نہٕ محض دوٗت یا پأغام رسان بلکہِ اَسی پانہٕ یمن گوٗنن تہٕ وصفن ہٕندی مجسمہٕ۔ تم اَسی پانہٕ ریشی۔ نتیجہٕ دراو یہ زِ "ریشیت" یا ریش تحریک گیہ اَکھ اہم سمأجی تہٕ روٗحأنی تحریکہ ہٕنٛز شکلہِ منٛز دوہہ پتہٕ دوہہ وسعت لبان۔ شیخ العالم بناوی اَمی چیزن اکھ لیجنڈ۔ اکھ رِوایت تہٕ اکھ علامت۔ تم چھ انسان دوستی ہٕندِ سُہ اَنتہ روٗس تہٕ وانتہٕ ورٲے شُدرِ یمی زمانٕ ہٕندی زمانہٕ ووٚلسنَس اَنی تہٕ برابر ووٚلسنس اَنان روزن۔

مشہوٗر صوٗفی بزرگ بابا داوٗد خاکی چھِ ونان ؎

شیخ نورالدین کہ بحرِ عرفانست
مظہر فیض وجود رحمان است

غلام رسوٗل نازکی

نُندٕ ریوٗش - کاشُر واعِظ

یہ چھُ مِیانہٕ لوکہٕ چارُک داقہٕ۔ میٲنِس وٲلدِ بزرگوارس نِش اوس اَکھ دوستھ الیوان۔ پزِتھ وُرِی یہ اَمرتسر پنجابہٕ بیٹھ رِتہٕ کاٹس انٛدر۔ کوشُر اوس نہٕ بولان نہٕ سمجھان۔ اگرچہ اَصلَن چھُ اوسمُت کوشُر تہٕ اَمی سٕندی آباو اجداد اَسی ژٕلی متی کشیرِ منٛز سِٹھاہ کالا برونٛٹھ تہٕ آباد اَسی سپدۍمتی امرتسر شہرس انٛدر۔ مےٚ چھُ وُنہ یاد ناو اوسُس پیرشاہ۔ اَمِس شخصَس اوس اَکھ ہابی۔ سو گیہٕ یہ زِ یہ اوس پٔراران آسان زِ اَما کُنہِ جایہِ ما آسہِ وعظِ مجلسا تہٕ اتھ انٛدر اوس بڑِ پابندی سان شریک سپدان۔ وعظ اوس لوزان بڑِ توجہ سان تہٕ درمیانِ وعظ اوس اکثر ودان تہٕ اوٗشہ اوسُس بے اختیار جٲری سپدان۔ فِکرِ اوسُس نہٕ اَکھ لفظ تہٕ تران۔ میٲنی وٲلدِ بزرگوارن پٕرٛژھ اَمِس اَکہِ دوہہٕ ژٕ وَنتہ یارٕ۔ ژےٚ کیاہ چھےٚ انٛدان یہ وعظ بوزِتھ۔ زبان چھےٚ نہٕ فکرِ تران۔ یہ چھےٚ نہٕ مولوٗم سپدان زِ دعظ خان کیاہ چھُ وَنان۔ ژےٚ چھےٚ فکرِ روزان

ہمن وعظ مجلسن اندر شامل سپدن۔ تہٕ امہِ پتہٕ یہٕ وعظ لُوزِ تھے چھے ژے حال بے حال سپدان انتھ کیاہ سبب چھُ۔ پیر شاہن وونس زِ یہِ چھُ پوز مے چھےٚ اکھ لفظ تہِ تگان لُوزن۔ مگر کاشُر وعظک انداز چھُ تیوت دِل پذیر زِ النانس چھُ خاہ مخاہ کیاہ تام سپدان۔ جذباتن چھے گرٛیکھ لگان تہٕ اچھو کنی چھُ اوش جاری سپدان۔ بہرحال چھُ مے دُنہٕ تمی سُنز زبانی یاد" پیر صاحب کشمیری وعظ وعظ نہیں عبادت ہے اور ہر عبادت کیلئے ضروری نہیں کہ وہ سمجھ میں بھی آئے، اِس کا تعلق جذبات سے ہونا ہے"۔ مے کوٚر عرض زِ یہِ اوس واریاہ لوکٹ۔ یِم اسرار و رموز کتھ تگہن مے تیلہِ بوزِنی شعور گوہنا بالغ تہٕ ہیوٚتُن فکرِ ترٛاوُن زِ پیر شاہ کیاہ اوس وَنان۔

کوشُر وعظ چھُنہٕ تقریرٕ آسان۔ اکھ منر چھُنہٕ استدلال تہِ آسان۔ یہِ چھےٚ زیادٕ پہن جذباتن اپیل آسان۔ تہٕ جذباتن اپیل کرنک بوڈ ہیوٗ حربہٕ چھُ شار تہٕ امکہِ پرنک انداز۔ کاشُر وعظ خانی ہند فن چھُ اکھ مستقل ادارٕ۔ یُس ییکھو مبلغو تہٕ وعظ خالو ہتہٕ بدن وریِن اندر ترتیب چھُ دیُت مت تہٕ ژرھ ہنا اگر غور کرو تہٕ امہِ سارٕ کے ماخذ چھُ کلامِ حضرت شیخ العالم شیخ نور الدین نورانی رحمتہ اللہ علیہ۔ یہِ چھس بہٕ امہِ کنی وَنان زِ کاشرس وعظس اندر تہٕ چھُ زیادٕ پہن قرآن و حدیث لوان بیان کرنہٕ۔ تہٕ کلامِ حضرت شیخ تہِ چھُ تی۔ یتھ کنی مولانا رومی سٕنز مثنوی حضرتِ جامی صاٮ۪بن وونُ مت چھُ۔

مثنوئ مولوئ معنوی ہست قرآن در زبان پہلوی

من چہ گویم وصفِ آں عالیجناب نیست پیغمبر ولے دارد کتاب

یتھے پأٹھۍ چھُ بلا مُبالغہٕ یہ دُرست زِ کلامِ حضرت شیخ العالم چھُ سوٗرُے بر بنا سے قُرآن و حدیث۔ یہ چھُ مولوٗم زِ وعظس اندر چھہٕ عام طور تِمے مضموٗن بیان لوان کرنہٕ یِمن مُتعلِق قرآن و حدیثس اَندر ہدایات چھہٕ دِنہٕ آمتیہِ۔ یِم مضموٗن کیٛاہ چھہٕ۔ اَمِچ وضاحت سَپدِ پتہٕ یِہن مگر گوڈٕ وَنہٕ سہلہٕ زِ کأشرِ وعظچ ہیٔت کیٛاہ چھِے یتھ وعظ شروع چھُ وعظ سپدان دُعاے افتتاحی پتہٕ درُود پنتھ۔ اَمہِ پتہٕ بٔیہ دُعا۔ اَمہِ پتہٕ یا خطبہٕ یا قرآنی آیت یا حدیث۔ اَمہِ پتہٕ اَمِکٕ شرح۔ اَتھ وعظس چھِ کأشرِ لو واعظو کیٛہہ چیز ضروری اجزا بنأوی متہِ۔ مثلن درمیانس اندر درُود تہٕ کلامِ حضرت شیخ العالم۔ اَمہِ ورأے چھِنہٕ وعظ مجلِس مُکمل لوان زانِنہٕ کیٛہنہ۔ شہرِ سرینگرکی میرواعظ آسی ماہِ مُبارکس اندر ترٛیہن دوہن ہُنٛد حرفی وعظ پران تہِ یہِن مختلِف جایِن۔ مثلن اَکی مہہِ رمضان اوس موضوٗ آسان، ایمان احسان وغأرِ۔ یِتہ آسہِ ہے توبہٕ ج آسہِ ہے جمال وغأرِ۔ علےٰ ہٰذا القیاس مگر یہ کِنتھ آس اتھ اندر تہِ لأزمی آسان۔ زِ شروعس اندر گوٚڑہ گوڈنکہِ دوہن گوڈنچہِ سپارِ ہُنٛد دوٚیمہِ دوہہٕ دوٚیمہِ سپارِ ہُنٛد تہٕ ترٛیمہِ دوہہٕ ترٛیمہِ سپارِ ہُنٛد آیے کریم اصلی موضوعِ وعظ آسُن۔ درمیأنی درُود تہٕ کلامِ حضرتِ شیخ العالم تہِ اوس تتھے کُنۍ لأزمی یتھ کُنۍ باقے زِ چیز لأزمی آسان آسی۔

وعظس اندر یِم مضموٗن بیان آسی سپدان تِم چھہِ قریب تِمے یِم حضرت شیخ العالم رحمتہ اللہ علیہن پننس کلامس اندر وَرتاوی متہِ چھہٕ۔ اَمِچہٕ مثالہٕ

چھےٚ ہم۔

تاکیدِ صلوٰۃ : نمازِ ہِندِس تاکیدس اندر چھُ قرآن وحدیث بۄرِتھ ۔ بے شُمار جایِن چھُ قرآن مجیدس اندر اَقیموا الصلوٰۃ حُکم آمُت دِنہٕ ۔ حدیثِ مبارک تہٕ چھُ بے شُمار یِمَن اندر نمازَن ہُنٛد تاکید تہٕ ترکِ نمازُک وعید چھُ آمُت بیان کرنہٕ ۔ چُنانچہ اَکھ حدیث چھُ۔

الصلوٰۃ عماد الدین من ھدمھا ھدم الدین:

نماز چھےٚ دینُک تھم ۔ یِمیٚ نماز منہدم کٔر تِمیٚ لوٚہراو دینچ عمارت ۔ بیاکھ حدیث مُبارک چھُ زِ مُسلمانس تہٕ غٲر مُسلمس اندر چھےٚ فرق اَکے ۔ مُسلمان چھُ نماز پران غٲر مُسلِم چھُنہٕ پران ۔ حضرت شیخ العالم رحمتہ اللہ علیہ چھِ نمازِ مُتعلق داریاہن جاین اِرشاد فرماوان تہٕ اوٚہند کلام چھِ تمام کٲشرِ واعظ ینٛس وعظس اندر پران تہٕ پننیٚن سامعینَن ہنٛدی دِل گرماوان ۔ فرماوان حضرتِ شیخ ۔

صُبح پھوٚل تےٚ راتھ گیہِ آدا ۔ ژٕ کھوٚ روٗدُکھ رادا دِتھ
بانگ تہٕ صلوٰۃ ربہ سُنٛد نادا نتہٕ کھو آلوکھ وادا دِتھ
فرض تہٕ سونتھ کرمالہ اَدا ۔ جنتس ننہٕ لیو نادا دِتھ

بیوٚن بیوٚن نمازن ہِنٛز چھےٚ اسلامس اندر بیوٚن بیوٚن فضیلت بیان آمٕژ کرنہٕ ۔ اَتھ بارس اندر چھِ واریاہ آیاتِ قرآن تہٕ احادیثِ نبوی موجوٗد ۔ صُبح نمازِ ہنٛدی برکات چھِ الگ ۔ پیشِنس ، دِگرس ، شامس تہٕ خفتنس نماز پرنُک اَمر چھُ ۔ بیوٚن بیوٚن ۔ فرض ، سونتھ تہٕ نفل پرنچ کُنہٕ چھُ

پنٕ پننہِ اہمیتہٕ تہٕ پنٕ پنُن مقام ۔ یہِ چھُہ کاشرِ ین واعظن ہُنٛد اکھ عام موضوٗع آسان ۔ پننِس دعواکِس تٲیید کرِس اَنٛدر چھِہ تِم عٲلِمَس کٲشرِس واعظ حضرت شیخ العالمہٕ سُنٛد کلام بطورِ سنٛد تہٕ استدلال پران ۔ شام نمازِ متلق چھِ حضرت شیخ فرماوان ۔

شامچہِ نمازِ ژونگ زن زوتکھ   لۆتکھ پایہٕ تہٕ پوری نہ نار
تُنزر پرٕچ خبراہ بوزی لوزی شوتکھ   آسکھٕ پیادٕ سپنکھ سوار

سِنھٕ پاٹھی نفل نمازن متلق چھِ فرماوان حضرتِ شیخ :

کاہلکی تہٕ کاجکو نفلے گذارکھ   پننے گارکھ صاحب جوٗ
وَنہٕ نے رٕتھِہ نفسے مارکھ   ونہٕ نے آدر لبہٕ ہس شوٗ
اَنٛدکُن رۆزِتھ دِہن یَد گذارکھ   پرٕتھ شایہِ تارکھ پننے زوٗ

فرماوان زلیوٕ سنٛی کلی مہٕ پرٕنس کیٛاہ اعتبار چھُہ ۔ لۆت تام تہٕ کلمہٕ اللسانہٕ سنٛدِس خونس اَنٛدر شرٕیہٕ ۔ زلیوٕ سنٛی ورد کرنک کیٛاہ فایدٕ چھُس ۔ نمازِ ہُنٛد لۆت تام تہٕ تاگبد آسہِ تۆت تام کوٕسہٕ کٲم کھسنس زٕنہِ ۔

یاد نہٕ میانیو ہا متہٕ ہرنو   وونہٕ کہہ کلمے پرنے اوے
پانژھ وکھ نمازٕ پچھیو کرنو   اَدٕ کہہ کاراہ کرنے اوے
جاے چھپے تژھ تیٚتھ داٗرنہ تہٕ برنو   تتہِ مو پچھ گرہ برنے اوے

قرآن مجید چھُہ نمازِ متلق فرماوان زِ نماز چھِہ سہٕ فرض یُس وقتس پیٹھ ادا کرُن مطلوب چھُ ۔ انّ الصلوٰۃ کانت علی المؤمنین کتاباً موقوتاً ۔ حضرت شیخ تہٕ فرماوان ۔

وٕقتچ نماز چھےٚ تختس رٕنڈو   وٕقتچ نماز چھےٚ ہا بندگی

بےٚ وٕقت نماز چھےٚ مذاق تہٕ خنڈو   بےٚ دٕقت نماز چھےٚ شرمندگی

نماز گذارن ہندِس شانس اندر تی فرماوان بیٚہ خودایَن تہٕ رسولِ خودایَن

صلی اللہ علیہ وسلم فرموو۔

کارِیم کرن نماز گذارن۔   ننزہ تِم یِتھ سمسارس زاے

نارٕ یِم ترن، نارٕ یِم دٔوبرن   لوک قاضی دیکھ پانےٚ خوداے

کاشرِ بن واعِظن ہُند بیاکھ موضوع یُس ییُمیُک سرچشمہ کشیر اندر حضرت

شیخ العالمؒ چھُ، چھُ قرآن مجید۔ اَمِچ تلاوت، اَمِچ زان، اَمیُک فہم تہٕ

اَمیُک اِدراک۔ قرآن مجید چھُ سرچشمےٚ ذہن تہٕ خزانےٚ ہیدایتھ۔

لیٛوت تام تہٕ اکھ مُسلمان قرآن پرِ، اَمِکی اسرار تہٕ رموز سمجھِ۔ تس تگہٕ نہٕ لوزن

دینُک اصلی رۄح کیاہ چھُ۔ اتھ موضوعس پیٹھ چھُ ساسہٕ بدن کتابن

تہٕ تقریرن پرِیتھ وعظس اندر زور لیوان دِنہٕ۔ تہٕ حضرت شیخ العالمؒ

یِم زن روحِ اِسلامکی ترجمان آسی چھِ پننِس مخصوص انداز س منز فرماوان

سہٕ رۄح پرور کلام یُس ساہِن تمام واعظن ہندِین وعظن منز مۄجود چھُ

آسان، یِم چھِ فرماوان۔

قرآن پران کولو مۄدکھ۔   قرآن پران گوے۔ لو سۄر

قرآن پران زِنٕدہ کتھ رۄدکھ   قرآن پران دۄد منصوٗر

قرآن پران بےٚ غم رۄدکھ۔   تاسہ کھۄرُے اکھ تھ ژدر

دینُک خاص کر مذہبِ اسلامُک بُنیادی عُنصر چھُ توحیدِ باری تعالا۔

اَکِس خدایس پٔژھ کرٕنۍ۔ پننۍ حاجات تسٕے منگنۍ پننین عباداتن ہنٛد قبلہ مقصوٗد سے بناوٗن، پننٕ پرٛیتھ کانٛہہ مامَلہ تسٕے لۄشراوٗن، بندگی کرٕنۍ تہٕ تسٕے زندگی منگنۍ تہٕ تسٕے۔ سُہ خدا ےِ بزرگ وبرتریس برۄنٛٹھ کنہٕ کانٛہہ ورٕنہٕ۔ یُس علیٰ کلِ شیئٍ قدیر چھُ۔ یُس عالمُ الغیبِ والشھادۃ چھُ۔ یمِس نِش پرٛیتھ کانٛہہ مجبور چھُ تہٕ موٗختارِ کُل چھُ سُہ پانے۔ وٲعظن ہنٛد یہ موضوٗع چھُ عام۔ تکیازِ توحیدِ باری تعالیٰ چھُ بنیاد۔ اگر کنہِ مکانس بنیاد ے آسہٕ یا بنیاد کمزور آسہِ یا، ہیچ آسہِ سُہ مکان چھُنہٕ پایدار۔ یا تہٕ آسہِ سُہ پادرہوا تہٕ وسہِ اکہِ تہٕ اکہِ دۄہہ چھلِ چھلِ پتھر۔ ساًنی وٲعظ یِیہِ مسلے توحیدِ باری تعالیٰ چھِ وۄزھناوان تمہ چھُ قدرتی قرآن وحدیثٕک حوالہ دِوان۔ مگر یِتی چھُ کشیرِ ہنٛدس واعظِ اعظم حضرت شیخ العالمہ سُنٛد رُوح پرور تہٕ خالص توحیدی کلام تہٕ لولزناوان قرآن وحدیثچ زبان چھےٚ عربی۔ کاشرِس وٲعظ سنٛز زبان چھےٚ آسہِ پننہِ ماجہ زیو ہنٛدِس دۄدس ستی چٕیتھر۔ امی موٗجب چھُ کلام حضرت شیخ وجد و حال انان، توحیدِ باری تعالیٰ چھُ مختلف رنگو تہٕ ہیوٗن ہیوٗن انداز و حضرت شیخؒ بیان فرموومُت۔

کُنرَے لوٗزکھ کُنہ نو روزکھ　　امی کُنرن کوتاہ دٔیت جلاو
عقل تہٕ فکر تور کوٗت سوزکھ　　کُمہِ مالہ چیتھ ہیوٗک سُہ ڈٕرِی یاو

اللہ تعالیٰ سُنٛدِس ذاتِ مقدسس متلق انسانہ سُنٛد اندازٕ کرٕن چھُ سٹھاہ مشکل، تکیازِ عقلِ انسانی چھےٚ محدود۔ ذاتِ باری تعالیٰ چھُ لامحدود موٗجود، کتھہ پاٹھی ہیکہ لامحدودس احاطہٕ کرِتھ۔ البتہٕ پرٛیتھ کانٛسہِ کوٗرِ پننہ پننہِ فکرِ موٗجب اکھ ہیولا قائم، مگر انسانی فکر ناقص آسنہٕ موٗجب ہیوٗ کنہٕ

ازنام یہ ہیولا مکمل ئنتھِ نہ بنہِ ییتہِ یور زاہنہ۔

کس گو توت تے کمیوڈلوٹھو توت تتھ وآتھ کیتہ گئے پتھ

ییمی لوت پنُن پانا ژلوٹھو تمی تیژ رئیتے لیسیتھے وتھ

پان ژیڑنک مطلب چھُ ریاضت، خلوص، تہ ایمانِ کامل۔ ییمی کاگی

کرشہ گو استدلالہ کسِ دری یادس اندر غرق۔ اتہِ لوٹھ لگن چھُ واریاہ مشکل۔

ییمس ییٔنس ریاضتس تہ عبادتس پیٹھ ناز سپدِ شہ گو تحار۔ اوسے فرماوان

شیخ العالمؒ۔

صاحبہ بلند ژ سے روس گیہہ نے تگیم نہ کرے ژ سے طاعات

زیتھ ژنڈِ آدنہ منگہ ہے ژرہ نے ولیوڈ شیوڈو چھیتم ژلے نہ ذات

توحیدِ باری تعالاہس پیٹھ اعتقاد تھون وآلس انسانس چھُ آسان نیُوت

آورِ یرزِ تس چھُنہ بنیہ کینہہ سوچنک موقے میلان۔ دپان حضرت رابعہ بصریس

پُرژھ کمی تام زِ مے لوزِ نہ چانہ زلیو زاہنہ شیطانس لانتھ تہ ملامت سپدان۔

تمو فرموس۔ یہ چھس رحمانہ سند صفت کرنس اندر نیُوت آوِرزِ شیطان

چھُمنہ یادِ سے پوان۔ توحیدِ باری تعالاہندِس خمارس اندر مست چھُنہ

سوچنچھ ہیکان زِ یہ کس چھس تہ یہ کس چھُ۔ حضرت شیخؒ فرماوان۔

اکے خدا ناد چھس لیچھا ذکرِ روس کاہنہ کچھا لو

عمرو دہنڈن اکے پچھا رزقہ روس کانہہ مچھا مو

اللہ تعالاہندس مخلوقس ستی یہ تولق قائیم سپدِ نہ ییتہِ کیتہ روزِ دوئی۔

مے شود بر کافر و مومن شفیق۔

مگر توحید بٲری دِلس اَندر سنٛراوتہٕ بانٛتھ چھ ضروری ذکر تہٕ کلِ۔

کلِے کرکھ کلِے ؤزی پھلِے لگی اللہ ہو

تہٕ لوپہٕ گرٕ شھکھ سہ توہہٕ دِلے ؤزی اللہ ہو

(۱۱)

اللہ پرنس دورا پھری زہنٛتھ لادن سٕری زِ تہٕ زاہ

یادس تھٲنٛدس دوہ دِین بُرِ ژِ زٕنٛد آستھ مرِی تہٕ زاہ

واعظن ہندیٚ یا کھ محبوب موضوع چھ ذاتِ اقدس جناب رسالتماب صلے اللہ علیہ وسلم۔ یے چھ یِمہ بزرگہ وونمت زِ کانٛہہ وعظ چھنہٕ مکمل لوٚت تام یٚتہٕ اَتھ ابتداہس اَندر درود آسہِ۔ درمیانس منٛز درود آسہِ تہٕ آخرس پیٹھ درود آسہِ عشق محمدی چھ واعظن تہٕ خطیبن ہند خاص مضمون۔ تہٕ کاشرس وعظس اَندر چھ نعت کثرٕ سان پرنہٕ یوان تہٕ کلام حضرت شیخ العالم خصوصیتہٕ سان بیان یوان کرنہٕ۔ نعتس اَندر چھ شیخ صاٚبن تھاہایت سادگی اسان دِلچو تار ومنٛز یم سرور پادِ کرِ ہٕمتی۔

پٲری پٲری لگو زِ تس پیغمبرس لیشنٛدس دورس چھ رحمت جٲری

کالی بیلہٕ ہنٛکھ لگہِ روزِ محشرس تس کُن اُمیدوار آسی سٲری

زندہ ہندین ہنٛز کامہِ ترٲدی تو ترٲوی تو پٲوی تو تحفہٕ عشرٕ وتھ

حضرتِ محمد متہٕ مشرٲوی تو اَسہِ تِن نارس تمِن روزِ کتھ

یتھ شعرکس اَندر چھ حضرت شیخ تھٲدس مقامس پیٹھ پریشانی چھنہٕ یہ زِ نافرمانی ہنٛدِس پاداشس اَندر تِنہِ اَسہِ جہنمس گژھ کہٕ یہ زِ اَسہِ چھ رسولِ

اُمتی آسنک دعوا۔ اگر اتھ حالس اَندر اَسہٕ جہنم رسید کرن، رسوٗل خدا صلعم کا تیاہ اوزردِ سپدن تہٕ لوٗکن بیہِ موقہٕ تمِن العیاذ باللہ، پام دِنک۔ علامہ اقبالن تہٕ چھُ قریب قریب یوٗہے مضموٗن یتھہ رُباعی اَندر بیان کوٗرمُت۔

تو غنی از ہر دو عالم من فقیر   روزِ محشر عذر من یارب پذیر
یا اگر باشد حسابم ناگزیر   از نگاہ مصطفےٰؐ پنہاں بگیر

●

پُزر وَنان پن زن نٹکھ   اَپُز وَنان لگی رَس
محمدؐ ترٲوِتھ ابلیس رَٹکھ   سُہ چھُے وُچھان کھٹکھ کس

یمِ دہ نوٗے رُباعیہ یا شُعری چھہ سانی وعظ خان اکثر پران تہٕ سامعین ہِندِ بن دِلن چھہ یمو ستی ٹُزی پاٹھی وُتہٕ بٔنِل گژھان۔

اِسلامُک روٗح چھُ خلوٗص، مکاری تہٕ ریاکاری ہُشر چھہٕ اتھ اَندر کاہہ جاے۔ لوٗکن ہاوُنہٕ خاطرِ یا پنُن دُکان چمکاونہٕ خاطرِ عبادتھ زوہد تہٕ ریاضت چھنہٕ کاہہ دُفعت تھوان۔ خلوٗصہٕ سان اگر اِنسان کُمے تہٕ کُنہٕ کُنہِ وزی عبادت تہٕ ریاضت کرِ۔ سُہ چھُے وُری بدن ہِندِ ریاکاری ہٕرِ بِتھ عبادتہٕ کھوتہٕ بہتر۔

الحمد، قُل ھو اللہ، اَلتحیاتو   پالہٕ کھےتی چھُے قرآنس لوت
نتہٕ ابلیسن پڑیاو کوتو   گوٗس ہٕیٔرن سگ تہٕ موٗلن درووت

حضرت شیخ العالمؒ چھہ مسلمانن ہِندی اوصاف تفصیلہٕ سان پننِس کلامس اَندر بیان کٔرِمتی۔ اکھ لوٗڈ عاب چھہ کِبر تہٕ نخوت۔ پندار تہٕ غروٗر۔ حضرت شیخ فرماوان۔

پانَس یُس قول نَتھوِ نہٕ ہارے   بیٚنِس ستیٚ کَرِ نہٕ مان مان

درزَن تَڑ آوِنٕھ سرزَن گارے   راتَس دوہس وارِہ پان

پرٕنہٕ پان یُس سوٚدرس تارے   سُے ہے ڈٕپِ زِ تہٕ مُسلمان

لالچ، طمع، بے ایمانی چھِ اخلاقی مرض۔ اِسلام چھُ یمو لِشہِ دوٗر روزنٕچ تعلیم دِوان۔ حضرت شیخ فرماوان۔

بیٚنِس نظر کرِ نہٕ ہنے   آسِ نہٕ وَن ڈلیتھ بٕرمان

بیٚنَن یُسے ووٚیش وُکھنے   پانَس ترٕونٹھ تتھ اَنہٕ ایمان

شرع پالِ تہٕ ورع بنے   سُے ہے ڈٕپِ زِ تہٕ مسلمان

○

کرٛودُ سے سود مالِ راوی پانَس   کرٛودے کرٛے تہٕ کارَن دزی

کرٛودُ سے ژوٗر چھُے دٕرہ خزانَس   کرٛود لو مُسلمانَس پزی

اَتھ سِلسلس اَندر چھُ کلام اللہ صاف پاٹھی مُسلمانَن ہٕنٛدی اوصاف بیان کران فرماوان۔ والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس

مُسلمانَن ہٕنٛدین صفتن اَندر چھُ یہ زِ تِم چھِ ژکھ ژایان تہٕ لوٗکن ہٕنٛدی قصور معاف کران۔ رسوٗل کریم صلے اللہ علیہ وسلمن چھِ ژکھ تہٕ کرٛودس خلاف وارِیاہ ارشادات بیان فرماوی مِتی۔ یہ لافانی اِرشاد چھُ پرٛتھ زمانَس اَندر سٕنٛز اِنہٕ

اول الغضب جنونٌ واٰخرھا ندامۃٌ۔

ژکھِ ہٕنٛد ابتدا چھُ دِلوانگی تہٕ انجام ندامت۔ اَتھ سِلسلس اَندر حضرت شیخ بیٚیہ فرماوان۔

صاحب ستی ییٚ مہمانس ۔ تی کریوہ ستی صاحب زٔری
یہ دِکھ پرس تہٕ چھےٚ پانس ۔ کرُودٔ لو مُسلمانس پرٚزی
اعلا اخلاقن ہنٛز تعلیم چھےٚ سادٕ تہٕ مگر یُس تاثیر لفظن اندر دِنہٕ آمٕژ۔
اُچھ لو تلی زِ پردس زنانس ۔ توہ ستی الک پلک ۔ دزی
توٚ ستی چھُہ لگِ لو ایمانس ۔ کرُودٔ لو مسلمانس پرٚزی

○

ترٛاوِتھ ییٚنہٕ لو اند مادانس ۔ بازتہٕ وُستخان میٚنز تل سٔزی
حِساب منگِ نے دانس دانس ۔ کرُودٔ لو مسلمانس پرٚزی

توحیدِ باری تعالاہس مُتلق چھُ مے عرض کورمُت زِ یہ چھےٚ سنگ بُنیاد۔ اگر بُنیادٕ یے آسہِ نہٕ مکان بنِہ نہٕ۔ توحیدُک اظہار چھُ کلمے لا الٰہ الا اللّٰہ۔ یہ اقرار زِ کانٛہہ معبوٗد چھُنہٕ عبادتس، پرستشہِ تہٕ بندگی لایق سِوایے اللّٰہ تعالا۔ زبانٕی ستی اقرار تہٕ دلٕہ ستی امیُک تصدیق کرُن گو ایمان۔ امہِ اعتبارٕ کانٛہہ اہمیتھ چھےٚ لا الٰہ الا اللّٰہ کس کلمس۔ امہِ کِہ وضاحتچ چھُنہٕ زیادٕ ضرورتھ کیٚنٛہہ۔ حضرت شیخ نورالدین نورانی چھِ فرماوان:

کلمے پورم کلمے سورم ۔ کلمے کورم پننےٚ پان
کلمے ہنہ ہنہ موین تورم ۔ کلمے ستی ووتس لامکان

لوٗہے اقرار چھُ ایمانک، عملُک تہٕ احسانُک آگُر۔

عملُک آگُر چھُ کلمُک معنے ۔ کریہ ہِنٛد آگُر میتی کھٔہن
نِشنی بٔہک آگُر پانے زانے ۔ سوٗدرُک آگُر لبہ لو ژٔھن

حضرت شیخ العالم سٕندی موضوع چھِ رنگارنگ۔ تمام موضوعہن ہُند بنیادی مقصد چھُ انسانس پنُن ابتدا، یاد پاوُن تہٕ آخرتُک تصوُر ثروُنھ کنہٕ تھاوُن۔ ہِہنٕز ساری عُمر چھےٚ نفس کُشی تہٕ تزکیۂ نفس اندر لبر سپٕز مٕژ تہٕ غارنشینی باوجوُد چھُنہٕ حضرت شیخن پنُن درواز لُوکَن پیٹھ بند کوٚرمُت۔ پننہٕ مقدس زندگی اندر تہٕ رُودی تِم وعظ پران۔ لُوکن نصیحتھ کران، پزرُچ وَتھ ہاوان۔ ہدایتس کُن تاد دِوان۔ ہِنٕزس کلامس اندر تھوو تِمو یہ وعظ و نصیحتھ توٚت تام جاری یوٚت تام کٲشُر زبان زِندٕ چھےٚ۔ یتھٕ کنہٕ پننہٕ زندگی اندر تِم ہدایتُک ژونگ روشن رُودی کران، تیتھے پاٹھی رُود تہندِ یہ مِشن تہندِ انتقالہٕ پتہٕ تہِ جاری۔ پرٛتھ کانٛہہ واعظ چھُ امی سےٚ بدِس کٲشرِس واعظس ژاٹھ۔ تہٕ پرٛتھ کانٛہہ کوشُر چھُ زانان زِ امی سٕند یہ دِ واعظ چھُ سُے واعظ یمی سُند وعظ دِلَن نرماوان تہٕ مجلسَن گرماوان چھُ۔ کانٛہہ موضوع چھُنہٕ سُہ یُس زن انسانس تزکیۂ نفس کرنس اندر مددگار بنہٕ تہٕ یتھ پیٹھٕ نہٕ حضرت شیخن پنُن ہدایت محفوظ چھُ تھوٚومُت، کیٛہنہٕ موضوع چھِ یِم:

١۔ عبادتس پیٹھ ناز کرُن تہٕ امہِ ستی پنُن عاقبت خراب کرُن

تمام زندگی عبادتس تہٕ ریاضتس اندر گزارنہٕ پتہٕ وُچھی تو ندامتُک عالم کیاہ چھُ:۔

آدنہٕ کھوٚژس وضوس نہٕ سرانس   تام نادانس داد گئیہ چھُنٕزے
سو ممبر تھ دِتِم ڈسی لس نہٕ چھانس   یتھ اسمانس کھارِم میٹرے

چھان بیٖلہِ وُسیم زٕندٕ پٔکس تانس
گٔنٛزِ ہیے پانس کرکھ میٖٹرے

ترٲوِتھ ییٚم اَنٛد ٲ دانس
تلہٕ آسہِ میٖٹرے تہٕ پیٚٹھہ آسہِ میٖٹرے

۲. دُنیہچ بے ثباتی

قرآنِ پاک چھُ فرماوان۔

ما عندکم ینفد وما عند اللہ باق

لُراہ لرٕ مَس اَنٛد ٲ دانس
اُنٛدٕ اُنٛدٕ کرٕہس تکیہ تہٕ گاہ

لرٕ رۄزِ اَتی تے لوگوس پانَس
وُنی گو والنس پھالو دِتھ

۳. بے لاگ عبادت۔

کیٛہ ییہ زٕ تےٚ کُن بے غرضیے
کَس آسہِ دِلَس تِتھُے وسعت

جنتُک طمعہ تہٕ دوزخہٕ بیے
دُلیس چھی کران عبادت

۴. استحضارِ موت

یعنے موت پَرٕتھ وِزِ پانس نکھے شہہ رگہِ کھوتہٕ نزدیک زانُن بیتہٕ پأٹھی قرآن شریف چھُ فرماوان۔

موت چھُے سہہ تے کوٚ تۄرٕ کٔزِ زیے
کھٚیلہِ منٛز کَڈِ زٲرِتھ کٔتھ

موت چھُے شر بتھ جیبہٕ رۄس نٕبلی زِ
سُلہِ کوٚنہٕ گیاکھ گامٕرِتھ کَتھ

۵. دُنیا پرستی ہٕنٛز مذمت۔

قرآن شریفس اَنٛدر چھُ

ولا تکونوا کالذین نسوا اللہ

آدم اَستھ لوگتھ خرو ۔ گِنٛدان سوٚرے دوہ تہٕ راتھ

مُرن مُشِتھ سپنکھ غرِو   کیاہ کرِ کیاہ کرِ ژوٚلے نہٕ زانٹھہ

۶. جوانی ہُنز غفلت

ہارس نِنٛدرِ پیٚیم یامتھ لوہ گوم   کارس دوہ آم نہٕ گرٕ نزاکھ

نیٚلہِ پیوم ژتس بیلہِ ووٚتھن کوہ گوم   یِتے آم یَم نہٕ دوٚپنم یِکھ

۷. توکل علی اللہ۔

سُے اوس تہٕ سُے ہو آسی   سُے سُے گرِ زِ یِیتے

سُے سارِی اندیشہِ کاسی   ہاٚرُدو پاٚیس پیتہٕ

۸. ترغیب عبادت۔

وماخلقت الجن والانس الالیعبدون

نلہ چھُے ژٕلُس تے بیٚتھ چھکھ ژران   وننہٕ مالہِ وونز کتھ شران چھُے

عذاب قبرس کونہٕ چھکھ کھوژان   وچھ تہٕ مالہِ اَن کتھ روژان چھُے

۹. نفس کُشی۔

تتجافی جنوبھم عن المضاجع

نفس چھُے ہکھ گنڈُن آلس تہٕ   فاقہِ مورِ سیتی تس بیم ہاو

نوہ سکھ کرِی تِتہ آلس تہٕ   لُسے گرہ گوٚنگل سُے کرِہ کراو

۱۰ عاقبت اندیشی

والآخرۃ خیرٌ وابقیٰ

آدن سونتھ چھے ژین اوّل نہٕ   یِروشٹھے گرِ رٕٹھ مالہِ پن تاو

پتھ پتھنہٕ گرتھ کھ سونتھ چھُے ژھل تہٕ   لُسے کرِ گوٚنگل سُے کرِ کراو

١١. صبر و قناعت۔

نار گرٕژھِ ژھُین نہٕ کار گرٕژھِ ژاپُن.   اوٚہر گرٕژھِ کڈُن ووٚپل ہاکس تہٕ ہنٛدے
حدٕ گرٕژھِ رٹُن تہٕ مدٕ گرٕژھِ والُن.   پان گرٕژھِ تارُن. لہوٕ بینٛڈرے

١٢. برداشت تہٕ صبر

ژالُن چھُے وُزملہٕ تہٕ ترٛٹہٕ لُو.   ژالُن چھُے مندٕنین گیٛٹہٕ کار
ژالُن چھُے پان کڈُن گرٛلُو.   ژالُن چھُے کھیوٚن وُہنہٕ گاب.
ژالُن چھُے پربتس کرُنہٕ اَلُو.   ژالُن شُنر اَتھس ہیوٚن نار.

١٣. فقر و فاقہٕ۔

مومازہ لوٚٹھس مازس تہٕ بدنس   دِلکُس کُل گرٕژھِ لیوٕ کالیس تل

١٤. عشق تہٕ سپردگی۔

عشق چھُے ماچہٕ کُن لپوٕ نُھر مُرُن   سوٕ رے زوٕلہ کرے تہٕ کہُے
عشق چھُے گنہٕ تلگرِ ہیب برُن   سوٕ رے سوٕکھ برے تہٕ کہُے
عشق چھُے تیز گرنجہٕ ژنجہٕ دارُن   سُہ ہے چھوٕکھ زرے تہٕ کہُے

٥

لوٕلکہٕ ووکھلہٕ وانٛجہ پٔشم   کوٕ کُل ژٕجم تہٕ ہیوٕ لٹھس رسہٕ
پشم تہٕ پشم پانس ژٕشم   کُسہٕ زانہٕ تُسہٕ ستی مرکینہٕ لسہٕ

١٥. ذکر و فکر۔

ذکرے ستین لوٚرُم اللہ   فکرے ستین سپدُس گوٚلُو.
دِلے یامتھن سوٚرُم اللہ   بوزُم ناینما توٕ لُو.

مناسب ڇھ اگر انتھ سلسلس اندر علامہ اقبال ہندی کم اشارہ لوزو۔

مقام فکر ہے پیمائش زمان و مکان
مقام فکر ہے سبحان ربی الاعلےٰ

یا

نویس اللہ بر لوح دل من
کہ ہم خودرا ہم اور افاش بنیم

حضرت شیخ انتھ موضوعس پیٹھ بیہ فرماوان۔

دل ڇھے گاڑتے ہوکھ موشراون ذکر ہند لونی دس لسہ لوتو ے
لال زان نفسی انتھ موشراون صاحب پننے لبہ ہن اوے

بیٹس جایہ ڇھ فرماوان:

پران پران پانس موٹھ مو لیکھان لیکھان بوٹھم دل
ذکرے ہیتن مولا لوٹھ مو فکرے ہیتن روڇھ موشل

۱۶۔ عالم تہ ظالم۔

کن تھوشر وکن تہ بیہ پنچ سوزن دوہہ اکہ ژن لو حوزن مشر
ظالمن زالن مار وہن توزن عالی من جالے دل قصورن مشر

۱۷۔ علم بے عمل۔

اتھ ڇھ قرآن مجیدس اندر اللہ تعالیٰ ہن مثال دژمژ نس خرہ شرلس کتابہ
بور لدتھ آسہ کمثل الحمار یحمل اسفارا شیخ سعدی رحمتہ اللہ علیہ
فرماوان۔

آں تہی مغز را چہ علم و خبر کہ بروہیزم است یا دفتر

کوشُر مشہوٗر شاعر عبدالاحدؔ نادمؔ بنینس شہر آشوبس منٛز وَنان۔

کیٚہتہٕ کٔرۍ و اَصل عٔلمکۍ یارن ۔ کیٚنٛژن عٔلم گو خیر شُند بار

کیٚہہ چھِ عٔلمکۍ کالہٕ شہارن ۔ ژرِ اوس تیلہٕ کُفارن عار

حضرت شیخ العالم چھِہ قرآن حکیمٕچ ترجمانی ییٚتھہ پأٹھۍ فرماوان۔

پران پران ہأرلی پرٕ گیہ ۔ خر گیہ کتابہٕ بأرۍ ہیتھ

یم دِلہٕ نشن باخبر گیہ ۔ تم نرگیہ نارہ ژٔنٛتھ کیتھ

۱۸۔ ریا کأرۍ ہٕنٛز مذمت۔

حضرت شیخ العالمہٕ ہنٛد تمام وعظ و نصیحتُک لُبِ لُباب چھُ اخلاص تہٕ عملہٕ اندر للٰہیت، ریا کأرۍ چھےٚ لوٗڈ تاوٕنۍ بازر۔ تہٕ معلوم چھُ سیدان اَزی کی پأٹھۍ چھُ تمہٕ زمانس اندر تہِ ریا کارن تہٕ روٗحأنی سوداگرن ہنٛد بازار گرم اوسمت۔ امہِ موٗجوٗب چھُ حضرت شیخن ریا کارن تہٕ یمن سوداگرن نِش دوٗر روزنُک ہدایت کوٗرمُت، فرماوان چھِہ۔

نیبر شوبلۍ، اَندرہٕ شومی ۔ ممبرن کھسن تہٕ کرٕکرٕ کار

مَلے ڈِپٕ ژرِ تہٕ مولوی روٗمی ۔ تہٕ مَلہٕ ڈلیشتھ استغفار

٥

عٔلمہ پوٗر ووو چھُ کےہو سے ۔ ژھلس چھوز اگان اکس اکھ

چھوچھوہٕ آمتی میٹھ تہٕ مسٔے ۔ پوٗرہ لوٗٹھ ڈلیشتھ لوان ژکھ

گٕو چھُو گمانہٕ اسی چھِہ خاصے ۔ تتہٕ لو موکلیٚو ہاسہٕ منٛز اکھ

حضرت مولانا جلال الدین رومی چھ فرماوان۔

صد کتاب و صد ورق در نار کن
خویشتن را محرمِ اسرار کن

کِتابن ہُند علِم حاصِل کٔرِتھ مغرور سپدُن تہٕ اِنسانہٕ سُند پنُن محاسبہ کرنہٕ نِشہٕ غافِل سپدُن چھُ بُڈ بربادی۔ یوت تام اِنسانس علمُک غرور دِلس اندر سیرٕ سیرٕ کران روزِ توت تام لبہٕ نہٕ سہٕ اصلُک پے یہ اصلی راز چھُ حضرت شیخ العالمؒ یِتھ فانی شِترٕ کِس اندر آشکار کورمت۔ یُس سٕٹھاہ مشہور تہٕ چھُ زبان زدِ عوام تہٕ چھُ۔ البتہٕ یِتھ پٹھ عمل چھُ کمے پھن سپدان۔ اکھ لافانی شِترٕ کِس پیٹھ چھُ یہ مقالہٕ ختم لیوان کرنہٕ۔

یُس یِتھ واوٕ ہالہٕ ژونگا زالے
تِلہٕ کِنہٕ زالِس عِلمِ تہٕ دین
کُو کتھ ہنزٕ وِتھ سو کتھ پالے
کُل عِلِم چھُے الف لام میم شین

ہُندرِ یوٗش تہٕ اِسلأمی عقیدٕ

کٔشیٖرِ ہِنٛزِ لوٗشہٕ مہرٛبٲنہٕ ییتھٕ پٲٹھۍ قدرتن چھےٚ اَہِنٛز وٕنٛجہٕ پاز بیہ لاگمٕژ یِہنٛزٕ میٛٹھ آواز چھہٕ ناہنہٕ تہٕ سوتان، تِتھےٚ پٲٹھۍ چھےٚ یِٛتہٕ کیٚہن لبیکتن ہِنٛزن دِلچیٚن دُبرابن منٛز دٲیمی رواداری ہیوٗسہٕ گٔمٕژ۔ کٲہن ہِنٛدۍ تہٕ راز تہٕ نگی منٛز چھہٕ اَسہِ اکھ تہٕ مذہبی فتنہٕ لبنہٕ یِوان۔ حالانکہ تمہٕ وِزِ آسہٕ یِٛتہٕ واریاہ مذہبی جمأژ پَنٕس پَنٕس لوٚکتےٚ نگہس پوٚچھِر دِتھ تبلیغ تہٕ کران۔ بُدمت، شیو درم تہٕ وِشنو دٔرم اُسی شانہٕ بشانہٕ گٔنہٕ تہٕ مُژکری دٲرٲیی پکان۔ رازٕ تہٕ وزیٖرہ تہٕ اُسی یِتھےٚ پٲٹھۍ لوٗد وِہار، شوالہٕ تہٕ وِشنو مندر تأمیر کران تہٕ لوٗکن ہِنٛز دِلجوٗیی کران۔ یوٗدوٕے رازٕ اوس شیٖو، تمی اُس دِژمژ یِٛیِن درمہٕ کیٚہن پرستارن مکمل مذہبی آزادی۔ سنتی کرٕن تہنٛدِ باپتھ مندر، وِہار تہٕ شوالہٕ تعمیر۔ مذہبکِس مأملس منٛز روٗد کأشرین ہنٛد دٔیت سٹھاہ قٲبِلِ قدر تہٕ قٲبلِ تقلید۔ یہ دل خوش کرٕن وول مذہبی آب وہوا روٗد یِٛتہٕ ترٛوتازٕ یُتھ وِزِ۔

ییلہٕ سُلطأنی دور آو یِٛتہٕ بارسس تِیلہٕ تہٕ ژھوکیوٗ نہٕ یہ مذہبی

روادٲری ہُنٛد رُت جذبہٕ۔ ہێنٛدٕ ین پیٹھ سپد ظُلم کینٛہہ مَنٛدر آیہ مِسمار کرنہٕ
مگر یمِن جاین پیٹھ آیہ مشید تعمیر کرنہٕ۔ یێچھ جاے تیہ بانٛگہٕ۔ تقدس
تہٕ شوٗزر آو بہر حال بحال تھاونہٕ۔ یمِن حالاتن مَنٛز نہٕ کھیٚیہٕ تہٕ کاشرِ ن لوٗکن
ہنٛدی دِلَن تہٕ دِماغن کانٛہہ غآر متوقع گرٛاے۔ اَتھ ضمنس مَنٛز پزِ اَسہِ
فارسی موٗرخن ہنٛز تنگ نظری تہٕ عاقبت اندیشی کُن اِشارٕ تہٕ کرُن۔
یمو چھُ سلطانی دورِ اسلامی جہادُک نعم البدل قرار دیُت مُت۔ زِ زُر
چُھکھ کھوٗمُت۔ مگر اتھ مَنٛز چھنہٕ کانٛہہ تہٕ صداقت۔ حیدر ملک ژاڈرٕ
حسن کھوٗیہامی بێیہ موٗرخ اَسی گٕنٛڈنی اَمہِ دورٕ لیشہٕ ہنٛتہٕ بدعوری پیٹھ
دوٗم ہیوٚکنہٕ یمو مذہبُک اَصلی مفہوم سمجِتھ۔ یمِن اوس خیال زِ لوٗت
مُبالغہٕ ہێنٛدٕ ین پیٹھ ظُلمُک کرنہٕ ییہِ ثبوت ہرِ اسلامٕچ شان۔ بہٕ اوس
اکھ غلط رُجحان یمہِ سانِس سماجی تہٕ ثقافتی میراثس وارٕ زَکھ واتنوو۔ مگر
سانہِ خوش قسمتی سیتی چھِ اَسہِ اَتھ دورس پیٹھ ژور سنسکرِت تارِیخہٕ
دستیاب۔ لوٗ دوَے یم چھ ہێنٛدٕ لو ترتیب دِتی۔ یمَن پیٹھ ظُلم اوسی
سپدان۔ مگر تِمو گوٗنہٕ ماتو چھے سیٹھا غآرجانبداری سیتی کام ہێنٛز۔ حیدر ملک
حسن کھوٗیہامی وغآرٕ فارسی تارِیخ دانو چھُ وُنمُت زِ سلطان شہاب الدین
روٗد ہێنٛدٕ ین پیٹھ لامثال ظُلم کران۔ مَنٛدرٕ گرٕ ن مسمار تہٕ اسلامٕچ علم
کرٕ ن بلند۔[1] اَتھی ضمنس مَنٛز چھُ جون راج رقمطراز " بہٕ کوٗتاہ لوٗ ژر چھُ میانہِ
باپتھ زِ بہٕ کرٕ کُھ ہێنٛدٕ ین ہنٛدی پوٗتلی مسمار تہٕ کرٕ شہرت حاصل یم پوٗتلی

۱۔ بہارستان شاہی لوٗ سخہٕ صفحہ نمبر ۱۹۔۔۳۰، حیدر ملک چاڈورہ لوٗ سخہٕ

چھِ میٲنی ژنکس اَکِس حصس سیٹھاہ ٹاٹھۍ۔[1] یتھے پاٹھۍ چھِ یمو فارسی تاریخ دانو سلطان سِکندر تہٕ سیٹھاہ بدنام کوٚرمُت۔ اَمِس مُتلِق چھ جون راج یہِ لوکنتہٕ قلمبند کران "سِکندرنہٕ گوڈنِچہ رانہِ شری شوبابہ کوٚر وار یاہن مندرن مرمت" یِتھ وِنیٹھ کُن لکان چھ جون راج لیکھان "سلطان سِکندر اوس پننہٕ سلطٲنی ہندین گوڈنِکین وری ین منز ہیٚندین کُن واریاہ رواداد۔ اَمی سندِ لو پمپوش اَتھو اَس یمِن ییٚنز وکھِنا میلان زِ ہمیشہ اَتھ آسی نہٕ زانہہ تہِ خوشک روزان"۔ ہیٚندین منز چھِ یہِ رسم وُنہ تہِ رٲئج زِبیٚلہِ یمِن دِکھنا چھِ دِنہٕ یوان۔ یمہِ چھِ والِس دِنہٕ والِس پال سو چھ سنز چھر کادِ کرِتھ آشیرواد دِوان۔ اَتھی کُن چھ یِتیتھ جون راجن اِشارٕ کوٚر مُت۔ یِتھے پاٹھۍ چھ یہِ لوٚر پاٹھۍ واضح سپدان زِ کشیرِ منز سلطٲنی دورٕچ گٔژھ لوٚسر اکھ مُستند تاریخ مرتب سپدٕنۍ۔ تاکہِ لیٚس گٔژھ کار فارسی مورخو تُلمُت چھ تتھ لگہِ ٹھوٚر۔ مزید برآں یِم تاریخ ازکل انگریزی زبانی منز لیکھنہٕ چھ آمتۍ تمو نہٕ چھُ فارسی ماخذن بیٚتھ واریاہ تکیہٕ کوٚرمُت۔ سنسکرت ماخذن ہُند فایدٕ چھُنہٕ رتی پاٹھۍ تُلنہٕ آمُت۔[3] تُندرمس چھ کُنہِ کٔرٕ وُہن لگان۔ لوٚدوے سلطانی

ا۔ جون راج ترنگنی شلوک نمبر ۳۵۰ ۴، نمبر ۲ ۴ ۴، حسن کھوئیہامی تاریخ حسن اُردو ترجمہ باب دوئم صفحہ ۱۷۱-۱۶۵ ۲۔ جون راج ترنگنی شلوک نمبر ۵۶۹

۳۔ (a) Dr. G.M.D.Sofi " Kasheer". (b) Dr. R.K.Parmu "Muslim rule in Kashmir" (c) Dr. Muhibul Hassan "Kashmir Under Sultans". (d) Dr. M.L. Kapoor "A history of Muslim Period in Kashmir".

عہدِ حکومتس منز چھُ کاشرین ہُنز لامثال رواداری کُنہِ کُنہِ رخنہٕ ژامت مگر یہِ وچھتھ ژھُو کھے یہ نہٕ زانہہ۔ ژھی مذہبی رواداری، بائے برادری ہیُندِس ہوالواہس دیُت واریاہو نیک دل منوشو پننہِ عملہٕ سیتی لوچھر۔ للہِ تِل اَتھ ٹھانہٕ تہٕ شیخ العالمن دِژ اَتھ دُرِج۔ دِلن کرِ دُچھراے جذباتن آے گرِ ژکھ نہٕ واکھو تہٕ شُرکیو لوب پُر اثر لفظن ہیُند جامہٕ۔ حقیقتچ آے نِشاندہی کرنہٕ تاکہِ وقتہٕ رودمت اِنسان ژراوِ ابدی سکون۔ شیخ العالمن زاج یہِ مشالی چکہٕ چاوِسان۔ ننیلہٕ بدل ترٛ وُن اَتھ منز پننہِ ریاضتک ست۔ یہاے مشالی چھُ ئیتی میو شینیو ہنتوُری لو پیٹھ اَسہِ گنٹہِ منز گاش ہاونک فرض انجام دِوان آمژ۔

رلواتیر کھو زلری زاجو منز ہنبر نیر تھ چھِ اَسہ قدیم ترین حوالہٕ جون راجنہِ راج ترنگنی منز میلان زِ شیخ العالم اَسی مسلمانن ہیُندی اکہِ بڈِ پایک پیشوا۔ جون راج چھُ رقمطراز:

मल्ले नोरदीन नामा यवनानां परं गुरुम् ।
वैरग्ध्या चक्रुः मानः स डोहीति तम बन्धयत् ॥

"مُلا نورالدین اوس مسلمانن ہُند عظیم ترین گورُس مُفتن سُو بڈُن تہِ ہُند عُلمہٕ تہٕ عملہٕ ہیُندِ خوفہٕ نظر بند کورُ"[1] امہِ شلوکہٕ منز چھُ یہِ صاف اِشارہٕ میلان زِ مُلا نورالدین اوس لوکن منز سیٹھاہ مقبول۔ اَدے تہٕ آو یہِ جیلس منز نہاونہٕ۔ یہِ تہٕ ہیکو اَسی ونتھ زِ سُو بیٹِنس ظُلمس اوس یہِ

---

[1] ۔ جون راج ترنگنی شلوکھ ۷۳ ۶

لامثال عِلم تہٕ فضلکُ اَکھ مُلا نورالدین مُخالفتھ کران۔ یُس سُہ ٹھنہٕ یا پتھ
ناقٲبِل برداشت اوس۔ تمہِ وقتہٕ تتھ خوفہٕ کِس ماحولس نِشہِ بغاوت کرِہے کانْہہ
قٲبِل تعظیم تہٕ ہردلعزیز رہنما ہے۔ اَوَے تہٕ آوسہٕ لوکن نِشہِ دوٗر تھاونہٕ۔ یہ
سمے اوس سُلطان علی شاہن عیسوی سنہ ۱۴۱۳ءٕ پیٹھٕ سنہ ۱۴۱۹ءٕ تام۔ اَتھی وقتس
مَنز اوس یتھ بتہ اَنز ییتھ شیخ العالم زِندٕ۔ علی شاہ اوس سُلطان سِکندرن
زیٹھ صاحبزادٕ تہٕ بڈ شہن زیٹھ لوٗے۔ چونکہ علمدارِ کشمیر ہندس ناوَس
سٟتی چھنہٕ کُنہِ تہِ "ملا" لفظ جوڑنہٕ آمُت۔ اَمہِ کنہِ کیا چھُ جون راجن سُہ چھا مِہ
لفظکُ استیمال کوٗر مُت۔ اَمِچ تشریح تہٕ وضاحت چھےٚ لاٗزمی بنان۔
"ملا" چھُ اکھ عربی لفظ۔ ییمیُک مطلب چھُ قومُک سردار۔[1] لوٗہے منن چھُ
جملک تہِ۔ اَمہِ علاوٕ گوٚیہ لفظ دینیاتُک عاٗلم تہٕ۔ समना पद गुरु
یتھے پاٹھی چھُ "پنڈتھ" لفظس بٹہٕ ناوَس سٟتی منسلک چھُ۔ حالانکہ کینْہہ بٹہٕ
چھِ یتھ تہِ یمن سنسکرتُک اَلف بے تہِ چھنہٕ یوان۔ "ملا" یا "پنڈِتھ" کرٕ امہِ
چھُ اَمہِ لفظکِس خاٗلِص معنےٚ یَس سٟتی کانْہہ نہٕ واٹھ۔ اَدَسے تہٕ چھُ جون راجن
'ملا'، لفظ اَکِس خداوس مُسلمانَس سٟتی جوڑمُت۔ یہ چھُنہٕ ضروٗری زِ سُہ
اوس عربی دینیاتس پیٹھ یدِ طولا تھاوان۔ شیخ العالمس متلق چھُ یہ مشہوٗر
زِ تہنٛد بجر اوس قوتِ ذہنہ (Intellect) کھوتہٕ قوتِ احساسس
(Experience) پیٹھ مبنی۔ اَتھ پیٹھ اَس دماغہٕ کھوتہٕ دِلچ فضیلتھ۔
اَمہِ خیالچ تائید چھُ خود جون راج یتھِ پاٹھی کران۔ اصلی طور طریقہ کنہِ گوٚڈٕ

---

[1] ۔ المُلا یا المُلیحٕ۔ قوم کا سردار۔ عالم صفحہ نمبر ۸۴۱ "مصباح اللغات" مرتبہ ابوالفضل مولانا عبدالحفیظ بلیاوی۔

سید محمد ہمدانی صابنِس ناوِس سِتی "مُلّا" لفظ تھاوُنہٕ آمُت ییلہِ ییلہِ جون راج تسلیم کرِ ہے زِ "مُلّا" گوٚ عربی دیبیاتَس مَنز عبور تھاوَن وول۔ شیخ العالمؒ اکھ ہمعصر آسی سید محمد ہمدانی نہٕ۔ اُمِس متعلق چھ جون راج وَنان۔

[illegible]

[illegible]

"تارکن مَنز پرٕزلوٗن ژنٛدرٕ ہیوٗ۔ لوکٹ آسِتھ تہٕ اوس میر سید محمد سادِنے مُسلمانن ہُنٛد زیٛٹھ بِنہٕ عِلمہٕ تہٕ فضلہٕ سِتی۔[1] مگر جون راجن چھُنہٕ اَتھ "ملا" لفظک استعمال کوٚرمُت۔ حالانکہ ہمدانی صابَس چھِن سبٹھاہ تعریف کرٕی متی۔ کیازِ تمِس اوس بڈ پایک عِلم یتھ پاٹھی چھُ یہ لوٗقطٕ صاف سپدان زِ جون راج چھُنہٕ "ملا" لفظ دیبیاتَس ماہر سٕنٛدِ باپتھ استعمال کران۔ یہ لفظ چھُ تمی سٕنٛد کتہٕ اَکِس ژنِس مُسلمانس ظاہر کران۔

امیر کبیر حضرت سید علی ہمدانی صابن فرزندِ ارجمند سید محمد ہمدانی گیہٕ واردِ کشمیر سلطان سکندرنِس دورِ حکوٗمتس مَنز یتیہٕ وچھ تموکہٕ اسلام چھُ براے نام۔ ہیٛنٛدی رسم تہٕ رِواج چھ قائم صِرف چھُ رامس رحمان وَننہٕ یوان۔ تِموٗنٛج معنے پاٹھی اسلامُچ علم۔ سُلطان تہٕ تمی سُنٛد وزیر سوٗہہ بٹ (سیف الدین) آے تمی سٕنٛدِس اثرس تحت مَنز غیر مُسلِمن پیٹھ آو جزیہ لاگنہٕ شیخ الاسلام آو مُقرر کرنہٕ یُس شریعت کہِ نُقطے نِگاہ مُطابِق سُلطانَن صلاح کار اوس۔ غرضیکہ حضرت سید محمد ہمدانی برٛوٚد ہیٛنٛدی معاشرس تہٕ

[1] جون راج ترنگنی شلوک ھ ۵۷۳ -

دٕرسَس ادلا بدل کران ؎۱۔ یتھِ کنٛڑاہوا نواہک لازمی ردِ عمل چھُ اسہِ رٕشی سلسلس منٛز نظرِ گژھان۔ یہ ردِ عمل اوس سبٕٹھاہ صحتمند۔ ٹکراوِ بدلہٕ پانہٕ نائی یمو مفاہمت اِنکارن ترٛاوِ یقرارس جاے۔ یتھِس فیصلس تل ہیٛنڈ لوٚ تہٕ مُسلمان و یکسان پاٹھی ویوٚر۔ اِسلامُک اصلی پاعامِ لٕسن صُلح تہٕ آشتی چھُ ووت منٛزلس کُن تہٕ تلخی ورٲے۔

رٕشی لفظ چھُ پرٛتھ وزِ سانہِ زٕلو یتھ اوسمت۔ ویدن دِژ ترتیب رٕشو یے۔ امیُک معنے چھُ سُہ منوش یمیس الہام سپدِ ؎۲۔ ساین آچاریہ چھُ اتھ و چھنس ستی منسلک تھوان "رِش" "گو" درِش"۔ یہ گوٚ سُہ گیانی یُس یمہِ دُنیا بٲہر اپور تہٕ چھِ نظر تھوان ؎۳۔ کشیرِ ہنٛد رٕشی سلسلہ چھُ امہِ مالہِ ہنٛد اکھ زوتوٚن پھوٚل۔ شیخ نورالدین نورانی یُس چھُ کاشری ٹاٹھنیارسان "نُنٛد رٕشی وَنان اوس امہِ سلسلک بانی۔ مگر انکساری آس یمن منٛز یتھِ زِ تمو کٔرِ نہٕ خود ستائش بلکہ اتھ سلسلس دِتُک واٹھ خود حضرتؓ یس صلعم ستی۔ امہِ علاوِ مونک پنُن پان صرف اکھ تشریح کار:

اوٚل رٕشی احمد رٕشی	دوٚیم رٕشی اویس آو
ترٛیم رٕشی زٔنکار رٕشی	ژورِم رٕشی میران آو
پوٚنژم رٕشی زمہ رٕشی	شیٚم حضرت پلاس آو
ستمِس گرٕہم دشنا ہشی	یمو گس رلوٚش تہٕ مے کیشاہ ناو

؎۱۔ جون راج ترنگنی شلوک ۷۔۴ ۶۷۔ ۵۔ ۷۶

؎۲۔ سنسکرت انگریزی ڈکشنری مرتبہ سر ولیمز

؎۳۔ ویدوں پر تفسیر

اَمِہ کُے اَکھ زور دار ثبوت چھُ اَسہِ یتھ پاٹھۍ میلان زِ شیخ العالم صٲبن وٲنِن پتھ وَکھتن کاشرِس منٛز۔ اَمِہ بروٚنٛہہ ٲس دینیاتہٕ بابتھ سنسکرت، فارسی یا عربی زبان استیمال کرنہٕ یِوان۔ یتھٕ پاٹھۍ زِ تِمو لکن ہنٛدِ دِل۔ دوٚیُم واتہٕ لُوکھ تِمن کلام گرٕ گرٕ۔ تِس وٲنی کنتھ تہِ چھُ لگ بھگ ساڑٕ شَے ہتھ وُری سوٚر رِتھ تہِ گامَن گٕھٹَن تہٕ شہَرَن تہٕ قصبَن منٛز پرِتھ اَکِس یاد۔ رٚیشو بوسہٕ تعلیم لکن دِژ سوٚ اَز تام اِکھ گوڈنی پانَس پیٹھ۔ یتھٕ پاٹھۍ آے دل تہٕ رُوحَس پیٹھ قبضہ کرنہٕ۔ یہِ نَفِچھ روز اَبدی تہٕ دٲیِم۔ اَسی چھِ یہِ وَننَس منٛز حق بجانب زِ رٚیشی نے ہنٛز مقناطیسی قوتہٕ ستی گیہ نتیج کشیر آبادی مُسلمان۔ اگر سادات بلا شرکتِ غارے اَتھ کامہِ منٛز لگی متی آسہن تیٚلہِ اوس ممکن زِ وارِیاہ ہیٚنٛدی آسہَن یتی وُنہِ کٕرِ نکھہِ اَچھ تیٚچھ پادٕ کران لوٚ ہے سبب آسہے اَتھ کتھِ ذِمہ دار زِ ہیٚنٛد لوٚ آسہے مصلحتَن اسلام قبول کٕرِتھ ژٕ گہِ ہیٚنٛدی دَرِمچ کوٚشش کرعٕژ۔ یتہٕ روزہَن بٚیِہ ہیٚنٛدی۔ مگر رٚیشی دَرم اوس اَکھ کھٕلہٕ کتاب۔ بیٚمہِ کَسِ پٕرِتھ وٕرقَس پیٹھ اوس میچھر کٔشدٕ کٔرِتھ۔ امہِ علاوٕ اُس اَتھ تہٕ ہیٚنٛدی وشواسَن یکسانیت۔ اَوے آیہِ اَتھ لوٚشہٕ وارِ دلوٕ ژِلنہٕ باپتھ ہیٚنٛدی لوٚ شیر گیٚنڈ لو پاٹھۍ جوق در جوق۔ اَتھ منٛز اوس نہٕ کانٛہہ تہٕ زور و جبر۔ ٲمی کِہ یہِ اوس دِل میلنَس یتھ ژٕراونہٕ باپتھ کانٛہہ تہِ دلوار حاٲیِل چھنہٕ سپدان۔ اَوے تہٕ فرموو صاحبِ کمال علمدار صٲبن سہ

اَکِس ٲلِس. ماجہِ ہیٚنٛدِس

تِمن دِے ژٕرآوِتھ تہِ کیا سہ

مُسلمانن کیٚا و ہیٚنٛدٕ ہن
کرٕ بنٛدٕن توشہِ خدائے"[1]

یہٕ تعلیم آسہٕ قرآنس عائن مُطابق۔
"سارٕی مخلوق خدا چھِ کُنے عیال۔ سُے چھُ محبوب خدائس یُس ٲمہ سٕندٮ۪ن بنٛدن سٟتؠ آسہِ محبت کران"[2]۔

ریشہِ جامہٕ ہیٚرِتھ چھِنہٕ علمہٕ زٲلوٕن ہٕنٛز کانٛہہ تہٕ ضرورتھ باسان۔ یہِ چھُ سُہ منٛزِل یتہٕ عرفانچ وٕزِن چھےٚ پانے کِتاب بنان۔ لۄزٕمت گوگوٗرٕمت۔ یہِ کانٛہہ شُرِ ضربُل مثل چھِ اَتھ ٹھیک بہان۔ تجربہ تہٕ تجزِیہ چھِ پانٕنے سٟتؠ چھاناوان۔ اَوے نہٕ چھُ بھگت کبیر وَنان[3]:

लिखा-लिखी की है नहीं, देखा देखी बात।
दुल्हा दुल्हन मिल गये, फीकी पड़ी बरात॥

مےٚ چھُ نہٕ کینٛہہ پوٚرمُت نہٕ لیوٚکھمُت۔ صرف چھُم وُچھمُت۔ مہرازٕ تہٕ مہرٲنۍ ہیچ نہٕ برات گیٚہِ ژھٕنٛڈٕ۔ یوٚہے آو چھُ شیخ العالمن تہِ دِیتمُت۔

"پَران پَران پالُن مۄٹھ مے
لبکھان لبکھان بیٚوٗٹھم دل
ذکرے سٟتؠن مولا لوٗٹھ مو
فِکرے سٟتؠن روٗچھمو شِل"[4]

---

[1] جناب امین کامل۔ (نور نامہٕ) [2] القرآن ۵۴ : ۲۳۔ انگریزی ترجمہ اطہر حسین [3] کبیر گرنٛتھاولی [4] نور نامہٕ مرتبہ امین کامل۔

اَصل عٕلِم گو :

یُس یتھ واوِہالِہ ژوٗنگا زالے
تلِہٕ کنِہ زالیس عٕلِم تہٕ دیِن
کوٚ کتھ نژاوے سوٚ کتھ پالے
کُل علِم چھُ اٗلف، لام، میم، شیِن

رٛیشی سلسِلس منٛز چھِ اَسہِ ریاضتکی ترٛے پڑاو دٔریشتھ گژھان۔ اول گوٚ وُنہِ ہِشُد پڑاو۔ اَتھ منٛز چھُ احساسَ ہِشُد سوٚدر شولِہٕ ماران۔ طوفانی ملرٕ چھِ ووٚنھان یِم دِل تہٕ دماغ چھِ منٛزراوان۔ خوٚدشناسی چھےٚ لوٚت لوٚت پوٚرہی تراوان۔ مگر اضطِراب چھُ لیُٚن آسان زِ ریٚوش چھُ ژھٔرِ تہٕ ژھٔرٹ کران تہٕ اَمکی وِبداکھ دِوان۔ تہٕ اَتھ نلاطُمس ڈکنہٕ دِتھٕ یُن ژھان۔ صبرٕ چھُ اَتھ لٲزِم :

"ژالُن چھُے وُزملِہٕ تہٕ ترٛٹو
ژالُن چھُے مشدٕ نِن گٔٹہٕ کار
ژالُن چھُے پان کڈُن گرٛٹو
ژالُن چھُے منٛز اَنفُس ہیٚوٚن نار"

دوٚیِم پڑاو چھُ آگہی ہِشُد۔ پنُن پان پرٛزناوُن تہٕ اللہ تعالاہس سٟتی رشتُک نشاندہی کرٕنۍ۔

آیاس سوداگرٕ یتھ دارس وَتہِ لوٚگُس بازارس کیٛتھ
وُچھتہٕ کیٛتہٕ ژٕجم مے پوختہٕ کارس کیاہ زیٚوُنم سمارس زٕتھ

ییٚلہِ مجازَس تہٕ حقیقتس کُن چھ گژھان۔ ییٚلہِ یہِنٛز ہر حد چھےٚ پاش پاش گژھان تہٕ خود اختیاری چھےٚ ہرزرس لِوان۔ خودشناسی چھےٚ مکمل سپدان۔ خودآگہی چھےٚ کاڈکرِتھ رِتشِس سیتی لغلگیر سپدان۔ تفرقہ چھُہ سوتان۔ یہ چھُہ ایجاب تہٕ اقرارُک مٔنزِل یتھ پیٹھ وٲتتھ چھُہ یہ احساس سپدان۔

"سُہ مےٚ نِشے یہ تس نِشے مےٚ تس نِشے قرار آو
نا حقے ژھونڈُم مے پرُیشے پننے دِلیشے مےٚ یار آو"

یوٚہے گو بودن ہنٛد "گیان"، شیٖون ہنٛد "چیتنہ" ویدانتن ہنٛد "اہم برہموسی" تہٕ مُسلمانن ہنٛد "وصل"۔ گوپالبس کرٕہی توٚ کاشہ نہٕ ٹاوامبک مُشک کرِ پرینتھ اکس مُعطر۔ مگر یہ وُنتھ چھُہ اسہِ پیٹھ یہ بلاخوفِ تردید واضح سپدان کہ علمدارِ کشمیر اُسی حضرت محمدؐ لِس دِلس پیٹھ بلالغزش پکان۔ سُمیَس ہیتی انھواس کرِتھ تہٕ روٗدی نم اکھ ہہلِہ پایہٕ مُسلمان۔ یتھ مُسلمان آسُن چھُہ النسانٔنیتر فخر کرُنس ہر وبر۔ اکھ شُرُوژ تہٕ شُرُون مسلمان گو اکھ لامثال اِنسان۔ اَکی مذہبک بارو آسِتھ تہٕ چھُہ سُہ سارِنے ہنٛد ٹوٹھ بنان۔ یِم چھِہ کاشرِن ہنٛزِ خدا دوستی، رواداری تہٕ بٲے برادری ہندی باہوش پہرِدر۔ روٗحانیتکس یتھ ژانگس یمو آبِ حیات چودِ تمچہِ زرِ چھےٚ ازکل نہٕ سائنس دِلس تہٕ دماغس منور کران۔ یہِ چھُہ سون سُہ سرمایہ ییمکی حصہٕ دار اُسی ساری کاشری چھہ۔ ہہلِہ پایہ اِنسانٔنس چھِہ یہمے وصف آسان۔

نُندریوٚش تہٕ اہلبیت اطہارؑ

"از برٛونٹھ ۲۵/۲۴ ؤری ؤُژھ جناب قبلہ آغہ صاحبؒ بڈگامن نِشہِ یہ کتھ زِ حضرت شیخ العالمؒ سُنٛد بیرِ دوٚترٕ تہٕ اکھ قلمی نوٗرنامہ چھُ بہرِ کَدنہٕ کِس اَکِس کھارَس نِشہِ موجوٗد یُس تِمیٚک ہدیہ زٕ ساس روپیہ منگان چھُ۔ اَپُز نِگرانی آیہ مرحوم تنہا انصاری صاحبَس مَنٛزٕ تھاونہٕ۔ یہِ قلمی نُسخہٕ اوٚس شارِ دارِ سیمِ خطَس مَنٛز۔ اَتھ پرنَس تہٕ سنسکرت آمیز لفظ بدِ کڈنَس مَنٛز دِیُت سہبدن گامُکۍ اَکۍ پنڈت صاحبن مدد۔ اَمہِ تلہٕ نیبو وزِ حضرت شیخ العالمؒ سٕندۍ بیم شرٛکی (اشلوک) مسلمانن ہندِس اَکِس خاص طبقَس انٛدر نوٗبرکن یاد چھِ، تِم چھِ صحی تہٕ پزی۔ یہِ نوٗرنامہ چھُ رِوایتہٕ کِنۍ حضرت شیخ العالمسؒ پتہٕ صرف ۲۱ وٕری قلمبند آمُت کرنہٕ۔ اگر یہِ نوٗرنامہ حاصِل سپدِ تہٕ شایع گژھِ حضرت شیخ العالمسؒ متعلق نوٚو نوٚو انکشاف ہیکن سپدِتھ۔ تہنٛز زندگی ہندۍ صحی حالات تہٕ کلامُک صحی صوٗرتھ یِیہ برٛونٹھ کُن[1]"

---

[1] مضمون نگارَن چھُ تہٕ وُنمُت زِ یہِ قلمی نُسخہٕ کَس نِشہِ چھُ موجوٗد۔ قرین قیاس چھُ یہِ ما آسہِ حضرت آغہ صاحب سٕندِس کُتب خانَس انٛدر۔ (کامل)

[مضمون نگارن چھِ حضرت شیخ العالمؒ سٕندِ مروجہ تہٕ غٲر مروجہ وارِیاہ شرکھ پیش کٔرِتھ یہِ ہاوُنٕچ کوشش کٔرمٕژ زِ یِم کیتھٕ پٲٹھۍ چھِ حضرت مولا علیؑ، حضرت امام حسینؑ، حضرت امام زین العابدینؒ سٕندین دُعاہن تہٕ فرموداتن ہنٛدی سیدِ سیٚود ترجمہ تہٕ امہِ پتہٕ چھِ یہِ انکشاف کران زِ.....]

بہرحال یِم اَسی کیٛہنہ ژھُوٚٹۍ اِشارٕ یمہٕ ہنٛدۍ ذِکر کوٚر۔ یِمہٕ ہنٛد تعلق چھُ صحیفہ سجادیہ تہٕ صحیفہ علویہ دوٚن مشہوٗر کتابن سٟتۍ۔ گوڈنِچ کتاب چھےٚ حضرت امام زین العابدینؒ سٕندین دُعاہن ہٕنٛز سومبرن۔ اَتھ چھِ زبوٗر آلِ محمدؐ تہٕ انجیل اہلبیت وَنان۔ دوٚیِم چھےٚ حضرت علیؑ سٕندین مناجاتن تہٕ وظایفن ہٕنٛد آگر۔ یِمہٕ زٕ کتابہٕ کیتھٕ پٲٹھۍ آسہٕ حضرت شیخ العالمسؒ بدس سینٕزٕ یہِ چھُ اَکھ اہم سوال یُس وارِیاہ لُکھ زٕشونہٕ چھِ منگان۔ البتہٕ ییٚژھ ہَن چھےٚ صاف زِ کشیرِ منٛز چھےٚ یِم دوٚشوے کتابہٕ گوڈنِچہ لٹہٕ حضرتِ سید ہمدانی علیہ الرحمتہ والرضوان سٕندِس وقتس منٛز واتان۔ چنانچہ صحیفہ سجادُک اَکھ قلمی نسخہٕ چھُ وُنہٕ تہٕ حضرت میر محمدؐ ہمدانی سٕندِ اَتھہٕ میر سید محمد جبل العالمی (عُرف نوربخش) سٕندِ املاہ مرحوم حکیم سید محمد منور آبادی سٕندِس کُتب خانس منٛز موجوٗد۔ مےٚ چھُ اَزٕ برونٛہہ اَرداہ ؤری ہیٚوٗ یہِ پانہٕ تمہِ ساتہٕ وُچھمت ییٚلہِ ضلع جلاآلی علی گڈھ بیٹھ جناب حکیم سید محمد کمال الدین حسین ہمدانی تحقیق کہٕ غرضہٕ لۄر آمتۍ آسی۔ مگر اَتھ قلمی نُسخس اوس گٹلوا کاکذ کیمیوا سٕتۍ دٲدارٕ واتنووُمُت اَتھ نُسخس چھےٚ دوٚشونٕی بزرگن (حضرت میر محمد ہمدانی تہٕ نوربخش) ہٕنٛز مہرٕ تہٕ مگر اَتھ ژھینچہٕ گامژٕ۔

نوٹ: یہِ مضموٗن ووت سیٹھاہ ژیری اَوکِنۍ چھُ افسوٗس زِ سورُے ہیٚوک نہٕ درج سپدِتھ۔ زٕ صفحہٕ کُلّ بلِ آسنہٕ کِنۍ کوٚر یہِ اہم اقتباس پیش ییتھٕ زٕ تھٲرِتھ روزِ (کاملؔ)

بدری ناتھ کلا

نُند ریٚش تہٕ کٲشُر شُومت

تۄدأہم صدی چھےٚ کٲشِر شعرٕ بی لحاظہٕ تہٕ سیاسی لحاظہٕ اہم صدی مانٕنہٕ یِوان۔ اَتھ صدی منز چھُ کٲشِرِ شعرِ اکھ موٗلُل لال پٲدٕ سپدان۔ یُس زِ تِتھ طرفس پیٹھ ژ لان چھےٚ۔ اَمی سُند ناو چھُ شیخ نوٗرالدین ولی یا نُند ریٚش۔ ریٚشن ہندِس سِلسِلس منز چھُ اَمِس مہاتما سُند مقام سیٹھاہ تھوٚد۔ تکیازِ یہ اوس اَتھ پٲٹھۍ اکھ تھدِ پایک ریٚش۔ ریٚش گوو یُس تِرکالدرشی آسہِ یانے یٚمی سٕنز نظر تریٚن کالن (وقتن) پیٹھ آسہِ۔ تہٕ گوو یُس ماضی ہَس مستقبلس تہٕ حالس وُچھان آسہِ۔ رُوحانی پٲٹھۍ نظر آسنہٕ کِنہِ اوس یہ مہاتما (Great Soul) تہٕ ریٚش[1] تہِ۔ یہ اوس اہِمسا[2] (عدمِ تشدد) دَرمک پرچار کرن وول۔ مہاتما بُدھس پتہٕ لُوگ اَمی سٕندِس دورس منز اہِمسا دَرمس سیٹھا بوچھر۔ یہ مہاتما ہیس تہٕ ریٚشِس منز یِم آثار آسنہٕ گٔژھن تِم چھِ نُوٗر پٲٹھۍ اَمِس منز لبنہٕ یِوان۔ اَمہِ کِنہِ ہیکو

---

[1] . رِشہِ . دَرشنان ۔ ژُرکت

[2] . مَنہٕ کِنہِ وَنہٕ کِنہِ تہٕ کرتوٗ تہٕ کِنہِ نہٕ کانٛسہِ دوکھ وانناوُن ۔

اُمِس مہاتماتہٕ رِیوٗش نہٕ ووٗنتھ۔

اُمی پٮ۪نڈِس دورس منٛز کشُر فلسفہٕ اوس مقبوٗل بنیوٗمُت۔ اَمہٕ کِس پس منظرس سام ہیٚنی چھےٚ ضروٗری۔ شیومت اوس کشیٖرِ منٛز اشوک پٮ۪نڈِ وقتہٕ (272-232 B.C) برونٛٹھہٕ پھٔہلیوٗمُت۔ مگر شیو فلسفُک ژٕنم سُید یلیتہٕ اٹھمہٕ صدی منٛز اَمہٕ برونٛہہ اوس نہٕ یٚلیتہٕ کانٛہہ فلسفہٕ بارس آمُت۔ ترٛیمبکادِتیَن ییٚچھوی سنگما دِتیَن کوٗر گوڈنیتھ اَمہٕ فلسفُک پرٛچار تہٕ کوٗرُن یٚنیتہٕ 'ترٛیمبک مٹھکا'، ناوُک اَکھ سکوٗل قایِم تہٕ اٹھمہٕ صدی پتہٕ بہہ مہ صدی تام رُود یٚلیتہٕ اَمیُک پرٛچار زوٗرن پیٹھ۔ اَتھ سوٗہری دورس منٛز ووتھ شیو فلسفکی ژٕ تریٚ آچار یہ تہٕ گیانٛی یمن منٛز وسُگپت آچاریہ سوما نند، اُتپل دیو تہٕ اَبھنو گپت زیٛادٕ ہیٚنی لایق چھہٕ۔ شیو فلسفہٕ کیٛاہ گو تہٕ اَمیُک اہم اصوٗل کیاہ چھہٕ۔ اَتھ پیٹھ کینٛہہ وَنُن چھُ ضروٗری۔

شیو فلسفس منٛز چھُ شیو اعلا ترین حقیقتھ مانہٕ یِوان۔ اَوے چھہٕ اَتھ شیو فلسفہٕ ونان شیومت تہٕ کینٛہہ۔ تکیاز مَتس منٛز چھہٕ زیٛادٕ مذہبی اعتقاد غالب آسان۔ یہ شیو چھہٕ کیلاش پہاڑس پیٹھ روزن وول شیو۔ بلکہٕ یہ چھہٕ مکمل آنندہٕ رُوس شُد پرکاش رُوپ (خالص نوٗر) اَمہٕ فلسفکی اہم اصوٗل چھہٕ یِم۔

یہ دُنیاہ چھہٕ نوٗر۔ ویدانتکی پاٹھی چھنہٕ اَتھ یا دوکھ تہٕ بھرم۔ تکیاز یہ کایناتھ چھہٕ حقیقتُک ساکار (ظاہری رُوپ)۔ آتما (رُوح) چھہٕ چیتنیہ یعنی زٕنیہٕ وُن یا شعوٗر۔ یہ شعوٗر چھہٕ ترین قوتن ہُند مرکب۔ اچھا شکتی (قوت اِرادہٕ) گیان شکتی (قوتِ شناخت) تہٕ کریا شکتی

(قوتِ عمل)، یمیٚہِ کاینا تُک ماخذ چھُ شیٚو[۱] یعنی اعلا ترین حقیقتھ مانٕنہٕ یِوان۔ یُس سارِنٕے طاقتو سٕتی بٔرِتھ چھُ سَر دِگنہٕ (سوٗرُے زانن وول، سرو کرتا (سوٗرُے کینٛہہ بناوَن وول)۔ تہٕ سرو سوٗتنتر شکتہِ مان (پننین سارِنٕے طاقتن پیٹھ خود مُختار مالِکھ) اَتھ برعکس چھُ اکھ زیٖو (Individual یا Soul) یا اِنسان الپگنیہ محدوٗد سوچن وول) الپہ کرتا (کام کرنُک محدوٗد طاقتھ تھوَن وول تہٕ الپہ شکتہِ مان (محدوٗد قوتھ تھوَن وول) مانٕنہٕ یِوان۔ یتھٕ پاٹھۍ مہیشور یا شیٚو پننہِ لامحدوٗد طاقتہٕ سٕتی تہٕ خود مُختارانہٕ قوتہٕ سٕتی یہِ کاینات بناوان چھُ۔ تتھے پاٹھۍ چھُ اکھ زیٖو یا اِنسان پننہِ خود مُختار تہٕ پننہِ محدوٗد طاقتہٕ سٕتی پنُن دُنیاہ تہٕ پنُن لُون بناوان۔ یم ترٛےٚ شکھتی یِہ چھےٚ زیٖوَس وِرثس منٛز میچ ہٕژ۔

اَمہِ فلسفہٕ موجوٗب چھِ خیال[؟] تہٕ عمل (Action & Ehought) اِنسان سٕنٛز زِندگی۔ یِیلہِ یِم زٕ چیز اِنسانَس ختم کرَن۔ سہٕ گو تیٚلہِ خاطر موٗتھ۔ نکیٚباز زِندگی چھےٚ ہلچَل (Movement)۔ اَمہِ اصوٗلہٕ موجوٗب چھُنہٕ اِنسانَس گرٕہ بار ترٲوِتھ غارن تہٕ گوپھن منٛز عبادتھ کرٕنۍ ضروٗری۔ سہٕ ہیٚکہِ گرَس منٛز روٗزِتھ تہٕ روٗحٲنی بُلندی پرٲوِتھ تہٕ حقیقتھ زٲنِتھ۔ اَمہِ کیٚو بٔنۍ یادی اصوٗلو موجوٗب چھُنہٕ اَتھ فلسفس منٛز دُنیاوی رسمن تہٕ رِواجن کانٛہہ تہٕ گنجایِش۔ اَتھ منٛز چھُ ادوٲیتُک یعنی وحداَنیتُک خوٗب پرچار کرنہٕ آمُت۔

۱۔ گیانم کرِیاچہِ بھوٗتانام جیوتام جیوتم متم "ایشور پرتہٕ بھجنیا وِمرشنی۔

اتھ صدی منز اوس شیو فلسفک اثر وادی منز سوّن تہٕ گوّن لبنہٕ یوان۔ اِسلامَن ییلہِ یِتھ پَتھ قدم ترٛاو۔ یِتہِ کین لوٗکن اِسلامکی عقیدٕ تہٕ توحیدکی اصوٗل سَمجنس منز آیہِ تہٕ کانٛہہ دِقت پیش۔ تکیازِ دوشونی دَرہن ہیٚندی خیال اَسی ہوی۔ یوٚدوَے اَسی فلسفہِ کِس زاوی جارس کُن گژھو تہٕ اَسی وانو اَنھی نتیجس پیٹھ زِ ساہنے فلسفَن ہیٚندی بنیٲدی اصوٗل چھِ کَنی۔

یِمَن دوشونی فرقَن ہیٚندی دوہ پدلیشِک (پیغام دِنہٕ والی) اَتھی عام لوٗکن یِم خیال بادنہٕ تہٕ بَعے یِتھ نکی ملہِ تراوِکی پیغام دِنہٕ۔ یِموٚ تأریخی تہٕ ادبی حالاتو کِنی چھِ اَسی صاف پأٹھی ہیکان وُنتھ زِ اَمہِ فلسفک اثر اوس یِتہِ کین لوٗکَن پیٹھ شیوٚمت تہٕ عام لوٗکن تام اوس اَمیک پیغام دوٚتمُت۔ اَمہِ کِہ اثرِ لِشہٕ روٗزنہٕ لل دید تہٕ نُند ریوٚش مُجھہِ۔ لل دیدی ہنٛدین واکھن منز چھُ شیو فلسفک اثر تاکارِ پأٹھی لبنہٕ یوان۔ نُند رِشنی شُرکی تہٕ روٗدی نہٕ شیو فلسفہٕ کیو عنصرو نِشہِ لوٚب۔ وُچھو ییہنٛدی کیٚنہہ شُرکہ ۔

شے مے نِشے بہٕ نَس نِشے
مے تَس نِشے قرار آو
نِتھ تہٕ ژھونڈم مے پردیشے
پننے دیشے مے یار آو

(نوٗر نامہٕ۔ ترتیب کار محمد امین کامِل صفحہ ۱۰۰)

ساری تۆر آوِتھ روٗٹکھ مےٚ ژٕ ے
مےٚ ژٕ ے ژھانڈان لوٗسُم دوہ
جانِس مَنٛز ییلہِ روٗٹکھ مےٚ ژٕ ے
مےٚ ژٕ ے تہٕ پانَس دیُٚتم ژھوہ

(نوٗر نامہ صفحہٕ ۵۹)

یِمن شرۄکین مَنٛز چھِ یِم فرماوان زِ سُہ خُدا چھُ مےٚ نِشہِ۔ سُہ چھُنہٕ مےٚ نِشہِ الگ کینٛہہ۔ ہنگہٕ منگہٕ ژھونڈہ مےٚ سُہ اورٕ یور۔ ینِس دلچسپ شرٕ لیکھنے ینِس پانَس مَنٛز آو مےٚ سُہ اَتھہِ۔ شیو فلسفہٕ موجوٗب چھُ اِنسان پرم شیو لیکھنے اِعلاترین حقیقت ہُنٛز رٔژ۔ یِنٛن پان پرزٕ ناوی تھےٚ ہیکہِ سُہ حقیقتھ زانِتھ۔ اَمہِ خاطرٕ چھُنہٕ تمِس غارن گوبھن، منٛدرن تہٕ مَسجِدن مَنٛز گژھن۔ یتھ پاٹھی سہہ شالہِ کھیلس مَنٛز لگتھ پننی بہودری بیترِ صِفتھ مُشرآوِتھ شالے ہیوہ چھُ بنان تیتھے پاٹھی چھُ اِنسان دُنیہس مَنٛز ملوٗث کِنہی پننہٕ قدرتی صِفتھ بیترِ مُشراوان۔

یِنٛن پان پرزٕ ناوُن چھُ اَمہِ فلسفُک اَہم ترٕ۔ اتھ فلسفس چھِ شیو فلسفس مَنٛز (Doctrine of Recognition) وَنان۔

اَتھ فلسفَس کُن اِشارٕ چھُ یتھ شرۄکس مَنٛز میلان لیکھنے ہے زِ پانَس پننہٕ، پانَس پینٛنک مطلب چھُ ورٕ شس مَنٛز میچہِ مُشرن قوتن ہُنٛد صحی اِستعمال کرُن۔

لہ۔ شیو شاشرس مَنٛز چھِ ترٕ ے مَل وَننہٕ آمتی: اَنوَمَل، ماییہ مَل، تہٕ کارم مَل۔

سُے اوس تہٕ سُے ہو آسی
سُے سُے کرِزٕ یِیتہٕ
سُے ساٗرِی اندیشہٕ کاسی
ہے زوٗ پانَس پیٚتہٕ

(نورٕ نامہٕ صفحہٕ ۹۳)

کیٛاہ کرِ تسُنز کتھ سے تہٕ کارن
لَس بیِیسِ اتھ دارُن پیٚیہٕ

(نورٕ نامہٕ صفحہٕ ۱۶۷)

یَتھ شرُکس شرح چھ تم وَنان زِ لُس انسان بیٚیسِ اَتھٕ دارِ۔ تمٕ سُنز عمل اَچھے فضول تہٕ بے کار۔ شَیتِو فلسفہٕ موٗجوٗب چھ انسان پنُن پان سُدارنس منٛز پانہٕ ذمہٕ دار۔ دوٗیمِس محتاج روزُن چھُنہٕ تَس ضروٗری تکیٛازِ سُہ چھُ اشرف المخلوقات۔ سُہ ہیٚکہ پننہِ خود مختارانہٕ ارادٕ ستۍ (Sovereignty of Will) پنُن دُنیاہ پانہٕ بناوِتھ۔

لُس اوس تتی سُے چھے یِیتی۔
سُے چھُے پرٛتھ شایہٕ رٹِتھ مکان
سُے چھے پیشادٕ سُے چھے رٹھی
سُے چھُے سوٗرُسے گیٛتھ پکان۔

سُہ پرم شیو یا اعلاترین حقیقتھ چھُ یِیتہٕ تہٕ تتہٕ تہٕ یعنی بسُہ چھُ عالمہٕ ہشوٗر (Transcendental) تہٕ عالمَس منٛز (Non-Eran)

Scendental) تہٕ - عالمہٕ ہشیوٗر چھُ سہٕ پرٛکاش روٗپ (خالص نوٗر) تہٕ عالمس منز چھُ سہٕ وِمرش روٗپ (مجازی) لۄتانی کاتھہٕ خیال منٛز کُس آگرس منز ڈُنبِتھ چھُ یعنے ظاہر چھُنہٕ لۄتانی گوٚ پرٛکاش - ییٚلِہ یہٕ خیال یا کام عملہٕ کنہٕ ییٚیس لبوزنہٕ بییہ یعنے ظاہر سپدِ سہٕ گوٚ وِمرش - پرٛم شیوُس چھُ نظہور چھُ یہٕ کائنات - اوٚمو کھہٕ چھُ سہٕ پرٛینھ جایہٕ شیوٚن شیوٚن روٗپن منز ڈرینٛٹھ گڑھان۔ پیٚادنہٕ چھُ سُے رٔتھ چلاوان وول تہٕ چھُ سُے - یتھہٕ پانٛٹھی چھُ سہٕ پننٛ پان گھٹِتھ پرٛیتھ جایہٕ، پہاڑ، دٔریاو، کُلی کٔٹی ییٚشی بیترِ چھِ تمٕ سندے مختلف رٔپھ۔ پرٛتہِ بھجنیا فلسفک اثر چھُ اسہِ یتھ شرٛوکس منز لبنہٕ یوان۔

کھوٗرِ روٚستے جہازٕ تورُم
موٗرُم مدلوٗب تہٕ تُہہ
سیٚدِہ ووٚنٛدہ رٕٔہتِھ صاحب گوٗرُم
اُدِ پرزٕ لوٗوُم پنُن ڈرج

(نوٗر ناما - صفہٕ ۱۵۲)

اَتھ کٔشِدِ پانس موٗدِم زندو
اَمہِ سیتی وٚندہ مَل ووٚتھی نو
اَمہِ تسبیحہٕ عاصِہٕ تہٕ جندو
اَمہِ پھٔنٛدہٕ سہٕ اَتھِ ییِ نو

(نوٗر نامہٕ صفہٕ ۱۵۵)

یتھ شرٛوکِس منز چھِ تمِ فرماوان زِ پننِس پانس سِنگار کرنہٕ ستی چھُنہٕ

مَنٕکۍ مَل دوٗرٕ گژھان ۔ مال زینٕچ چھےٚ اَکہِ قسمُک ژھل ۔ اَمہِ سٟتۍ ہیٚنہٕ ہیٚسہٕ اَنٛہٕ ۔
نُندہٕ ریٚوٗش چھُ کبیر داسنۍ[1] پاٹھۍ مال زیٛنس پاکھنڈ مانان ۔

---

1. اَتھ پیٹھ چھُ کبیر داسُن یہِ دوہا :
" مالا پھیرت جُگ بھیا ۔ میٹا نہ من کا پھیر ۔ کر کا منکا ڈارِ دے من کا منکا پھیر " ۔
شٲیوٕ فلسفس چھُنہٕ اَمہِ قسمچہِ ریاضتَن پیٹھ زور کران ۔ دراصل ہیٚکہِ پننۍ پان پرٛزناٛوِتھ انسان حقیقتس واتِتھ ۔ یہِ فلسفہ چھُ اَتھی پیٹھ زور دِوان ۔

غلام نبی آتشؔ

زٲنہٕ شاہ

نُندٕ ریشُن اَہم ژاٹھ

علمدارِ کشمیر رحہٕ سٕنز قدآور تہٕ رنگارنگ پہلو دار شخصیژ ہنٛد اثر چھُ کشیرِ ہندِس تہذیبس تمدنس تہٕ زبٲنی پیٹھ ثبوت سٕرون، لوٗن تہٕ اژھین زانتھ چھُنہٕ لکار پچ کانہہ گنجایش۔ تِم اَسہِ ٲلی وَقتہٕ گوڈنیٚ مانٛز، واعظ مُبلغ، نیک سیرت تہٕ صاحب کراماتھ الانسان۔ تہنٛدِ شخصیتَن تہٕ رۄحٲنی بجرن دِژ واریاہ انسانَن ذہنی اوسوگی تہٕ یمو تُہنٛد ریشت پایہٕ لوو۔ نفسَن کٔنڈی لاگمٕ دِژ تہٕ گامَن گُھمتھ مٕشر عبادتس ریاضتس تہٕ دینی فرضَن ہنٛز کٔچ پننہِ گُلہم فاید مٕشر آوی۔ تہنٛد فہرس تہٕ چھُ واریاہ زیوٗٹھ۔ ریشی سِلسلچہ موخٕتہٕ مالہِ ہنٛز چھُ پرٛنتھ کانہہ زلوٗش پننہِ پننہِ جایہِ اہمیت تھوان۔ یوٗزٕ چھُ یی زِ یٕژ ینہٕ لوٗنہٕ نجتن یُس انسان تہنٛدِس خدمتس مٕژ وانہٕ لوو۔ تِمۍ چھُو دوژھو دوژھو بَغر فانک مس۔ یتھۍ نے عہد ساز، کاڈل تہٕ قدآور وٲلین ہنٛدِس صحبتس مُتعلق چھُ مولانا رومی فرماوان۔

یک زمانہ، صحبتے با اولیاء
بہتر از صد سالہ طاعت بے ریا

گر تو سنگِ خارہ مرمر شوی

چوں بہ صاحبدلِ رسی گوہر شوی

علمدار صابن یس کلامہ دٕنی کِنہٕ بازرس منز دسیاب[1] چھُ، تتھ پیٹھ دِتھ چھُ نہٕ ہشند بن تٔرِ ژاٹھ ہُند ذِکر خصوصیت سان میلان۔ یتھے لوت نہٕ بلکہ بابا بام الدین رح تہٕ بابا زین الدین رح سُند روحانی تجربُک اعتراف تہٕ چھُ علمدار صابن "مناجات" ناوِ اکِس زیچھِ نظمہ منز گوٗرمُت تہٕ بابہٕ نصر رح سُند چھُ تمِن کانی لول اوسمُت۔ حالانکہ علمدار رح سُند بن کیٚژن شرُکِن منز چھُ "روے تخاطب" نصر رح بابس کُنے ؎

وُرِ بتہٕ تے گاٹہٕ گنی۔

شہ تہٕ دوہا نصرو

"مناجات" منز وچھو نوم ژٕ بشد[2] ؎

زانہٕ میثون چھے امر ینہٕ گوٗرؤ تمٔ اُدرِ سمسار کوہ

گوگورس ژاٹھا زوٗرو تتھی مے وَر دِتو دِوو

تمہٕ ژوٗنِگ تمہٕ سادا تمٔ لیوٗہ تلِن شرادا کوہ

تس تہٕ دِنیتھ توٗرے نادا تتھی مے ور دِتو دِوو

زین الدین رح صابس متعلق تمیس عام پاٹھی "زانہٕ شاہ" وَنان چھِ چھُ دسیاب رٔیشی نامَن تہٕ نوٗرنامن منز علمدار سُندِ بن باقے واریہن ژاٹھ ہندِس مقابلس منز، واریاہ مواد موجود۔ موٗن تہٕ اکثر رٔیشن تہٕ وٗلین ہندِ پاٹھی چھُ زانہٕ شاہ صاب تہٕ جادٕ تر صاحب کراماتھ ہاونہٕ آمتی۔ دوٗن گوٗ اُہنز

---

[1] شہ کلامہ یِس وقتہٕ دفتہٕ چھاپ سپد مُت چھُ۔

زندگی ہنٛدی موٗختصر حالاتھ تہٕ چھِ میلان تہٕ اَہندی شارٕ نموٗنہٕ تہٕ۔

زِندگی ہنٛدی حالاتھ

حضرت زین الدینؒ سنٛد زانہٕ چھِ موٗلوم البتہ چھِ چھاپ سپد کیٛژ تاریخی کِتابہٕ تہٕ غار مطبوٗعہ ریشی نامہٕ یِمہٕ کتھہٕ سیتی اِتفاق کران زِ حضرت زین الدینؒ سنٛد اصل ناو اوس زیا سنگھ۔ تِم اَسی کشتوارکِس راجہٕ جشن سنگھ ولد جیشوش سنٛدی فرزند۔ باٹندر کوٹ چھےٚ اَہنٛزن زینہٕ جاے ہاونہٕ آمٕژ۔ عبدالاحد آزاد چھِ لیٚکھمت زِ جشن سنگھ اوسنہٕ راجہٕ بلکہ اکھ لوٗڈ زمیندار۔ اماپوز کینٛژن ریشی نامن تہٕ تاریخن منٛز چھِ جشن سنگھ کشتوارُک راجہٕ ہاونہٕ آمُت۔ "زاٚنہٕ نامک" مصنف بابا مصطفےٰ عش مقام، یِمس زَن زانہٕ نامہٕ کِہ تالیفہٕ وقتہٕ سعید علی شنٛز سٹھا پرانی تہٕ مشہوٗر تاریخ تام زیرِ نظر روزمٕژ چھےٚ، چھِ لیکھان س۔

نہنٛدے زاد و بوم در کشتوار اوس
باٹندر کوٹ جاے بنیٛخ اَمس تس دوس
تسُند مول اوس راجہ، مہاراجا
بہ سرداری بسر دِتھ اوس تاجا
دِپن جشن سنگھ تمِس، جیشوش بُڈ بب
نہنٛدے اوس ہرسوٗ سیٚنٛز دبدب

راجہٕ جشن سنگھ چھِ دُشمنن ہنٛدِ دسی مارٕ سپدان تہٕ زیا سنگھس چھِ یہٕ ڈیٚپ زِنہٕ ٹھولہٕ منٛزے واو ہپوان۔ زیا سنگھنہ ماجہ اوس ڈونہٕ اَتھ چھوکِس کرٕ ول بہنے تہٕ موصوٗم زیا سنگھ سپد بیمار۔ دوا سپدِ نہٕ تس کارگر۔ اَتھی

حالتس منز اُس سو لتس کوچھ للہٕ وان نہٕ علمدارِ کشمیرس پیٹھ پئیس نظر تس
اُسہٕ علمدار صابن فرموٗدمُت زِ ہر گاہ بہٕ اُمِس بچہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ خودایس شفاعت
منگہٕ۔ تٔلتھ پیٚیی یہِ مے نش کٔشیر وانناوُن۔ مایہ تُرزِ ماجہ ہیٚو تھ بروٚنہہ
وچھنہٕ ورآسے واد کرِتھ۔ آخرس نہٕ سپد زیاسنگھ ٹھیکھ۔ تٔہنٛز ماجہ دیُت
سُہ کٔشیر نِنس ہنا گوش۔ بچہٕ ہیو بیٚیہ بیمار نہٕ علمدارؒ آسے خٲئی زیاسنگھنہٕ
ماجہِ گرٛاد کرنہٕ۔ وادِ خلافی ہُنٛز تلافی کرنہٕ موکھ واتہٕ لوونہٕ ماجہِ زیاسنگھ کٔشیرن
دوہن منز تِمہٕ زو۔ یہ کام چھ مٔتنہٕ پیٹھ میل کھنڈ ہیٚوُر پہلگام گرٛاھن واجنہٕ
سٹرکہِ پیٹھ۔ اُتھی جایہِ چھےٚ یابا بام الدینؒ سٕنٛز زیارت۔ وننہٕ چھ لیوان زِ
زیاسنگھ آو بام الدین صابس حوالہٕ کرنہٕ تہٕ تٔہنٛز ماج گیےٚ والپس۔ تِمہٕ زو
واتھ آو زیاسنگھس زین الدین ناو کرنہٕ (کیوٚنکہ کالا بام الدین صابس نش روٗزِتھ
نیوٗ زین الدین علمدار صابن پانس ستی۔ یوٚہے چھ تٔہنٛز زندگی ہٕنٛدس دور
ییلہٕ تِم ہیوٗل گنڈِتھ مورشدس سٕنٛز خدمتھ کرِ لگی۔ اُکِس مُدتس رُودی تِم
علمدار صابس دس بستہٕ۔ ریاضتس، عبادتس، خدمتس، مشاہدس تہٕ
نفس کشی منز کمال پراونہٕ پتہٕ چھ تِم عشق منفاجہ گوپھہ منز روزنک اجازتھ لبان۔
گوپھہ اُس سرپھو، گٔنسو تہٕ پوہرہ لو ستی بٔرتھ۔ بابا خلیل ہٕنٛدس ریشی نامس
منز چھ درج زِ زٲنہٕ شاہ صابن کوٚر سارِ نےٚ سرپچن تہٕ پوہرن حکم زِ گوپھہ
آیہٕ فقیرن دنہٕ، یہ کرِ ی وَن خٲلی۔ " سادی سرپھہ تہٕ پُہری دڑایہ اتہٕ پیٹھ
دور اُکس جایہ۔ یتھ "پُہری پچن" وَنان چھ تہٕ اتہٕ چھ از تہٕ بےشمار سرپھہ
تہٕ پُہری۔

مُصنِف "تاریخ اولیاءِ کشمیر" چھُ لیکھان زِ گوڈٕ منٛز قیام کرنہٕ پتہٕ موٗنگ زٲنہٕ شاہ صابن پننِس ماٹٕس خلیفس ہیٚمیس حاجی شمس الدین ناوٕ اوس کھیٚنہٕ خاطرٕ کینژھاہ۔ شمس الدینن دِتُس اکِس پوشِس منز ژانِتھ۔ پیٚرِن پٹھ ژھٔس کیٚتھِس اوٚنتھ؟ اکِس پوشِس حضِ خلیفن دِتُس جواب۔ اکِس پوشِس کوتاہ توٚمُل ییہِ؟ پیٚرِن پٹھ ژھٔس۔ اکھ سیر خلیفن ووٚنُس۔ زٲنہٕ شاہ صابٕ سیدِی یہِ لوٚنتھ حاران تہٕ ووٚنُس۔ اکہِ سیرٕ سٕتی ہیکن ژور النسان اکہِ وقتہٕ ید بٔرِتھ۔ یہِ گوسارپوش ییٚس اکی ساتہٕ ژورن النسانن ہند کھین کھیٚیہِ۔ مرژ کرِ دٲنس والِس۔ ننیٚتھ چیز اَن ییٚس امہِ کھوتہٕ ہیوٗتھ آسہٕ۔ امہِ پتہٕ دژٕس شمس الدینن ڈوٚن گوٗل اُنتھ، ییٚمہِ سٕتی تم وارِیاہ کالس لفسِس گنٛڈی لاکم دِوان روٗدی۔

اسرار الابرار، اسرار الاخیار، فتحاب، تہٕ تاریخِ کبیر علاوہ چھِ ریٚشی نامہٕ سانِن ریٚشِن ہنٛزٕ کراماژ دٔرِج بٔرِتھ۔ زٲنہٕ شاہ صابنہٕ وارِیاہ کراماژ تہٕ چھِ مشہوٗر[1]۔ اکہِ دوہہِ اوس حاجی شمس الدین پیر سٕندِ خاطرٕ آبہٕ نِنٕس ووٚتھمُت۔ سُلطان زین العابدین سٕندی اہلکار اُسی شاہ کوٗل کھنان[2]۔ لوکھ اُسی کھیٚنجو لوان بیگار لاگنہٕ۔ شمس الدین تہٕ آو جبرن کامہِ لاگنہٕ۔ شاہس ییٚلہِ پیرس

۱۔ یتھ موخصر مضموٗنس منٛز دِژ نہٕ جاے کھوتہٕ جاے کراماژن جاے البتہٕ چھے کیٚہن دٔرج کرنہٕ آمژٕ۔

۲۔ شاہ کوٗل چھے لدٕر دریاوٕ منٛز کڈنہٕ آمژ۔ کیٚنہہ چھِ وَنان یہِ چھےٚ گوڈٕ نچر لٹہٕ بڈشاہن کھنہٕ ناوٕمژ۔ حالانکہِ حسن شاہ کھوئہامی تہٕ محمد دین فوقؔ چھِ لیکھان زِ یہِ نہر چھے راز رام دلیون کھنہٕ ناوٕمژ۔ البتہٕ تمِ چھے اَتھ مرمت کرٕ مٕژ تہٕ بڈشاہ صابنِس زمانس تام اُس یہِ کانہِ مژ۔ بڈشاہ صابس پتہٕ یہِ لوٚسِ کھنہٕ ناوٕنی۔

سوڑ ے حال وونٔی ۔ پیر ڈرا وأمی وقتہ لٲرٕ ڈٔرِی یاوِ کس ہتھس پیٹھ ۔ پکان پکان وٲتی تتھ جایہِ یتھ ستریل وَنان چھِ ۔ عاصیہ ترٛوٗ دوکھ ڈٔرِی یا دس منٛز تہٕ آب گوتُن ۔ سرکاری اہلکار وٲتی اتھ جایہِ تہٕ سنخ زارٕ پارٕ کورہس ۔ شمس الدین وونکھ بیکار ہُند حال ۔ آخرس نٕ زٲنہٕ شاہ صٲبن عاصیہ تھوٗد تہٕ آبہٕ مِلنٕ لگو گژھنہٕ ۔ امی زمانہٕ پیٹھ چھِ زٲنہٕ شہنٛز خدمتگار اکھ خاص رٕکھل دستار کلس دِوان ۔ یتھ "کاژُن" چھِ وَنان ۔ یتھ تمہ دورٕ ے پچھانہٕ ین ۔

تمام رٟشی نامہ چھِ یتھ کتھہِ ستی اتفاق کران زِ زٲنہٕ شاہ اَسی عادٕ کھو تہٕ بےٚباک تہٕ غیور دار ۔ کانٛہہ نامنٲسب کتھ وُچھتھ یا بوزِتھ اوسکھ نہٕ ہرگز پانٕس تام روزان ۔ سلطان زین العابدین یام تمِن سمکھینہٕ گژھان چھِ تمہ چھِ آسان گوپھہِ اندر مراقبس منٛز ۔ بڈشاہس چھُ پیوان تُرکال پرارُن ۔ مراقبہٕ پتہٕ تہٕ بیلہِ زٲنہٕ شاہ صٲبن بڈشاہس کُن اَچھ تُجہٕ تہٕ دزان دزان ڈراو بڈشاہ بقولِ بابا خلیل "دو بادشاہ در اقلیمے نہ گنجند" ۔ وَنان وَنان بادشاہ راز دانہٕ واتان وانا نے آو حُکُم کڈنہٕ زِ زٲنہٕ شاہ گژھن پننی خلیفہ ہیتھ جلاوطن کرنہٕ ینی ۔ بہرحال چھِ زٲنہٕ شاہ صٲب خلیفہٕ ہیتھ تبت واتان ۔ مورخ اسرار الابرار تہٕ چھِ لیکھان زِ یپ آرِی وڑلے زٲنہٕ شاہ تبت کُن تہٕ ہپارِی بیو بڈشاہ بیمار ۔ زٲنہٕ شاہ سندِ اثرٕ ستی کور شاہ تبتن اسلام قبول ۔ افسوس چھُ زِ رٟشی نامس یا تارٟخس منٛز چھُنہٕ اَمس بادشاہ سُند ناو درج ۔ کیمے کالا گژھتھ پیو شاہ تبت سُند نیچو تہٕ بیمار ۔ اَمنٛز بیمارہِ ہُند راہ آو زٲنہٕ شاہ صٲبس کھالنہٕ ۔ آخرس چھُ سہ یمہ عالمہٕ گژھان تہٕ لاشہ چھِ حفظ زٲنہٕ شہس تنگ کران ۔

یمہ سببہ تم سنح پریشان سیدان چھِ۔ تہ پیر چھُ بقولِ بابا خلیل تہ حسن شاہ کھوہامی خدا العالیٰ س منگہ منگ کرِتھ شاہ تبت ہندِس صاحب زادس دُبارہ زندہ کران۔ (لوٗز زانہ خدا) اما پوز زامہ واقعہ ہک کمہ جادِ اشارہ چھُ زانہ شاہ صاینن کنِشرن شاہن منز تہ میلان۔ امہ واقعہ پتہ دژا ے تم تیتہ منزہ ژلنہ۔ ہیپارِ دوٗن بڈشاہ سُند نیچو حیدر خان گلیٔن رز گنڈتھ زار پارس۔ یتھ تتھِ منہ وِتھ انکھ زانہ شاہ کشیر۔ واریاہ زار پارہ یاو جود تہ موٗن نہ زانہ شاہ صابن بادشاہ دربار گژھن۔ تہ خلیفہ ہمیتھ گیٔ تم والیس عشمقام۔ تہند والیس ینہ وقتے بلیو بڈشاہ [۵]

بابا مصطفیٰ ہندس ریشی نامس منز چھ حض زانہ شہن سن وفات ۸۵۲ھ ہادنہ آمت تہ مصنف اسرار الاخیار چھُ صرف یہ جملہ لیکھتھ کتھ کھیوان زِ "اُ وہند عرس مبارک چھُ کاشر حسابہ مطابق [۱۲] ہمہ دلیشا کھی (وہیکھ زونہ مطابق امناو نہ لوان"۔

شاعری ۔ سبٹھاہ کم لوکن چھُ خبر زِ زانہ شاہ آسی گونہ ماتھ تہ —— دوستاد سند رنگ چھُ ژاٹہ ہندِس کلامس منز ملکارہ۔ سُہ سنسکرت آمیز کاشرِ ٹیک ورتاو۔ برمحل لفظ ژارتہ تصوفکین خیالن ہند تھزر۔ لوٗز زن گو علمدار ہندی واریاہ ژاکھ چھِ گونہ ماتھ آسی متی۔ مگر کلامہ چھنہ سارے ہند

---

۵ کینہہ مورخ چھِ ونان زِ بڈشاہ ٹلر اوٗ شری بٹ حکیمن۔ یہ تضاد چھُ تیزی پاٹھی توجہ طلب۔ ووں گو پتہ چھُ ممکن زِ سہ آسہِ ہے شری بٹس برونہہ زانہ شہن ٹلر و متنہ یا زانہ شہس برونہہ شری بٹن۔

اُسہِ تام دوٗتمت۔ کاٗلنسہِ کاٗلنسہِ ہُنٛد چھُہ تیوٗت کم دوٗتمت لبِس نہٕ آسنس برابر چھُہ۔

بیہ آدبرٛو ہہ تہٕ وَنہٕ زِ زاٗنہٕ شاہ اُسی بے باک تہٕ خوددار۔ اگہِ لٹہِ اُسی علمدار رح صاب شاہ بِ بی کنس تل کتھ تام رازَس محرم کران۔ زاٗنہٕ شاہ صاٗبَس دوٗزلے یہٕ کینہٕ تیہجہ۔ دوٚستادِ سُنٛد بے حد احترام آسنہٕ باوجود فرموٗوکھ یہ۔

پیرس مال پہو آہن ناٹن   چھنہن کاٹھن ساد کیاہ آسی
یہ ہیلہِ گورس راہ کیاہ ژاٹن   بڑہ تہٕ کلین پھل کیاہ لوٗسی

زاٗنہٕ شاہ صاٗبنیو واریاہ شار چھہِ ہنتہ واد وِری لوٗ پیٹھ ضرب المثل بنے متی، یمن منز مذکورِ شار تہٕ شاملِ چھہ یامہ وِزِ شاہ تبت سُند نیچوٗ مران چھُ تہٕ زاٗنہٕ شاہ صاب چھہِ لوان تہنگ کرتہٕ زِ موردہ کرمہ دوٗن زِندٕ، تمہِ دفعہ پریشانی چھے۔ لوٗہَن شارن منز ئنی۔ یمہ تہٕ چھہِ وونی ضرب المثل بنے متی یہ۔

اُنُن ہاٗنہٕ وَتہٕ فیشن   کنن لگان لوشن واوٗ
اُسی تہٕ ڈراینہ بپنہٕ دِشہ   دلو گنہِ نیرِ ہیے ریشی ناو
یٮ۪تہٕ اَسہِ کُٹھیا و تتکہ لشہ   ریشن کیاہ ہتام دِشن ناو

لہ۔ مے ہیٚکی نہٕ سارے شار تُرتھ یا پرِم تِہ تہٕ واریاہن ہُنٛد لوٗرُم نہٕ معنے فکرِ اَدِ موکھ کرِم یتھی شار ہو ہو نقل۔

یا نوٗم شارٕ وُچھوس۔

أکِس دُتِنٕ نرم تہٕ خاصہٕ
اَکھ گوٚ تلُن آسَن
أکِس دُتِنٕ بمہٕ نیرتھ ناسہٕ
اَکھ گوٚ ژھوٚر ادلاسَن

یِمہٕ وِزِ حضرت زٲنہٕ شاہ علمدارؒ صاحبس عشق مقام گوٚ سپھِ منٛز قیام کرنُک اجازتھ منگان چھِ۔ علمدارؒ چھکھ وَنان نوٚمَن شارَن منٛز جواب۔ یِمَو تلہٕ زٲنہٕ شہنہٕ رۄحانی عظمتُک نقشہٕ چھُ پیش سپدان۔

رَنہٕ ہے بتہٕ ژے کیوٚ ژھ دیہ نہٕ
نمہٕ ہنتھ گرٕ، ژے کنہٕ شے نہٕ
پکہ ہے ستتی ژے کالشہٕ ستی لے نہٕ
توٚت زٲنہٕ وو تکھ ییتہٕ مِیٲنی شے نہٕ

علمدار صاحبن مذکورٕ شارن ہنٛدِس جوابس منٛز چھ زٲنہٕ شاہ صاحبنۍ نوٚم شارٕ وُچھنِ لایق۔

پیر ہے کنٛدرٕ اَسہِ مارکھ | ژے نَبس تارکھ مے ہوی کتی
یوٚد سدرٕ منٛز زٲلنس تارکھ | آسہِ نہٕ تہٕ گارکھ مے ہوی کتی
جُنتہٕ وِزِ یوٚد دَون گارکھ | پُلِ صراط تارکھ پانَس ستی

عشق مقامچہِ گوٚ سپھِ نِش ادسنہٕ آب، حاجی شمس الدین اوس ہمیشہٕ بالہٕ دامنہٕ تلہٕ آب کھالان۔ اَکِہ دوہ ییہٕ ششرس منٛز ڈوٚلس گھورتہٕ نکھ بیٹھ

پھٹس لوٹ ۔کوٹھ گوس زخمی۔ یہ شکوٕ آو پیرس نام واتناوٕنہٕ۔ ژالس

تہٕ مرشدس درمیان یُس مکالمہٕ شارن منز سپد مت چھ، سہ چھ

پرُن لایق سہ

حاجی شمس الدین :-

عش اَسہٕ کودش رہن آو

زائنہٕ شاہ صاب :-

عش اَسہٕ سودِش رہن آو

حاجی شمس الدین :-

دَب لوگ کوٹھس لوگ دہ بکو	نوٹ سپھٹو، نوٹ سسو ڈراو

بالیس ہٕ زانہہ انڈ لگو	عش اَسہٕ کودِش رہن آو

زائنہٕ شاہ صاب :-

کرتو منڈ شترس ورشن	دہرس فلس درشن ہاو

مرخس پرن، ہٕسی نسِ کشن	عش اَسہٕ سودِش رہن آو

حاجی شمس الدین :-

یئتہٕ اَسہٕ سرکھ تہٕ گنسہٕ مارن	شال، سہہ نیلہٕ گاو

تم اَسہٕ لووت یخلاص برن	عش اَسہٕ سودِش رہن آو

نومن بٔنڈن ہند معنے تورنہٕ مے یلکھہے فکر سہ

حاجی شمس الدین :-

بابح نیرکتہ چائی منقام آسن،	سوریت نام ریشنے آو

بالیس ژاٹھ منگان ارشن عشق اَسہِ کودِش رہن آو

زآنہٕ شاہ صاب:۔

ییٚنتہٕ اَسی ذات پاکن سنگاٹی توٗسے کرو کرہی سو بادہ
میٚنی خت اژن مہانی عشق اَسہِ سودِش رہن آو

حاجی شمس الدین:۔

ریٚژک نیٚرو کیٚجی باشی رب لگۓ کلر، شین تہٕ واو
... ... عشق اَسہِ کودِش رہن آو

زآنہٕ شاہ صاب:۔

عاشو ریٚشو سٹیٚلی پاڈو عاشں کروس دش کراو
ننپ صرک لبو بجی آشو عشق اَسہِ سودش رہن آو

ر۔ آخرس چھُ زآنہٕ شاہ صاب کشفکہِ کمالہٕ سٕنٛز گوپھہِ تامتھ آیہٕ جوٚہ سے اَنان۔ بٔلکہِ چھُ "ابوالفضل" آیین اکبری منٛز یتہِ لیکھان زِ زآنہٕ شاہ صابن یام گوپھہِ منٛز قیام کوٚرُ، اَتہِ وُزلیوو پآنی پانے اَکھ ناگ"۔ خارآب وُچھتھ چھُ ونان

حاجی شمس الدین س

پلس سپھٹتھ سلر ڈڑاو عشق اَسہِ سودِش رہن آو

یُتھے بیٛ اَکھ مکالمہٕ چھُ باباخلیل ہندِس ریٚشی نامس منٛز درج۔ یُس یدٕ شھس تہٕ زآنہٕ شاہ صابَس درمیان سپُدمُت چھُ۔ کٔشیرِ وشرلَپنٛد پہلو ادس اَکھ کتھ مورمُت۔ کتہٕ شٔرپاچہٕ تہٕ کلہٕ ہیر اَسکھ ژوٗرِ پاٹھٕ زآنہٕ شاہ صابنہِ گوپھہِ منٛز تراومٕژ۔ ہیٚپارۍ دیُتکھ سرکارَس اطلاع زِ ریٚوش چھُ ژوٗر۔

موقس پیٹھ آیہ پاچہ ژورتہٕ کلہٕ ہیر ضبط کرنہٕ۔ زٲنہٕ شاہ صٲب آسے بادشاہس برونٛہہ کنہِ پیش کرنہٕ تہٕ بادشاہ سٕندٮ۪ن سوالن چھہ تمو شارن مٕنٛز جواب دِیُتمت۔ مے ہیٛوٚکنہٕ امہِ مکالمُک نمونہٕ سمجِتھ۔ اَوٕ موکھہٕ چھُس فقط اَکھ بٲد معنے ہٕنہٕ سبہٕ ہوبہو نقل کرِتھ پیش کران ؎

اہی میانٛز دِہ مرو بندی کرمس بندے
زم شون کرٕی کاتی دِلو پرت خدائی کیا کری

دراصل چھے زٲنہٕ شاہ صٲبنٕن شارن تہٕ سوے وَنن گٔمٕژ۔ لوبہٕ سانٛن اکثر شاعرن ہٕندِس کلامس لانہِ لکھِت آس۔ یہ گنیٛر ھاز زٲنہٕ شاہ صٲبنہِ کلامہٕ منٛز اَسہِ ناں وونمت چھُ تمہٕ یک انداز۔ سنہٕ گوبر تہٕ روحٲنی سٕنٛز وُچھنہٕ چھُ یہِ احساس گنان زِ زٲنہٕ شاہ صٲبُن کلامہٕ راٲوِتھ چھُ اَسہِ اَکِس اہم تہٕ پایہ بٔڈس شاعر سٕندِ کلامہٕ نِش اَتھہٕ چھلُن پیوٚمُت۔

پروفیسر غلام محمد شاد

یوسمن ریٚوش

دُپان پٮ۪تھ کالہٕ أسی ترٛےٚ بأے۔ أکِس اوس ناو خلاص ریٚوش تہٕ اکھ ساس تہٕ شےٚ ہتھ ؤری أمِس وأنِس۔ مَس نہٕ ریش اوسُس بلکُل کٕرٕ ہُن۔ دۆیمِس بأیِس اوس ناو پلاسمن ریٚوش۔ أمِس آس وأنِس اکھ ساس تہٕ زٕ ہَتھ ؤری۔ مَس نہٕ ریش اوسُس نِصفہٕ چھٮ۪تیومُت۔ ترٛیمِس بأیِس اوس یوسمن ریٚوش ناو۔ أمِس آس وأنِس شےٚ ہَتھ ؤری۔ یوسمَن ریٚوش اوس نہٕ سوٚتٕھ کاژٕنِلہِ ہِشد کھٮ۪تھ ہیکان یوسہٕ أمی ہِشدی زٕ زٕٹھی بأے کھوان أسی۔ یہٕ اوس چھانٕنے وِشکہٕ آرٕچ زوٚٹ کھوان۔ أمِس آس نہٕ دون زِٹھٕن بایَن ہِشر ہِش پاطنی نظرٕ تہٕ نہ اوس نہٕ ہِشدی یأٹھی "غأبکی اسرار" وُچھان۔ أمِس اوس سوٗرے مَس تہٕ ریش چھٮ۪تیومُت۔

أتھی وَقتس منٛز آو اکھ فقیر دوٚس پادشاہ یوسمن ریٚشی ہِنٛز زیارتھ کرنہٕ أمِس رِنش۔ أمی پادشاہَن کوٚر یوسمَن ریٚشِس سٹھاہ عزتھ۔ مگر یوسمن ریٚشی دِیت نہٕ أمِس کُن کانٛہہ توجہ تہٕ نہ کوٚرنس دُعا یہٕ خأطرٕ ے۔ پادشاہ گو أمی ہِشد ورتاو

وُچھتھ سیٹھاہ دِل موٚلوٗل تہٕ ناراض۔ تِمۍ وونٕ زِ یہِ اوسُس سیٹھاہ خوٚلوٗصہ تہٕ اعتقادٕ سان امِس احمق تہٕ نادانس نِش آمُت۔ پوٗز امِس شرٕ وُچھم یہِ کانٛہہ تہٕ مُروتھ تہٕ دِیانتھ۔ امِس چھِ دراصل خالی خوٗلی زوہدِگری ہُنٛز خوشکی کاڈٕ ہِن شر۔ ووٚنی آزماوَن یہِ۔ ہرگاہ اَمہِ لِس زوہدگری ہنٛدِس دعواہس شرا پٕزۍ لوٗر ہیر گو تیٚلہِ لیٚس کرام تہٕ ٹیٚنٛٹھ امے نِھی امی یالنس تھوٗ، سو کرس یہِ معاف تہٕ بیٚیہ بنہٕ امی سُنٛد مُخلص مُرید۔ ووٚنی ہرگاہ تِمۍ شُر پاکبازی تہٕ نیکوکٲری اَیِز ثابتھ گیٚے نیٚتلہِ چھُ یہِ اَیِز مُدعی۔ تہٕ امی سُنٛد لوکاڈٕ لوشر بیٚیہ مکُرک تہٕ تکبُرُک یہِ دعواشر یعنہِ کہ سزا ستی نبرِکڈُن۔ اَبیٚیہ پٹیٚیہ یہِ نرماوَن تہٕ امِس سوٗلوٗکچ تہٕ عبادتُچ تعلیم دِنۍ۔

دپان چھِ اَکھ وقتس شرٕ اَس اکھ گانٛنی ناو اوسُس "نٛنٛدٕ شرنی" یہِ اُس سیٹھاہ حسین تہٕ جوان۔ پادشہن اَنہِ ناوٕ یہِ گانٛنی۔ یتھے یہِ آیہ امہِ کرِ پادشہس سجدٕ دِتھ سلام تہٕ دایہِ نغار۔ پادشہن فرموو امِس کُن زٕ لیوسمن رلیوٚش لیٚس فلانی جایہِ "گوشہ نشین" چھُ یہِ۔ گیوس تمِس خبراہ ہیٚنہِ تہٕ دایہِ خٲرِ خاطرٕ۔ لوٚنہ تِمۍ نہ دِیت مے کُن کانٛہہ توجہ تہٕ نہ کوٗرُن مے کانٛہہ پرتھ۔ میٲنی دِل کوٚر تِمۍ سیٹھاہ اوُزرٕ دِتہٕ ناراض۔ ووٚنی چھُ میٲنی مشوٗرٕ یِ زِ گرٕھ تمِس لِشہٕ۔ شہ آزماونہٕ تہٕ ہیر کرِنہٕ۔ ہرگاہ ژٕ وُچھنتھ تہٕ تمِۍ شر پاکبازی ہنٛدٕ دامن ادلوٚدٕ تہٕ داغدار گوٚ یہِ۔ لیٚس تہٕ غرورٕ تہٕ تکبر تمِۍ دمیانہٕ ملاقاتہٕ وِزِ کوٚرُشہ کرس یہِ معاف۔ تہٕ بیمہ لوکن یہِ تہٕ تمِۍ شر کانٛہہ چوغلی کھینہٕ تہٕ اگر سہ ژٕ سےٚ ہش حسین، جوان "حریف شہر تہٕ ظریف دہر" گانہٕ ہنٛدی دسی ناو ووتھ تہٕ خراب گو۔ نتیلہِ چھُ سہ

اَپنُز دعوا کران ۔ تہٕ اَپنہٕ یارٕ بن ہنٛد حال گژھِہ سارِنے ہنٛد کھوتہٕ بد تر گژھُن۔"
گاہہ کوٚر پادشاہ ہٕنٛز قدم کرِتھ حکمس تعمیل کرنک لقرار ۔ تہٕ گٔیہ یوسمن رٛشنیہ
سٕنٛدس علاقس کُن روانہ ۔ تمہٕ گٔڈی بنیٚہ پلوٚ تہٕ مرد پلوا گتھ وٲتلہ یوسمن رٛشی ہٕنٛز
جایہ لیش ۔ (توٚت وٲتتھ) وۄن تمہ یوسمن رٛشی سٕنٛدس خادمس زٲے فقیرن خدمتھ
کرن والہِ کر کھنا بنٛدٕ نوآزی، شفقتھاہ تہٕ مہربانیاہ تہٕ میٚون عرض نِکھ بہٕ تٕنس
پیرس نش ۔ میانہ طرفہ سلامہ بتہٕ ونکھ تمن زِ لوکٹ جواناہ چھُ تہنٛدِس خدمتس
منٛز حاضر گژھِتھ مرید بنُن یژھان تہٕ عبادتھ کرِتی یژھان بیٚیہ چھُ مستقل
تہنٛز خدمتھ کرنی یژھان۔" خادمن کوٚر جوان سٕنٛد عرض یوسمن رٛشس نش
پیش تہٕ یوسمن رٛشی وۄن خادمس زِ جوان انُن انٛدر ۔ گٲنی ژایہ مرد لباس آگتھ
انٛدر تہٕ بیٹھ یوسمن رٛشی سٕنٛدس خدمتس منٛز ۔ یوسمن رٛشی پرژھس حال.
گاہہ کرِ سیٹھاہ مکاری تہٕ موخصرے دِتن جواب تہٕ ۔ لیس یوسمن رٛشس خوش
گو ۔ تمو دیُت گاہہ اٹھ روزنک اجازتھ۔

ییلہ وۄنی راتھ آیہ یوسمن رٛشی ترٛاو نیٚنٛدر ۔ گاہہ آیہ فرصتھ ۔ تہٕ پانس ورٲے
دُچھن نہٕ اَتہ کانہہ تہٕ ۔ تمہ گٔڈی مرد پلوہ نیر ۔ تہٕ لوگُن پنُن لباس پانا پارٕ وۄن نازٕ
نخرٕ سان ۔ تہٕ ہیوٚتُن یوسمن رٛشس کھوٚرن پھش دیُن ۔ یوسمن رٛیوٚش
گو ہشار تہٕ زنانہ دُچھتھ گو حاران تہٕ وَنُنس :" اے مستورٕ ژٕ کتہٕ
آیکھ ۔ تہٕ ژٕ کیاہ گژھِہ ہی؟" گاہہ وَلس در جواب زِ " اے عابدِ خدا!
ژٕ چھُکھ نا خبر؟ نہ معلوم تہٕ چھُکھ نا کوٚرمت زِ خدا صاب دِیہ (نیکوکارن)
جنتس منٛز حورٕ تہٕ پرٕتی مکانہٕ ۔ ژٕ تے سیٹھا عبادتھاہ کرِتھ لوبہ خدایَن

قبول کر۔ تمی موجب کوٗر نے خدایِن حکم ژٕ نِش یِنہٕ خاطرٕ تہٕ چھانٕ
خدمت کرنہٕ باپتھ"۔ یوسمن رٔیوٗش اوس ژکہِ نادان۔ علماہ تہٕ ادیٖس
نہٕ کینہہ۔ یِمہ ستی سُہ زانہٕ ہیے زِ یِتھ دُنیہس منٛز چھنہٕ حوٗرٕ تہٕ مکانہٕ میلان۔
علاوٕ کِہ چھِہ تِم جنتس منٛز آسان۔ یُس اکھ خدایس ژٕ تا لعد آری تہٕ بنٛدگی
کرِ تسٕ چھِہ یِم چیزٕ دِنہٕ یِوان۔

مُختصر پاٹھی کرٕ یوسمن رٔیشی یِنہٕ جہالتہٕ تہٕ نادانی کِنی گانہٕ ہنٛدِس
وَنہٕ نِس پٮ۪ٹھ۔ نہٕ شوٗنگ تمِس ستی۔ بیٚلہ صُبح ووت۔ گاٚنی وآنہٕ بادشہس نِش
تہٕ وَنِن یوسمن رٔیشی سارے حقیقت۔ بادشہن وولُس زٕ یہ ہیکہِ اٮ۪تھ تہٕ
آسِتھ۔ اَتھ پیٹھ کٔرِتھ پاٹھی کرِو ژٕ ترٕ۔ گانہٕ وولُس زٕ تہو کٔرِو یوسمن رٔیشی ہے
نِش معلوٗم۔ سُہ ہیٚکہِ پانے وٕنِتھ زِ کیٚشاہ سپُد۔ بادشہن کوٗر پنُن یِرادٕ ظاہر
زِ سُہ گژھِ یوسمن رٔیشِس نِش اکھ واقعہس متعلق تحقیقات کرنہٕ۔ یوسمن
رٔیشِس چھُتھ بادشاہ سنٛدِ ینک حال معلوٗم گو۔ تمی سوز تمی سات پنُن خادم یہ
عرضی ہیتھ بادشہس نِش زِ "از آسِ اکھ مکارتہٕ ژوٗر میانِس حجرِس منٛز آمُژ۔
یہ کنٛیز ھا" مے مال ومتاع حاصل اوس کوٗرمُت۔ تہٕ سوٗرُے نیوٗ تمہِ ژوٗرِ۔
لہٰذا اَپزٕ نہٕ ووٕنی بادشہس گوناہ گارس تہٕ اولوٗدِ بنٛدس نِش ہیتھ علی تکلیف
برداشت کرُن۔" یِتھے زن بادشہن یوسمن رٔیشی سنٛد یہ گذارِش نامہٕ لوٗز سُہ
گوشرمندٕ تہٕ سٮ۪ٹھاہ خجل یہ سوٗنچِتھ زِ محض پنہٕ نفسانی خاہِشہِ موجب
کوٗرُن اکھ بنٛدٕ خدایس نِش دوٗرٕ تہٕ بیٚیہ کٔر لوٗم گوناہ کرِ ستھ اولوٗدٕ۔
یٚیلہِ گانہٕ بادشاہ سنٛز شرمندگی تہٕ خجالتھ وُچھ سو گیہ سٮ۪ٹھاہ غمگین

تہٕ پریشان ۔ تِمہٕ پیٚتہٕ گیہٕ سو تِمہٕ وقتہٕ کیٚن بُزرگن تہٕ عالمن نِش ۔ تِمہٕ پٔرٕتھ
تِمن اَتھ مامِلس متعلق مشورٕ تہٕ رٔلوٕ اَیتھ نتیجس زِ بڈس گوہنس کیاہ کفارٕ اَتھ
کھسہِ تہٕ اَتھ کیاہ بلاج چھُ ۔ تِمَو سارِوٕے بُزرگو وونُس متفق گژھتھ
زِ یہِ فتواہ زِ چار واین گژھِ بڈ بُرنتھ کھیٚن دِیُن ۔ تہٕ تِم گژھن آرامس منز
نھوونہٕ ییٚنہٕ تاکہ چاہین گوہن گژھِ عفو تہٕ تِم گژھن ختم " ۔ مو خصر یہ کنیٚزرھا زرو
زیوٕر تہٕ دولتہٕ ژٕنگی گانہٕ اوس سہٕ کوٗر تِمہٕ پادشہس برٕونہہ کنہٕ حاضر ۔ بیٚیہ
کٔرن عاجزی سان عُذر خاہی زِ اے خدایہ ہیٚند سایہ اپنہٕ کرمٕ کامر چھس
وونی بے زار گژھتھ توبہ کران ۔ مےٚ ژھانڈ رٔلوٕ اَیتھ زمیاژٕ گونا کیتھ ۔ پاٹھی
گژھن ختم ، تہٕ تِمن کیتھ پاٹھی گژھِ عفو ۔ (وقتہٕ کیو) سارِوٕے بُزرگو تہٕ ماٹھو
دیُت یہ فتواہ زِ بے زبان جانوار (چار واے) اگر گژھن بڈ بُرتھ کھیٚن کھیاونہٕ ییٚنہٕ ۔
بیٚیہ گژھِ تِمن آرام واتہٕ ناوُن ۔ شاید سپدِ تِمی ستی چاہین گوہن عفو تہٕ سپدن
ختم ۔ وونی چھُ مےٚ تُہنٕز مہربانی لٔگِ ہے توفاہ زمیانہٕ مالہٕ منز ژٕ ٹُو
نہی کنیٚزرھاہ تہٕ تتھ بدلہ دی تو مےٚ کُنہ جایہ زمینہٕ ژو کلاہ چار واین ہیٚندِ
گاسہٕ کھیٚنہٕ خاطر ۔ پادشہن روٗٹ تِمی ہیٚند مالہٕ تہٕ رقمہٕ منز حصاہ ، تہٕ خزانس
داخل کٔرِتھ دیُتُن سہٕ مادان گانہٕ ییتھ ناو چھُ نشاطہٕ مرگ ۔ یہ چھُ وچہ بیشادکس
شہرس نزدیک ۔ تہٕ عیدن ہنزرہ نمازہٕ تہٕ چھےٚ حالاتی پران ۔ یہ چھُ جان کھلہٕ
ڈُولہٕ مادانا ۔ اَتھ چھےٚ ہمیشہ بیٚٹھ ہیٚند وو پدان ۔ تہٕ یہ چھُ غاباتن ہیٚند
گُذرگاہ تہٕ روٗد مُت ۔ ییتھ کالہٕ چھِ اَتھ مادانس ژٕنز وار یاہ نیک لکھ چھلہ
گُذارِ تہٕ روٗدی مِتی ۔ اَتھ مادانس اَندی پکی چھِ زراعتی زمین بیتر تہٕ (ایٚمیٚنگ

مالیہ تہٕ سرکارس تران چھہ رۄد مُت اگانہٕ تھووامہٕ ازراعتی زمینک مالیہ تہٕ خراج
درویشن، عاجزن تہٕ موحتاجن ہنٛدِ خاطرٕ وقف، تہٕ مادان تھووٗن گیٛنٛن
تیٛرن تہٕ گرٛبن کیٛنٛت یٕ طور گاسہٕ حرامے۔ از چھہ اَتھ مادانس نٛنٛد مرگ امہٕ کنہٕ
دنان زِ یہ مادان اوس کانہہ شنٛد یتیمس ناوادس نٛنٛدٕ ہٕ نٛرفی"۔ یہ مادان تہٕ
زمین وقف تھونہٕ پتہٕ کوٚر تمہٕ اَتھی دالس منٛز توبہٕ تہٕ سارے وٕانس
گدٛازن عبادتس منٛز تہٕ آخرس گیہ سونیکو کارن منٛز شامل۔

(اقتباس از نورنامے بابا نصیب الدین غازی۔ قلمی صفحہ نمبر ۷۵ تا ۸۲)
حصہ دوٚیُم (مملوکہ پروفیسر غلام محمد شاد) (قلمی نسخہٕ حصہٕ بنٛدی چھپے میانی)

"یوسمن ریٛوش" خلاصمن رٛیشی شنٛد یوے۔ یہ اوس خدا ترس پرہیزگار
تہٕ نفسانی لذات تہٕ شہوانی خاہشات ترک کرِنس منٛز اوس باکمال۔ والنسہٕ ہنٛد
وارِ یاہ حصہ گذور اَمی لکونش دوٗر روٗز تھ جنگلن منٛز درنٛدن تہٕ چرنٛدن ہنٛدس
صحبتس منٛز۔ یُس اَمس جنگلن منٛز وچھان اوس، سُہ اوس کھوژان۔ اکہٕ دوہہ
اَمی کیٛنٛہہ زٕنی جنگلس اَکس منٛز گمتی۔ تموٚ وچھ اکھ جنگلی گاو یا نہ اَمس نش یوان۔
اَمی ہیٛوٚتُس دود تہٕ پتہٕ گیہ سو والیس۔ دپان چھہ یہ اوس ہس کھسِتھ یوت
خوش گژھہِ ہس توت گژھان۔ یپہٕ نِس بامے (خلاصمن رٛیشی) سنٛد مرنہٕ پتہٕ
رودٕ یوسمن ریٛوش تمی سنٛزِ قبرِ پیٹھ وارہیس کالس مجاوِر بنِتھ۔ سلطان علاؤالدین
سنٛدِ حکومتکس آخری زمانس منٛز گو یوسمن ریٛوش مرتھ۔ تہٕ بابس لٔر آو دفن
کرنہٕ۔" تاریخ حسن (تاریخ اولیاے کشمیر) چھاپ غلام محمد نور محمد
صفحہ ۱۱۱ تہٕ ۱۱۲۔

—— "خلاصہ ریٚوشن لوٚب یوسمہ ریٚوش اوس کامِل تہٕ فاضِل شخص اکثر اوس سیر و سیاحتس منٛز کھسِتھ کران۔ جنگلی ژھاوِ جٕ اَمِس یانی پہن نوبؠو سنٛز دوٚد دِوان گَمِہ۔ کاہ بیگاہ اوس یوسمہ ریٚوش لکن ہٕنٛزِ نظرِ ولِشہِ غائب تہِ گژھان۔ یِنٛہِ واتِس گَنٛذ اَرن گوٚپھن منٛز تنہا رٔنٛزِ نتھٕ دٔ پان چھ وَقتک بادشاہ آو اَکہِ لٹہِ یمن لِشہ سیٹھاہ عاجزی تہٕ نٔرمی سان۔ یوٗز یوسمن رِیٚشی بہ کوٚر تمس کُن کانٛہہ توجہٕ نہ کانٛہہ تعظیم تہٕ یز تھ۔ تکیا زِ بادشاہ اوس "اہلِ دُنیاہٕ" منز۔ یہٕ ہنٛد باقی قصہ چھ مفصل تہٕ باشرح یاتھٕ نوٗر نامس منٛز درج۔ یمِس برنک یٔرینٛچ ؤرتہِ آسہِ شہ وچھن نوٗر نامہ۔ یوسمن ریٚوش گو سیٹھاہ واوِلِش گنٛذ آرتھ یمِہ عالمہ تہٕ بابِس نکھ آو دفن کرنہٕ۔ کینٛژو تواریخ لکھن والیو چھ اَمہِ شنٛزِ واولِشہِ متعلق تہٕ ناقابِلِ قبول مبالغہ ورتو مُت۔ اَمِس منٛز تراوِی نیتھٕ ژھن۔

حضرت شیخ العالم نور الدین ریشی قدس سرہٗ وا فاض علینا یِرٕ چھ فرماوان ؎

اول ریشی احمد ریشی　　دوٚیم حضرت اویس آو
ترٛیِم ریشی زلکار ریشی　　ژوٗرِم حضرت میران آو
پٔنٛژِم ریشی رُمہ ریشی　　شیٚیِم حضرت پلاس آو
سٔتِمس گرہم دشناہشی　　یوکس ریشی مے کیاہ ناو

(جامع الاسرار مسمی بہ تحائف الابرار (تاریخ کبیر) حاجی محی الدین مسکین سرائے بلی صفحہ ۱۹۰)

نُندہ رٮ۪شِس پیٹھ لیکھنہٕ آمژ کتابہٕ

یَتھ کتھہِ ستی چھُ سارِنٕے اِتفاق زِ حضرتِ شیخ العالمَس مُتعلِق چھُ گوڈنیُک بابا نصیب الدین غازی ین پنٕنِس تذکرس منٛز تفصیلہٕ سان ذِکر کوٚرمُت۔ باقٕے رٮ۪شی نامن منٛز تہِ چھِ ہہنٛز زندگی ہٕنٛدی حالاتھ کینٛہہ واقعاتن ستی کم کاسہٕ کلامہٕ دِنہٕ آمُت۔ اَما پوٚز ہہنٛز زندگی ہُنٛد مذہبی پہلو یَتھ اَکھ خاص درجہ چھُ، چھُ ہنا ژٕری یا کَٹھی دٕژھنادنہٕ آمُت۔ پرٛتھ واقعس ستی چھےٚ کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ کراماتھ گنٛڈِتھ مگر تہِ کٔرِتھ تہِ ہیکو نہٕ اَسی یمن رٮ۪شی نامن ہٕنٛز تواریخی، عِلمی تہٕ ادبی افادِیتھ نظرانداز کٔرِتھ۔ یمَن رٮ۪شی نامن منٛز چھُ رٮ۪شی تحریکہ پیٹھ نہٕ بجان یا کَٹھی بحث کرنہٕ آمُت۔ اَما پوٚز اَکھ خٲمی یُس یتہِ تقریبن پرٛتھ رٮ۪شی نامس چھےٚ چھُ تذکرٕ نِگارن ہُنٛز حضرت شیخَس ستی زبردَس عشق۔ یمی تِمن اَچھن ٹھوٗر دیُت مُت چھُ تہِ تِمن بے لاگ تہٕ مُحققانہٕ تذکرٕ لیکھنہٕ دیُت مُت چھُنہٕ۔ بہرحال کینٛہہ نہٕ آسنہٕ کھوتہٕ چھُ توتہٕ یہِ غنیمتھ زِ کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ چھُ موجود تہٕ ژٕھرِتھ تھونہٕ آمُت۔

بابا نصیبُ الدین غازی چھِ کٔشیرِ ہِنٛدی تھدی وٚلی تہٕ حضرت بابا داوٗد خاکی رح

پٔنٚدِ خلیفہٕ اَسی متی۔ یِہنٛدِس نورنامَس منٛز، ییٚمیُک ذِکر یِٹھ کنہٕ آو، چھُ حضرت شیخ سِنٛدِس نسبَس، ذاتَس، تُہٕ تَراُز، وِلادتَس، زِنٛدگی ہٕنٛدین واقاتن، کشفِ کراماتن، تبلیغی خدمتن علاوٕ تِہنٛد کینٛہہ کاسہ کلامہٕ تہِ درج۔ سارِوٕے کھوتہٕ پرون تہٕ گوڈنیُک قلمی نوسخہٕ آسنہٕ کِنی چھےٚ اَتھ اکھ خاص اہمیتھ۔ اَمہٕ پَتہٕ کینٛہہ اہم رٔشی نامہٕ چھِہ۔

(١) بابا داوودِ مشکوتی سٕنٛد اسرار الابرار (٢) بابا خلیل سٕنٛد "روضۃ الریاض" (فارسی نثر)۔ (۳، ۴) بابا کمال سٕنٛد "رٔشی نامہ عنبر شمامہ" (فارسی نثر) یِہنٛدے منظوم "نورالدین نامہٕ"[1] (٦-۵) عبدالوہاب شایق سٕنٛد منظوم "نورالابصار"۔ یِہنٛدے "تاریخ رٔشیان کشمیر (فارسی) (۷) بہاوالدین متو سٕنٛد منظوم فارسی "رٔشی نامہٕ" (۸) بہار شاہ بیہقی سٕنٛد "رٔشی نامہ" تہٕ میر عبداللہ سٕنٛد "کلام شیخ العالمؒ"۔ مےٚ چھُ باسان زِ رٔشی نامن مُتعلِق کانٛہہ راے زنی کرنہٕ بجایہ کرٕ بہٕ یِمن متعلق امین کامِل صابنہٕ راے نقل:

"کأشرِ زبأنی پیٹھ کالہٕ کانٛہہ رسم الخط نصیبہٕ نہٕ سپدنہٕ کِنی یتھ پأٹھی یِہ کلامہٕ رٔشی نامن منٛز درج چھُ سپدمت تمہ چھُ یِہ پَرُن سیٹھاہ مُشکِل بنومُت۔ داہ پنٛداہ شُرٕکی یم اکہ لٹہِ کمہِ نام اَمہِ اَنٛدرٕ گٔڈی تمن رؤدی پتہٕ ساری للہ کھول کران تہٕ مزید اتھ پیٹھ کام کرنک کوٚرنہٕ کأنٛسہِ تہِ تکلیف برداش۔ اَمہِ کأشرِ کلامہٕ ورأے چھِہ رٔشی نامہٕ بیتہٕ

---

[1] ۔ ابن مہجور سٕنٛد گُفت چھُ زِ "نورنامہ" ناوی چھِہ تِمہ ترےٚ رٔشی نامہٕ یم بابا اسماعیل زاہد، بابا نصیب الدین غازی تہٕ بابا خلیل صابن لیکھی متی چھِہ (النور آگست) ۲ ۔ رٔشی نامو متعلق چھُ اکھ مفصل مضمون غلام نبی گوہرن لیوکھمُت۔ وُچھو "علمدار" ناشِر کلچرل آرگنایزیشن کشمیر۔

دٕنان زِ حضرت شیخ العالمن چھُ سنسکرت تہٕ پنڈتنی (سنسکرت دار کوشُر) زبانی منز تہٕ واریاہ کلامہٕ وٕنمُت مگر پتہٕ چھِنہٕ یہ سورُے کلامہٕ درٕج کران۔ صرف چھُ یہ عذر پیش کرِتھ زِ یہ چھُنہٕ فکرِ تران۔ اَکھ کینٛہہ نمونہٕ اَتھی دِوان...... ووٚنی لوٗزی تو یہ سورُے کلامہٕ ضایہ گومُت!

"ریشی نامن ہندِ بٕن مُصنفن ہندِ مدعا مقصد چھُنہٕ حضرت شیخ العالمؒ سُند کلامہٕ محفوظ تہٕ کرُن اوسمُت۔ تِمن چھُ حضرت شیخؒ تہٕ دٔفے مین کاشرِن ریشن ہنز زندگی نظرِ تل دوٗزمژ تہٕ اَتھ اندر ہرگاہ کُنہ جایہ کانٛہہ شٔرُگ آو تہٕ آو نہٕ چھُ صرف کشف تہٕ کراماتے یا تی بیان سپدیمتی۔ یوٚہے وجہ چھُ زِ یِہنٛد سورُے کلامہٕ چھُنہٕ کُنہ اَکِس ریشی نامس اندر پوٗرٕ پوٗرٕ درٕج ...... کلامہٕ مقصد نہٕ آسنہٕ کنی چھُ یہ بے غرض پاٹھی لیکھنہٕ نہٕ آمُت۔ کانٛسہِ چھُ اَکھ شُرکُن یا ترٛے تہٕ کانٛسہِ ژور لوٚے مصرہٕ دِتی متی تہٕ کانٛسہِ چھُ یوٚہے شُرُگ اکہٕ پوٗرِ نظمہِ ہُندُ اکھ بند بنومُت ...... اَکِس ریشی نامس اندر چھِے (کُنہٕ شُرکیچ اَکھ شکل تہٕ بییس منز بیا کھ موجود ...... کینٛژن ریشی نامن منز چھِ تیتھ کلامہٕ تہٕ حضرت شیخ العالمنؒ کُن منسوب سپدمُت یُس پیٹھے بابہٕ لینہٕ چھُ پوان"!

"...... تیکیاز تحریر چھُ تواریخ آسان، خاص تھ اندر کاژاہ نہٕ کیٚتھ آسی نن۔ ہرگاہ ریشی نامہٕ تحریری رلوائیر تہٕ مالوکھ تو نہٕ چھِنے ہتیہ یدبن وٚریرین ہنز تحریری رلوایتھ ...... زبانی رلوائیر چھُ تبدیلی ہُنٛد دروازٕ ہرسانہٕ کھلہٕ روزان مگر تحریری رلوائیر چھُ یہ بند سپدان ...... اَمہٕ کنہٕ ہنٛد چھُ

اِمکان زِ لل دید ہِندی تہٕ آسن کینٛہہ واکھ شیخ العالمہٕ سِندِس کلامس سٕتۍ رَل گامتۍ
مگر لوٚبنہٕ نام یِہٕ اٚسۍ یہِ ثابت کرُن زِ تِم کم واکھ چھِ لوٚت نام یہِ کٔشیر ہار یٔشی نامن منز
درج چھُ، تمہ سوٗرے سپدِ شیخ العالمہٕ سِندے تسلیم ...... عجیب کتھ چھےٚ
یہِ زِ ہرگاہ لل دید کُن شیخ العالمہٕ سِندی کینٛہہ شُرک منسوب چھِ سپدی متۍ۔ تتھ چھُ تونہٕ
کانٛہہ ہشر تکیازِ دوٚنوے چھِ قریب قریب ہم عصر اٚسۍ متۍ۔ دوٚنوٚنی ہُند صنف چھےٚ
کٔھنی تہٕ دوٚنوے چھِ گیانی۔ مگر محمود گامی سِندِ زمانٕکی کینٛہہ شارہٕ چھِ
"لله واکھ" بناوِتھ پیش کرنہٕ تہٕ تِموٚ اَندر لہٕ ہُند فلسفہٕ کڑنہٕ آمت۔[1]

بےٚ شمار خامیو باوجود یہِ کٔشیر ہا یمن ریشی نامن منز حضرتِ شیخس متعلِق درج
چھُ۔ تی چھُ بروٚنٛہہ کُن پکناونہٕ آمت۔ ساہنوتوارِیخو منز چھُ ملا احمد سُند
تاریخ" وقایع کشمیر[2]"، پرون تہٕ مستند مانہٕ یوان، اگرچہ یہِ کُنہِ جھٹہٕ دستیاب
چھنہٕ ملاّ احمدس نِش استفادہٕ کوٚرمت۔ صوٗفی محی الدین سِند "کشیر
اعظم دیدہ مری سُند "واقعات کشمیر" حاجی محی الدین مسکین سُند "تاریخ کبیر"
"تاریخ بدشاہی" بیترِ تہٕ چھےٚ حضرتِ شیخس متعلِق الہٕ پلہٕ کُنے ہیوٚہ مواد فراہم
کران۔ واریاہ وقت گُذرنہٕ پتہٕ آیہٕ حضرتِ شیخ العالمس متعلِق کینٛہہ کتابہٕ
تہٕ چھاپنہٕ اما پوٚز مواد رٔنگی آیہٕ نہٕ یمن منز نہٕ کانٛہہ نوٚکتھا بروٚنٛہہ کُن۔
۱. سوانح عمری حضرت شیخ نور الدین صاحب رح المعروف "نُند ریشی"
از سید محمد امین، اے کے، وانچو۔ یہِ کتاب چھےٚ عام کتابی سایزٕ کھوتہٕ

---

[1] "نور نامہ" صفحہ ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۶۔ [2] سید علی سِندِس "تاریخ کشمیرس" منز تہٕ
چھُ یمہِ سُند ذِکر۔

لوکٕٹ تہٕ اَتھ چھہٕ کُل چھاپی ۴۴ صفحہٕ۔ کتاب چھےٚ اُردوٗ زبانہِ منٛز تہٕ چھاپ سنہٕ چھُس ۱۹۹۵۔ اَتھ منٛز چھہٕ حضرت شیخ رحمۃ سٕنٛد شجرٕ، تِہنٛدِ ین خلیفن ہٕنٛد فہرس، تِہنٛز زندگی ہٕنٛدۍ کینٛہہ حالاتھ تہٕ واقاتھ، کرامات تہٕ بییہِ واہ تُنٛز کیم موقٕہ محل نظرِ تَل تھٲوِتھ درج کرنہٕ آمتی چھہٕ۔

۲. مجموعہ کلام شیخ العالم، ناشِر: غلام محمد نور محمد تاجران کتب سرینگر یتھ پانٛژھہ زَن ناوِ نٕلہٕ باسان چھہٕ اَتھ منٛز چھہٕ حضرت شیخ سٕنٛد کینٛہہ کلامہٕ یکجا کرنہٕ آمت۔ یہِ کتاب چھےٚ اُردوٗس منٛز۔ اما پوٗز از کل چھہٕ نہٕ دستیاب۔

۳. مختصر سوانح عمری جناب حضرتِ شیخ العالم رحمۃ ناشِر: انجمن تبلیغ الاسلام سرینگر چھاپن سنہٕ چھُس نومبر ۱۹۵۹ء۔ کتاب چھےٚ چھاپی ۲۰ صفحہٕ۔ کتاب چھےٚ اُردوٗس منٛز۔ اَتھ منٛز چھےٚ حضرت شیخن رحمۃ ہٕنٛز زندگی ہٕنٛدۍ حالاتھ تبلیغ الاسلامکِس سلسلس منٛز تِہنٛدۍ خدماتھ گنٛزرنہٕ آمتی۔ نموٗنے کلام چھہٕ اَکِس دوٚن جاین دِنہٕ آمت۔

۴. سوانح عمری حضرت نورالدین نورانی۔ از غلام محی الدین ترمبو۔ یہِ کتاب تہٕ چھےٚ اُردوٗس منٛز۔ اَتھ منٛز چھےٚ حضرت شیخن ہٕنٛز سیرتِ پاک لیکھنہٕ آمٕژ۔ تِہنٛد کلامہٕ تہٕ چھہٕ منٛزۍ منٛزۍ شٲمِل۔

۵. Sayings of Nund Rishi از پنڈت آنند کول بامزئی۔ کتاب چھےٚ انگریزی یس منٛز۔ یہِ چھُ دراصل کول صابُن اکھ مضموٗن یُس 'Indian Antiquery' منٛز چھپیوومت اوس تہٕ اَتھی آیہِ پتہٕ کتابی شکل دِنہٕ۔

۶۔ ننُدٕ ریشیؒ۔ ناشر۔ علمدار انجمن اسلامیہ چرار شریف کشمیر۔ یہ چھےٚ ۲۴ ہن صفن ہنٛز اُردو زبٲنی منٛز اکھ لوکٕٹ کِتاب یَتھ منٛز حضرت شیخ العالمہؒ سٕنز زندگی ہٕنٛدۍ حالاتھ دٔرج چھہ۔ اٰخری ستن صفن پیٹھ چھہ حضرت شیخن ہُنٛد کلامہ تہٕ درج کرنہٕ آمُت۔ کِتابہ چھُنہٕ چھاپُن سنہٕ دِتھ۔

۷۔ "شیخ العالم۔ کلام و حالات" از حکیم پیر علی محمد شاہ۔ کرمشور۔ یہ چھےٚ مارچ ۱۹۶۳ء منٛز چھاپ سپٕزمٕژ۔ اَتھ کِتابہ چھُ چھپٲی ۲۸۸ صفحہٕ تہٕ اتھ چھُ ناشر علی محمد اینڈ سنز جبہ کدل۔ اَتھ منٛز چھِ حضرت شیخن ہنٛز زندگی ہٕنٛدۍ حالاتھ بتیر نظم کرنہٕ آمٕژ۔ یہ چھےٚ مثنوی آیہ لیکھنہٕ آمٕژ حضرت شیخ العالمس مُتعلق چھےٚ یہ واحِد منظوم سوانح عُمری کاشرس منٛز۔

۸۔ "للہ عارفہ کا گلدستہ" از غلام محمد مغل۔ حضرت شیخس مُتعلق اُردوس منٛز لیکھنہٕ آمٕژ کتاب چھےٚ رِلوایتہٕ لٕشہٕ ڈٲلتھ۔ اَوکنۍ چھےٚ بےٚ اہم۔ اتھ منٛز چھِ تمن سارنٕے کتھن اِنکار یِمہٕ وُنیکتام حضرت شیخ سٕندِ ہن اَجدادن ہنٛدِس ترک وطنس، قومیتس تہٕ باقٕے چیزن مُتعلق مشہوٗر چھےٚ۔ مغل صاب چھُنہٕ مانان زِ حضرت شیخؒ سٕندِ ہن جدِ اَجدادن ہُنٛد وطن اوس کشتواڑ۔ تہنٛد گٔژھ چھُ زِ تہنٛد اصلی وطن چھُ کانگڑہ۔ تِم چھِ لیکھان۔

"آپ کا آبائی وطن قدیم ریاست ترِیگرتہ (Tragarta) جو بعد میں ریاست نگر کوٹ کے نام سے موصوم اور موجودہ زمانہ میں "علاقہ کانگڑہ" کے نام سے مشہور ہے، تھا۔ نگر کوٹ کے ملحق نور پور نام کی ایک اور ریاست ہوا کرتی تھی۔ اسی نور پور کے راجانے ریاست

ترگرتہ پر حملہ کر کے وہاں کے حکمران راجہ مول چندر رانا کو مغلوب کیا۔ یہ مول چندر رشتہ میں کشمیر کے راجہ جے سنگھ (۱۲۸-۵۵) کا ماموں تھا۔ رانا مول چندر اپنے ساتھ کافی مال و دولت اور پانچ سو (۵۰۰) سے زیادہ راجپوتوں کی جمعیت کے ساتھ نگرکوٹ سے بھاگ کر کشمیر چلا آیا۔" ۵؎

تمہٕ سُند گُف چھُ زِ حضرت شیخ اُسی چندر بنسی راجپوت۔ تہٕنٛدس بابہٕ صاٮ۪بس اوس سنگرام چندر رانا ناو۔ حضرت شیخ چھِنہٕ کیموہ ٲلی کہٕ سرینگر زامتی۔ تہٕنٛد اصلی زانٲ ریخ چھُ ۲۵، ربیع الاول ۷۷۴ھ (۲۴، ستمبر ۱۳۷۳ء)۔

مغل صاٮ۪ب چھُ لیکھان: "للہ عارفہ کے ساتھ صدور کی مذکورہ پہلی ملاقات کے ٹھیک ۲۸ دن بعد جمعہ ۲۵، ربیع الاول ۷۷۴ھ = ۲۴ ستمبر کے دن صبح صادق سے پہلے یعنی ویروار اور مذکورہ جمعہ کی درمیانی رات میں شیخ سالار الدین صاحب رانا کے گھر ایک ارجمند بیٹے "نورالدین نورانی" کا مسعود تولد ہوا۔ مولود کا باپ سالار الدین بیٹے کی پیدائش سے کوئی تین مہینے اور دو دن پہلے یعنی ۱۳ہاڑ ساکھا ۲۳ جون ۱۳۷۳ء کے دِن ژندران کی جگہ وفات پا چکا تھا۔"۲ یمو چھے "سوانح عمری شیخ العالم" ناوٕ بیاکھ اردو کتاب تہٕ لیچھمٕژ۔

۹. نور نامہ۔ ترتیب امین کامل۔ ۱۹۶۵ء ہس منز آیہٕ کلچرل اکیڈیمی ہند طرفہٕ یہ کتاب شایع کرنہٕ۔ یہ چھے گوڈنیچ کتاب یوسہٕ اکہٕ ذمہ وار ادارٕ طرفہٕ شیخ العالمس پیٹھ شایع سپز۔ کتابہٕ ہیٚنٛد گٹ اپ بیترتہٕ اوس حضرتِ شیخن شایانِ شان۔ ترتیب کارس بٕنژ کنہٕ تہٕ ممکن سُند مٔت چھُ، تمہٕ چھُ حضرت شیخ سُند کلامہٕ

۵؎ للہ عارفہ کا گلدستہ۔ صفحہ ۲۷۶، ۲۸۶

سۍ کھر کرِتھ اکھ نوٗر نامس منٛز شامِل کوٚرمٕت۔ سہ چھُ لیکھان "۔ یم شۆرکی چھ حضرت شیخ العالمہٕ سٕنٛزِ زندگی ہٕندِن واقاتن ہٕتی یا منتشر صورتس اندر مختلف رٮ۪شی نامن اندر چھُکرِتھ مگر اَسہِ ذٕز میمن اسلامی تہٕ صوفی خیالن ہٕندی وار یاہ پہلو نظرِ تل تھٲوِتھ اکھ خاص ترتیب اکِس رٮ۪شی نامس کُنہٕ شۆرِکچ اکھ شکل تہٕ بٔنیس رٮ۪شی نامس منٛز بیاکھ۔ مے تھاوِ کیہہ سارے صوژن برۄنٛہہ کنہِ تہٕ لو سہٕ صحی تہٕ جان یا سیٖم سو کُمہٕ م یتھ کتابہِ اندر درج [1]" اَسی سیکون تہٕ یہ نوٗر نامہٕ غلطیو نِشہٕ مُچھِ گنٛتر ریتھ۔ اتھ منٛز تہٕ آسہِ شۆرکین منٛز سیٖپر۔ اَما پوز اکھ کتھ چھےٚ تو تہٕ مانٛز زِ یہ چھےٚ گوڈنیچ کِتاب یتھ منٛز کُنہِ تحقیقہٕ پٮ۪ٹھ حضرتِ شیخن ہُند کلام سومبرنہٕ آمُت چھُ۔

١٠۔ "آئینہ حق" از اسداللہ آفاقی۔ یہِ چھےٚ حضرتِ شیخ سٕندِ کلامُک اکھ سومبرن۔ آفاقی صابن چھُ چھاپن سنہٕ ١٩٥٨ء ہووُمت۔ اَما پوز لُس رسم الخط تمو کتابہِ منٛز استعمال کوٚرمت چھُ سہ چھُ تمہِ پتہٕ سنہٕ ١٩٦٧ء پتہٕ بارسس آمت۔ کتاب چھےٚ دون ترٛپن رنگن منٛز چھاپ کرنہٕ آمٕژ۔ حضرت شیخ العالمہٕ سٕنٛز زندگی ہٕندی حالاتھ بیتر تہٕ چھِ کتابہِ ہٕندس گوڈنکس حصس منٛز درج کرنہٕ آمتۍ۔ اَمہِ علاوہ چھُ کلام حضرت شیخ مختلف عنوانن تل بیٚون بیٚون ترتیب دِنہٕ آمُت مثلن: "دٔیہ سٕنٛز عبادتھ" "حضرتِ محمد سٕنٛز اطاعت" "آخرتُک کل" "نفس پرستی ہند انجام"، "دعوتِ عمل"، "کلمہِ توحید" بیتر۔

١١۔ "علمدار" (جلد اکھ) ناشر: کشمیر کلچرل آرگنائزیشن۔ یہِ کتاب

لہ۔ صفحہٕ ٨٥

آیہ ۱۹۷۴ ہس چھاپنہٕ ۔ یہ چھےٚ اُردوٗ زبٲنۍ منز لیکھنہٕ آمتین مختلِف مضموٗنن ہُنٛز اکھ سوٗمبرن یِم زن حضرت شیخ صٲبنِس زندگی ہٕنٛدین مختلِف تہٕ تہہ دار پہلوٗون سام ہیوان چھِ تہٕ ہٕنٛزِ شخصیتھ اکِہ نَوِ اندازہٕ نمایاں کران چھِ ۔ کیٛہن عنوان کرن توٚہہ پٔروٗنِتھ کیٛنہ امہِ کتابہِ ہٕنٛد لبِ لُباب پیش ۔

ابتدائی ریشی سلسلے کا ایک تاریخی جائزہ (۲) ریشی نامے ۔ ایک عمرانی جائزہ (۳) حضرت شیخ کے تبلیغی مشن (۴) حضرت شیخ کی چند حقیقی باتیں (۵) سکھِ شُد روشن زِ شاہ نور الدین (۶) کلام شیخ العالم میں تشبیہہ واستعارہ (۷) ریشی ناموں میں للہ واکھ (۸) حضرت شیخ کی شاعری کے اثرات (۹) شیخ العالم بحیثیت مبلغ اسلام (۱۰) شیخ العالم اور شیومت ۔

۱۲. "گلبن" (علمدار-۲) ناشر کشمیر کلچرل آرگنائزیشن ۔ یہ چھےٚ حضرت شیخس متعلِق لیکھنہٕ آمتین منقبتن ہُنٛز اکھ سوٗمبرن یِم پٲراہو کیو توٚہ شاعرو لیکھی متۍ چھِ ۔

۱۳. "نُندہ ریشی" از غلام نبی میر ۔ اَتھ منز تہٕ چھُ حضرت شیخن ہُنٛز زندگی ہٕنٛدِ حالاتھ تہٕ کم زیادٕ کلامہٕ یکجا کرنہٕ آمت ۔

۱۴. "کہاں تھا ریشی نے" ناشر : کلچرل اکیڈیمی ۔

یہ چھُ حضرت شیخ العالمہٕ سٕنٛدین کیٛنژن شعرن ہُنٛد ہندی لیس منز منظوم ترجمہ ۔ ترجمہ کار چھُ شستی شیکھر توشہ خانی ۔ حضرت شیخن ہُنٛز زندگی متعلق اکھ مُختصر مضموٗن تہٕ چھُ اتھ کتابہِ منز شامِل ۔ کتاب چھےٚ چھپٲمٕژ ۸۰ صفحہٕ ۔

۱۵. "شیخ العالم تہٕ تمہٕ سُنٛد زمانہٕ" از شفیع شوق ۔ یہ کتاب آیہ حال حالے چھاپنہٕ ۔ اَتھ چھُ چھاپن سنہٕ ۱۹۷۸ شوق صابن چھےٚ اَتھ کتابہِ منز

حضرت شیخ العالمہٕ سنٛز زندگی، ریشی تس، للہٕ واکھن تہٕ شٲرکبن، تہٕنٛز شاعری ہٕنٛز زبٲنؠ، شاعری تہٕ شارتس پیٹھ پننہٕ خیالاتھ قلم بند کرِتھ۔ کتاب چھُے چھاپی ۸۰ صفحہٕ۔

۱۶۔ نوٗر آگر۔ شیخ نوٗرالدین ولیؒ۔ ترتیب: رؤف سل پوشپُر، ناشر: مراز ادبی سنگم تہٕ بزمِ شیخ العالم کیموہ۔

یہ کتاب دٔرا یہِ مئی ۱۹۷۸ء یس منٛز بازرِ چھپین وٗری تہٕ چھس نی۔ کتاب چھُے چھاپی ۹۶ صفحہٕ۔ اتھ کتابہِ منٛز چھِ مختلف لکھارین ہٕندۍ مضموٗن تہٕ نظمہٕ، یِم تِمو حضرت شیخنؒ متعلق لیکھی متی چھِ، سو تبرن آمتی۔ کیٛنٛہہ خاص عنوان چھِ "حضرت شیخ العالم سنٛز زندگی" "کیموہ" "حضرت شیخ العالمہٕ سنٛدی قرارگاہ"۔ "حضرت شیخ کامل" "تارٟخی تہٕ معاشی رِوایٲژ"۔ "حضرت شیخ العالمہٕ سنٛدی زاٹھ" "خطِ ارشاد" تہٕ ایمن کامن اکھ سوال نامہٕ۔

امین کامل

تتھی مے وَر دِتم دِوِ

لَلہِ شُنبس شُنۂ پُشر وُون
میشانہِ معبوٗدِ ہا میشانہِ شو
پوٗت زوٗنے موٗت بولہِ نوٗون
تتھی مےٚ وَر دِتَم دِوِ

نُشد رٹیشی میشاٗنی سہزانندن
کَلہِ کاٗشرِ امرِ یتھ پیو
پچھوغہِ وبندن نہ پنبن جٔتدن
تتھی مےٚ وَر دِتَم دِوِ

کونگہِ ہندی تمیٔ روٗسل میرَن
پوٗت ژھایَن تامتھ ریو
جان بُنٛزرُن تعشوقہِ سیرَن
تتھی مےٚ وَر دِتَم دِوِ

کرٛالہِ وارِکی مقبوٗل شاہَن
مُشنز سیکہِ لین کوٗرُن سِو
نوش لب مُشکاٗون گامَن
تتھی مےٚ وَر دِتَم دِوِ

بُنڈِ پورِکی تمُی نادانن

وِجہ واوس دانبر پیو

صِلہ علیٰ سو مُتی کلن

تِتھی مئے وَر دِتم دِو

سِہر وشراری پرمانشدن

راس کوتاہ گیئند کپشو

راس گِندنے چھاکینہہ اندن

تِتھی مئے وَر دِتم دِو

پایہ ئبڈی میشانی تمُی مہجورن

گنڈہ منز پان کورُن رسو

گہہ ناوِس سنگر نورن

تِتھی مئے وَر دِتم دِو

دَیہ پوژک صاحب دِلن

خونِ جگر یمو کھیو

دُنی دہ بنتھ یہ کاملن

تِتھی مئے وَر دِتم دِو

●

رفیق راز

بحضورِ شیخ العالمؒ

گوٚنے منٛے خدا نظر لبن ژوٚ تہٕ خدا ہیوٚ
وُچھہت بہٕ اُچھو وادٕ ژٕ چھکھ لا تہٕ اِلا ہیوٚ

تھتراے کُلین وُژھ تہٕ ہوا ہر دپنس شرٕپ
کُس تام دِوال آو کُس تام ندا ہیوٚ

کَن تھاوِ وبدا کھن تہٕ نظر ترٛاوِ رفیقس
آلَو تہٕ پرنے متی چھہِ اُمس دِل تہٕ ثنا ہیوٚ

قدمن چھیٚے اُمس گرٛاے رُخس گرٛاے عذا ہیچ
چشمن چھیٚے اُمس ژھانٛپھ وُٹھن لودٕ دُعا ہیوٚ

ہیٚتھی چھا سہٕ وُنان ژارِ یتٛی چھکھ سہٕ قرارس
یَتھ ہیٚرِ مہٕ وُڈٕ پیٚٹھ بہٕ وَنے کیاہ چھِ فضا ہیوٚ

ییٚمہِ شہرٕ ژلِتھ آس تتیٚک حال وَنے کیاہ
تمہِ شہرٕ وُچھم وُرِ یہٕ بدن اوٚبرٕ دما ہیوٚ

یا چھی منٛے تمے خاب اُچھن لاے دُنیک تام
یا چھس بہٕ موٚمت مُتہ یہ جنتھ گوٚ منٛے عطا ہیوٚ

کُنہٕ تام اَچھ چھِم زِیمِن چھُنہٕ جران چھُس
نوٗرٲنی علمدارٕ مےٚ باوُن چھُ مُدا ہیوٚ
یا میانٮ۪ن کشیرِ چھےٚ مےٚ کرٕ سنگ بنے مژر
یا چھُس نہٕ ظہری روٗٹہٕ گومُت نیوٗل ہوا ہیوٚ
تھوٚوکھے نہٕ مےٚ کُن گوش یوٚتاں ہکہٕ تہٕ زھیکھیم
وُچھِہس نہٕ یوٚتاں گردِ نشرٕ وُلِیس وُتھ صدا ہیوٚ
پانَس چھِ وُچھاں تا پہٕ دُہچ نوٗرٕ کرامات
چشمَن مےٚ موٗرکھ زُوٗنہٕ ورے زٕلیوٚٹھ شبا ہیوٚ
یا مان مزازٕچ مےٚ خموشی چھےٚ دُلس تَل
یا زان ہرتھ چھُس نہٕ ہیوٚمُت برجہٕ کلا ہیوٚ
نیراں نہٕ گہے واوٕ طوفانَن تہٕ کراں سال
کھوژاں نہٕ گہے آل مَنٛزکُک جانوارا ہیوٚ
تیلہٕ آسہٕ دِلکس پیٹھ مےٚ کراں سریہٕ زڑے زرفل
اَز چھُس نہٕ دواں ڈُنی نہٕ مےٚ تےٚ اوس طمع ہیوٚ
تیلان چھےٚ یمہٕ تیمبرٕ اُچھن منز تہٕ رگن منز
پھٔلان چھُ یہے سوچ صفن پیٹھ مےٚ دبا ہیوٚ
ساٰراب گرتھ دراد لُکن رأسی مےٚ کیتھ گو
ڈریاد یہ کیتھ اوس لیکھتھ گومےٚ سزا ہیوٚ

یا چھُے نہٕ بُرن میثون رٕنیوٗمُت یہٕ ہلم ژٕ ییٚ
یا چھُمنہٕ تِگان ڈیڈٕ تلےیُن منٛز گدا ہیوٚ
مٔنز باگ[۱] جلوٕ سٕس ژٕ ییٚ تھوٗوُتھس تہٕ خبر چھَم
اَز زانہٕ خدا کیاز گوٚمُت چھُس یہٕ جُدا ہیوٚ
پٔرہِتھ طرفہِ دٕرتم وُنی تہٕ سنیاوِے نہٕ اَچھن کینہہ
پُرزی پاٹھی علمدارٕ ژٕ چھُکھ لا تہٕ اِلا ہیوٚ
اَسمان تہٕ وچھ منٛز ژٕ ییٚ نمان برانٛدٕ کنِن پیٹھ
کُلہ کٹی تہٕ پمال وُچھی منٛز ژٕ ییٚ کُن حمد و ثنا ہیوٚ
وونی گوٚژھہ نہٕ تھلتھ کانہہ تہٕ پوٚہل سوٗنتہٕ منٛزٕ الَن
روزٕن یہٕ گوٚژھس نیٚول دوہے وِلہِ پنا ہیوٚ
بوزُن یہٕ گوٚژھس وارٕ پنُن سوز تہٕ پانے
اَسُن یہٕ گوٚژھس نیم شٔبُک ماچھ گنا ہیوٚ
مٔنزی مٔنزی یہٕ گوٚژھس گیپر گژھن معرفتس منٛز
مٔنزی مٔنزی یہٕ گوٚژھس تسی تہٕ سُرن گرٕ ڈھولا ہیوٚ
سوٕہاری سوخن وارٕ جرم تریشہِ وُٹھن پیٹھ
اِنہاری موٕکھن پیٹھ تہٕ مرُم رنگِ حیا ہیوٚ

---

[۱] : سنہٕ ۱۹۷۲ ہس منٛز آو ژارٕ عظیم الشان یومِ علمدار مناونہٕ یتھ منٛز میٚے وُمر منٛز گوڈنچہِ لٹہِ شرکت کرنُک موقعہ آو دِنہٕ۔ (ر۔ر)۔

اِظہار دِتم تیتھ زِ گژھن سیر خوٗدا فاش
گُفتار دِتم تیتھ زِ وزِیم سوز و سما ہیٚو

پوشَن منٛز گوٚژھم دٔری یہ بدن تاو شبابُک
گُرزَن منٛز گوٚژھم شام تَمس سیتی پچھا ہیٚو

شولَن یُہ گوٚژھس روٗد تژٕن واو ژھَنٛن منٛز
بَرزَلَن یُہ گوٚژھس ظُلمہ گٹن منٛز تہٕ شما ہیٚو

بَخشو منٛز اُچھن جلوٕ شہیٖل دِیو بشارت
نیٚرَن یُہ گوٚژھس شہر کُنہ نغمہٕ سرا ہیٚو

مَنگہ ہےٚ نہٕ منگن یوٚم مصیبتھ چھُ کلس پیٹھ
چھُکھ نے ژٕ خدا کیٚنہہ تہٕ وُنکِس چھُکھ ژٕ خدا ہیٚو

داوا چھِ کران لکھ تہٕ فنس چوٚنہ جراں چھِم
یِم لُکھ منٛز دِواں زانہ خدا گژھ یہ ادا ہیٚو

نوٗر آنی علمدارِ پنُن نوٗر عطا کر
آلو منٛز دِتیٚن لولہ یہ آلو چھِ سیاہ ہیٚو

غربس چھُ پنُن پرُون ژھوچرا ز تہٕ انان سیتھ
وونی گو منٛز بچاوان چھُ پنُن طرزِ ادا ہیٚو

غلام نبی فراقؔ

نوٗر، نوٗرٕے نوٗر

کأشرا کِردار کارا نورالدّین
کأشرِس شوٗبان وِقارا نورالدین

عُمرِ ییٚمہِ آدمی ضمیرٕس نافہٕ موٗل
بُردِ بارا، مُشکدارا نورالدین

پیشِ انسان نرم گفتارا بنان
پیشِ یزداں زارٕ پارا نورالدین

یُس أچھن شیٚہلتھ ترٛاوتھ یُس دِلس
یٚتھ ہر دُسے شُے بہارا نورالدین

معرفت چاوان پہنئ کا اُشر زبان
دِلقرارا دِل ہُشارا نور الدین

اے سِران سوءے ہن ونان ئتھی زلوہ دِوان
زِندگی ہنز پُرز سِپارا نور الدین

نفسِ امارس دپتے کرتل بدس
اِطمینانک بوڈ سہارا نور الدین

شپنہ ژھٹہِ منز ناہِ وُشنیر ڈیوِ
تاپہِ ژٔنجہِ منز شالہِ مارا نور الدین

نور نورے نور نورے نور نور
بیٚیہ تہِ وارہ بیٚیہ تہِ وارہ نورالدین

پروفیسر غلام محمد شاد

نذرِ عقیدت

جان و دل کرٕ ہئے فدا یا شیخ نورالدین ولیؒ
ژونڈ چھی ہم باخدا یا شیخ نورالدین ولیؒ

اے شہنشاہے ولایتھ مظہرے اسرارِ حق
سرگروہے اولیا یا شیخ نورالدین ولیؒ

زارِ چھُکھ دِلدار رٕزان ڈٲلی چھےٚ سوزاں خدا
رحمتچ صبح و مسا یا شیخ نورالدین ولیؒ

قول چونے پوشہٕ وُن ملکس تہٕ خلقس تا ابد
لول چونے چھُم سیٹھا یا شیخ نورالدین ولیؒ

نظرِ سیتی تقدیرٕ بدلوٚوتھ ژےٚ کتین آدمن
رتبہٕ تھوٚد کوٚر تھکھ عطا یا شیخ نورالدین ولیؒ

چارٕ گرٕ بےچارٕ نے ہُنٛد بےکسن ہُنٛد دستگیر
خستہ دِلن چھُکھ دوا یا شیخ نورالدین ولیؒ

آغٕہ! شاہَن ہنٛز شہنشاہی کھٕڑے ماٚ ٹارِ زاںٛہہ
اَسِہ رِتم ژٕ تیے لِنش گدا یا شیٛخ نورالدین ولیؒ

چھانہِ زیٖنٕہ بٕرٛونٛہہ کاشرِین آس راوٕمٕژ پنٔنی زبان
زٕلوٕ کرٕتھ قومَس عطا یا شیٛخ نورالدین ولیؒ

جُذبہٕ گوٚ ڈٕنیتھ ژٕ سے کوٚرتھ بیدار آزادی ہُنٛد
شہرٕ د گامَن جا بجا یا شیٛخ نورالدین ولیؒ

آغٕہ! آگاہی چھُ بخشان اَز تہٕ چوٚنُے کلام
چھُکھ ژٕ سونے پیشوا یا شیٛخ نورالدین ولیؒ

شاد ندرائیچ غزل لب کھنوو یار کامِلن
حق چھُ حق ما گو ادا یا شیٛخ نورالدین ولیؒ

●

رشید سرشار۔

کوشُرامؔی

شَہہ پٔرنیتھیو

شاخہ لَد وَچھِ کِہن

کھین کھایَن اَنْدَر

تہٕ گڈبکہٕ نوٗن فِضہِہ

سَرِچھِ آہج مَنٛز شِہٹیوٗمُت

. . . سوتہِ ژوٗٹُن !

اَنکہٕ وَن وولے یہٕ کلُہم وَتہٕ تسرِن

شِپنکیاہ اَچھرِن اَنْدَر ژیوٚنُن

. . . . دِپان سَرِچھ ڈٔطیر

معنہٕ ئِن ہُند شال گاہ تَندلَن روٗٹُن

کَتھ تھُرن ، کَتھ ہُنٛد وٚطیر

ماجہِ زێوِ ہُنٛد شعوٗرُک سَٹے سۄپُد

شِپینہٕ کِتٔرن سٕتی گٔنڑُنک بٕرِیم تہٕ فۄٹ

ژٕلوٚن اُدٕ !

عاٗلمَن یێمی کۄر علم ہێچھناوُنک سنٛز

یُس فرد سرٔحد ﷺ و

کَتھ ، قلم ، کاپی کِتاب

اوس سہٕ کوشُر اُمی —— نورالدین !

غلام محمد غمگین

نذرانہ

ریشی وارِ ہند نُند بون علمدار ژٕ شوبان
یا شیخ العالم شیخ بہر کار ژٕ شوبان

یا شیخ نوُر الدین ولی نورِ مجسّم
پُر نوُر نوُرے نوُر پُر انوار ژٕ شوبان

غازی تہٕ ژٕ ییٚے ہیوٗ کانہہ نہ مجاہد تہٕ مُجدد
ریشی کاروانس قافلے سالار ژٕ شوبان

موحتاج توجہ سیٹھا دارا تہٕ سکندر
سَر خم چھ ژٕ ییٚے کن سارنے سَردار ژٕ شوبان

تعلیم چأنی حَق تہٕ کُنبر عزم وعمل چھُم
پُزبوٗر پترٕ رُک یار باکِردار ژٕ شوبان

گوٗلتھ ژٕ سے مُلے کام تہٕ کرٕد لوب اہنکار
دیٖن دار فَقَط دیٖن پالَن ہار ژٕ شوبان

فَرمان چھُ نے کأشرِ کیٛنت پوٗرٕ کأشرِ پأٹھی
کأشِر زَبان ژٕ زٕھران ، وَطَن دار ژٕ شوبان

نذرانہٕ ژٕ سے پُزٕ ری پأٹھی شوٗبی میوٗن دِل جان
غمگیٖن دِلَن عأجزَن غمخار ژٕ شوبان

موتی لال ناز

نذرانہ

یارِ رُوزِم دوہیے اعتبارٕچ وٕژھے
ڈٕزِ کیشاہ آدمس گاٹہٕ جارٕچ وٕژھے

معنہ رأوِم بےٚ معنے وَتن دوٗری دوٗری
لول اوُسم پیٚنُن دُکھ چھپےٚ نارٕچ وٕژھے

مَس گُتُل چیتھ تہٕ میخانہٕ خالی کرِتھ
تو تہٕ رُوزِم دوہیے دُکھ خُمارٕچ وٕژھے

اُمی وُجوُدن منٛے پرٛائم سیٹھاہ شنی وٕہِنہ
اُمی وُجوُدن منٛے تھوُنم قرارٕچ وٕژھے

اٰنہٕ خالس اندر گُو ننبر تو تہٕ کیشاہ
ییٚتہٕ چھُ عیسیٰ نہٕ بنےٚ ییٚتہٕ چھپےٚ دارٕچ وٕژھے

کیتی عالم پیٚن ہشدی پیاں رُودی زٕن
ٹھُوٚر وُجوُدک دوٗر پرٕ وٕشارٕچ وٕژھے

بوز لَلہٕ وُون کُنس تَل خبر کیشاہ گُنٛدِس
نازٕ سنہٕ ہے مگر زاوی جارٕچ وٕژھے

موہن لال آتش

علمدار

(ع)

أنسَ کھَے چھُ کاسان
دَے چھُ ڈوٹھان سپر باوان
تاجدارس تاج شوٗبان
أندرِ رقصان زیر و بَم
أنہٕ خانسَ زوٗن تارکھ
تَس چھِ شوٗبان لا الٰہ
یینمی سوٚرِ تہٕ سپرس ٹھانہٕ ووٚتھ

●

(ل)

أہرس نوٗرِ ڈلیشان، سوٗر سپدان
کوہ طوٗرس، ہوٗرِ ترٛہران الامان
پانہٕ عاأرِف للَ چھُ ڈلیشان
حل چھُ سپدان رازِ نوٗرُک، گیانہٕ
ریٚوش اَکھ ژژارِ روٗزِتھ یارِ سادا
نارِ تیوٗ لگلُ نیشہٕ ناوان

●

(م) محمدؐ موسیٰ۔ م مَن چھپے جایہ نور
نورِ محمد پانہٕ ڈیٖوٗنٹھُن اٰنہٕ
خانَس بانہٕ یُنے دان
پوٗشک زاٰوی جار

•

(ن) درشُن پانہٕ ڈیٖوٗنٹھُن، پان نوٗن
گیان ہوٗن، نیٚندرِ سوٗن کرٕ وُٹھ مَن
مَن سوٗرے وُزنوٗن، مَن ملتھ گوٚ
مَن خُدا

•

(ا) اللہ شولہٕ نوٗن، تاد زوٗلُن، ہو تہٕ ہا
ییلِ پان نوٗن، بابہٕ نُصرس سپر بوٗن
شوٗزِ منے ناد لوٗین، اٰندرِ خانَس ژٕنڈر
تارکھ تَس بستھ گوٚ لامکان

•

(ر) رحمت جاٰنی پوٗشی، تاجدارو اٰسی چھِ
کاشرِ جانہٕ لوٗچھ پٔرتھ تہٕ پٔرتھ ہیتھ
پایہِ بڈِ کُر سایہ پنہٕ نے، اٰسی چھِ
پٔتھاران پُر وومید

•

پایہ بوڑ کأشُر

رٛیشہِ تنیک نوٛو اَنہار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
رٛیشہِ بابَن سَردار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
کأشرہٕ تچ اَکھ نِنٛدہٕ عَلامتھ
سون علمبردار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
پَننہٕ کٔشیرِ چھُ رٔژہٕ رَژہ پھیران
کٔمۍ وۄن روزان ژار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
یَتھ وٛیتھِ ترٛنج چھَنہٕ کینٛہہ باتھےٚ
تَتھ وٛیتھِ بَس اَکھ تار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
نَفسہٕ دوہلابو آدہٕ لنبو نِش
رَچھِ وُن گاشہِ مُنار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
بُنہٕ وِنہٕ تاپہٕ تہٕ دَزہ وِنہٕ صحرا
لوٗلہِ لٔلہٕ وُن شیٛنہہ جار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش
تَس پیٹھ آسے ناز منوشن
پوشِن مُشکہٕ دار چھُ نُنٛدہٕ رٛیوٗش

بشیراطہر

نوٗرالدین

اَکھ گوٗلابا پھوٚل تہٕ مُشکنہٕ ڈٔکھی انبار
اَکھ شمع دوٚد آفتابَن کھیوٚ نٔشتھ
ناگرادا دٕراو سارِٕن ترٕلیش ژٔج
دأنسہِ وادَو ترٕلیشہٕ ہتِ آسی بے قرار
ہوٚکھی متِٕن، زِزرٕہمتِٕن، سوسہٕ ریمتِٕن
منتظرٕ کیتنِٕ کلٕبن اَز لٔج پھلے

•

خوٚشی سان صُبحٕ چھُ ٹھاسان واوکیٚاہ از دارِ بَر
شاعرَن، صوٗفیَن، رِندَن باوِن خَبَر
کأشرِس اَدبَس چھُ وُزناوان اَز
چھُس دَپان اَز آو چوٗنے باغوان
سَگ دِوان چھُے کأشرِس ہیتھ کأشرِٕ
بأے بَند تھُ بیٚالہِ لوٚگمُت گنٕہ رٕسان

•

کھٔر آری وَنٛتھ لٔج سیدنہٕ سیکہِ لِس رنگ پھیوٚر
زنگ ژوٚل آئَن نہٕ نیپہٕ نیپہٕ کرمہٕ لوٚگ
ماجہِ زیوٚرِ ہُمٛد نوٗرٕ بُتھ یُس سوٗری اوس
ڈٕشبی پٔنٕنٛز ماخدِمتس تَس واپہٕ بوٚر
پاپہٕ بٔڈ ما آجا چھٕنٛے کرٛشِ ساعٔنی زمین
کأشرِس ادبَس دِتُن ییٚمہ نوٗر دین

حضرت شیخ نورالدین ریشیؒ

نیٖرہٕ وُن پیٚٹھو تٔرٕ ناوِ چُھ اَکھ اَختا با ہیوٚہ
ژھاے اُچھن چھِم وُچھہٕ ہازِن ٹٮ۪تہٕ غابا ہیوٚہ

نوٗرٕس منٛز گژھِکھ نوٗر دِوان کٔرِکھ نیٚر تھ گام
وا ے ژُھکو نا ژٕنڈِ ہُنٛدٕ پیٚٹھو میٚتہٕ آبا ہیوٚہ

رٕسہٕ رٕسہٕ سانٛین دِلن نیٚ منٛز بوٗر لیٚہٕ تمیٚ نوٗر
لاچارن شُبہ ہے نا اَسہٕ تیٚشُتھ بابا ہیوٚہ

عارِف گیۓ یم یێتھٕ پٔژھ چھٕنِ عرفانُک مے
پارٕ لگۍ یہِ چھُ سمسارٕ گردابا ہیوٚہ

کانہہٕ کوٚل ما غافلہٕ چھکھ نتہٕ لبہٕ ہکھ سیٚپۍ
عالم عالم ہٮ۪ریہٕ وُن چھے صحرابا ہیوٚہ

مأژِنہ پان ہمو تمۍ کرٚنٛلہٕ دمہ دمہ تژود
غأبہ تمِن نوِ جانہٕ نوٚوُے ڈسلا باہیوٚہ

پکہٕ ہکھ پٔنیٛٹھ بُتراٛژ ژٕ نو ہورن کھونٛتھ سیٛتی
مرہکھ نیٛرُن گوٚڑھیا زن سَرتاباہیوٚہ

گَنہٕ پچھ زانکھ یاوُن ہورکھ اَدِ ینہٕ
کھسہٕ وُن باسی لسہٕ وُن بوٚڈ مہتاباہیوٚہ

سِرِ نہاں گوٚنُشدٕ ریٛشُن پی سَرتاپا
زُونُک کھولُن زَگتَس یتیٛم نوٚو باباہیوٚہ

مجبورِن وُنی اَسوِنہٕ ہو شُجہِ دِلہٕ وَسوٕنی شعر
ہُنھنہٕ ڈلی ہے تمہٕ وِنہٕ نظرو گوٚباہیوٚہ

●

منیبُ الرحمان

وُنہٕ چھُ آدن

یِتھ بستی چھِ آدرِتھ
دانٛدر، پٕنژِ تہٕ سٔرگال

وانہٕ، وانہٕ
کوچہٕ، کوچہٕ
جایہٕ، جایہٕ
ژھوہ تہٕ ژھالہٕ ماران
تہٕ ژٕ
دوٗرِ بالہٕ ٹھنگس پیٹھ
یہٕ سوٗرُے وُچھان گاران

تہٕ وُنان

مےٚ کرتاں وَنیٚو

کُمٕ مانیٚو تہٕ کُمٕ بوزِو

توے تہٕ ژٕ دٕلُس

ژٕلنہٕ تہٕ ژٕ دٕلُس

وُنہٕ تے بوزن ہار چھُ کانٛہہ

بوزِو،

شوٗزِو

وُنہٕ چھُ آدن

وُنہٕ چھُ آدن

•

سلام

باتھر ہمتہٕ ساٲنۍ ارمان ازِ چھہِ حُبہٕ تیارِ تے
لٲجِ سَسَر خوٗنَس رَگَن مَنز نالہٕ رٹھون پارِ تے

گاش ہاوان گاشہِ تارُکھ سون وَنتم کَس نہٕ ولۆد
سون تھپکہٕ وُن وَتہٕ ہاوُکھ سون نۆو گفتارِ تے

کَل گَنیمَس بوٗزی بوٗزی چھاٲنۍ سَنہٕ وۄنۍ لولہٕ شُرکی
کینٛہہ مہٕ پٕژھ کیاہ شاد سَپدۆ حُبِ وُچھن انہارِ تے

دِے تہٕ نفرت آیہٕ کھژکہٕ وَنہٕ چھانہٕ پَرتوٕ اَنٛدہٕ وَنٛد
گوٕ ہشَر وأفرِ تہٕ بلہٕ ژارُک سَپُد دلوٕ ہارِ تے

ییٚمی کُنُے وِیٚونٛد ہیٚونٛد تہٕ مُسلِم ناو تھٕوٛنکھ بٔنٛدٕ چوٗن
شٕہُل کلُ سُے اوس ییٚمہٕ رٕیٚشی وارِ ہُنٛد شیٚہجارِ تے
چوٗتھ گگرٕ گلرِ دٕوِد ژٕٚےلل دیٚبدِ آے پرٕوٗتھ تھٔدِ تھوٚد
پٔنزٕرکِس داَدِس ژٕ وٕوٕتکھٕ ڈٔراکھ پوٚنز دِلدار تے
نوٗر نورانی رٕچھ ہاوان ٔسن کلامٔس وارٕ سٔن
چُھکھ اگر انسان ٔسن انسانٕی پیٚترٕ ۂنز تار تے
ییٚمی اَلَم تُج اتحادٕچ ییٚمی وٕتٕرُھن عرفان ہیٚے
سانہٕ اَدبُک رٕاُچھدر سُے کاشُرُٹھ گمخار تے
چھُم فخر چھُس ماپہٕ ہُش سوزان تٔس ٹاٹھِس سلام
چھُس تٕہ سائِل تھاوِنا منظوٗر کرِ لیقرار تے

محی الدین گوہر

نذرانہ عقیدت

نُنُدِ ہنز سیرن مُژرو وَدل تے
یُس کرِ گوٗ لنگل سے کرِ کرٚاو
پوٗ خیتہٕ کارِ نوٗ کتس ستی تھو کل تے
یُس کرِ گوٗ لنگل سے کرِ کرٚاو
شاہچہِ کھسہِ وسہِ زال توٗ مَل تے
مَن سَر پنہٕ نے وَن سَکہِ ناو
کچھلیا لگ ِیو کرُو توکل تے
یُس کرِ گوٗ لنگلُ سے کرِ کرٚاو
آہنکارچ موتھو کل تے
کام کرُوٚد، لوٗبھ، مُہہ سَرس کتہِ زاو
نَفس گنڈتو صبر ہالنکل تے
یُس کرِ گوٗ لنگلُ سے کرِ کرٚاو
کتھِ منز کتھ دراپہٕ ییلہٕ لوٗگ دل تے
وَتہٕ وَتہٕ اَصلس لوٗگ چلے جاو
عقلِ نش کیاہ کرِ نقلک ڈھل تے
یُس گرِ گوٗ لنگلُ سے کرِ کرٚاو

آلبنہ تھاوثوم بھرہ زلہ پل تے

عشقُن شہلاب ژھٹھ دِتھ دڑاو
کل بودراٗدم تہ وولیثوم جل تے
یُس کرِ گوٗنگلُ سُے کرِ کڑاو

کرمن ہنز کڑے چھم نظر تل تے
شرمندگی چھم کتھ برِ چاو
برِ بند گری کری ہوونم بل تے
یُس کرِ گوٗنگلُ سُے کرِ کڑاو

کشتوارِ ژھارتھو کنہِ پوگل تے
ژرارِ بیٗیہ کیموہ پے چون آو
گلہِ گلہِ دوہ دِ چھے چاوان لل تے
یُس کرِ گوٗنگلُ سُے کرِ کڑاو

آسہِ آسے ڈیڈِ چانہِ تل تے
کیا سائے کم گرژھی برِ مژراو
گوہر چھہ مشکلن ژھاران حل تے
یُس کرِ گوٗنگلُ سُے کرِ کڑاو

شیخُ العَالم

بدُنی یا چھُکھ رێشن منز تھوٚد ریوٚشا ژٕرے
توے یُتھ ناوشیٕ وُن تنُد ریوٚشا چھےُ
ژٕ کوتاہ نکتہ شیخ بیٚیہِ نکتہ داں چھُکھ
فرِشتہٕ شکلہِ انِساں دٕر جہاں چھُکھ
سبق پنُرک ژٕرے دِشُمتُ چھُتھ منوشن
سفر کرُی کرُی کمن طرفن تہٕ گوشن
گوڈٕرے ژٕیے وطنہٕ یاپتھ سینہٕ دِشمت
بخشمتُ بأے چارُک ظوُن اَسی چھُتھ
پکان تتھی نقشِ قدمس پیٚٹھ چھِ ازتاں
کراں أسی یأے تونا ہیٚندی مُسلماں
نفس ژٕڈی ژٕی حدس ہووُتھ کمالا
چھےٚ ابدس تام موجوٗد سوٕے مثالا
شہٕ تقوٰے پھون بیٚیہ پرہیزگأری
پرُتھ بوٗزتھ گژھاں حأراں سأری

کلاما پون بے شک پَنڈ نصیحتھ
تِلاوت ہش تِ یتے کرئمۃ شاعری چھتھ
شرُکین چاہنن پرَان ہینْدی کیتھ مُسلمان
بِلاشکھ اکھ کلامس چھےٚ تِرتِھے شان
علمدارو علم رُڈی تھے تِہ کتھ زرَس
نظر تھاوِتھ تِہ پننس ماجہِ وطنس
نگہبانی کراں چھُکھ بائے چارس

سلاما اکھ یہ چھےٚ اِرشاد سوزان
چھُ نذرانئے پننی فرٕیاد سوزان

علمدار

.دۆرِ کوہہِ تھزرَس
.چھُکھ ژِ شوٗبان شاہِ خوٗبان
.انِتہا، اَو انِتہا، او اَبدی چھُکھ
.مو خصر چھےٚ کتھ
علمدار چھُکھ

.وِیوٚد سیٚود وُچھی زِہم
.نظرِ تل تھوٗی زِہم
.تَتہِ مو کلاٗوی زِہم
.ژےٚ چھُکھ پیر
.اکھ یار فقیر
.ژےٚ چھُکھ سون
علمدارِ کشیر

رؤف

ڑارِ لجٗ ڑارِ ، یڑلسوار ، لولہ وائلی آیہ ویسّی یے
ڑھارنہِ نوُرِ انوار لارِ توزی دڑاے ویسّی یے

شیخ صاب بوّڈ علمدار، جاے چھن ئمڑش ڑرار
لائگِت تپّہ دربار، ائنزران نیاے ویسّی یے

وُلی ین ہندی سردار، ریّشی تِس کران وہلو ہار
چاوان موے مسَدار، معرفت ماے ویسّی یے

لَلوان لوئیلج کڑاے ، عاشق ڈیڈِ تل آے
درشن دارِ تل جاے چھی رڑان لمے ویسّی یے

ون ہُر دڑاپہ وَنہٕ وان، بلبُل نالہ دِوان
گگِہ ٹوٹھری جامہ پُرشان ژٕلِہ لار آے ویسّیے

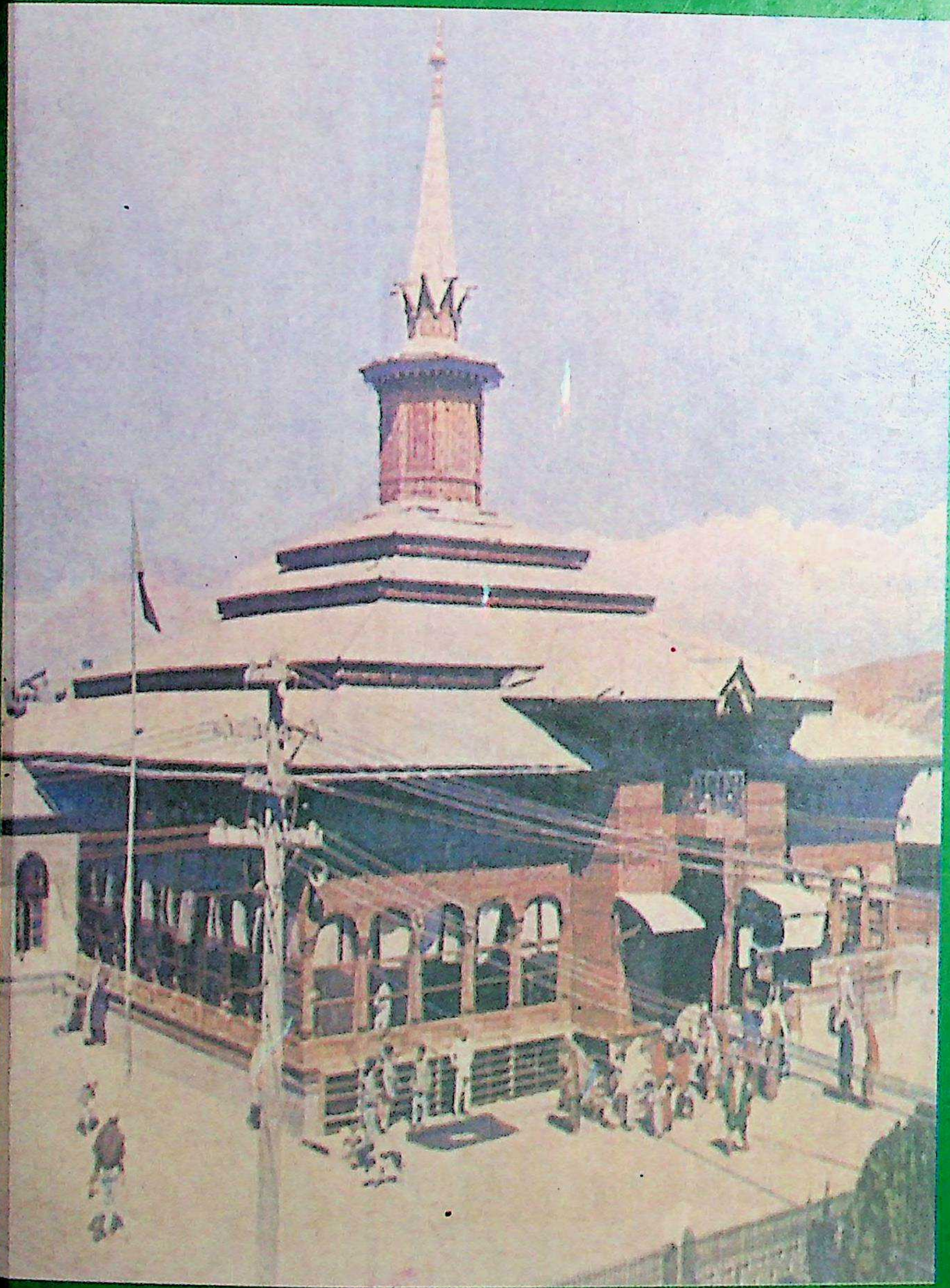
مستجابُ الدعوات بہ چھی صاحبِ کرامات
صوفی اویسی ذات، تہٕنزے تزاے ویسی یلے

یاوُن مُژ آیہ لاران، سپتی ہیتھ سازوسامان
وُچھن ییلِہ پیرِ پیران، ژٕڈُنس پاے ویسّیے

شیخ صاٮ۪ب پرہیزگار، کاشُرن ہُند مَددگار
جنتس تارِ یکبار، کیا چھُ پرواے ویسّیے

رؠہ ون کہنہ چھا ژٕزار، دٕزِ گام کہنہ دٕچھِ ہار
ژاٹہٕ کورِن ڈٕوٗنی کلُ نار، کُرنَے گرژاے ویسّیے

ترٲوِتھ گَرِ تے یار، ژٕٹنے گوپھ تے غار
اَزلے اوس دوسدار، حق سُند ہاے ویسّیے



Jammu and Kashmir Academy of Art Culture and Languages SRINAGAR

Printed at J.K Offset Printers 315 Matia Mahal Jama Masjid Delhi-110006